REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七二四九號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三三七 旺角分處K四八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台北分社：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九三九七七

共軍着着進攻 倫諾可能下野

金邊謠言滿天飛

龍波烈總理組新政府繼續作戰 軍民抨擊倫諾內閣無能及貪污

（美聯社金邊九日電）今日，政治界消息人士宣稱：高棉總理龍波烈行將革命組織一個新政府，惟此重組新政府之時間，無須等待至美國國會表決通過有關緊急軍援高棉之請求。該等政治界消息人士週日稱：龍波烈總理幾乎每日都跟倫諾總統接觸。由於週六謠言傳遍金邊，謂倫諾總統已經逃往泰國，倫諾總統週日在其總統宮接見若干西方記者。此舉顯然是為了闢謠。不過，在接見記者時，倫諾總統始終未曾回答記者所詢，一見到記者們，只說一聲「早安」，當記者們告辭時，亦只說一聲「謝謝」。隨着上週一個美國國會代表團到訪，金邊近來政治謠言特別多。甚靈通的消息人士說：自美國國會議員來訪後，倒倫諾總統的行動已在高棉政治、軍事及文人領袖當中形成一項甚具氣勢之運動。眾人抨擊倫諾總統對國難置之不理，並且對周圍的政治貪污腐敗之風置若罔聞。

（美聯社金邊九日電）正當議員及軍政要員抨擊漸趨熾烈之際，一項傾覆倫諾總統的運動現正加速進行。消息靈通人士稱：倫諾可能被迫下野。此間許多觀察家及官員相信，這位六星陸軍元帥掘權的日子已經無多，但主要問題是他何時下野及怎樣下野。該消息說，倫諾大多數時間均消磨在他那強防衛的總統府內，除開一羣顧問及好友之外，幾乎與外間隔絕，他對目前形勢的嚴重性甚少意見。當他偶然離開總統府到金邊附近作飛行旅程時，均在重重武裝護衛之下。

共軍奪外圍據點

（法新社柬埔寨金邊九日電）高棉共軍今天發射火箭轟擊金邊及波士東機場，十五人喪生，另廿三人受傷。高棉高級指揮部稱：八枚一百零七米厘火箭落下首都，只廿四火箭落中機場和波士東鄰近村落。一火箭落下機場跑道，一飛機剛從該跑道起飛。同時，外國僑民紛紛撤出金邊，以色列大使距離武今天亦離開。

金邊完全孤立 倫諾陣前易帥

新克代鄧來勇任第七師司令

（合眾國際社金邊九日電）今日，由共黨指揮之紅色高棉共軍乘勢向金邊防衛線的要塞點加緊施加壓力。軍方消息人士宣稱：共軍先是被動搖集於追擊砲火力網襲擊，接濟對金邊防衛區西部和北部的布立內、甲士路和堆粒三鎮發動地面襲擊。該等消息人士說：共軍亦曾對金邊北部八哩的高棉政府軍第七師基地發動一次猛烈地面與步行攻勢。至於傷亡情形，則未刻獲悉。陸軍司令部報導，由於政府軍第七師遇敵吃虧，週日實行陣前易帥，新克將軍取代鄧來勇將軍，出任第七師之新司令。

（合眾社金邊九日電）高級高棉官員週六稱：他希望得見政府有一次組織上的改變，使總統倫諾對軍隊獲得穩固的控制權。一高級官員則稱：倘若我們不如此做，則除投降外，別無可做之事。官員們指責稱：高棉陸軍，對於現在金邊門口的作戰，處置不當。謠傳總統倫諾經逃出這被圍攻的首都，或正計劃如此。美國與高棉的官方人士，嘲笑此種謠言。他們並稱，倫諾在入夜時仍在總統府內，他計劃於星期日一早起來應付忙碌的另一天。高棉的國民議會，週五批准一個案，建議組織一個擁有所需權力的必需，對民眾負責的強大政府。政府內一個極力支持倫諾的人士，否認倫諾正思離開金邊，他並暗示已有與國叛徒進行談判的活動。他拒絕此項談判的活動。西方外交界人士稱：他們不相信此種說法。他們認為與共軍舉行任何談判時，均需倫諾下野。這些西方人士仍然深信高棉政府能在軍事上支持下去，倘若政府能使取得補給品的生命線「上湄公河」保持開放。

泰呼籲美援助高棉 阻止共軍佔領金邊

美應證明是照顧盟邦安全的

（法新社泰國曼谷九日電）泰京報章今日向美國政府呼籲，請他們挽救金邊以免失陷，藉此證明與高棉和包括泰國在內的其他國家，共友誼之誠懇。銷路廣大的泰語「每日時報」在評論中說：如果高棉政府失去金邊，落在赤柬軍手上時，至少我們將確實知道美國在北與他人之友誼或者所提供的援助中都永之誠意，而美國之海外基地包括在泰境內者，仍為美國服務而已。該報續謂：不要希望泰國在受到外來侵略之時，可得到任何的援助。該報指出：泰國與高棉共和國有一條甚長的疆界，而大部份都不是天然分隔，諸如湄公河之分離泰國與寮國。

（法新社紐約九日電）紐約時報今天報導說，去年一項透過美國與赤柬軍領袖的接觸終止高棉戰爭的討價還價建議，已遭美國國務卿基辛格拒絕。紐約時報駐金邊記者說：美國駐高棉大使第安於一九七四年四月間建議與赤柬軍接觸，但基辛格拒絕這項建議，因高棉的局勢惡劣，美國將在談判中處於劣勢。該通訊員引述接近大使館人士所說：第安作此建議時，由施漢諾領導的國家聯盟民族高棉政府副總理喬森潘正在訪問東歐及非洲，尋求對赤柬軍的支援。

共軍砲轟金邊婦孺驚惶望天之悲慘情形。

華府將與國會妥協 訂新能源經濟方案

石油輸出國家召開特別會議 討論處理美元支付油價問題

（美聯社華盛頓九日電）美財長西蒙今天預測，政府與國會可能於五月一日前為能源及經濟方案取得妥協。他在電視上說：政府行政當局，因眾議院歲入調查委員會已提出其自行擬具之能源與經濟方案而「大感鼓舞」。他說：政府當局至今已和該委員會就上述方案開過許多次磋商會議。他料定不出五月一日將有一套經國會與政府一致同意的新能源法案。今天出現電視同一節目的，還有身為歲入調查委員會主席的奧里根州民主黨籍眾議員烏爾曼，及阿肯色斯州民主黨籍參議員布柏斯等。按福特總統及歲入調查委員會雖均主張減低入息稅稅率，但委員會力主特別照顧入息低的階層，不要偏重中等入息者。關於能源，福特建議藉提高進口汽油稅手段減少石油消耗量，委員會則主張基本上採取汽油配給制，并計劃對超過大約每週九至十加侖配給額的進口汽油加征超額消費稅。

（法新社科威特九日電）科威特石油部長卡茲美今日在此間稱：石油輸出國組織快要召開一次特別會議，研究一個委員會對有關援約美元支付的適當辦法所提的報告。在一個月前出任石油部長之卡茲美說：影響石油入徑的疲弱購買力之美元，是不可接受。他拒絕日本所提出的降低油價至每桶六美元的建議，認現價是「公平的」。

永安旅行社 主辦 永安復活節旅行團
12年歷史・信用昭著・專員領隊・依時出發
顧客至上・服務週到・代理航空公司特價機票
總社—香港德輔道中50號裕昌大廈804室 電話—5—223996—223873—258970—258920
分社—香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話—5—482677・5—483051・5—481761
分社—旺角彌敦道638號東亞銀行大廈601室 電話—3—960406・3—956341・3—956389
分社—尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1008室 電話—3—678303・676227・676493

台灣
九天特級豪華團
任希爾頓圓山大酒店
HK$1,890-（連證）
遊台北烏來・野柳・台中・阿里山・高雄・澄清湖・日月潭・梨山・花蓮等山川名勝
日期：3月22日・23日（滿）・27日・28日（滿）4月19日・5月10日
酒店已訂妥旅程安排一流・信用卓著，專員領隊

泰馬星
十天特級豪華團
HK $2850-
日期：3月22日・3月28日・4月19日・5月17日
遊曼谷，芭提雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡
包晚一流夜總會，新加坡住文華大酒店
星馬七天特級豪華團
日期：3月25日・3月28日
HK $2450

日本
九天特級豪華團
HK$2,850-
遊大阪、寶塚、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、鎌倉、江之島、日光、東京
日期：3月23日・4月19日

韓日
九天特級豪華團
HK $2,850
遊寶漢城、華克山莊、板門店、東京、箱根、富士山、熱海、京都、奈良、大阪。
出發日期：3月22日

菲律賓
五天特級豪華團
$1,690
遊馬尼拉 百勝灘 碧瑤 等名勝
日期：3月27日・28日・4月19・6月14日
六天 $1,850
日期：3月15日。

泰國
五天新年酬賓團
HK$1190-
曼谷・巴提雅，玫瑰花園
日期：3月5日・19日・25日・26日・27日・28日・4月2日・9日・19日
七天 巴提雅 清邁 豪華團
HK$1,590.
日期：3月25、26日（坐星航豪華客機）

泰越
六天豪華團
HK $1490-
日期：3月26日・4月16日
湯遊曼谷，玫瑰花園，西貢，頭頓等名勝，看泰國佛廟金碧輝煌，看越南戰後昇平景象。

星馬泰
十二天永安渡假團
HK$2290-
泰馬星團 3月20・27日・5月16日・6月6日
星馬泰團 3月28日・4月5日・5月24日・6月14日・
曼谷住第一大酒店，檳城中央大酒店，吉隆坡住中央大酒店（政府經營），新加坡住美倫大酒店。
12天行程遊遍泰馬星三邦，十餘名城泰南風光雄奕佳林，1973年至今已辦60團，團團滿座，人人讚賞，節目編排，越來越好，精益求精，往返乘星航707及747客機，付出低廉代價，保證超值享受。

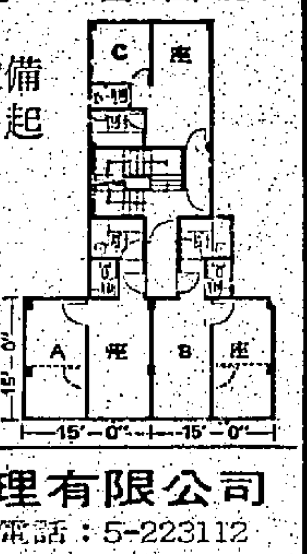
愛民邨舖位
現開始接受申請
位於愛民邨內商業舖位，現開始接受申請，
舖位計有：

舖號	面積（平方呎）			月租（連差餉）	規定行業
	舖面	宿舍	總面積		
#4 頌民樓	870	357	1,227	3,400元	藥房及化粧品店
#5 頌民樓	870	357	1,227	3,400元	米舖及雜貨店
#1 康民樓	617	591	1,208	2,950元	米舖及雜貨店
#2 康民樓	617	591	1,208	2,950元	士多辦館
#3 康民樓	617	591	1,208	2,950元	米舖及雜貨店
#4 康民樓	617	591	1,208	2,950元	家庭用品商店
#5 康民樓	617	591	1,208	2,950元	上海南貨店

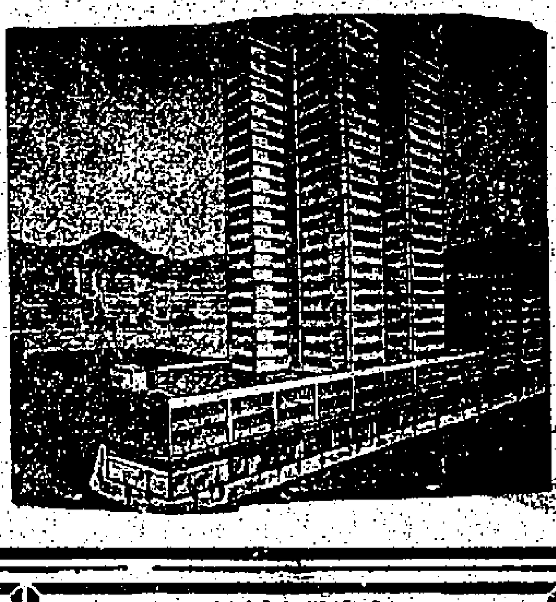
如欲知詳情或索取申請表格，請逕到愛民邨頌民樓愛民邨辦事處洽，或電：K-030121-3
截止申請日期：一九七五年三月廿一日正午十二時
香港房屋委員會
愛民邨

創校29年 註冊立案
芝加高工程學校
新班：開課日期三月十二日
△汽車及油渣機工程全科
△無綫電電視工程電訊全科
（簡章備索）
校址：九龍油麻地雅打街七十八號 電話K840911

現貨 旺角山東街17至19號
新型六層唐樓
梗房間格 洋樓設備
二房一廳 八萬餘起
付款一萬
即可入伙
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

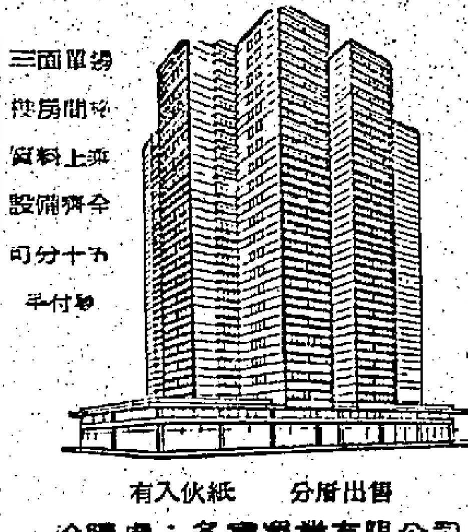


金朗大廈
元朗大業道150地段
有入伙紙・即買即住
地下舖位二三四樓已售罄
五至廿五樓住宅所餘無多
買樓送十八吋彩色電視機
送完即止
先付壹萬元入伙
其餘分十年付款
洽購處：
金山地產有限公司
慎成織業有限公司
九龍永康街77號地下
電話：3—720991



九龍新填地街173—177號
同福樓
便房間格 質料上乘 交通方便 設備齊全
有入伙紙 分期付款
洽購處：多寶置業有限公司
香港大道中萬年大廈602室 電話5-248179

荃灣大河道
嘉新大樓
三面單邊 便房間格 質料上乘 設備齊全 可分十年付款
有入伙紙 分層出售
洽購處：多寶置業有限公司
香港大道中萬年大廈602室
電話：5-248179-0



九龍柯士甸道126號
帝寶樓
質料上乘 設備齊全 快將入伙
年期長久 三面單邊 交通方便
分層出售 分期付款
義德企業有限公司
香港大道中萬年大廈909室
電話：5-223745，5-243687

聘請印尼，南越
東馬來西亞，寮國分代理
本公司代理日本FUMAKILLA株式會社出品象球牌電器蚊香及象球牌甲由酒店風行世界各地多年本公司為擴大營業聘請印尼東馬來西亞南越寮國當地殷實商號為本公司分代理有意者請來函或電話接洽
總代理 力生公司
電話：H四四八四二五 H四五〇六四二
地址：香港干諾道西45號啓發大廈四樓

TELEX 形隱 耳聾機
TELEX 產品揚威美國，其通訊及通訊儀器為太空署及國防部採用
TELEX 助聽器細小隱形無雜音
無線先進技術產品逾卅年經驗（驗聽費免費）$890 $680 $480 $280 $160
愛羣行
香港威靈頓街45號 九龍彌敦道何鴻燊大廈2樓商場F24室 現家專售

星港大廈
灣仔洛克道233-243號
現貨二房二廳全部向南
十萬元起 十年付款
二・三・四樓特價廉售
怡華置業有限公司
中環雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-249340 5-248429

保濟工業大廈
香港仔黃竹坑道28號
自置廠址 正合時宜！
租售特平
接洽處：香港大道中36號興瑋大廈頂樓 電話：5-220703 5-230541
李眾勝堂保濟丸藥廠

基辛格與叙總統會談
希望各國合作 實現中東和平
土外長將會晤基辛格討論塞島問題

（合衆國際社大馬士革九日電）今日，美國國務卿基辛格飛來此間叙利亞首都大馬士革，尋求叙利亞支持其中東和平努力。據說埃及總統沙達曾經說過，基氏今次的中東和平使命「非常艱巨」。在上午十一時四十五分（格林威治標準時間九時四十五分），基辛格所乘坐的藍赤色空軍噴射專機從埃及的雅斯旺飛抵此間。叙利亞外交部長卡當到機迎迓。基氏在抵達時發表一項簡短聲明，說：「本人懷着興奮的心情到叙利亞來，要與總統阿薩特及外交部長共商尋求和平之步驟。當然，我們理解到，中東和平需要各國之共同努力。」

（法新社叙利亞大馬士革九日電）美國國務卿基辛格今日在此間稱：中東和平之原則不能達成，除非所有國家都體諒美國政策之基礎。他在中東之行的第二站中，抵步後與叙利亞領袖作簡短會談之後，在美駐大馬士革大使麥菲之午宴席上講話。叙利亞外長卡丹答道：中東和平必須以恢復巴勒斯坦人之權利爲至上，然後才是以色列從所有阿拉伯佔領區撤退。基辛格偕同其妻子，於中午前不久抵達大馬士革。他在埃及之阿斯旺地方與沙達總統作兩日會談，在離開前曾謂：我們試行對若干意見作有系統的陳述。他又說：他在訪問大馬士革之後，會往以色列，并希望於週二晚或週三日返回埃及。

（路透社安卡拉八日電）土耳其官員們說：美國務卿基辛格被邀請與土外長伊辛貝爾討論塞島危機及有關問題，他們可能於下週初會晤。他們對路透社說，雙方外交官們已在安排會談細節，曾提及週一可能是會晤日期，但關於時間與地點仍未作最後的安排。伊辛貝爾曾計劃於前月與基辛格會談，但因美國會決定於二月五日切斷軍援土耳其而取消他的計劃。觀察家們說，如果基辛格與伊辛貝爾會晤，他們討論的大概將集中於美國軍火禁運及尋求對塞島問題的永久解決方法。

（法新社安卡拉八日電）據一位消息靈通人士今日透露，美國務卿基辛格，週一可能到此間，討論塞浦路斯危機問題。

新華社記者述評
蘇威脅北海國家 圖爭奪海底石油
又一次暴露社帝醜惡面目

（新華社北京七日電）新華社記者述評：

強盜的邏輯。

今年以來，蘇聯報紙和通訊社連續不斷地對要保衛海上石油設施的北海沿岸國家大肆攻擊。

北海國家在醞釀採取一些自衛的措施，觸動了蘇修的神經，蘇聯報刊裝腔作勢地問道：北海國家「是爲了防範誰呢」？這個問題提得實在滑稽。

自從在北海沿岸大陸架上發現了石油和天然氣，特別是從挪威、英國等國開始在北海開採石油以來，蘇聯的軍艦和間諜拖網船頻繁地駛近北海沿岸國家的鑽台，竊取情報，進行干擾和威脅，有些蘇聯間諜船甚至不顧警告，闖到離鑽台幾米的距離拍照和測量。就是在這種情況下荷蘭、挪威等國在考慮北海國家在保護石油生產設施方面進行合作的問題。北海并不是蘇聯的內海，爲什麼蘇聯的軍艦可以不遠千里到這裏來橫衝直闖，而北海沿岸國家採取防禦措施卻橫遭攻擊呢？只許蘇修威脅擴張，不准他人防禦自衛，天下哪有這般道理？！這是地地道道的強盜邏輯。

蘇修攻擊北海國家「加劇這一地區的緊張局勢」，「違背歐洲「安全利益」」，其實，這些帽子戴在蘇修自己頭上倒是十分合適。近年來，蘇聯大力擴充它在北歐地區的軍事勢力。作爲它同美帝爭奪歐洲的一個重要環節。在北歐海域上經常集結着蘇聯的百分之四十五的主要水面艦艇和百分之六十以上的潛艇。蘇聯已把它的海軍前沿「防綫」推進到法羅群島—冰島—挪威之間。蘇聯的艦隊在巴倫支海、挪威海、波羅的海、北海到處炫耀武力。蘇聯海軍的軍事演習近年來越來越接近北歐各國的海岸，甚至公然舉行以瑞典、挪威等國爲目標的登陸模擬演習。蘇聯的飛機，潛艇和間諜船常常侵入北歐國家的領空和領海。蘇聯龐大的拖網漁船隊更是經常闖入北歐各國的沿海和捕魚區，貪婪地掠奪這些國家的漁業資源，甚至悍然破壞和搶走北歐漁民的漁網和其他捕魚工具。蘇修說什麼北歐國家自衛措施妨害了「航行自由」，蘇修要的就是這樣任意侵略擴張，欺凌別人的「自由」，正是莫斯科的霸道行徑！加劇了北歐的緊張局勢，嚴重地威脅着北歐國家的安全與和平。

蘇聯對北海國家發動這一通無理攻擊，公開對這些北歐中小國家施加壓力，目的在于嚇唬它們放棄在北海上採取的防禦措施。但是，超級大國能夠恣意稱王稱霸的日子早已過去了。正如挪威「晨報」所指出的，莫斯科錯誤地估計了形勢，北歐國家的人民并不是軟弱可欺的。

挪威外交大臣克努特·弗呂登倫一月間發表聲明指出，關心北海上的石油生產是挪威的民族責任，爲此挪威自然要同北海沿岸其他有關國家保持接觸，并考慮採取必要的合作措施。二月間，荷蘭和丹麥外交大臣先後訪問奧斯陸，同挪威會談，荷蘭外交大臣范德斯圖爾說，北海地區國家在共同保衛海上石油設施方面進行合作是有益的和重要的。

當前，世界範圍反對超級大國霸權主義的鬥爭一浪高過一浪。蘇修對北海國家的恐嚇攻擊，只能更加暴露社會帝國主義的醜惡面目，只能使北海沿岸國家人民擦亮眼睛，激起他們更強烈的憤慨和反對。

日工業界領袖 要求放鬆銀根
日下月將減低利率

（泛亞社東京九日電）日本工業界領袖一致要求政府放寬目前推行中的緊縮貨幣政策，他們並呼籲政府在工務方面多花錢以解救工業界的困境。通產省大臣河本敏夫昨天接見他們時，已允慎重考慮。

（泛亞社東京九日電）日本下月勢將被迫追隨美國，宣佈削減貼現率。大藏省及官方的「日本銀行」當局昨天對於美國聯邦儲備局宣佈貼現率由六厘七五減至六厘二五一事，儘管保持緘默，但鑒於西德，荷蘭及英國已立即採取相應步驟，此間財經界權威人士斷定日本政府必將追隨，他們認爲此項措施不失爲一項應付經濟衰退的有效補救辦法。官方一直躭心日本與西方國家的貨幣兌率差距較大時，將刺激大量美元流入，因此，日政府對於短期移轉至日本的資金嚴加限制。

（泛亞社東京九日電）北京突然婉拒日本社會黨委員長成田知己率團訪問中國大陸。據接近社會黨的人士今天透露：北京三天前已非正式通知成田，表示北京歡迎他率團訪問，但希望把日子推後，至少要待四月份的日本地方選舉結束之後。成田原定下週內成行，現在只好默然延期。此間政治觀察家指出：北京此舉實令社會黨難以下台，其起因可能係最近兩黨間的關係微妙。另一方面，中共想從下月的日本地方選舉中衡量社會黨的政治力量，再決定欵待的態度。

基辛格與沙達會談

三月八日，美國務卿基辛格與埃及總統沙達，在阿斯旺第一回合會談。右方爲美副國務卿施士高，國務卿基辛格及美國大使艾爾特斯。左方爲埃及外長法美，總統沙達及陸軍部長加馬西將軍。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論
聯合政府難產泰國面臨政治危機

泰國由民主黨黨魁社尼巴莫領導的聯合政府，本月四日從乃訕耶所領導之前政府正式接管政務後，本月六日向國會衆議院宣佈施政方針，旋由國會議員們質詢，展開辯論，達十二小時之久，在野黨派議員提出不信任動議，秘密投票表決結果，爲一百五十二票對一百十一票。

民主黨在一月底舉行的衆議院議員選舉中，獲得七十二個議席，雖然成爲第一大黨，並獲得社會農民黨（在衆議院擁有十九個議席）合作，共同組織聯合政府。惟兩黨所有議席共計九十一個，僅佔衆議院全部議席二百六十九個的百分之三十一點二強。爲使此一少數黨政府得以成立起見，曾多方奔走設法，尋求其他政黨的支持，以便能在國會通過最重要的第一關——信任投票。

關於此一問題，據內閣事務部部長乃乘．亞四日估計：政府可獲得的信任票，將不下一百三十五張。其中，除了兩個執政黨的九十二張選票之外，尚包括來自社會行動、新力量、社會主義陣綫、阿拐比、農民、新民等黨的四十多張。乃乘並還說，社會主義聯合陣綫黨對政府之政策大綱，表示滿意，該黨定於是日下午決定它對新政府的態度云。證諸結果，執政黨以外的支持票，僅有十八張而已。

聯合政府對於施政方針的擬定，曾下過很大的工夫。其中，關於社會政策、外交路綫等，爲了取得左翼及中間黨派和部份青年學生的同情起見，不惜多方遷就，即以駐泰美軍問題來說，將於十八個月之內，促使美軍全部撤離泰國。

據國家安全院秘書長實．沙城詩空軍少將本月四日下午在記者招待會上說：美軍之進駐泰國，係爲監督越南停火協定之實施，看共方是否遵守附行。但一年多以來，美軍飛機已不能在越、寮、柬境內活動。以泰國最關切的高棉來說，假如美國不援助高棉，則美軍繼續留於泰國，實亦無任何意義。除此之外，駐泰國美軍又未協助泰國剿共黨異動份子。因此，美軍之撤出，對泰國之安全，實無任何影響云。高棉、南越戰局緊張，泰國情勢動盪，此時此際，片面地，硬性地規定時間，限令美國撤退，是否明智？何況，美軍駐泰，不僅有助於泰國安全的維持，對於泰國財政經濟的裨益也不少。

據泰國商業部經濟廳二月二十四日宣佈：泰國一九七四年對外貿易入超增加，是年頭九個月，出口爲三百九十億四千萬銖，進口爲四百六十六億三千萬銖，計入超多達七十五億九千萬銖（每銖大約等於港幣二角五仙），比前年同一時期增加九億八千萬銖。儘管經濟學家說，此種情形尙未嚴重影響泰國經濟，因爲泰國仍獲外國援助及貸款，去年頭十個月的國際收支，有八十一億九千萬銖的黑字，並謂，截至去年十月底爲止，泰國外匯儲備達十九億八千九百萬美元，比前年底增加四億六千七百萬美元。然而，正如泰國商業部在上面所提到的那樣，巨額貿易入超之所以尚未嚴重影響泰國經濟，乃因仍獲外國援助及貸款。所謂外國援助，實以來自美國者爲最多。至於外國之所以願意給予貸款，乃因泰國有大量美軍協防，情勢安定。今後一旦美軍全部撤離，泰國是否仍然保有此種良好條件，恐怕大成問題。

泰國過去十年的畸型繁榮，實有一部份得自數萬美軍在泰國的「消費」，泰國議員們大概多數明瞭此種情形。他們這次向新聯合政府投不信任票的原因雖多，但上面所說的，可能是其中的一項。

社尼巴莫少數黨內閣既已不獲國會信任，依照現行憲法第一百八十七條的規定，總理及各部首長必須辭職。惟在新內閣產生之前，社尼內閣仍暫留任，作爲過渡的看守政府。

至於新內閣，大概將由另外幾個政黨——諸如擁有四十五個議席的泰國黨，擁有二十八個議席的社會正義黨，擁有十八個議席的國家黨，擁有十六個議席的社會行動黨——的領袖們組織。惟因小黨林立，難免仍有新聯合政府難產的情形發生。泰國要想消除政治危機，殊不容易。

沙達重申決策
以軍先行撤退 和談即可開始

蘇聯認爲基辛格此行很難成功

（法新社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯共黨報紙「眞理報」今日稱：「西方報紙對於美國國務卿基辛格最近中東之行，感到樂觀是一種宣傳」。該報評論稱：「他的「小步伐」政策不是眞正導致和平解決阿拉伯以色列紛爭。此種「小步伐」只有分裂阿拉伯國家，以被以色列所並吞。」該報引述最近以色列總理拉賓之聲明，表示以色列拒絕撤出戈蘭高原並拒絕任何與巴勒斯坦談判之可能性。該報指出：「中東仍然潛伏着爆炸性的，而日內瓦會議快再召開，以達成基本的政治解決。」

通過運河船隻將由埃人駕駛
開羅消息透露

（法新社埃及阿歷山大港九日電）此間宣佈：蘇彝士運河重開以後，所有通過運河之輪船，駕駛員都將是埃及人，爲了代替原來之外國駕駛員，埃及海軍六十九名駕駛員與商船隊卅九名駕駛員將轉到運河工作。一九六七年運河關閉前，大部份運河輪船駕駛員已是埃及人，只有少數是外國人。消息稱：「今夏可能重開運河，政府未透露日期。」

（路透社埃及雅斯旺八日電）美國務卿基辛格已展開一次尋求中東和平新努力，據埃及總統沙達表示：「基辛格這項任務將會是困難的」。沙達稱：「以埃第二階段的軍事分隔協議，將會比第一次的爲困難」。他同時又表示：「除非以色列軍全部撤出埃及領土，否則他是不會給予他們正式的停戰宣言」。基辛格在這位總統別墅內的記者招待會上，對這次任務作出極謹慎的樂觀態度。基辛格稱：「我相信以我過往的談判基礎，和平獲得進展是有可能的。」這是基辛格第十一次中東旅程，此行目的主要在于尋求以色列從他們于一九六七年戰爭中，在西奈沙漠所佔領的領土，再作進一步的撤退。

有人問沙達總統，經過今日的會談後，達成一協議的展望是好抑是壞時，他答道：「本人對此不能作出答覆，我們要等待基辛格博士，從耶路撒冷經過商討後回來始能確定。」沙達總統宣稱：「這是二十六年來中東和平第一項有可能達成，而這是基辛格的功勞。」埃及與以色列之間從未有任何信心，但他說：「他對基辛格博士有充份信心，以色列對他亦有充份信心。」基辛格博士說：「由於美國堅信，邁向和平的第一步，將有利於整個世界，所以，他來到中東。」沙達總統說：「吾友基辛格博士的任務是艱巨的。」埃及領袖又說：「這將不會以軍事解決中東紛爭。」協議之主要障碍，似乎是埃及拒絕給予以色列非交戰狀態保證，以尋求其歸還所佔領的部份埃及領土。沙達說：「假如同意了非戰爭狀態，而有一名以色列士兵在我的土地上，除非是官方邀請他留在我領土，但我不會作這樣的邀請。」

基辛格安排往返開羅最少三次

（路透社埃及阿斯旺八日電）美國務卿基辛格今天表示，他經與埃及總統沙達，舉行了一次有用的會談。這是基氏的一次新「馬拉松」式中東和平努力之開端。基氏對記者們說：他預期穿梭奔走埃及與以色列兩國之間，最少三次，試行安排西奈之一項新解軍協定。基氏此行是他訪問中東之第十一次，也許是最具定局性的一次。他力圖避免在中東衝突中兩個主要交戰對手間恢復軍事對峙局面。經與沙達作竟日談之後，基氏將要在明天飛赴叙利亞，再轉往以色列。然後于下週返此間。當基氏于自其下榻此間附近勝地之酒店駕車到附近尼羅河之沙達別墅時，沿途受到配備輕機槍之美國特務人員保護。據中東通訊社說，于基、沙兩人今天初次會談之後，一位埃及高級人士稱：如要達致又一項解軍協定，將是「很艱難」的事。埃及在堅持以色列歸還戰略性山隘及油田，但關于此問題並無明確之建議提出，而且預料須俟基辛格博士自以色列重返埃及時，始有明確建議」。

倫敦地下鐵失事 可能是司機錯誤

（路透社英國倫敦九日電）上週倫敦地下火車隧道內發生火車撞壁慘劇，四十一人喪生，調查者認爲，原因可能是司機紐遜當時正做白日夢，因紐遜之身上發現有三百英鎊，這筆錢準備買輛新車給女兒作爲生日禮物，調查者現考慮進行一種「心理解剖」，這種方法習慣用於研究死者瀕死時的心理狀態。如果正是做白日夢，那就是在失事時紐遜正處在一種催眠狀態之中。

脫衣舞女郎嫁阿議員 富豪小姐出閣是盛事

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯九日電）「最後一點鐘報」週六稱，阿根廷脫衣舞娘芬尼張士，已宣佈準備和阿根廷國會議員米路士結婚。該報引述芬小姐說：「我們準備秘密結婚，我們之間有一段羅曼史，我們準備結婚，但仍未作出任何確實的決定。」

（合衆國際社英國徹斯特九日電）英國富豪之一的一位女兒娜拉，有一個平靜的婚禮，但這次盛大婚禮，在一千四百名的賓客中，有三位女王，一位女皇帝，兩位王子和七位公主到賀。主要的賓客爲伊利沙伯女王、王太后和王妹瑪嘉烈公主，荷蘭女王及歐洲的王族如公爵、伯爵、子爵等。芳齡廿五的新娘娜拉是西敏寺公爵的女兒，她擁有倫敦中心的大片土地。卅五歲的伯爵新郎擁有一間宮殿式的住宅，數千畝地和許多名畫，也是與其他美人之明星的「寵愛」。他也是伊利沙伯女皇的堂弟，而新娘娜拉曾一度常被提及可能是查理斯王子的配偶。

兩名非洲領袖訪北京 毛澤東並未接見

（法新社北京九日電）毛澤東未有會見兩名非洲國家元首，引起此間外交界人士一項疑問：究竟八十一高齡的中國領袖的健康，是否欠安。該兩名非洲領袖爲毛里塔尼亞總統及剛果總統恩古比，彼等訪問中國後，已於昨日離華。尤其是在七二年五月，毛未有接見外賓，當時此間外交界人士解釋爲毛氏不適。但是此次則全無反應，而中國官員被詢及此事時，亦全無反應。此次毛氏未能接見馬里及羅比斯，越益顯得特別，因二人同爲第三世界好用武力的突出代表人物。

安妮公主夫婦 下月訪問澳洲

（路透社澳洲培拉九日電）據今天宣佈之官方旅行路綫，安妮公主和菲臘中尉將於四月廿三日抵達此間，開始兩星期訪問澳洲。澳洲政府於四月廿四日在阿得雷德舉行歡迎儀式。他們亦將前往澳洲西部及北面探望家畢家夫婦作暫短訪問。

美工商金融界領袖
三十二人訪台北 可能向台北投資

（中央社台北九日電）三十二位美國工商金融界的代表，今天上午從美國到達台北，預定在華訪問六日。這個由美國前任財政部長肯乃迪率領的投資及貿易訪華團，是代表美國二十一家著名企業，專程來華發掘投資機會並促進雙方貿易。

肯乃迪在台北機場舉行的記者會中說：他這次來華是要看看年來中華民國經濟發展的成就，他以往曾經來華多次，代表美國政府和中華民國談判紡織品貿易的問題。

這位美國工商金融界的著名人士說：中華民國過去多年來自立自強的經濟發展，已引起世人的重視，同時也樹立了開發中國家的規模，而中美兩國長久以來的經濟及友好關係，更在進一步加強。

肯乃迪說：目前世界各國都面臨不景氣，他要親身體驗中華民國所受的影響，及近來經濟發展的實在情形。

他說：隨同他來訪的美國投資及貿易訪問團的團員們，在華期間將於緊湊的日程中，和中華民國的有關政府官員和同業舉行會談，交換意見。

肯乃迪等飛到台北時，曾受到中國經濟部長孫運璿，美國駐華大使安克志等的歡迎，孫運璿並於當晚歡宴他們。

今日本報新聞精華

紅磡觀塘距離行將縮短
全長二千六百餘呎，建築超過一億之大隧道，將貫通紅磡與觀塘，工程龐大已完成泰半，年底可望通車。（第三張第一頁）

社區重建應要加强推進
崇基學院社會系主任指出：爲重建市民對政府信心與歸屬感，當局對社區重建工作應加强推進。何氏謂：港府與志願機構要鼓勵基層直接參與組織的意識，更應按步就班推進，使能深入民間，建立良好與健全的關係。（第二張第一頁）

警將派卅二人赴海外受訓
警方於今年內，將派出卅二人赴海外受訓，其中員佐級亦獲挑選，更包括兩名女警官。接受訓練之課程包括甚廣，更使彼等能有充份之學識來担任職務，更使彼等有晉級機會。（第一張第四頁）

互委會使百萬居民受益
在民政署推動之下，港九各區成立互助委員會達一千六百個發揮守望相助，患難相扶精神，加强治安防盜，改善大厦清潔，推進康樂活動，使百萬市民受益。（第三張第一頁）

各鄉紛建議放寬建村屋
新界各鄉事會紛就鄉村建屋問題提出建議，希望放寬若干限制，改善村民住屋，及解決村民人口增加需要。（第二張第二頁）

花卉展覽今年特別節目
兒童插花藝術比賽，主題有兩項：「衆中之寶」與「同舟共濟」。（第四張第四頁）

手上有大量石油美元
二千伊朗富豪本週起 分批遊覽港星泰各地

（泛亞社新加坡九日電）二千名伊朗遊客，下週三起至五月十二日止，分五十批（每批四十人）遊歷新加坡、香港、曼谷、馬尼拉、雪尼與紐西蘭，每地預定逗留三天，屆時各地應可收入一筆「油元」。據伊朗旅遊商莫哈傑里在此間稱：油價陡漲後，伊朗人收入大增，故紛紛欲赴國外開眼界，伊朗國王不但自己寄赴各地觀光，更鼓勵其國民出外旅遊。

以色列報章透露
以軍撤出西奈 九個月內完成

（合衆國際社台拉維九日電）以色列一家報紙週日稱，就算美國國務卿基辛格談判西奈沙漠的另一項撤軍協議，以色列欲將其從蘇彝士運河地區撤軍時間放寬爲九個月。以色列「國土報」指出，縱使以色列和埃及達成局部協議，以色列仍堅持明確的條件，撤軍不必立即進行，至少要在六個月至九個月內完成。該報又說，在九個月內，以色列可以放緩撤退及重開日內瓦和會之立場。

（法新社耶路撒冷八日電）此間以色列官員們本晚預料：美國務卿基辛格之新中東「穿梭外交」任務，將於今天在埃及展開，爲期可能超出原定三月廿六日之期限。他們說：他們並不預期，基氏今天在埃及與埃領袖之會談，或者明天在大馬士革與叙利亞領袖之會談，會有若何進展。

預定於明晚（週日）自大馬士革到此間來之基辛格，尚未確定他離開中東地區之日期，雖則他昨晚在埃及之阿斯旺表示，他將試行儘快獲致一定的進展。以色列官員們謂現正進行臨時安排，以備基氏于本月底在以色列過逾越節。

（路透社特拉維夫八日電）本週突襲特拉維夫之巴勒斯坦游擊隊游份子今天在此間表示：此次巴游突襲之用意，乃在于阻撓埃及與以色列之間所能達成一項解決之安排。據以色列官員們指證，該名被俘之巴游份子，乃此次造成十八人喪生慘劇的突襲之役首領納丁姆。他對記者們說：「我們奉命自埃及來，使以、埃兩國間不得那麼順利。」他是在此間海濱酒店之役，跟以色列軍隊展開一次猛烈槍戰中之唯一生還的巴游份子（他的七名同伴均已喪生）。他表示他們希望把突擊事件責任歸咎于埃及。他說：「我們奉命，如被俘，供稱我們乃來自埃及的塞德港。」

印尼小姐奪得
太平洋皇后榮銜 香港小姐獲亞軍

（路透社澳洲悉尼九日電）每年一度的選美大會，一共有十八個亞洲及太平洋國家參加。本晚選舉結果，印尼小姐榮獲「太平洋皇后」。印尼小姐獲獎現金二千美元及價值五百美元衣服一具和其他獎品。香港代表邦妮·郭小姐，二十歲，獲亞軍。奧綠絲，馬來西亞小姐，十九歲獲季軍。

（美聯社澳洲悉尼九日電）印尼小姐法蘭斯嘉，週日在悉尼酒店舉行之「太平洋皇后」選美大會中艷壓羣芳。芳齡二十四之法蘭斯嘉加冕時激動的流下眼淚。她以甜悅之英語說：「我從未想過我可贏得這次選美。」法蘭斯嘉曾參加印尼國內選美多次，先後奪得耶加達小姐和印尼小姐美譽。她曾透露：伊希望成爲印尼的良好大使，協助兩國建立堅强關係。法蘭斯嘉爲模特兒和在印尼航空公司當空中小姐五個月，此次選美中的第二名係二十四歲之香港小姐，第三名係十九歲之馬來西亞小姐。

船運公會 減低運費

（泛亞社新加坡九日電）遠東船運公會已同意自一九七五年二月十四日起減少某些商品運費增長率。新加坡全國商會主席陳永裕稱：減少運費之商品爲收音機、擴音機、唱機、無綫電收發機、錄音機、配件（包括錄影型）、半導體收音機零件、電視機、留聲機、天綫等。其運費增加原爲百分之十四點七五。現在已減少爲百分之七點五。船運公會亦同意將運費由百分之十九減至十三巴仙，各領港費零點一七。船運公司仍不同意給予衣材、機械工具及攝影器材相同對待。

中央社記者呂康玉
訪問烽火危城金邊
二百餘萬市民陷入共軍炮火網中

（中央社記者呂康玉金邊航訊）自今年元月一日棉共集結大批兵力發動一九七五年的旱季總攻擊以來，金邊防衛戰，已經進入第五十八天了。但是，在這個風景如畫的美麗城市裏，二百萬市民處於敵人每天火箭炮彈襲擊的緊張氣氛中，表面上卻仍然過着平靜正常的生活，也許經過了四年長久的戰火洗禮後，人們都已經能夠適應這種戰地特有的生活方式了。

河山如畫烽火連天

長曉雨霽，在清新的朝霧和芬芳的花香中，金邊市民，開始了他們新的一天，汽車、卡車、摩托車，三輪車和腳踏車交織出一片繁囂的市聲，衣著樸素的公務員，制服整齊的中學生，長裙曳地的女學生，頭戴花布身穿紗龍的婦女和赤足短裤的勞工，穿梭於街頭巷尾，如果你未曾聽到過昨夜隆隆的炮聲，沒有看到市區內幾處火箭爆炸的殘垣斷瓦，也許你根本不會意識到你正處在一個圍城之中，如果沒有那些鐵絲網拒馬和沙包工事，看不到那些荷槍實彈的士兵和衣衫襤褸的難民乞丐，這裏應該是一處景色秀麗，環境幽雅的遊憩勝地。那寬闊整齊的林蔭大道，繁花似錦的庭園，和掩映在濃綠樹叢中，白牆紅瓦的法國式房屋構成一幅美麗恬適的風景，每當夕陽西下，彩霞染紅了半邊天空，湄公河上漁舟點點，河畔垂釣人悠閒的背影，平靜河面上的漣漪，使人無疑置身在一處人間仙境，那能聯想在這幅美麗的畫面下，正演着危城烽火的悲淒。

宵禁戒嚴行人絕跡

夜幕低垂後不久，這些白晝要繁鬧的市聲和滿目的美景，完全歸于沉寂幻滅了。在爲期四年的高棉戰爭中，金邊市一直在實施宵禁戒嚴，目前每晚九時正，一切交通行人禁絕，自今年一月底以來，同時由于燃料的嚴重短缺，除了幾盞暗淡的路燈照明外，大部份市區入夜一片黑暗，偶有担任巡邏的裝甲車隆隆而過，暫時劃破黑暗孤寂的夜空，此時的金邊變成了一座死寂的城市。

一切仰賴空運補給

不幸的金邊城，四年前即與高棉其他各省市的陸路交通隔絕，今年棉共發動春季攻勢一個月後，又封鎖了金邊唯一的水路補給命脈——湄公河航運，目前一切對外的運繫和食物補給，完全依賴空運，金邊城西九公里的波成東機場（POCHENTONG）遂成爲金邊市與外界的唯一交通孔道，因此，機場的爭奪戰，也成爲今年棉共旱季總攻勢中最重要的戰略目標之一，高棉政府軍在湄公河道被敵軍嚴密封鎖切斷後，也集中全力在保衛波成東機場，月來，該機場已在棉共火箭炮火的射程內，日夜暴露在敵軍炮火的襲擊下，截至目前，先後已有十餘架民航飛機被擊中或遭到損毀，距離機場出口前約三百公尺的一段必經公路，已成爲敵軍炮火的靶場，該處附近村民已有多人傷亡，路邊商店也被迫撤遷，成爲一處無人地帶。

然而，在這種艱困危險的情形下，美國援助高棉的彈藥軍需補給，和自廿七日開始的食米燃料的緊急援助，都經由每天三、四十架次的巨型運輸機（包括DC——八，C——一三○和C——一三三等）自西貢或泰國基地日夜輪流抵達，爲二百萬金邊市民提供生活必需的補給，成爲目前安定金邊民心，鼓舞棉軍士氣的强心劑。

經濟蕭條百業凋蔽

常年被圍困的金邊市，經濟蕭條百業凋敝，對外貿易幾等於零，一切經濟、金融、外匯，貿易，都仰賴美元資助或贈予。因此，高棉財政困窘，貨幣貶值，物價飛漲，情形十分嚴重。

因而被迫大量發行貨幣，一九七三年貨幣供應總數已高達棉幣三百九十六億（里爾），較一九七二年幾乎增加了一倍，一九七三年高棉對外貿易總額估計又增加了百分之四十，大多數靠美援供應進口，及指定向美國採購物資（其中包括四八○公法項下物資），總值計有二億二千九百一十萬美元，出口值有一千五百萬美元，逆差幾達二億美元之鉅。而一九七四年貿易逆差更大，高棉政府于一九七四年九月十八日頒佈新財政措施，採取自由外匯制度，結果刺激物價上漲，如食米及汽油價上漲了三倍，一般物價普遍上漲三倍半，美金兌換率黑市與官價差距亦愈來愈大，目前，一美元官價均可兌換棉幣一千六百一十里爾，黑市價已達棉幣二千里爾，因此各大旅社（金邊僅有兩家較大旅館）均規定僅接受外幣付賬，並按官價折算。

共軍時向市區偷襲

棉共叛軍每年均趁旱季發動猛烈攻勢，攻打金邊外圍政府軍據點，金邊市一河之隔的東岸棉共，往往採取游擊戰術，兩個人抬一架一○七厘米的既製火箭砲，在對河蕉林中潛進，向金邊市區偷襲，進行騷擾攻心戰術，一九七二年，叛軍經由北越軍裝備支援，曾有部份特攻隊攻進金邊市區，並且爆破了金邊市横跨湄公河上兩座主要橋樑之一，如今那座斷橋仍然保持原狀，高棉政府也不想將它修復，因爲它已失去了陸地交通運輸的價值，另外一座橋樑——名爲聯合國大橋——卽接一號公路通往東南方的西貢，但因一號公路也遭叛軍截斷，這座大橋的功用因而大不如前了，橋頭及橋中間所設有碉堡及鐵絲網，一片戰爭景象。

雖然危急尚未絕望

金邊首都居民都已習慣了這種在炮火下求生存的生活，對於滿城亂飛的火箭炮彈一如若無睹，依然從事各種行業，經常受到炮擊的中央市場，仍舊是金邊市區最熱鬧，最吵雜的地點，餐館生意雖大不如前，但是飲早茶的顧客仍不算少，雖然一般食物日用品的供應，在近月來形成困難，完全依賴空運而來，但是還沒有到達匱乏的地步，二月中旬市上缺米，但是自從本週開始的美援食米大量空運而來，食米供應一時當可無虞，按照美國援助計劃，此項食米空運將持續一個月，預定至四月五日止，將在金邊市儲存七萬五千噸食米，可供金邊市民支持到中南半島雨季的來臨。根據可靠人士的估計，金邊居民商戶，尚有私人存米，其數量亦可夠維持一個月的時間。

金邊外交觀察家們認爲，金邊情勢確已到了「危急」的狀態，但卻尚未嚴重到「絕望」的地步，如果美援繼續空運不輟，金邊保衛戰應可「艱苦」支撐至雨季，那時，湄公河水氾濫，兩岸棉共封鎖力量將形緩和，情勢暫可緊張，而渡過「艱險」的今年。

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

聲稱已有百五十名代表聯名擁護

庫立會晤議長巴錫 討論組織新閣問題

西尼稱新閣若未能組成可能解散國會

（中央社曼谷九日電）非正式接受建議出任新總理的庫立巴莫昨夜說，他計劃設法組織大的聯合政府，邀請所有的政黨參加，包括民主黨與社會農民黨在內。庫立巴莫昨夜于其私邸所舉行的會議中，討論組閣包括各黨在內的問題，社會正義黨領袖他威和該黨高級負責人也都參加了此一會議。庫立巴莫表示，他將試圖說服他的兄長民主黨領袖和看守政府的西尼總理領導新閣，但他懷疑，他的兄長是否會接受。除了社會行動黨和社會正義黨以外，泰國民族黨也將參加新閣。

據報西尼總理昨夜曾表示，假使「其他集團」未能組成新閣，他可能解散國會，重新舉行選舉。他說，根據憲法第一百二十二條，得到泰皇同意時，可以解散國會。由于對民主黨的組合感到憂恐，泰國民族黨與聯合黨正竭力活動，使庫立巴莫及早獲任為新閣的總理。某一消息來源說，假使一切順利，新閣可能在下週初宣佈，新閣的政策答文可能在星期四送交下院。

（本報曼谷九日航訊）社會正義黨，民族黨，社會行動黨已決定推舉社會行動黨黨魁庫立巴莫出任總理，現已有一百五十位民代聯名擁護，民會主席將于週一或週二日覲見泰皇奏以求諭任。

昨天下午二時五十分，社會行動黨黨魁庫立巴莫與社會正義黨黨魁，赴議長巴錫北柳的別墅，舉行了四十分鐘的會談。

會談結束後，庫立巴莫向記者發表談話謂：此次晤見議長係討論有關國家無政府問題，由于民主黨的聯合政府已垮台，必須由席位第二多的政黨，進行組閣。庫立巴莫并稱，決心保持中立，希望在爭取支持票後，再往談判決定。

庫立巴莫繼續闡釋謂，上週五（七日）他與社會正義黨及民族黨已決定將全力尋求組閣途徑，故決定于昨天往晤巴錫議長。他說：三個政黨定于明天（週一）開始認真的討論問題，三個政黨已定將分別從爭取個別政黨參加組閣工作，他本人定于週一往晤西尼巴莫，並將取最迅速的途徑促使組閣成功。

庫立巴莫並強調，巴錫曾再三的表示，國務院長人選，必須擁有支持者的簽名作證，他並強調將不反對社會主義聯合陣線政黨的政策及參加組閣，若他真能出任國務院長，將首先詳細的研究政策問題，他的政府決將向國會宣佈政策後，始向皇上陛下宣誓效忠。他並認為組閣不成時，不能解散國會，因為一次大選必須花費大筆金錢。

葡萄牙左派示威 毆傷一英國記者

與警察衝突一死亡廿六傷 傳支持史賓諾拉軍人發動政變

（合眾國際社葡萄牙里斯本九日電）英國記者李徵，週日在塞士堡遭一羣左派份子圍毆，臉部受傷，被送院救治。李徵替倫敦快訊和衛報採訪葡萄牙新聞，他與另四名英美記者在一咖啡館內遇襲。他週六進入塞士堡醫院治療後出院，但返回首都後感到不適，再進入里斯本英國醫院。醫院發言人稱：他的情況頗佳。

（路透社葡萄牙塞士堡九日電）警員在此間總部被數以百計要求撤除所有警察部隊的左翼示威者包圍達十八小時後，今晚由軍隊協助撤離。

當警員走出總部時，登上守候的軍用貨車，在四輛裝甲車的支援下，阻撓羣衆向他們擲掠。據靈通消息人士謂：這些警察已被遣往當地一處步兵軍營。

與此同時，內政部與新聞部發表一項聯合聲明，譴責昨晚「人民民主黨」集會被人襲擊搗亂之事。

警察與左翼示威者衝突當中，一名十六歲青年中槍斃命，另有廿六人受傷。

塞士堡軍事指揮官卡譚洛上校今日證實警員曾一度從總部內以機關槍掃射示威羣衆。

（法新社巴塞隆納八日電）西班牙「先鋒報」今日報導謂：根據未經證實的報導，若干個葡萄牙軍事單位——包括傘兵部隊，已宣佈發動親史賓諾拉的叛變，對抗里斯本政府。但該報駐里斯本的通訊員聲稱：這些報導，應以極爲審慎的態度處理。

報稱：謠傳叛變的領袖當中，包括尼多與米洛將軍。兩人都是去年四月葡萄牙政變後由史賓諾拉將軍成立的軍事執政團成員。

坦哥斯基地的傘兵，加上突擊隊，空軍及共和衛隊單位，一同參予叛變。

英富家女慘被撕票 全國警察展開最大規模搜捕

（路透社倫敦八日電）今天，英國警方進行大規模搜索，追緝因綁票殺死少女慧特爾的兇手。她的屍體昨晚已被發現在一條六十呎的坑渠井下。

這個十七歲少女的屍體，曾在英國中部基斯格羅夫一個地下墳塋被帶上來，警務處長說，英國全國的警察已經決定組兇歸案。

這個少女的屍體被發現時是被綁着，由她的哥哥正式認屍。她已

（法新社倫敦八日電）倫敦警方說：在史搭福克郡祈士告絲夫市附近一條渠發現的女子屍體，昨日已證實為被綁架的遺產繼承人十七歲的李絲利·韋特爾小姐。

主理此案的波夫警司說，他很相信兇手是附近的居民，他會在廿四小時內被捕。該富家女五週前，在離開住所十七公里外被綁架的。

波夫警司說：祗有很少熟識該區的人知道有該條溝渠。他說：他認為兇手曾希望在韋特爾的屍體被發現前，收取其家人的贖金。

星馬將舉行空防演習 菲軍三營進攻南部叛軍

（美聯社菲律賓馬尼拉九日電）消息靈通人士週日稱：三營政府軍掃剿集結在馬尼拉以南五百哩，巴錫蘭島東北地區之回教叛軍。該軍事人士稱：估計四千叛軍在政府部隊大施壓力下撤退，傷亡估計未悉。一營軍官通常有六百至八百士兵，但軍方人士說：大部份營隊均人數不足。在巴錫蘭此次行動係近月來在該區進行較大規模之一次。

（泛亞社新加坡九日電）據五國聯合空防體系總部發表：由其新司令阿丹斯空軍少將主持的一個大規模空防演習，定十一日至十二日在新加坡及馬來亞北部地區舉行。演習目的為進一步訓練及試驗星、馬的空防體系，預料參加者逾二千五百人，星、馬、澳、英空軍俱將派戰機參加。

漢城一座水泥堤壩崩塌 摧毀假髮廠宿舍 二十名少女喪生

（法新社南韓漢城九日電）據南韓警方透露：由于一座水泥堤壩崩潰而推倒一座假髮廠女工宿舍後，死亡人數已增至廿人，傷者共十一人，有些傷勢嚴重。她們大多是年輕少女，許多被活埋在亂石及水泥塊中。這些少女的年紀大約由十餘至廿歲，當意外發生時，她們正在宿舍內睡覺。搶救人員到目前為止，始發掘出五具屍體，其餘的仍藏身于亂石堆中。

（合衆國際社南韓漢城九日電）警方稱：「今晨二時五十分漢城一座水泥堤壩崩塌，吞噬了中珍假髮廠宿舍，原因顯然是溫暖之春季氣候使堤壩泥土鬆軟。警方已證實十九人（大部分是少女）喪生，該堤壩高三十二呎，長四十碼。」報紙消息說：「慘案發生時宿舍內有八十多人。」

（合衆國際社南韓漢城九日電）警方稱：漢城一座巨型水泥堤壩，週日支撐兩幢滾筆房屋的一滑坡倒塌，摧毀漢城一間假髮工廠的一列宿舍，釀成多人傷亡。警方已發現十七具女屍，但相信仍有數人被埋在數以噸計之水泥塊下。據報她的一人幸獲救出，據報健康情況良好。意外約於上午二時五十分發生，堤壩高卅二呎，長四十尺，崩塌後壓毀一列住有逾八十名假髮女工的十五間宿舍。

哥倫比亞軍隊鎮壓學生示威 至少扣留四十學生

（路透社波哥大八日電）哥倫比亞軍方人士今日說：此間西南方二百五十哩的佛羅里達鎮示威的學生與警察發生衝突，有三十人受傷，現時軍隊已開入該鎮。他們說：在昨晚事件中，最少有四十學生被扣留，個笑甚因學生要求撤換當地教員而引起。軍隊亦開入哥倫比亞東北部的泰美鎮，當地學生正結束抗議時學生領袖估計的小學校，當地學生估計… 四時學生抱怨哥倫比亞大部教育環境欠佳，他們所提出的要求，…增加教員的…。

老翁風流想娶嬌妻 破費萬金未會銷魂 鳳去樓空

（本報曼谷九日航訊）昨天上午十一時十五分，住于本京律實縣挽賜區，門牌四之六號，年五十五歲之乃哥府公路，步上道本警署，並向警官報案稱：大約是本年一月的中旬，有名娘飲者去找他，問他想不想娶一個年輕的老婆，如果有意的話，她可以替他介紹，不久後娘飲即帶了一名年輕的少女來給他看，說是她的女兒，名叫威萊，今年十八歲，當乃哥見面後，即一見滿意，娘飲索娶聘費一萬銖，議定於上月十六日迎娶，但必須秘密進行，因爲他是已有妻室的人。但結婚後，老牛竟吃不到嫩草，威萊不肯讓他那個，說時間尚未成熟，但不幾天後，威萊竟逃出家庭，人去房空，他即四出找尋，至昨天上午八時，治竟在娘飲的家找到，請警官將娘飲拘捕，治以拐騙之罪。警官據報後，即派員將娘飲找來，經商談後，乃哥夜只要求還銀五千銖，但娘飲無錢可還，要求分期攤還每月五百銖，雙方經同意後，警方即記錄存案，雙方即各自回家。

日貿易會發表出入口展望

今年日對外貿易難望大幅度增長

（亞太社東京訊）日本貿易會最近發表一九七五年度日本對外貿易的展望，據該會估計，七五年的輸入（通關數值）將比上一年度增加百分之二點七，約七一〇億美元，而輸出將增加百分之千八，約六九六億美元。如果以國際通貨基金數值計算，則輸入將是六〇六億美元，輸出將是六八二億美元，約有七六億美元的黑字，但日本政府對七五年貿易的展望是輸入（通關數值）七二五億美元，輸出六八三億美元。政府的展望與貿易會略有不同。貿易會預料輸入的估計比政府稍低，而輸出的估計比政府稍高。這顯然是一個轉變。同時貿易會又指出：目前日本的經濟衰退頗嚴重，且以此情形看來到年底，恢復最快也要入年度，況且以前輸入的原材料積壓頗多，故今年的輸入數量一變在雜，以望其增加。另一方面，世界經濟一蹶不振，海外市場的需要大減，故輸出數量的增加是不大可能的。而且輸出價格在去年已達到相當的頂點，去年已增加百分之四點七，今年大概不可能。從商品的種類來看，汽車、化學品、鋼鐵等，不會有所增加，只有船舶今年還有大幅度的增加，因爲手頭的工事量是去年的程度，再加上單價的上升，故船舶估計將比去年增加百分之三十。

另一方面，今年一月的輸入情形正好說明上述的貿易展望是可靠的。據最近通產省發表的數字，今年一月的輸入額可比去年同月減少百分之五點一，這一種輸入減少的情形是隔三年五個月的事了，據透露，今年一月的輸入認可額，是四十七億九千萬美元，比上個月度減百分之二〇點四，比去年同月減百分之五點一。去年以來，由於經濟衰退的影響輸入增加率甚爲遲滯，但比去年同月遞減的情形，卻是一九七一年八月以來初次出現的。其中，肉類、纖維原料、鐵屑、木材的減少最爲顯著。

蘇聯首次試飛新型噴射客機

可載客百二十名 小機場亦可降落

（路透社莫斯科八日電）蘇聯「消息報」今日報稱：一架新的蘇聯中型噴射機YAK四二型飛機，進行第一次試驗。該報稱：「該機由此間附近一個機場起飛，試驗約半小時。」機長說：「該機穩定，控制反應良好」。

該三角翼式飛機，可載客一百至一百二十名，五十呎長，六十七呎翼，在小機場亦可以降落。

該機可在攝氏〇下五十度至五十度之氣溫間飛行。

旅遊商有興趣洽澎湖海豚

（泛亞社台北九日電）澎湖海域所產的海豚，已引起各地旅遊商之興趣，彼等紛紛來澎洽購，觀光局已函請經濟部訂定外銷辦法。業已抵澎洽購者有香港海洋公司，來函訂購者有高雄澄清湖水族館。

古巴實施新法律 男女完全平等 夫妻均須工作

雙方同意即可離婚

（法新社夏灣拿八日電）古巴今天在國際婦女節，實施一項新的法律，由洗碗碟至平等的法律，夫妻之間要均負擔生活，根據這個新婚姻法消除了拉丁美洲一向根深蒂固的男性優越感。這個法案，並促使男子在古巴士上和其他公共場合要尊重婦女。在古巴男女均要從事生產工作，因此新婚姻法規定做丈夫的，有責任協助妻子做家事。但在離婚時，妻子雙方均無義務要付出生活費。男女成婚，均有義務按照各人的經濟能力應付婚後家庭的需要。若雙方離婚，任何一方均有責任在對方經濟困難時，予以協助。當法庭認爲雙方同意可離婚，對雙方和子女以及社會均已失去意義時，若雙方不同意，也得離婚。男女在年滿十八歲後，即可自由結婚，但男子在十六歲或女子在十四歲，若要結婚，必須取得家長或監護人或法官的同意。

東方 國賓 域多利 國華

安樂影片公司一九七五年春季攻勢第一砲巨片

口碑載道 話逢人好 新奇享受 非看不可

最新發明真實感電影！

嚴重警告

「嚇破膽」一片，係最新發明之「真實感電影」，觀衆在台前欣賞時，一如置身銀幕之上，遇有緊張驚險之場面，即如處於山崩地裂之環境中，與劇中人所感受者絕無二致。因此關係，倘觀衆中有健康情況欠佳，特別係患心臟衰弱者，切勿前來參觀，以免冒生命之危險，否則有不良後果，製片人與各戲院概不負責。

李察尊遜 茱麗葉美露絲 兩大紅星領銜主演傑作 兒童不宜

利舞台 英京

笑聲震院 越映越旺 訂票請早 闔府統請

洲立公司繼「烏龍博士大鬧狗一場」後發行超級大笑片！

諷刺人生百態 演出入木三分

光棍之光棍 老千之老千 瑰麗七彩

扭計師爺藏寶椅

鐵頭功撞石山 三上吊奪寶椅

生化結核地方不必驚慌 第一仙方

化結犀林

蔡德芬 鼻喉專科 頸癧核痰

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癧核痰核頭部痛症 灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至12時 下午由一時至五時 假期照常

新光 南華 珠江 南洋 銀都

13號盛大獻映 大型彩色紀錄片

國際羽球邀請賽

侯加昌 閃電攻手球好嘢

陳玉娘 一字腿救球 威水

第一部國際羽球搬上銀幕 第一次亞歐選手共叙一堂

憑學生證優待特價座

藝新影業公司攝製 鳳凰影業公司發行

豪華·文華·明珠·倫敦

下期 雙隆重獻映

聯美公司雄霸影壇最新巨片

澳門追到香港！香港殺到泰國！

快車緊張 飛艇刺激

第一部全部在東南亞實地拍攝

鐵金剛大戰金鎗客

〇〇七鐵金剛 羅渣摩亞

櫻花戀

新華 新都

四項金像 一代巨片 捲土重來

下期又一巨獻

電影皇帝 馬龍白蘭杜 傑作

蝴蝶夫人無比艷 哀秋茶花女月座它綿 纏綿「櫻花」一曲 主題曲「櫻花戀」風行全球

至情至聖之作 永垂不朽之片

嘉利華公司榮譽發行

京華 快樂

連日滿 今五場

血案重重 接二連三

金冠公司驚心動魄巨片

明報影評大讚：成績很不錯，水準之上，絕對可以捧場

全部在英國及加拿大蒙特里爾實地攝製！

特藝七彩 片上中文字幕

兒童不宜觀看

妒火殺人狂

卻德格拉斯 珍茜寶

警方今年派各級人員 卅二人赴海外受訓
員佐級亦有．包括兩女警官

（特訊）警方計劃在下一財政年度多派各級警務人員前往海外進行或接受專門之訓練。此項海外訓練計劃之目的在確保警務人員獲充分之訓練，從而使他們在執行職務時能發揮其效能。目前共有三十二名由警長至高級警司級之人員，已獲提名前往海外受訓。然而確實之人數則仍有待輔政司署之批准。

本年之海外訓練計劃將有三大特點：第一，有五名員佐級人員首次獲提名前往英國攻讀一項普通警務課程。另一項特點為提名一位女警司及一位女高級督察進修同一項課程，他們分別為朱英妮女士及史月梅（譯音）女士。第三個特點為選派一名總督察前往美國國家專門學院攻讀一項有關聯邦調查局之課程，獲提名的是劉玉樞總督察。

據職業計劃參事端立警司說，提名該等人員攻讀普通警務課程，乃在使他們具有晉升更高職之資格，此外又可增廣他們之見識。其中兩名獲提名之員佐級人員乃可造之才，他日他們學成返港後，大有機會獲提升至督察級之行列。至於本財政年度則共有三十一名海外及本地之人員前往英國，美國及加拿大等地攻讀二十三項各類之訓練課程。他們之中有總警司兩名，高級警司兩名，警司八名，總督察六名，高級督察七名，督察四名以及警長兩名。

他們所攻讀之課程，性質不一，內容極廣，其中有在布蘭山之高級指揮課程以及在英國之行政事務學院，高級管理課程和人事管理課程等。該卅一名警務人員，其中廿七名已進修完他們之課程，而他們所學的事實上已涉獵到每一方面之警務工作。他們亦已將所學到之最新技能與專長貢獻與警隊，以確保皇家香港警察隊能媲美世界上最先進而傑出之執法機構。

深水埗警民關係主任黎國樑總督察剛在布蘭山之警察學院進修完一項警察之訓練課程，且已於最近返回本港。他說，該為期十五週之課程包括員高級專業訓練和學術講座，而他所學之一切，對他的工作將極有用。他認為最難得的為有機會和六百四十名學員交換意見，他們有來自七個海外不同之警隊，亦有來自英國各地之警隊。黎總督察亦因利乘便，趁機將英國之「本區分段巡邏」制度和本港施行極為成功之「派出所」計劃加以比較，以求其異同之處。和他一起在英國進修同一課程的還有文成坤總督察，他亦經返回本港。（合）

直升機兩出動救人 孕婦及受傷者載港救治

（特訊）皇家輔助空軍的直升機人員，昨日兩次出動，進行拯救的飛行任務，先後將一名孕婦及一名受傷的郊遊人士接運往醫院救治。

皇家輔助空軍於昨晨十時二十分接獲警告謂一名居住大嶼山長沙的孕婦，因身體不適，需要送往醫院救治，於是一架皇家輔助空軍的直升機立即趕往長沙，將患病的孕婦送往伊利沙伯醫院急救。該名孕婦為王健貞，廿六歲，經醫生診治後，情況良好，並現時尚在醫院留醫。

於下午四時十分，皇家輔助空軍的直升機又再次出動，進行另一項拯救任務。直升機首先飛往伊利沙伯醫院接載一位醫生，然後立即趕赴西貢大浪救一名頭部受傷的郊遊人士。傷者被救上直升機後，直升機一方面趕返伊利沙伯醫院，另一方面，機上的醫生又替她進行急救。傷者為二十歲少女純惠萍，現時尚在醫院留醫，情況滿意。（合）

凌晨深水埗警查可疑人 男子乘機逃警開槍射擊

（特訊）深水埗鴨寮街與桂林街交界處，昨日凌晨發生警員鳴槍兩響追捕可疑人物事件。一名軍裝警員在截查一名可疑人物，並擬將其帶返警署時，該男子突乘隙奔逃，警員鳴槍兩響追捕，但終因其在黑暗中逃去。該名男子，是否曾受槍傷，目前尚未知，警方呼籲診所醫生們留意，如發現有受傷求診之可疑男子，請從速與深水埗警署偵探部，或任何警署聯絡。

據悉，事發於昨日凌晨二時卅分左右，當時一名隸屬深水埗警署編號一六〇×七號軍裝警員，在巡經鴨寮街近北河街處時，發現一名男子，形跡可疑，乃將其截查。該男子聲稱為附近一大牌檔伙記，但卻又無法證實，警員以其可疑，乃擬將其帶返警署，作進一步查訊，距行至鴨寮街近桂林街交界處時，該男子乘黑暗，且多貨車停泊，突奔向一條橫巷逃去，警員喝止不聽，乃鳴槍兩響追捕，但終為其逸去。事後，警方人員即報趕到現場調查，但未發現該男子下落。（合）

破獲聯和墟賭檔 十一賭徒均破財

（新亞社）最近警方在粉嶺聯和墟一間木屋中，破獲一家牌九賭檔，拘獲賭徒十一人，控以聚賭罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告十一人，其中第一，第二，第七及第十一被告等四人，乘保潛逃不到庭聽訊，法官下令將其每人之保款五十元沒收充公。其餘被告七人，俱各認罪，法官判其每人罰款廿元，檢獲呈堂作證之席面賭款一千一百卅五元八角，及賭具一批，全部沒收充公。被告黎海（廿五歲）等十一人，被控罪名：二月廿七日，在粉嶺聯和墟一間無門牌木屋內設賭牌九。

街上遊蕩無人認領兩歲半女童 當局安置在竹園兒童院
月前神秘失蹤下落不明
警疑她家長帶走如無成人協助無法離院

（特訊）警方正在極力追查一個兩歲半的小女孩的下落，她是最近在一間「被棄兒童之家」神秘失蹤。

七個月前，有人在牛山區看到他獨自一人遊蕩，當時她穿的很乾淨，看起來很快樂，警方曾盡一切努力找尋她的父母，但未成功。於是，警方將她給社會福利署，社會福利部即把她安置到黃大仙竹園兒童院。六個星期前，這個受到保護的女孩失蹤，再沒有人見過她。

警方和社會福利署不願意將這個女孩失蹤的事件公開，自從她在一月卅日失蹤之後，有關方面發出的唯一公告僅有「失蹤」兩字。

社會福利署稱，大家都在猜這個只有三尺高的小女孩，如何能由嚴密監視的兒童中心逃走，兒童中心內所有的門閂，都有四尺高。

事情的經過是這樣的：大約在去年七月廿八日中午十二時四十五分，有人發現一女孩在堅尼地台二十號外面遊逛，警察就把她帶回中央警署，但卻沒有人認領，也沒有人知道她的父母，於是送她到竹園兒童院，那兒的職員很喜歡她。

本年一月卅日，就在該院為兒童們舉行聖誕晚會之後，第一天早上，她即神秘失蹤。沒有成人的幫助，她絕不可能失蹤。在她外面的街道之間，共有四道門，而在所有的兒童之家，門上的鎖，都安裝在兒童碰不到的高度。究竟，她是怎樣走出去的？她是被人偷走的，但警方保持沉默是恐怕公布之後，會引起其他家長的恐慌。因此，警方將她列為「失蹤」兒童，而非被偷兒童。

竹園兒童院的大門每天在黃昏時就上鎖了。但是在該院的後門卻可以進入院內。但是在某些偵探部一直有另外一個想法，可能這是正確的推論。他們問，為什麼一個人，潛入一間兒童中心，走進一間特別的房間，在卅個睡著的小孩裏只偷了一個小孩？可能的答案是，因為這個人知道他要找的是那一個。

警方相信，他當日是被一個神智煩擾的母親所拋棄，但是後來又改變了主意。他們認為，由於報紙的報導，女孩子的母親知道他的女兒的下落。

警方相信，此子係由女孩的父親或母親潛入竹園兒童院把她偷回家內的。

警方發言人昨天表示，如果這只是一件拐帶女孩的事件，那麼竹園兒童院許多其他小孩，他可以很容易達到目的。為何偏要取走這個「來歷欠明」的女孩？（合）

軍警手鎗射擊比賽 警勝皇家憲兵代表

（中國社）一組五人警察隊去月在堅尼地道練靶場舉行的手鎗射擊比賽中，以他們的點三八口徑史密夫及韋遜手鎗，而和軍方代表選手，交換軍部所發的九粍的白朗尼自動手鎗。

雖然在重量及口徑方面的規定有所改變，但警隊代表終能擊敗皇家憲兵特別調查組選出的代表隊。

警隊代表是由灣仔刑事偵緝組主管章陶，西區刑事偵緝督察米里安及鍾斯，商業犯罪調查科的偵緝督察高連斯及彭港的英國警察困杜組成。在發射一千發子彈的比賽中，他們平均每人達到四十分的成績。

皇家憲兵代表隊平均每人只獲得三十分。但該隊的個成績則較優異，其中一位軍曹獲得射擊最佳獎。然而三位警隊好手的成績，僅屈居次席。

推行清潔滅罪運動
開遊藝會宣傳舉行清掃工作
西摩區社團及東頭分區會

（國際社）西環街坊會，鐘聲慈善社，西區持牌小販聯誼會，觀龍居民協會，響應撲滅罪行，及清潔運動，昨（九）日在士美非路空地，舉行宣傳遊藝大會。西區民政主任吳榮奎，鄧錦滔，西區警司奇信，警民關係主任林英，市政事務主任劉北平，西環坊會理事長陳炎峰、周演森、梁星鎖街坊會理事長陳覺軒、張榮，西區持牌小販會副理事長施悅才、黃桂三、觀龍居民協會主席葉蛟雄主持剪綵開幕，頒發紀念品與救傷隊鐘聲安隊，東賓體育會，梁星頭坊會，西區小販會康樂部，民安隊，聖約翰鐘聲社校，西環坊會，梁星頭坊會，永泰樓，中苑台，吉發樓，海都樓，文興工業大廈各互委會，西區民政署，警署，童軍一二一及二二七旅總贈錦旗。西區小販會隊，與東賓體育會，聯合表演舞獅，遊藝節目分由鐘聲社校同學及國際獅團演出。

本會主席陳炎峰致詞，指出西環區，響應清潔運動，與各團體受誠合作，有良好表現，對各社團街坊，表示衷心致謝，希望大家繼續努力，撲滅暴力罪行，保持清潔地方。吳榮奎主任指出，西區治安與清潔環境，達到今日之表現，深感滿意，將此等運動今年須暫告結束，但當局為達到地方清潔，再接再勵，請各社團，大力支持，切實合作。

（新聲社）九龍東頭分區委員會，昨日聯合市政事務署，房屋司署及邱維治、鍾熙然、鄭滄源、黃思俊、梁國、謝民安、陳建創、王國源、何基理、道慈、至德、至光、寶爵、崇真各校學生，各大廈互助委員會，在內各街道舉行大掃除清潔示範。分區會主席鄭之樺，甘建中，李德演，吳華、大廈互助委員會主席李少英、潘鑑、陳鑑財、許壽，張木林，李屋財、戴權，會同黃大仙民政署黃惠強、胡鏡波、市政署楊錦湖、吳少永，房屋司署林振華、黃福祥、吳子堅，黃大仙警署朱子安及學生百餘人，分十隊在區內各街道進行清潔大掃除，市政署派出洗街水車，房屋司署消防配合工作，播音車沿途廣播，籲請居民合作，下午二時開始，工作至四時半結束，街道煥然一新。

獅子會慈善餐舞會首長（左起）伍楚生，簡日淦，林彬，黃明晏。

三〇三區獅子會 慈善餐舞會籌款
出版特刊分送全世界友會

（港訊）三〇三區獅子會慈善餐舞會籌備組會議，昨由主席林彬，黃明晏聯合主持，出席者有大會主席伍楚生，副主席革尙斌，陳錦堂，羅新揚，秘書麥偉英，司庫任桓君及簡日淦，李啟勳，何國棣，宋允灝，莫昌樂，謝志成，關大成，盧炳瑞，李梓華，蔡國勳，梁海雄，曾仮千，林獨華，黃宏光，胡炳麟，麥[illegible]洪。主席林彬，黃明晏先後報告特刊招登廣告事項。港澳各獅子會為響應社會服務經費，本月廿一日在希爾頓酒店舉行聯合慈善餐舞會暨三〇三區十五週年紀念大會，決定出版精美特刊，歡迎各會會員及社會各界人士刊登廣告，全世界一百四十九個國家與地區，共有獅子會二萬五千多個，會員人數超過一百萬人，特刊將作世界性的贈閱發行，以廣宣傳。

筲箕灣女子 清晨跳樓死

（特訊）昨晨七時許，港島筲箕灣太寧街一女子效法綠珠，由[illegible]殞命。死者身世未詳，年約三十餘歲，身穿紅色上衣，黑色褲子，死者由高空跳下「撲通」一聲，身受重傷，躺臥地上，坊眾發現後，立即撥電報警，並召十字車到場將之送院留醫，但在送院途中不治斃命，後轉送殮房。死者為何輕生，目前仍在調查中。（合）

旺角反吸毒展覽會 十一日在伊館開幕

由旺角民政處，旺角區及青年事務處，旺角警署，市政事務署娛樂組，旺角街坊會，青年協會，明愛青年中心，沙崙青年中心，旺角青年服務團，本月十一日至十三日假染布房街伊利沙伯青年館，舉行反吸毒，反暴力，清潔宣傳展覽會，各類圖片及實物，毒品種類樣本，吸食道具及漫畫比賽，徵文比賽得獎作品。十一日下午二時半舉行開幕典禮。

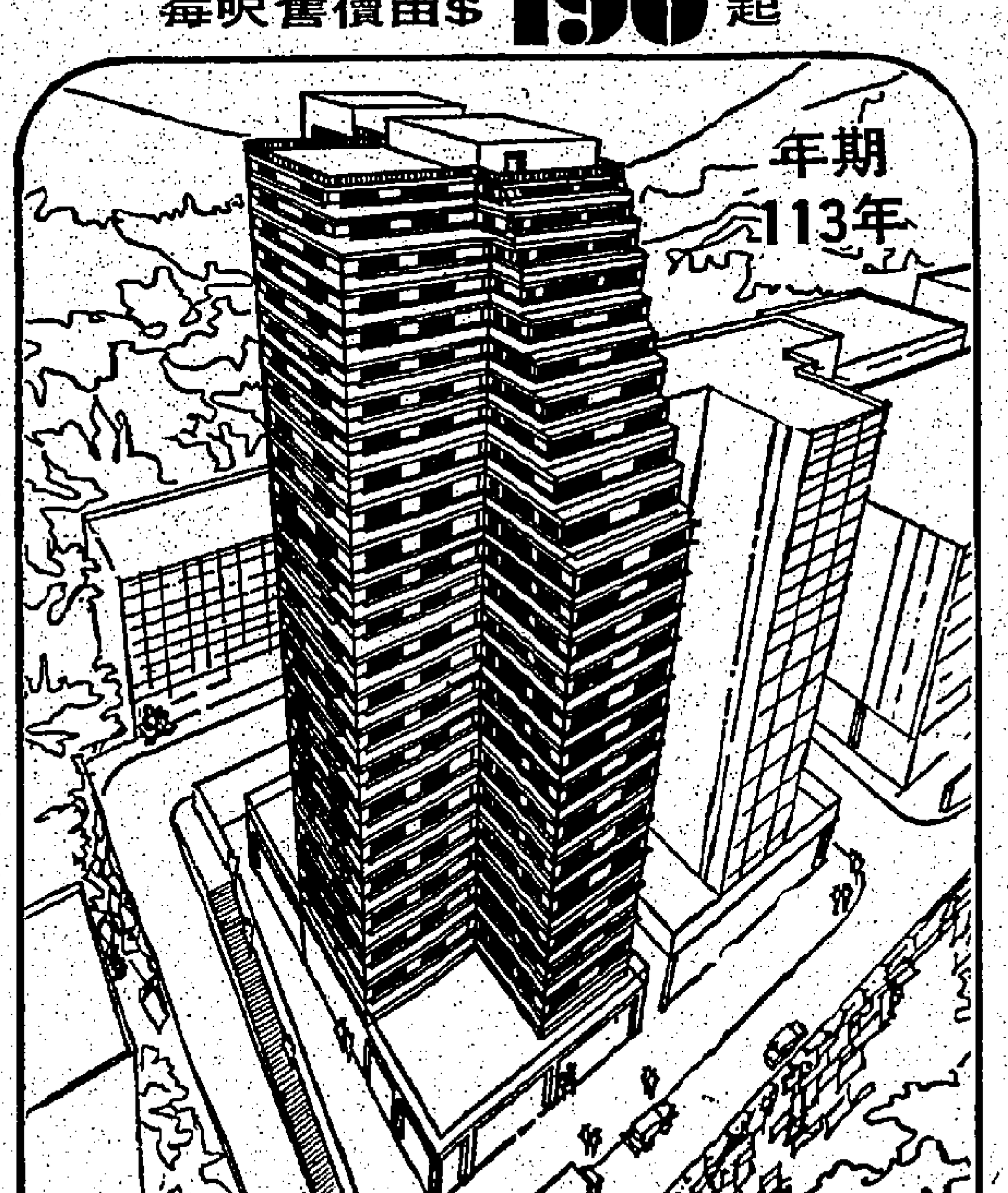
區歐歐陽同宗會 會員年會春節聯歡

（國際社）區歐歐陽同宗會，昨（九）日晚假座告羅士打酒家，召開年會，慶祝十九週年暨春節聯歡。會長歐潤林，區偉林，歐陽康，理事長歐陽良，區廣鳳，理事長歐陽亦穎，歐陽謙，區潔名，區華照，區偉基，監事長歐威熙，歐偉，區池輝，歐陽長，歐偉中，區毅文主持。到有會員宗親數百人。年會由歐潤林會長致開會詞，理事長歐陽亦穎報告會務概況，通過年結及聘義務核數師。監事長歐威熙致謝詞。繼續聯歡宴會，有幸運抽獎，人手一份，同時競投勝健，情況熱烈，投得款撥充福利經費。

九龍旺角區（百年酒樓側）
荔枝角道56-58號
八層商業樓宇
尚有104年
旺地商業大樓
鋪位：適合各行業生意
樓上：可設寫字樓診所
特點：向大街行人最多
售價：每呎祇售百餘元
付款：先付三成，餘分六年
快將入伙，欲購從速
洽購處：
利棧置業有限公司
九龍彌敦道221號E二樓 電話：K-685372，K-664995
建安建築有限公司
九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座 電話：K-845768，K-883613

安富大廈．租售
荃灣啟志街近福來邨
乘雅紙住 上幽伙即 料境入買 材環有即
定價：由七萬餘元起
面積由417至935呎
正義 香港德輔道中84號 華記大廈1204室 電話：H-452522 地盤電話：NT-429763

租 月租$3500
富林苑 薄扶林道84號 面對香港大學球場
背山面海
園林環境
面積1750呎
三房兩廳
有蓋車房
即租即住
富林有限公司 中建大廈1331室 電話：H二四〇〇六七
FULHAM GARDEN



海港閣
HARBOUR COURT
北角繼園台17-18號
新春期內特價八五折
所餘無多欲購從速
每呎售價由$190起
年期113年
附有停車場設備
背山面海・環境高尚
靜中帶旺・交通方便
長短分期　歡迎垂詢
洽購處：海港工程（地產）有限公司
北角屈臣氏大廈C座十樓
電話：5-780521（4線）5-780621

文洪礎先生榮膺
文氏宗親總會永遠會長
德高望重
寶安商會第二小學下午校
張煊林　陸章球
周繼煜　蘇次潘　敬賀

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
復活節嶄新貢獻
高級豪華　一流服務　享譽之隆　有口皆碑

四天台北
（每日出發）
H.K. $995
週末豪華團
七天環島 $1,550
（逢星期一出發）
九天環島 $1,750
（逢星期六出發）

八天環島
（高雄線）
H.K. $1,650
出發：3月28日 5月9日
住宿：台北希爾頓、圓山高雄華王大飯店。
遍遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

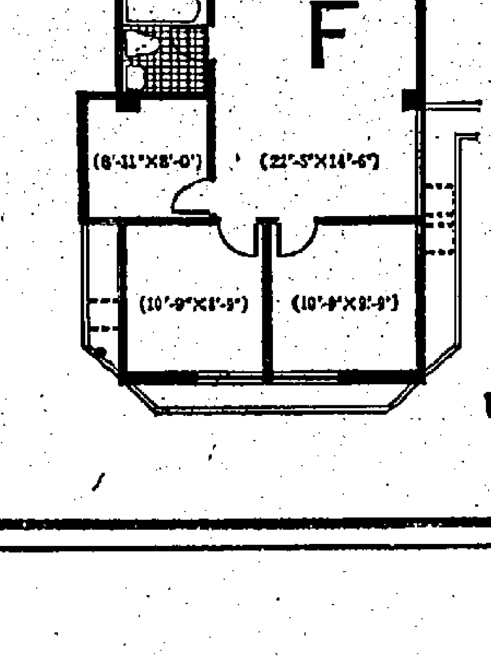
九天環島
復活節特價團
H.K. $1,450
出發日期：3月29日
欲免向隅・請速報名
遍遊：台北、台中、日月潭、高雄、墾丁、知本、台東、花蓮、北投、烏來

十天環島
（超級豪華）
H.K. $1,900
出發：3月28日 4月26日
住宿：台北希爾頓、圓山高雄華王大飯店。
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢　七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-455639　5-451404

日本富士山賞櫻團　七天2290　九天2550
遍遊箱根、熱海、橫濱、富士山、冰穴、日光、鬼怒川、溫泉、江之島等　住宿一流酒店，自助西式早餐、午、晚餐品嘗中國菜
出發日期：3月27日、4月11日、5月2、30日6月13日7月4日
日韓九天聯遊$2750　日韓台十二天$3190
遊德昌宮、博物館、富士山東京名古屋珍珠島、白絲瀑布、寶塚、大阪等
出發日期3月28日　4月19日　5月17日
本公司代辦各地・特快簽證・特廉機票
捷威旅運公司
九龍彌敦道241-243號金華大廈904室（由佐敦道口入）辦公時間上午九時至下午六時
電話：3-693175　3-693176　3-671635　3-682225

中區旺舖連大閣樓
士丹頓街地下連正式大石屎閣租賃有意請電話五—二二九八八九洽



廣播道中型洋樓
寶能閣
僅餘數伙
現購$212,400-起
首期三成、分期八年
合意請早
恆隆 ☎5-458131
歡迎參觀・假期照常

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

本港新聞

重建市民對政府信心與歸屬感
社區重建應加強
港府與志願機構要着重鼓勵基層參與組織意識
按步就班推進深入民間建立良好與健全的關係

（本報專訊）港府當局與志願服務機構所推行的社區發展工作，在過去多年，不論在數量及方式上都有顯著的增長，唯其中部份仍屬於「基層」組織的性質，而其他則屬於區際組織及應急介入（措施）性質。然而，政府對社區發展的策略所訂下的相當狹隘或模糊的定義經常受到批評。另一方面，在推行社區發展所面臨的一種障礙，就是社會人士對社區發展的真正意義產生誤解。而最基本的更是社區工作人員的短缺及專業訓練所面對的經濟困難。香港中文大學崇基學院社會工作學系主任何輝鉅在接受本報記者訪問時就社區發展的重點、一闡釋及對未來的展望發表意見。何氏亦是香港社會服務聯會執行委員會的其一委員。

社區重建的意義

他認為時至今日，大部份的香港市民都開始逐漸醒覺到彼等應有的權益，尤其是在參與社會公共事務方面。何輝鉅氏表示：香港正處於一個對社區發展繼續漸深的時代，無論在基層社區發展、社區及地區性的工作、城市設計、危機情況及實驗社區工作計劃等仍是大有可為。另一方面，港府當局仍須努力盡量減少政府與民衆的隔膜，這並不單與某些社區領袖關係而言，其次更應與當地的志願服務機構共同攜手合作，以期真正發展社區，增進居民福利事宜。

為真正謀求社區福利，不論政府當局與當地的志願服務機構所推行的社區發展工作皆應採取一個新工作焦點——社區重建（COMMUNITY RE-CONSTRUVECTION）——就是社區在社區發展方面的認識形態，培養及提高市民大衆對社區的歸屬感，互建守望相助，互相幫助的鄰里精神，更而使居民認識到彼等有能力解決自己的問題。

重建市民的信心

何氏指出：港府有關方面，由於鑒察目前新形勢的需要，俾使更深入了解民情，藉以方便中央行政及決策上的參攷，已見諸於積極推行地區性工作。他認為雖則最近民政署各區辦事處，社會福利署社區及青年事務辦事處及警務處的警民關係主任等在推行地區性的工作頗見成果，唯仍因政府部門的因循習慣往往未能盡量發揮其功能，故社區重建實際有推行之必要。

社區重建的工作目標重要在乎重建市民以往所失去的信心，及建立歸屬感，政府部門更應步步就班地深入民間，及建立良好與社區居民的關係。何氏就從社會工作的觀點時表示：任何的社區工作只能生存自由民主的社會，倘如要透過社區發展而建設居民有更豐盛的生活，則政府與民衆間的相互了解及合作是不可缺少的一重要環元。

基於香港的政治、經濟形勢是有目共睹，為求保持社會的安定與繁榮，太急進的方法是不易實行，但倘若政府當局或任何社會人士訛為可以維繫市民的貧享安定繁榮之心理而繼續保持因循的態度，則是大錯特錯。更之由於政府在財政上的目前為止迄未充份支持志願機構，甚至在白皮書上亦未見有清楚指出志願機構在社區發展方面應循何種途徑獲得支持，以致有些機構為求獲取更多經費而勉強擴展服務。

互為因果的關係

目前本港社區發展的專業人才不多，許多未受社區工作訓練的人員便要負起責任，工作的質素難免受到影響。他強調：社區發展乃是一系列有計劃的行動程序，通過某種程序以增強居民彼此的關懷及以實際行動參與解決社區問題，並通過集體行動培養自決及自助的精神，從另一角度看來，社區發展亦是一個管理過程，藉以促進居民廣泛的及深入的參與，從而解決社區居民問題。

在推進香港的社區發展工作時，港府與志願機構經常遇到下列三大類的困難：（一）政治限制問題——香港的殖民地地位很明顯地帶來一個兩難的問題：在鼓勵社區參與的過程中，很可能導致對香港殖民地地位有加以改變的要求，故有關方面應當採取一個更有遠見的立場，直接與政治、經濟及宗教的力量周旋。（二）對社區發展的誤解：由於推動社區發展的人士彼此之間尚未能對某項概念存有一致的意見，很多人士誤將社區發展看作極端主義者的活動。彼等甚少能夠真正認識到社區發展可以是一項有效的、導致社會轉變的、合法的及有組織的工具。由於社區發展的擴展與對社區發展的了解的程度有互為因果的關係，因此，增進對社區發展的了解成為當前急務。（三）人事問題：社區發展愈被廣泛接受，愈有助於減輕合格社區工作人員之短缺現象，因到時將有更多的資金來源支持訓練社區發展工作人員及設立更多新的社區發展活動。

鼓勵基層均參與

他認為由於志願機構的性質一向是較為敏感及勇於作先鋒，因此，倘若政府當局能夠清楚表示如何積極地鼓勵志願機構，則志願機構要加強在社區發展工作方面，實在是輕而易舉的一項工作。

何輝鉅最後表示：政府當局在鼓勵及推動社區發展的大前題下，實不應再通過政治壓力及經濟來源的途徑去影響志願機構在社區發展方面的方針與活動，他深信及期望：兩者皆應着重鼓勵基層參與的意義，對於主要的社區發展計劃亦應預早進行社區調查與研究，探求該區居民意願與有關居民聯合解決社區的問題。（劉爾強）

社團簡訊

陽江同鄉會

（港訊）陽江同鄉會，昨日下午六時，在富打老道慶相逢酒家春節聯歡，到有關勳琳、梁達光、林熾、許遠榮、梁衍樹及賀會員。林熾、關勳琳理事長梁達光會長致賀詞，相繼致詞者有名譽會長張人聘，關氏宗親會關佩英，關德興與。惠陽同鄉會張寬，梁衍樹監事長吳光福副理事長致送紀念品給百歲高齡詩母張聯姐，八十四歲壽翁鄭皓，筵開五十席，歌唱粵曲助慶。

九龍小販社

（新聲社）九龍持牌小販互助社，慶祝十四週年暨第五屆理事就職聯歡，本月十二日假國際酒樓舉行，敦請旺角民政主任麥振方監誓，市政局議員胡鴻烈頒發選任證書，楊勵賢議員頒發徵求社員錦旗。

福德聯誼會

（新聲社）福德聯誼會，本月十四日舉行第六屆執行委員就職暨福德宮寶誕春節聯歡，敦請胡宗維大律師監誓，胡紫棠大律師頒發選任證書。

恩平同鄉會

（新聲社）恩平同鄉會春節聯歡，本月廿三日假中國酒樓舉行，請會長岑維休太平紳士主禮，推定梁子明、梁鴻助、岑廷策、梁茂、梁述鍵、鄒活明、馮福增、梁松就、梁越民、梁錦超、鄭覺明、何國旺、梁相臣、鄒瑞祥、梁國慶、岑漢負責籌備工作，歡迎會員參加。

符氏宗親會

（港訊）符氏宗親總會，昨在會所新春團拜春節祭祖，到會者踴躍，由李共叙一堂，殊為歡洽。會中互祝春釐，並由理事長符强頒發獎學金，情況熱鬧。

南海九江商會

（特訊）南海九江商會，八日假座德輔道西悅興酒家春節聯歡聚餐，到有理監事及南海縣及各社團代表及會員親友二百餘人，場面熱鬧，氣氛融洽。主席致詞，祝各鄉親新春迪福，萬事如意，舉杯互飲，共慶長春。

西區街坊會

（特訊）西區街坊會，昨日下午六時，假金錦酒家春節聯歡，嘉賓到有：西區民政主任吳榮至、鄭錦澄、譚錫璇、甄國榮、西區市政事務主任劉北平、陳煥、余漢平、西區社區中心主任黎洪根、西區警署署長夏振政、黎大國、潘維江、麥成輝、黃紀旋、楊紛甫及理事、設委員同人。理事長黃秀山、張炳基、潘悅南、林正山、朱細、顧問林子寶致祝賀詞，氣氛祥洽，賓主盡歡。（天）

鶴山同鄉會

（港訊）鶴山同鄉會，八日下午七時半假中環月宮酒樓春節聯歡，到會有：馮漢柱、陸碧章、任孝京、陸顯榮、易德榮、呂文俊、胡蔭、朱良、李一鶴夫人、梁李桂芬、王世卿、易靜中、任其、李德章、馮陳洪、其根、宋兆聯、林卓文、李本賢、譚伯勝、呂家駒、何榮剛、吳相桃、之、方文榮、宋君亮、李玉麟、黃敬、錦初、凌煒莊、馮善元、任國興、任主席團代表易靜中致開會詞，總務王世卿報告接受李順天堂家人為紀念故會長李一詩老先生之遺志，捐港幣伍拾萬元籌建鶴山中學基金，即日開始接受同鄉捐款。敬老儀式由任孝京夫人主禮，勵學獎式由校監胡紫棠博士主持。接受敬老之七十五歲以上老人凡一百零三人。餘興抽獎情況熱烈。

歐陽和順堂

（國際社）歐陽和順堂宗親會三百多人，昨假英輪酒樓春節聯歡慶餘，理事長歐陽萬信致詞，祝希望宗親團結合作，加強聯系，與會有：歐陽長、歐陽廉、歐陽隆、歐陽國華、商銘、裕明、歐陽忠、歐陽長、歐陽富、萬信、燦昌、淑瑞、永楷、松亞、關朗。席間敖投花燈，氣氛融洽。

旺角警民關係主任黃錦泰致送「模範市民」銀牌與旺角北分區委員會副主席羅善祥，右為主席洪偉民。

旺角北分區委員羅善祥
獲「市民模範」銀牌
表揚三次捉賊有功

（國際社）旺角北分區委員會副主席羅善祥，去年十月至十二月間，在旺角區先後三次聽聞居民大聲呼賊時，挺身追捕歹徒，在其積極行動下，將劫匪捕獲，送交警察，懲之於法，此種見義勇為的精神，實為市民之楷範。昨日旺角警民關係主任黃錦泰將「市民模範」之銀牌致送與羅善祥，以表揚其功績。出席會議有政府機構代表馮廣智、楊文福、賀裕強、黃錦泰、蔡國楨、主席洪偉民、羅善祥、林國誠、委員蘇源、馮耀芳、鄧廷光、李耀明、李序東、鍾國華、劉嘉祺、甄宜昌、黎招妙娘等。頒獎儀式後，舉行會議，由主席洪偉民主持，報告本月份工作概況。

黃品卓新著 香港毒品秘聞

香港市政局議員黃品卓素來關心社會問題，除了協助市民解決問題外，對本港的毒品問題尤為注意，所以在公餘之時，更專心寫作，將香港近十年來所發生的毒品新聞，擇其重要者，編寫成一新書，本名為「香港毒品秘聞」。

黃品卓對毒品問題素有研究，在一九六五年，曾出版一本以英文寫成之著作，名為「AMBRILATORY TREATMENT OF DRUG ADDICTS」，在英國倫敦出版。而今次的新著，名為「香港毒品秘聞」，全書共分十五章，三百多頁，除了針對香港現時之毒品問題外，更加插黃品卓控告醫務委員會，原因是在一九六三年，政府干涉黃品卓使用「非普通」即「美沙酮」治療有毒癖之病人（但政府現時卻大量設立美沙酮治療中心），因而對簿公堂，內容非常精彩。同時亦論及香港吸毒者、監獄與毒品、毒窟、代罪羔羊、康復及美沙酮與針灸戒毒等種種問題。由吳興記書報社代理發行，定於三月九日在各大書報攤公開發售，每本定價港幣五元正。

當年今日

（一九六〇年三月十日）

△扶輪會今（十）日假座九龍半島酒店舉行餐舞會，招待新界各區鄉紳名流，並邀請新界各行政機構長官作陪，該項招待會每年舉行一次，極具聯絡感情之意義。香港扶輪社響應世界難民年捐贈一艘漁船，該船於今日下午五時由社長安達遜夫人舉行擲瓶命名儀式，該船命名為「扶輪夫人一號」，在太平島造船廠舉行，船上設職業訓練班，以訓練難民謀生技能。

△根據港府一九五九年年報公佈：一九五九年底本港收音機牌照達到九萬四千九百張，較一九五八年增加了百份之三十二點五。即二萬三千二百六十九張，去年家庭機入口值二千七百萬元，足見本港市民愛收音機之踴躍。

△加拿大政府宣佈：將捐價值一百萬港元之豬肉罐頭予香港，以救濟香港難民，此批罐頭豬肉乃加拿大第一種食物，估計約重六十萬磅。將於兩月內運抵本港。

△尼泊爾總理柯勒拉率領代表團一行十二人，下午由加德滿都經仰光抵港，本港政司白嘉時，印度駐港商務專員甘謀等在機場歡迎，該團稍事休息，於下午乘火車前往廣州，轉往北平。

澳製衣業發展 產品行銷歐美
建綸製衣廠黃耀全談

澳門製衣業巨子黃耀全君，創辦建綸製衣廠，已有十餘年輝煌歷史，一向以製衣品類多種，質料上乘，款式新穎，守信約，依期起貨，該廠近年來，雖面對世界性通貨膨脹，原料奇缺，階段當中，其產品各式男女童裝西褲、睡衣、童裝、恤衫、尤其是新式「牛仔褲」，仍保持不斷大量生產供應歐美及東南亞各地區市場，業務不但未減，反而大有增加，此種成就，皆由該廠產品精良，獲得世界各地顧主信賴，歡迎，至使業務發展迅速，蒸蒸日上。良非偶然，實與建立穩固信用基石有關。

據建綸製衣廠設址於澳門比厘喇馬忌士街，四十七號地下及樓上，廠房面積佔萬餘呎，規模宏大，資金雄厚，設備完善現代化，按裝，新型電動衣車數十部，擁有優秀熟練技工甚衆，區別部門工作，一切產品，均依照尺碼款式製成，保持美觀耐用，符合國際標準，絕不馬虎從事。製品輸出特別檢驗嚴謹。黃耀全君，雖才幹智略，經驗豐富，富創造天才，遠大眼光，對廠內外一切業務，以一貫崇尚實際作風，良佳信譽，佛展新猷，為澳門製衣業放一異彩。

九龍小販社 新員十二就職

（國際社）九龍持牌小販互助社，三月十二日下午八時，假國際酒樓舉行第五屆理事就職典禮。

第五屆職員：社長：梁枝、阮生、呂華、朱乃立、何偉、主席：何東、譚成祖、李劉機、成、梁波、司庫：黃鉅、鄧翔明、雷區日、江成、劉鑫、黃福成、常務：王作、李文焯、陳耀、總務：黃煒根、救濟：余國、李振瑞、聯絡：謝鳳榮、調查：趙惠、麥、陳榮、黃世、譚成、麥炳、鄭家、余詩、宣傳：麥炳、蘇余詩、梁煒、教育：梁加、何錦華、潘釗、施廸、成中、康樂：陶、譚熾、何為舜、婦女：林明、黃準、梁燕玉。

美孚新邨百萬毒案 一名男子今被提控

（特訊）一名男子涉嫌與美孚新邨百萬元大毒案有關，經調查後，已被控「管有可供非法販賣用途之毒品」罪名，定今晨在中央裁判署提堂。

該名二十六歲男子，前晚七時許，在美孚新邨一住宅被捕，警方反毒組人員曾在住宅單位內檢獲二十七磅懷疑為三號海洛英，時值近一百萬元。

可疑男子經調查後，昨日下午被落案控，將於今晨在中央裁判署提堂。（合）

圖片為華傑信先生

香港汽車有限公司 新任營業經理抵港

香港汽車有限公司宣佈該公司新委任之營業經理華傑信先生（MR. WILLAM GIBSON）日前抵港，負責香港與九龍各分行之銷售業務。

華傑信先生，美國公民，已婚並有一子一女，過去十二年來，服務於汽車界，華君是一資深汽車界人士，業績彪炳，華君曾任職美國各地代理包括加利福尼亞州專門代理通用汽車，在關島時服務於佳士在國際代理。在三藩市時，華君除管理一業務行政外，並管理處之為數達九百七十五輛之龐大出租汽車團。

今華君加入香港汽車有限公司，該公司之業務將能更為鼎盛。

龍江同鄉會團拜 并定期春季聯歡

（港訊）僑港順德龍江同鄉會有限公司，日前假九龍西洋菜街百合酒樓舉行新春團拜，并先在自置會所舉行春祭十二鄉賢禮節，後在百合叙餐，參加者有張仲斌、邵涵璋、李亨、蔡蓬甲、邵涵璋、張錦生、余熾賢、何樹材、黃樹、張健、張儀、張步香、劉裕麟、張秀彌、張公海、薛志成、蔡萬里、蔡週宜、蔡彭、蔡賀衡、蔡中、蔡煊華、鄧國璋、鄧球、邵鋻、張家喜、邵鈺、蔡賀翰、賀給、梁玉書、鄧祥、李坤、郭福如、周城等數十人，并定期於三月十八日（農曆二月初六）仍假百合酒樓舉行盛大之春季聯歡，同時敬老及慶燈，日來報名參加之會員甚衆。

百福旅遊公司 復活節新貢獻

本港著名旅遊機構百福旅遊有限公司屬下之百福與澳洲華國遊有限公司，歷年來為旅遊人士之服務安排，都深獲一致好評，由於該公司以資本雄厚，信譽昭著，見稱于時，故一般顧客對該公司所組成之任何旅行團，都寄予無比的信心而樂於參加。

據悉，該公司每年在復活節期內，都有新的貢獻，今年，又將組成菲律賓、韓國、日本、台灣、泰馬星、吳哥、芭提雅等東南亞各地之旅遊團，每個旅遊團都由經驗豐富，熟多方語言之領隊同行，保證參加之各國旅遊人士，都有賓至如歸的感受。

在當前不景氣中，一般旅遊人士都有恐怕臨時不成團而荒廢假期之弊，但該公司作出鐵般保證，倘報名後不成團，將定金雙倍奉還，根據該公司過去現與堅強的號召力，因值得深為信賴者，大家想在復活假期中享受更理想，更愉快的旅程，請從速前往該公司報名，或賜電五一二五〇三六一及三一六七〇〇九一查詢，便會有一個圓滿的答覆，這個旅遊大喜訊，幸勿交臂失諸。

黑天鵝夜總會一週年 選舉小姐及酒會慶祝

聘譽港九之黑天鵝夜總會（香港高士打道海天大廈地下）本月七日成立一週年慶典，是晚特別敦請王秀如、王婷婷、歌星蒞場演唱助興，並於七日及八日選舉黑天鵝小姐，七日下午六時揭曉頒獎，九日晚時至八時敬備酒會，邀各界嘉賓友好光臨指導。黑天鵝夜總會為高信投資有限公司創設，由旅遊界人士陳若懋自主持，風格創新，氣象萬千，設備堂皇，金碧輝煌，聘菲島沙利頭大樂隊及名歌星演唱中外名曲，小姐長裙姐質新銳美，服務體貼入微，酒價宜，為港九高級社交場所，屆時當有一番熱鬧云。

羅曼蒂禮服攝影中心 八折酧賓最後三天

專為新婚仕女服務而創立位于北角英皇道二六四號之羅曼蒂禮服攝影中心由著名人像攝影師馮偉民君所創辦，該中心設備優良，廉美輪美奐，定價低廉宜公道，本廿餘年之人像攝影經驗，攝影方面當由馮君親自主理，外禮服設計及美容化粧均有專家負責，由于該中心服務系統完善，故能經常保持高質素之超值出品，務使顧客滿意而歸。為酬謝各界廿餘年之愛護，所舉辦之新春八折酬賓廿天轉瞬將屆滿，祇餘最後三天即至三月二日止，決不展期，在八折期間成績至為理想，獨以定製禮服及預約拍攝日期極為踴躍，據馮君云當本過去之細緻服務使新婚仕女付最低之代價而得最佳之收穫，實為新婚仕女之喜訊也。

大東要員 赴英受訓

香港大東電報局管理助理譚國昌已於（三月六日）乘往倫敦，進修一項由該公司倫敦總行及行政訓練專家聯合主辦為期六週之管理課程。

譚氏將在該管理訓練中心進修三星期，然後在大東電報局倫敦總行接受為期三週之訓練課程。

譚氏今年四十六歲，於一九四六年加入大東電報局電報服務部，一九五六年調至廣播部。

一九七四年九月，譚氏為委任為行政經理管理助理。

譚氏曾於一九六六年被公司派往倫敦英國廣播電台接受訓練一年之後，在一九七三年六月在大東電報局倫敦總行接受一項為期六週之行政訓練。

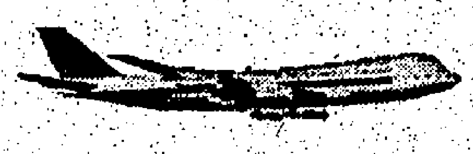
丹華牛仔褲一二分店 現已開幕並大贈送

在歐美極為暢銷之COOTHIDE牛仔褲自在港上市以來，由於質料與款色超凡，並售價極為大衆化，故以配合目前之香港環境，因而極受大衆之歡迎，爭相搶購，有顧及此，COOTHIDE牛仔褲的總經銷，丹華牛仔褲公司，特酬合新貨應市，款色繁多，而更為加開分銷及對顧客的服務，現以開設第二分店以適應擴展中之業務需求，並舉行新張大贈送十天，而丹華之友則另加優待。

第一分店設於九龍土瓜灣北帝街七四號A地下。

第二分店設於九龍旺角花園街二二一號H地下（近太子道），營業時間，均由上午十一時至下午八時止。

祇有西北747特快班機
讓你直飛紐約



747直飛紐約：西北 747 底豪華寬敞機艙，在横越太平洋飛行時，你置身其中的感受，是與別不同的。祇有西北 747 讓你由香港直飛紐約，中途僅在東京、西雅圖勾留，無須換機，舒適迅速。這是西北讓你兩全其美的一部份。

最好的皇族式服務：一路上讓你享受七種不同聲道的悅耳音樂，與最新放映的美國電影*；外加清涼的飲品，精美的菜肴配上歐陸佳釀。這是西北讓你兩全其美的另一部份。

更多的美國城市：西北讓你飛往美國39個城市……在遠東來說，比其他航空公司更多。例如：西北 747 特快班機由香港經西雅圖，銜接直航班機飛芝加哥、明尼亞波里斯／聖保羅與華盛頓。

余及加拿大：在西雅圖你亦可轉機飛往溫尼伯；若目的地是厄文頓，可在東京改乘 747 捷徑班機，經北極至安哥拉；然後再飛厄文頓。由香港至美國與加拿大，西北飛行陣容最強。

*在國際航線上租用耳筒，收費美金二元五角

我們讓你兩全其美

747由香港至東京及美國

上午九時	星期三、四、五、日	東京、西雅圖、紐約
上午十一時	星期六	台北**、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯***

*由西雅圖轉至：亞特蘭大、芝加哥、克利夫蘭、底特律、法羅德杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯／聖保羅、費城、匹茲堡、斯波坎、波特蘭、但帕／聖彼得堡、華盛頓、溫尼伯(加拿大)。
**香港與台北之間並無班次。

747由東京至美國

下午六時	星期二、四、六	安哥拉、芝加哥、紐約
下午七時二十分	每日一班，星期二除外	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅
下午九時三十分	每日一班	檀香山、三藩市、洛杉磯***

外加航線至波士頓、底迪遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯適(明尼蘇達州)。以及藐大拿、北達科他州各市與加拿大厄文頓市。
***三藩市至洛杉磯部份，由三月一日至十四日暫停。
訂票及有關詳情，請詢各大旅行社或西北航空公司：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061 九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東與美國、加拿大41個城市

新界版

各鄉提建議

放寬鄉村建屋改善村民居住

多盼准許超過十年臨時屋可補價興建永久屋，縮減建屋距離，增撥鄉村重建區解決村民增加需要，私家地補價應有別。

（特訊）爲謀改善鄉民居住條件，新界各鄉事會對鄉村屋規例紛紛提出建議，希望當局修改。

梅窩鄉事委員會建議：甲、私有土地申請建屋，要距離七十五呎方可獲批准，此舉對鄉村人口增加，無力分購另一段地段者大有影響，應放寬距離十呎，准予申請補價建屋。乙、小型鄉村屋面積原定七百呎，高二十五呎，現祇准建兩層半，應改善爲三層。丙、持有牌照十年以上之臨時屋，不論是否建築在官地或私有土地，不應受七十五呎距離所限制，一律准其申請補價建鄉村屋。

南丫北鄉事會：（甲）小型鄉村屋宇應准建成普通三層屋宇。（乙）私有土地申請建屋，如須同樣補價，無形中強收私人土地作爲官有，爲不合公平之處理。（丙）小型屋宇建成後，申請入伙紙，有等屋主半年時間仍未獲得，實應改善。

荃灣鄉事會建議：（甲）小型屋宇政策第五條第一句：小型房屋可以在鄉村發展區和鄉村擴展區內興建，擬修改爲小型房屋可以在鄉村發展區和鄉村擴展區及監圍外興建等字樣。（乙）小型屋宇政策第六條第一句除上述鄉村發展區和鄉村擴展區外，擬修改爲除上述鄉村發展區和鄉村擴展區及監圍外。（丙）小型屋宇政策第八條甲項鄉村發展區內七十五呎等字，擬修改爲二十五呎。（丁）查本鄉環境特殊，發展迅速，全部稍爲可用之地，皆劃入監圍之內，備受限制，政府雖有此建屋政策，可惜可望而不可即。本鄉不少鄉村，因政府發展地方關係，擬遷到監圍之內地區者爲：關門口、楊屋、河背、成田、海壩、中葵涌、下葵涌、大屋圍、石碧等村，政府事先從未有爲此等鄉村預留發展之地方，以備該等村民不時之需。而今則要村民到其他村落取地換屋，實在窒礙難行。故此在此特殊情形下，擬請政府在荃灣監圍內而未有發展地區劃出足夠地方，作爲鄉村重建區之用，使鄉民實受其惠。

西貢北鄉委會建議：（甲）關於小型屋宇政策第八條丙項，領有租用官地暫准證（官地牌照）已達十年建築物，政府應考慮放寬原有持有官地牌照人地方不衞生，空氣不通暢或不適宜重建屋宇，准其補償選擇另一地方興建。（乙）在公路旁邊建屋請將由一百呎改五十呎。

西貢鄉委會建議：（甲）請發給一班兩伙屋主入伙紙。（乙）超過十年臨時牌照之持牌人，政府應准其補價購買足七百呎面積之地段，興建小型屋宇居住，以安定生活。（石）

聯邦童軍總監羅賓爵士昨訪大埔洞梓主持童軍訓練中心開幕

讚賞設備齊全，並供各界借用

（上）英國童軍總會聯邦總監羅賓爵士昨主持大埔洞梓童軍訓練中心開幕剪綵。（下）新界張氏宗親會春節敬老聯歡大會全體理監事合攝。

（特訊）英國童軍總會聯邦總監羅賓爵士，日前偕同夫人由英抵港，昨（九）日上午十一時，蒞臨大埔洞梓童軍訓練中心主持該中心開幕禮，香港童軍總監馬基佑伉儷，香港童軍總會主席梁超文伉儷，香港童軍總監張校樂，新界地域總監羅徵勳，新界地域童軍會務委員會主席廖潤琛太平紳士暨各級總監在營地迎迓。

羅爵士在各級人員陪同下，首先檢閱由新界童軍組成之儀仗隊，並剪綵，繼即主持開幕儀式。香港童軍總會主席梁超文簡單介紹該訓練中心與各項建設，並致謝有關人士對該中心之協助使成爲一理想之童軍及青少年訓練與活動場地。新界地域童軍會務委員會主席廖潤琛即代表向羅賓爵士致送紀念品。在典禮儀式進行中，香港童軍總會樂隊在場演奏，各項表演異常出色，使在座觀禮嘉賓耳目爲之一新。典禮完畢，羅賓爵士在該會人員陪同下，參觀特別童軍旅露營營區，由香港助理總監（設計拓展）譚湘潞詳述特別童軍旅之組織及成因。該旅乃童軍總會專爲收容未能進入中學就讀之失學兒童所組成，除教導彼等學習一般童軍技能、自治能力，並灌輸初級中學之課程及普通處世常識，特別注重德性陶冶，使能自立助人，服務社會。隨即巡視營地各項建設，並與嘉賓共進茶點。羅爵士對該中心之設備極表讚賞，並謂該中心不單爲童軍之訓練與活動場地，更難得亦開放給予各界團體使用，做到物盡其用。

在洞梓訓練中心於一九七一年獲政府有關當局批准使用後，得軍部協助，重修主要通道之橋樑，並於一九七二年獲得政府獎券基金委員會撥助擴建經費二十四萬元，將原有建築物修葺完善，增設衞生設備，水電工程，開闢營區及禮堂，興建宿舍，一九七四年更獲得政府體育康樂事務局資助費用，爲非童軍青少年舉辦各類康樂活動，其中包括在訓練中心擴建宿舍，添置設備美化營地等經費。該等工程先後於去年底全部完成。

該中心現有宿舍四座，可容納三百二十四人住宿。設有禮堂，營火場，燒烤場，晒晾場，天慶場，中央炊事區，並有營地辦事處，小隊露營區，各部門辦事處，休息室等，及設備室，衞生設備齊全，水電供應，實爲本港一理想之訓練與活動場所。除童軍旅團使用該中心外，其他團體均可借用。在有關人員帶領下，羅爵士伉儷離開中心，前往參觀本港最大之水塘——船灣淡水湖，對該項浩大工程極爲欣賞。並由新界地域童軍會務委員會主席廖潤琛假大埔新寶城酒樓設宴招待羅爵士伉儷及其他嘉賓。昨蒞臨觀禮嘉賓有按察司石偉智、區光文、張枝繁、羅澤宗、李炳、黃俊、何容生、張明、郭貴戚、羅徵勳、黃武源、廖樹、林奇珍、盧炎珊、林榮、領袖等多伙，暨各委員。（木・洗）

荃灣雅麗珊淘大合辦烹飪比賽熱烈

理民官戴婉瑩頒獎

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心，與淘化大同昨日下午二時卅分假該社區大禮堂合辦公開烹飪比賽。上述節目由該社區服務中心主任歐林彩珠，及淘大營業部經理林蔭行共同主持。爲表示隆重起見，特敦請荃灣副理民官戴婉瑩主持頒獎。入廚三十年作者陳榮，家庭生活食譜專欄作家羅良、中華烹飪學校校長關珮瑚均應邀担任評判。比賽開始前，歐林彩珠主任、鄧朱期、以及全體評判均講了話，指出烹任對家庭經濟及生活藝術所具的意義，和促進社會康樂諧和的重要作用。昨日參加比賽共四十人，絕大部份均爲男女青少年，分爲四組進行，菜式內容，包羅萬有。評判結果，吳貴嬌以「大良炒牛奶」榮膺全場冠軍；梁毅兒、李麗鈴、則以「生炒排骨」和「京都焗排」分獲亞軍和季軍。謝少遐、嚴堅、黎娟娟、分別以「咕嚕肉」，「焗牛柳」，「滑蛋蝦仁」獲得優異。獎品除前列三名及優異各分獲金、銀盾牌一個外，其餘參加者均一律由主辦機構贈送禮物一份。

於完滿結束後，並由淘大公關聯絡員李美芳小姐代表向理民官戴婉瑩小姐致送紀念品。——荃灣雅麗珊社區服務中心與淘大合辦烹飪比賽，冠亞季軍與理民官等合照。

博愛售旗共獲善款廿六萬

各校協助熱心

（特訊）博愛醫院本年度售旗籌款，截至日昨止計已收獲名譽章旗及戶外售旗善款共二十六萬餘元。去週末協助戶外售旗之學校單位，計有：（港區）：跑馬地區街坊會學校，東華三院李潤田中學，聖仁愛中學，香港真光中學，泰來書院，聖瑪竇書院，中正中學，香港兒童安置所，崇蘭中學，勿臣（淳寬）學校，培元英文書院，華僑子弟學校，新法書院，鑄鑿慈善社中學，遜東中學，聖瑪嘉俐書院，伊斯蘭英文中學，聖貞德學校，聖伯多祿書院，玫瑰崗書院。（九龍）中西英文書院，周氏宗親總會上午校，樂善堂中學，聖嘉諾書院，智仁學校，維新英文中學，香港道教聯合會學校，東華三院賢勿南中學，智修學校，博允英文中學，九龍信義中學，東莞同鄉會學校，九龍聖心書院，培根書院，培新英文書院。佛教大雄中學，協和小學。（新界）元朗商會學校，王肇枝中學，大埔東莞學校，光明學校，流浮山公立學校，通德學校，寶覺分校，公立學校，大埔舊墟崇德學校，永安學校，道教邵趙紀念學校，協恰學校，何福堂小學下午校，元朗真光學校，元朗商會第二學校（上午），拔臣學校，深灣學校，玉晉公立學校，大欖涌公立學校，公立興德學校，聖西門呂明才工業中學，竹園公立學校，鐵鑿下午校，元朗中學，瀝封學校，維新英文中學，基隆上午校，天主教小學，元朗東莞學校，開明學校，五和公立學校，元朗裕學校，條潤美公立學校，佛教正覺學校，鄉師同學會學校，何福堂書院，建德公立學校，秋寄山佛教學校，裘錦學校，英文書院，明德學校，佛教善德英文中學，遠德小學，山公立學校，粉嶺公立上午校，崇商新村公立學校，下午小學，荃灣信義學校，鍾屋村公立僑所學校，六鄉新村公立學校，何福堂小學上午校，培德學校，燕徑公立學校，公立友恭學校，石湖公立學校，崇德英文中學，屯門小學，元朗官立上午小學，英賢學校，善基英文中學，園公立學校，荃灣官立工業中學，鳳溪公立中學，屯門三聖墟公立學校，惠霖小學，八鄉公立同益學校，元朗官立上午小學，青山村公立學校，元朗信義中學，良田村公立學校，妙法寺內明書院，元朗鄉局中學，正德學校，冠英學校，佛教大光中學，粉嶺公立學校，聯益學校，華山公立學校，沙田公立學校，鐘聲上午校，基蔭下午校，青山天主教小學，聖愛學校，伯設興文書院，南涌公立學校，商會第二下午校，公立學校，惠州公立學校，橫洲校，香港學校，大埔公立學校，聖思定英文中學，荃灣官立中學，聖方濟中學。

新界張氏宗親聯歡

春節敬老大會

（特訊）新界張氏宗親會於昨（九）日下午五時，假座石湖墟新園酒家舉行一年一度春節敬老聯歡大會，招待年逾七十之男女會員，並有名貴禮品致送，以示崇敬老人，筵開多桌，備極熱鬧。（木）

荃灣三鄉球隊征澳

（特訊）最近榮獲由中華基督教青年會荃灣會所主辦之荃灣區何傳耀盃足球公開賽冠軍之荃灣三鄉足球隊，昨往澳門訪問，與當地足球勁旅作表兩場，藉以磋切球技，增進情誼。職球員名單如下：名譽總領隊楊培音，總領隊陳浦芳太平紳士，領隊楊彼得、鄧立燊、陳廣全、楊友安。副領隊陳流芳、邱寶生、林慶祥、陳偉德。管理陳偉民、陳天送。財務陳正武、邱國光。隊長陳偉雄，球員梁文超、何國光、梁錦華、孔嘉偉、陳新旺、陳偉雄、沈志強、梁金培、陳兆榮、黎德成、鄧秋紡、陳正合、陳國強、沈志然、何國良、歐偉強。

殷商周祥繼氏病逝博愛醫院

（本報訊）新界殷商周祥繼君，乃東莞常平鄉人，在上水創設祥記牛皮廠有年，不幸於三月七日在博愛醫院病逝，享壽六十有九歲，遺體奉移監地新慶村治喪及公祭，定今（十）日下午一時出殯，卜葬名山。遺一妻五子五女，皆已長成，凱子有方，其哲嗣慶容繼父所業，現任東莞同鄉會屯門分會名譽會長。周氏爲人和藹可親，戚友聞訊，莫不爲之悼惜。

讀者韓日聯遊渡假

觀光賞櫻行樂及時

七海旅運公司策劃節目豐富一流享受

三月廿八日出發特價二千五百五十元

前往日本觀光，最理想就是趁遊櫻花競放的時節。日本人欣賞櫻花，當作一年一度的大盛事，他們成羣結隊地湧往郊外或公園賞櫻，簡直達到如痴如醉的境界，其狂熱程度幾令人不能置信。

華僑日報讀者「復活節韓日聯遊賞櫻團」，係由七海旅運有限公司負責策劃，定期三月廿八日出發。該團以七天時間，遍遊韓國及日本各精華名勝地，節目豐富嶄新，享受超級豪華，觀光渡假，無以上之。

日本固有不少可資流連之處；在韓國，也有許多值得觀賞的古蹟，如昌德宮之秘苑，便是韓國皇朝最後幾代國王的起居室及引見室，苑內景色幽美，是最佳的韓國傳統式建築。食宿方面，漢城住第一流的朝鮮大酒店或總統大酒店，並設宴於華克山莊之太平洋夜總會，欣賞韓國最豪華之夜總會風光及精彩歌舞；東京住四十七層高之京王廣場大酒店，並往世界最著名三大夜總會之一的美加度夜總會，欣賞多姿多彩華麗宮皇之歌舞表演。

讀者「復活節韓日聯遊賞櫻團」業已開始接受報名，由於復活節假期乃係一年中的旅遊黃金時節，故運日來申請參加者大不乏人，名額直線上升，現餘額已無多，幸勿錯失良機。茲將簡則臚列如下：

（一）日期：三月廿八日出發。

（二）旅程：全程七天，包括韓國漢城、板門店、秘苑、華克山莊；日本東京、箱根、江之島、鎌倉、橫濱等。

（三）費用：特價港幣二千五百五十元。

（四）交通：乘搭華航噴射客機，沿途採用空氣調節遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：沿途住第一流大酒店，三餐精美膳食，並在韓、日豪華夜總會欣賞歌舞表演。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四五五六三九，五——四五一四〇四。

本港新聞

黃學海教授主持清華研究所獲准註冊爲不牟利學術機構

（港訊）「清華研究所」（TSING HUA RESEARCH INSTITUTE）係本港研究國際事務之高等學術機構，創辦人兼所長係研究國際事務之專門學者黃學海教授。黃氏曾在日本、印尼、西德、美國、加拿大各大學担任訪問教授，主講亞洲問題。曾著有「蘇加諾與印尼」、「越戰與美國大選」、「尼克遜訪華內幕」、「香港的未來」等書。前港大校長樂品淳（PROFESSOR K. E. ROBINSON）教授推崇黃氏爲研究國際事務及亞洲問題之名學者，并將其著作列入港大亞洲研究中心作重要參考書。「清華研究所」研究生資格獲美國「西北理工學院」、「西北大學」、英國「里茲大學」、日本「東京大學」承認，該所研究生可在上述各大學研究院修讀碩士或博士學位。該所辦事處在九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓，電話：K六七八一〇一號。

嗜吃澳洲生蠔者好消息！

本港普通稍有名氣之西餐館所售之生蠔每打售價起碼在二十元以上，而未必新鮮，因航空運費高昂及間接削價之故也。位於本港灣仔西士打道與柯布連道口之樂意餐廳乃均輝空運公司之李俊雄君所設，極具規模，每星期不斷直接從澳洲訂購由國泰航機運港供應無需假手於入口商，故成本低廉而新鮮，鑑者昨與數友好親往嘗試，味道的確鮮美無與倫比，更且每打祗售十四元八角，眞是價廉物美，嗜吃澳洲鮮生蠔者，幸勿錯過。

觀塘扶輪社例會 洗道禧講訓練警犬

（特訊）觀塘扶輪社，昨日下午六時，假半島酒店舉行例會，社長黎爵宇主持會務。洗道禧演講「訓練犬隻」，放影訓練犬隻紀錄片講解。洗氏指出：犬的反應力極強，嗅覺性亦強，如能經主人嚴加訓練，可成爲一頭良好之警犬，看更防盜，作用比人更強。狗護主，追踪及攻擊性能，專家訓練需要六個月時間，方可完成爲一頭良好的警衞犬。（天）

孫中山文體會藍田分會成立

（港訊）孫中山文體會藍田分會成立，執委就職，昨假官塘（寶漢酒樓）舉行，黃品卓致辭，柳子元主席主持揭幕，鍾世年爲監誓，總其安爲選任書，楊蓄弼聘任書，主席朱溢洪開會詞，舉行會所揭幕，監誓就職。到賀紳商名流有鄉偉雄、張漢、楊勵賢、陳錦雄、張錦、陳耀、黃雄、陸雍強、鄒漢清、莫泉、何澤生、葉坤、鄧生、陳漢宗、杜深、馬洪、龍岑貴、李玉廣、劉兆、謝庭、周永鏘、王焜、黃子華、劉振堅等。

派德新產品維他命E上市

派德 CAPS維他命E，增進人體新陳代謝作用，減低身體機能的衰老速度，保持青春活力。

派德 CAPS維他命E，對於預防冠狀動脈症，血栓塞，血管硬化，高血壓，糖尿病，肝機能衰退，不孕，經痛，預聚過高，血脂肪積聚，防早衰，習慣性流產，皮膚病，牙周變異等，皆有顯著功效。男女合用，無副作用，日服一粒，令你青春常駐，活躍精壯，爲各界人士樂於服用。詳情請向你的醫生查詢。派德E CAPS維他命E，新運到港，各大藥房有售。

本屆電子系統展覽場由普普廣告公司設計

今屆「一九七五年電子系統展覽會」之會場設計，別緻創新，吸引參觀者極衆，會場內除陳列展出各種電器材外，參加展出之各公司攤位，亦各具特色，均爲普普廣告公司代爲設計。

據悉普普廣告公司（WEPROMOTE）營業範圍廣濶，包括代客策劃廣告宣傳，並設計電視、報紙等廣告，尤精於室內及展覽會場、攤位陳列等設計。該公司創作部乃由羅顯揚君領導，羅君畢業於美國加州設計中心大學，對於各項美術設計別具心得，在普普廣告公司曾先後爲各大客戶策劃精心傑作，深得客戶信賴與稱譽。

圖爲普普廣告公司WEPROMOTE羅顯揚君陪同香港貿易發展局執行幹事鄧蓮先生參觀電子系統展覽會場時合影。

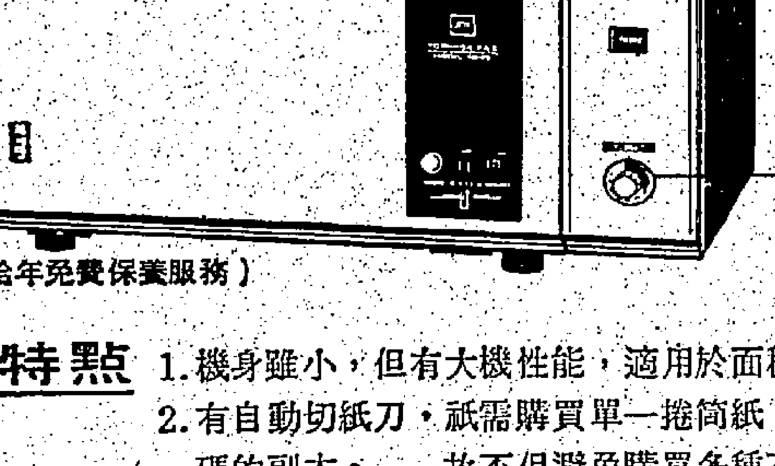
紅寶石機構董事長梁植偉談飲食業

在同人聯歡宴上發表意見

（港訊）紅寶石發展有限公司經營之港九四家紅寶石餐廳，日昨（七日）假座大角咀紅寶石酒樓舉行春節聯歡大會，出席者包括該公司董事局同人：梁植偉、楊志雲、洗永就、馮鑑銘、梁泳愃、林文燦、歐陽森、洗永櫃；行政經理：洗永就、洗永櫃、潘有生、溫光昌、黎庚、陳友堂、李昌及樓面，飽餅部與出品部職工等近五百人，場面熱鬧，氣氛融洽。席間由該機構董事長梁植偉致辭，強調去年飲食業雖受整個社會經濟衰退的影響，但紅寶石餐廳全體員工通誠合作，保持一貫老實作風及認真態度，乘在新的行政管理下，營業情況仍有極理想之增長，特別是西餅麵飽及新設之門市小食部，獲得極大成功，增長率以倍數計！自去年冨打老道紅寶石餐廳附設首個門市小食部後，到本月底太子道店亦展開同類服務，至此紅寶石機構屬下已有五個小食部。梁氏繼續指出：「由於生活方式的改變，便經濟省時的飲食服務將會更受歡迎，爲了適應社會的需求，我們將會在這方面盡更大的努力」。聯歡宴高潮是頒贈幸運獎，獎品卅多件，包括精美手表五個，分別由梁董事長夫人、洗永就、永櫃董事夫人主持，直到十時許宴會在歡樂氣氛中結束。

Toshiba **東芝牌** 小型 **電子影印／複印機**

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印／複印，最大可影印11"X15"



（拾年免費保養服務）

特點 1. 機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣呎碼的副本。——故不但避免購買多種不同呎碼的影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

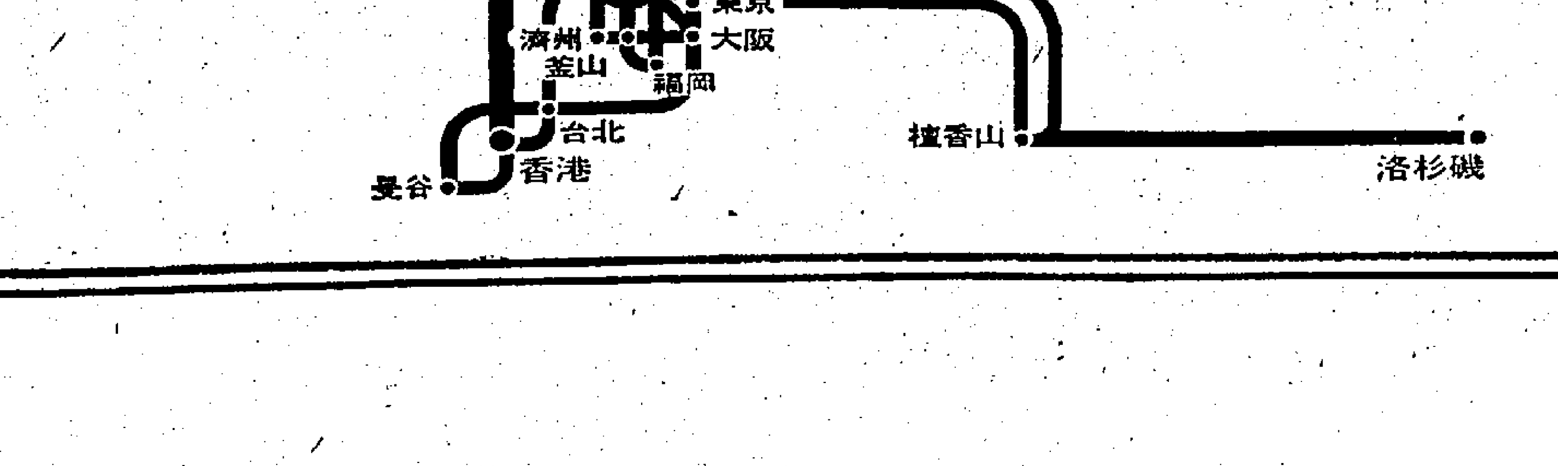
總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

漢城直飛巴黎

大韓航空三月十四日開闢新航線

三月十四日，大韓航空開闢新航線，由漢城直飛巴黎。每週兩班次，逢星期二、五由漢城直航巴黎，回程則爲星期三、六，橫跨北極，爲遠東直飛巴黎航程最短的唯一客運航線。香港搭客乘大韓客機直飛巴黎，更可順道觀光漢城，一覽大韓景色。

大韓航空的工作人員經驗豐富、溫文媚雅、辦事迅速，定能令閣下旅程愉快。



大韓航空 KOREAN AIR LINES

訂座請移玉：九龍彌敦道凱悅酒店頂樓　電話：3-670151－9

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975

本港新聞

何文田街坊會春節聯歡敬老

（特訊）何文田街坊會，昨日下午八時，假座相逢酒樓春節聯歡敬老，到會有九龍城民政主任林中麟，招成堅，警民關係主任張志強，社區及青年事務主任吳君彥，該會理監事吳多泰、麥舜瓊、黃三奇、鄒禮文、李波、蔡禪、蔡念因、朱雷颺、顏本端、方鏘、許吉、蔡文浩、馮梓效、業保民、楊瑞琦、麥利民、古茂建、何穎琪、劉國富、郭益儒、姚、歐惠芳等百多人。理事長吳多泰致詞，與老太致送敬老禮物，港九長者聯會為發揚敬老美德，即席將一座電視機致送與該會老人中心。開筵歡宴，觥籌交錯，氣氛熱鬧。（宇）

何文田街坊會春節敬老聯歡，九龍城民政主任林中麟，理事長吳多泰、蔡念因、朱雷芬，監事長麥舜致、謝益儒舉杯祝賀。（國際社）

廣州府同鄉總會團拜競投勝意燈

主席黃煊致賀年詞

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會，團拜元宵慶燈，競投勝意花燈，經於三月一日在該會禮堂盛大舉行，到會嘉賓有油蔴地民政處聯絡主任汪寶立、油蔴地街坊會理事長陳慕棠、油蔴地北區委員會何劍、李勳、吳瑞佳、劉棠、中區街坊會理事長吳漢琛、吳幹滔、文友、何鑑華、梁水埗街坊會理事長陳劍科、廖子強、朱伯祥、伍澤川、尹雄、番禺會所張若文、新界南海同鄉會崔精武體育會主席何廣洪、番禺同鄉會孔昭彥、廣州同鄉總會、番禺同鄉會粉嶺分會、元朗分會、華僑日報黃宇乾、星島、天天日報曾憲鴻、廣東報導社長潘君南、快新聞社陳志斌、集成圖公司、通訊社星報社長陳禮富、徐兆祖、陳勝、梁棣初、黃淑聰、陳松茂、陳德才、夏國瑋、鄭羅娟、吳世英、周照、梁松就、方志誠、黃洛施、黃銀、兆、葉景階、夏健華、何維樑、趙石倫、朱兆麟、黃錫、黃起昌、陳文凱、夏子超、黃樹瓊、蕭禮祥、李惠生、張瑞就、區年、李應年、梁榮初、林祖才、黎有、黃樹芬、文苑、關蔡鑑、培、陳道興、洪元芬、招展安、陳樹灝、尹國治、郭達福、梁金慶、魏提、殷發泉、徐瑞光、郭志忠、陳忠文、胡發、陳勳、吳佳、李南、林粦、黃麒麟、葉北高、李元、黃志貞、饒會首長同人陳靜林、黃慶炳、黃亞燦、陳炳泉、郭子樂、黃桂、黃策、簡玉山、黃亞洲、黃炎、黃劍父、阮溢川、伍旋操、葉中生、許培、黃蘇悅發、朱鏡白、黃色翠、區錦然、麥國輝、莫京、黃協榮、高嶽、黃生、鄭兆昇、關財、龍漢光、李達材、邵福勳、黃勝、孫亦剛、李敬武、梁鑑球、鄭榮生、何鑑泉、黃鏡慈、梁洪秀、趙家聲、馮煥旋、葉天德、陳松、黃錦堯、楊啟誠、鄺燦、劉志民、陳忠、馬千里、莫瑞初、劉交翔、鄺邦、陳亞麗、杜建中、黃威鳳、黃國賢、黃一平、黃榮芳、李浩梅、李甯、黃朱慶英、黃燕、黃振、黃兆顯、黃嫦梨、黃啟倫、商黃曾肯金、黃啟森、潘憲心、黃棠、鄒麗文、郭創華、伍尚信、陳一鳴、陳露玲、余國尹浩波、黃拱榮、關世安夫婦、郭盛旺、伍光、姚炎、孫健康、郭蔭芳、高玉玲、邵廣鑾、梁細森、鄒才斌、梁金錦、李庭琪、譚佩蘭、馮季初、劉英亮、李士勳、郭志忠等二百餘人。下午四時團拜開始。

黃煊致詞

首由主席黃煊致賀年詞，繼由副主席黃策領導全體同人恭賀新禧，並分別請嘉賓汪寶立主任、陳慕棠理事長，及該會首長同人致吉祥詞，禮畢酒會，賓主碰杯，並分領紅包利事，燒豬、燒肉、叉燒、洋酒、糖果、生菜等，酒會畢，在後樓虔誠祭祀府邑歷朝鄉賢，府尹、邑侯，行禮如儀，六時全體嘉賓同人到彌敦道天皇五月花酒樓五樓禮堂聯歡娛樂，八時始慶燈，由黃煊主席致詞，並由黃亞洲主持競投發財勝燈。

競投熱鬧

首由副主席黃策以一千四百元投得富貴榮華燈，隨由副會長陳靜林以一千二百元投得從心所欲燈，隨由副會長郭子樂花開富貴燈九百元，黃炎董事萬事勝意燈九百元，鄭創建董事生意興隆燈八百元，阮溢川副主席大展鴻圖燈七百九十元，伍耀麗名譽會長發財添丁燈五百九十元，區年顧問福祿壽全燈六百九十元，陳勝顧問橫財就手六百元，何廣洪名譽會長福壽康寧燈五百元，陳忠富董事橫財順利燈七百五十元，吳漢琛永遠名譽會長加官晉爵燈五百元，黃玉山副主席財源廣進燈三百元，黃桂副會長十全十美燈五百元，黃煊主席四季平安燈三百元，梁鑑球董事老少平安燈三百五十元，李敬武董事如意吉祥燈三百五十元，鄧廣鑾文章李勳顧問前程萬里燈四百五十元，國燈四百元，何紹雄名譽會長得心應手燈三百元，鄭宏董事滿堂吉慶燈三百十元，梁細森董事百福駢臻燈三百元，黃亞洲副主席一帆風順燈三百元，高壽董事龍馬精神燈一百六十元，陳忠董事週年旺相燈一百六十元，蘇健康董事大吉大利燈一百四十元，黃生董事夫人五福臨門燈一百七十元，蕭錦然代陳悅發名譽會長添丁發財燈二百二十元，何維樑十元，許培耀代表生意發財燈三百二十元，劉英亮顧問發財勝燈一百元，名譽會長發財勝燈一百元，高玉玲、潘憲心、葉天德、吳瑞佳同人各領發財勝燈一盞各七十元，共得燈款達一萬八千元，至九時入席，筵開十四桌，鄉情洋溢，備極歡洽，至十一時盡歡。

慶燈吉語

黃煊主席致元宵慶燈詞，節錄如後：歲次乙卯，五行屬木，木則旺於春，在是年來論地支建卯，欣欣向榮之勢，而生肖為兔，兔為靈活機智之動物，語云：靜如處女，動如脫兔，此則可知大有欣欣向榮大有生機之謂，何，深願大家把握時機，努力為本人之事業發展，再而為本社會謀繁榮，僑胞謀幸福，惟是世界風雲未靖，好勇鬥狠者，仍未息心，似為舉世之劫氣未除，若非正心修身，克己復禮，講道德，說仁義，則難哉此劫運，古語有云：積善之家，天降吉祥，大德之人必得其壽，又曰：忠厚留有餘地步，和平養無限天機，願與各位鄉丈共勉，並願世界各地皆化干戈為玉帛，消除戾氣為祥和，使萬世之太平及時開展，是所厚望。

本會每年例行慶祝春燈，銀花火樹，同暢鄉誼，祝賀昇平，居隆共飲，同時競投發財勝燈，而每年投得勝燈者，莫不吉自天申，家庭順遂，福祿駢臻，如意和諧，利市倍其三倍，福德備乎九疇，燈光有徵，神麻鼎禎，適間敬請各位善長仁翁，熱誠鄉梓，高標競投，同勵善舉，福有攸歸，本會之所得燈費，係作為福利及會務經費支領，務希大力支持，會務前途實深利賴，開席時敬請各位多飲幾杯，酒微菜薄，招待不週，敬請原諒。

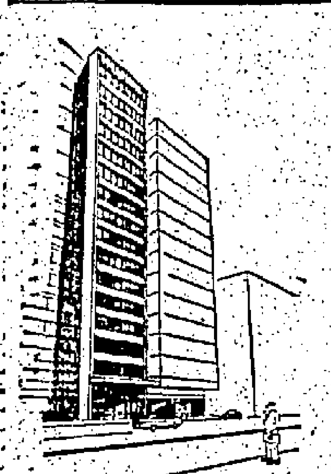
本會是年（一九七五）年度之會務綱要，早經訂定，除是月之團拜慶燈外，二為三月廿六日應邀參加華僑日報救童助學在香港商業電台義唱節目，荷得紅伶羽佳先生，南紅小姐，筱瑞紅小姐等義唱，深感榮幸，希望各位大力認捐，支持款點，唱救童助學善舉，福有攸歸，三為四月一日起舉辦會員親屬福利互助會，不久便有章程寄發，到時務請廣為介紹，福利前途，得到莫大之裨益。四為四月十二、三日在會內祭祀歷朝鄉賢，府尹邑侯，並照往年定例用旅遊專車到新界上水園，省墓，公祭府屬先友公墓，五為六月在電台演播粵劇「三閭大夫」，提倡忠孝，六為七月八日假座香港大會堂正座音樂廳舉行遊藝大會，籌募福利經費，此更要請各位鄉親同人踴力支持，各位嘉賓惠予贊助與指導。七為七月廿六廿七兩日定在大會堂高座八樓展覽廳舉行廣州府屬同鄉書畫及珍藏古今書畫文物展覽，大會為振興鄉邦書畫藝術，闡揚廣府之固有文化，如各鄉親收藏有關於本府之文物，屆時希請借出展覽，以供眾覽，是所盼禱。並擬在八、九月間舉辦星、馬、泰、越、菲旅行團。如屬會員參加者，費用特別廉宜，十月則舉辦台灣觀光團，十一月一日恭祝觀光神寶誕聯誼大會，此大約為本年份之重要工作，至希各位鼎力支持為荷。

「萬能達」招待代理商 韓國四天遊環宇安排

著名播影機萬能達今年逢月參加環宇旅行團舉辦菲律賓觀光團，代理商每年由公司招待同來交口稱譽，咸稱暢快淋漓，得未曾有。復對環宇旅行團沿途悉心安排照料，感到無限滿意。萬能達香港有限公司有見及此，特再舉辦韓國四天遊，由環宇旅行團業務經理葉慶寧君率隊出發。經於七日在百樂大酒店舉行茶會招待各參加者，席間由萬能達香港有限公司營業部經理岑榮鈿先生親自招待各代理商，並由葉慶寧君解釋旅行詳細事宜，及派發精美旅行袋及旅行手冊。並於八日上午乘搭大韓噴射客機直飛韓國，沿途食宿一流酒店，並安排參觀各名勝古蹟，如華克山莊著名賭場，欣賞傳統舞蹈，堪稱節目豐富，享受豪華。

灣仔金軒商業大樓分層出售分期付款

中區寫字樓租值昂貴，而且泊車不便，因此不少商行，均轉移至東區，位於軒鯉詩道近菲林明道交界，現有一座純商業性之金軒商業大樓分層出售，每層面積由五百呎至一千呎，地點旺盛，交通方便，適合寫字樓之用，至無夾雜住宅之複雜，現已開始分層出售，訂有多種分期付款辦法，即可入伙，歡迎參觀，洽購處地盤或中區恒生銀行一五零二室利興置業有限公司，電話：五－二六三三二七一、二三七八八五。



圖為灣仔金軒商業大廈之外型

廣州府同鄉總會慶燈熱鬧

和益童裝表演

（港訊）一個別具風格，充滿溫馨愉快的童裝表演昨天下午假希爾頓大酒店舉行。舉辦者乃本港著名童裝製衣廠——和益製衣有限公司。參加演出男女兒童有四十位，展出童裝八十款，品類計有：西裝、套裝、長短裙、工人褲、牛仔褲、短褲、長褲、外褲、襯衣、晚禮服等，選料包括：牛仔布、燈心絨、天鵝絨、卡其料、甲巴甸、聲花絨、人造皮等。由於演出兒童活潑可愛，加上悅耳歌聲，優美唱遊，各款新穎的冬夏童裝，在自然及輕鬆氣氛下，表現無遺。參觀者除了童裝買家外，還有該廠的原料供應廠家，銀行，航運，保險業等紳商名流，以期達到該廠「產銷合一」的一貫宗旨。又據和益製衣有限公司負責人表示：「今屆時裝節甚為滿意，收穫頗為理想。」

華僑馬經

老吉主編

本季賽馬日期只剩餘十五天

去週日夜馬總投注逾七千萬

本季賽馬，共編卅天日馬，十式天夜馬，由於英女皇訪港，增辦一次夜馬，使全季比賽增為四十三次，有二十八次比賽已相繼完成，目前僅餘十五次賽事，包括十天日馬，五天夜馬。

賽馬季已漸入季尾階段，本季賽馬散暑時，將利用假期，選入在馬房旁邊新建成之辦公大樓辦公，所以馬季不會延長，賽馬季將依期在五月十七日煞科，下季賽馬是否提前開鑼，有待下回分解。

馬會本身極欲增加夜馬次數，並欲將賽馬季延長，在過去幾年，受警方及其他體育活動之社團所反對，以致未能增加，財政司現動議下季賽馬，增加博彩稅，由百份之七點五增至百份之十，有人認為此舉並不高明，抽稅重，使派彩減低，經營黑市馬者，又有化算，現正有若干昔為黑市馬之投注，已被逐漸納入馬會各項場外彩池中，故使到博彩稅之收益大為增加，因此馬會總理彭福少將亦認為祇能對Q，四重彩，六環彩等黑市馬不敢接受之鉅彩，場外彩池增稅，對於孖寶，位置等投注之博彩稅，不宜劃一提增。

溫和方法，將賽馬季延長，增加賽馬次數，一方面可以打擊其他黑市賭博，一方面可以將流向澳門賭場之若干投注，納入賽馬彩池，此亦為增加稅收之一項良好途徑。

但亦有人持異議，認為政府不應單在稅收上着眼，應考慮到增多博彩機會，等於鼓勵賭博，為長遠計，不應過份鼓勵，事實上目前的孖Q，四重彩，六環彩，已使有部份市民沉迷。

亦有事實顯示，早期在新區活躍之字花，已轉入賽馬博彩，字花之賭注，亦已大減，由於有若干投注已轉入馬會彩池，外圍黑市之賭注亦不及以前之多，目前馬會彩池之增加，為合法賭博將黑市賭博剷除之一證，此點亦有助於其存在理由。

上星期三夜馬六場，投注共有二千八百五十萬〇七千九百元，成為新紀錄，上週末日馬因賽期密，投注稍為下降，但仍有四千三百四十餘萬元，[illegible]

其實不增稅，亦可多一倍或數千萬元之收入，因馬迷投注踴躍之故也。

本週賽馬，祇編排一天，在週末（十五日）舉行，由本季起開辦之港督杯，將於是日舉行，由第一班担任，是一場龍爭虎鬥的比賽，如出馬足十四匹，有可能被選為四重彩比賽，有關分場今午可揭定公佈。

莫倫上訴定期聆訊

莫倫策女英雄，未盡全力，被馬會競賽小組判處停賽六個月，但特准莫倫於上週末戰罷出賽，結果出賽三場，卻勝出兩冠一亞。

莫倫已向馬會競賽事局提出上訴，但由今日開始，莫倫已不能參加競操。競賽小組，現正將整個聆訊過程之證供，造成一項完整報告，分送各董事省覽，由全體董事組成之上訴委員會，稍後將決定定期聆聽此宗上訴案。

爭奪騎師冠軍的大熱門 摩．加．利

沉寂了一個時期的摩加利，最近表現已見漸復舊觀，從上週三夜馬贏出猛虎而爆出一個百多元之大冷門後，及至上週六此子再能贏出三場頭馬，兩場位置，其中才演之勝出，再替摩加利奪得全日唯一錦標，婦女銀袋，毋怪當摩加利領獎時，笑到見牙唔見眼，歡欣之情，於此可見。

而摩加利在上週贏得三席頭馬，目前此子已在騎師龍虎榜上，已一共勝出三十席頭馬，而高踞首席領導地位，遙遙拋離其他對手，看來日後，如非表現大失常態的話，摩加利已是今屆冠軍騎師之熱門人選，[illegible]

．華棟．

超越日態佳 人造衛星勇

昨早晨操例少馬出試，李殿林馬房較多出試，吳子林、張學文等馬房單位均有馬出試，但外籍練馬師則在週日休假一天。

「超越日」伴亞健試六化郎，廿九秒三上山，廿一七秒二，廿九秒走勢稍試，馬匹今季長期在水準上佳，只要出賽時有見備谷，則應可贏馬了。

「金獎」伊諾與甜蜜家和拍試，六化郎卅秒一，廿秒三，八秒三，愛甜蜜全年未見佳態，狀態同落，顯見退化，近期難擇，金獎則每課均有進步。

[illegible]跑第二時過一仗後，受影響，狀態頗然，反而有進步的感覺。

「太平山」伴亞健與「人造衛星」拍試六化郎，沿途睇住人造衛星跑，看來主力在人造衛星，太平山只有八九成水準。論馬，人造衛星，助手緊勝，剃毛後仍見油潤，可說已弗到彌漏，弱馬難得有此佳態。

六化郎「飛力」伴亞健試四秒，卅一秒一，廿九秒，卅秒而馳，走勢強，步頭之洶湧，走勢比前更佳，馬時現飛力在第三班實難留進度。

塵哥

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

簽約十部完成八部 陳星亦可自由拍片
獲第一公司厚待‧決不追究

週日來，都有陳星放下第一公司片債，爲嘉禾効力的消息，說來眞嘅一樣。

事實如何，那不過是傳說而已，也不能說，這是空穴來風，因多年前動作片高潮之際，嘉禾確曾希望邀得陳星拍片。

可惜那時陳星在第一公司，忙得不亦樂乎，而且片酬一加再加，以迄約滿，都拿十多萬港幣。當年事，也許給人忘了。

沒想到今又舊事重提，正好週日都見第一公司出現陳星的影子。

「你的新片幾時開拍？」

「你拍的是誰的新片？」這是陳星反問筆者的一句話。然後，這位常給予人們彬彬有禮的動作片小生，再來一句：「是否第一公司開拍新片？」

「我是指別的公司！」

「譬如吳思遠、嘉禾。」

陳星一笑，道：「關於這些，你實在比我知得還多呢？」

上述的話，不就證明了，外間的消息，無非是傳說而已。

無如，陳星與第一公司的合約，所簽的是兩年十部，其中兩部是由陳星自己當老板的。

兩年過去，陳星在第一所拍的計有「雙龍出海」、「四大天王」、「暗殺殺絕」、「虎爭」、「黑豹」（此片是陳星監製）、「少林和尚」、「大毒梟」和投資最大的一部「殺戒」等八部。

照合約上訂明尚欠兩部，其中一部是陳星自己的，所以，說陳星尚欠第一公司一部片，卻不是假話。

陳星說，由於市道麻麻，他擁有那部片的權利，就要再三考慮，才敢開拍。

至於尚欠第一公司的一部片債，目前據說正選擇題材，如有適合的話，便會開拍，因爲第一公司本年度大大增產，上半年度計劃拍十一部，下半年仍待籌備。

話得說回來，陳星與第一公司的合約，雖然尚欠一部才滿，因爲他與第一公司的合作，一向愉快，資卓漢絕對不會刁難，換句話說，陳星現在無異是自由身，可以替任何一間公司效勞。（安培）

娛樂圈

△「血蠅」是一套有性、有暴力、更有絕佳橋段的奇情片，使珍芳達在情場上，奮不顧身的歌絲丹莎，亦是女主角之一，圖爲她在片中的一杯大膽鏡上演。

奧斯蒙表演果然精彩 陳秋霞客串一鳴驚人

圖爲尹子洋演「雌雄變」一童角，讓人好感。

聞名不如見面，奧斯蒙兄弟上周在港會場演出果然哄動非常，娛樂界人士一致贊他們的演唱會爲本港有史以來最精彩的，因爲他們兄弟衆人的表演，簡直沒有一秒鐘冷場，令人嘆爲觀止。

這場轟動一時的音樂會乃由啫啫好娛樂公司，商業電台及會麗琴行三大機構聯合舉辦，並由生力啤，先鋒牌音響及國泰航空公司贊助。

主辦人爲梁柏濤。

當晚獲掌聲及尖叫聲最多的當然是唐尼，此子出盡渾身解數，曾把整個人坐在鋼琴琴鍵上，時而爬上琴頂作騎師狀，把場內的女孩逗得開心得很。幾兄弟的舞台步伐美觀一致，而森妹瑪莉兒及鬼靈精小占美先後出場均把音樂會推至高峯。遺憾的是當晚天氣不大穩定，爲免會因下雨而引起場面混亂，奧斯蒙演出不足六十分鐘便下台，但他們願允若再度回港表演，將會加長表演時間以慰歌迷。

同場客串演出的陳秋霞及蓮花樂隊均有水準演出，尤其是前者，簡直掌聲歡呼聲之多，是意外。爲紀念此次奧斯蒙訪港，啫啫好娛樂公司特與好時代雜誌出版了一本奧斯蒙特輯，並加載溫拿樂隊最新動態，每本元半，在報攤有售。

△恐怖巨星基斯杜化李在「鐵金剛大戰金槍客」中，是一對手金槍客，圖爲他在片中的扮相。

金槍客——基斯杜化李

基斯杜化李，他是一名專拍恐怖片的演員，演的多是吸血殭屍類的人物。但近期他卻拍了一部鐵金剛片，片名是「鐵金剛大戰金槍客」。一九二二年五月廿七日出生在倫敦的英國演員基斯杜化，戰時他加入英國皇家空軍部去服役，做的是一名機師。一九四七，基斯開始拍第一部電影，那時他才二十五歲，相當年輕。由於他身裁高大，所以在當時的影壇上，他演的多是拳師，哥爾夫好手等的角色。

後來成馬公司看中了他，便以他去與彼得古城合作拍恐怖片，自此基斯杜化名氣漸增，終於成爲世界上的一流演員。雖然很多人都知道基斯杜化拍了很多恐怖片，但實則上他的恐怖片只是他全部作品中的五份之一。從影以來，他拍了一百二十七部影片，恐怖片只佔廿五部。

基斯杜化懂得，要做一名好演員，演戲時必須忘我，將自己完全當做戲中的人物，這樣，演出就可以達到自然的境界了。

除「鐵金剛大戰金槍客」外，基斯杜化的近作有「弱老」。能說英、法、意、西班牙、德、瑞典及俄語的基斯杜化，他的事業一直發展得很好，曾演過五十部電視片，演過廿七個舞台角地以及一二七部影片，還擁有一間私人的製片公司。他有一位前爲丹麥模特兒的妻子，女兒姬絲汀娜只十二歲。在「鐵金剛大戰金槍客」中他就是扮演金槍客。

△馬龍白蘭度與日本艷星高美以子在「櫻花戀」中的纏綿愛戀，頗感人。「櫻花戀」再度重映。

雌雄變爲求完美 尹子洋自己配音

康威昨天對記者說，「雌雄變」不止有邵音和焦姣的「處女之聲」，還有「處男之聲」，那是尹子洋演許珊弟弟的角色，由他自己上陣的配音。

這尹子洋的配音曾經使康威傷腦筋，通常七、八歲的小孩子在電影裏中，是由女配音員配的，康威恐怕這樣不夠眞實，如果配的太稚嫩，雖然在戲中只有幾句，但亦會影響全部片水平，康威要每一個鏡頭每一句話都有完美的效果，他想這小孩應如何解決？

這時胡燕妮對他說，尹子洋的國語也很標準，何不讓他自己試試看，康威一想，認爲這樣也好，不妨讓他試試，兒子日漸長大，也該磨練磨練了，最多眞的不行時，再想辦法補救，於是便由配音高手焦姣帶着，教尹子洋自己配，這一回試片所演角色的配音果然成功了，他在戲中的發音，感情，口型等都能得到，觀衆看來便自然了。

這兩天「雌雄變」大賣座，康威和胡燕妮在家中自是大樂，尹子洋居然也會說：「我也有份的！」胡燕妮對記者說，尹子洋現在讀二年級，背書成績最佳，又能說國語，本地話和一點兒的英語，這才使她想到了讓兒子自己配音的念頭來。

「血蠅」女主角 是珍芳達情敵

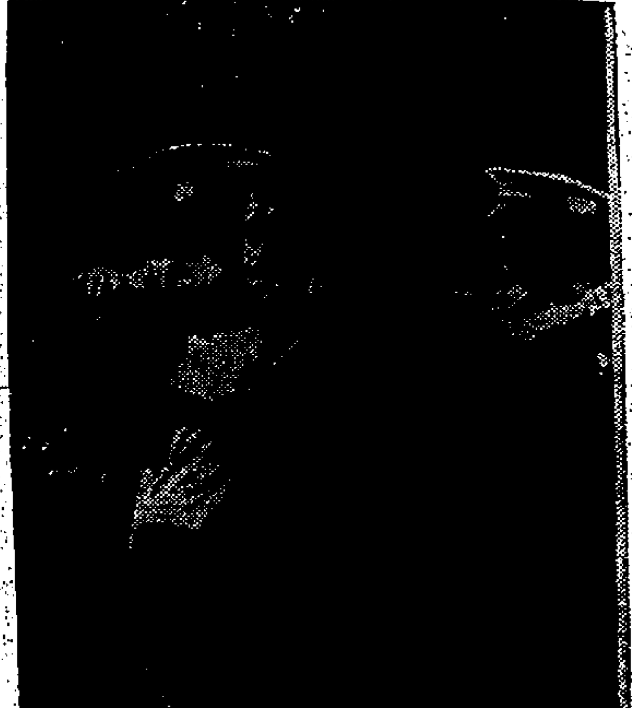
歌絲丹莎是誰？這是一個使珍芳達刻骨銘心的名字，因爲這位影后，是歌絲丹莎在情場上的手下敗將。本港影迷，亦將可在新片「血蠅」中，一睹這位芳齡二十四，有「三十八、二十四、三十七」驕人身材的歐陸美人的風采。

七三年底，正當珍芳達和男星當奴修打闢正是形影不離的時候，有着加拿大及法國血統的歌絲丹莎便介入這個三角關係。在異國之中，鄉土情意發揮了驚人的力量，半年地把歌絲丹莎及加拿大籍的當奴連在一起，繼而共結同居之好。而珍芳達，則過着自當選影后以來，情緒最低落的日子。

前日，歌絲丹莎爲當奴產下一個白白胖胖的兒子，兩口子更見恩愛。較早的時候，當奴爲了要協助歌絲丹莎進行無痛分娩，已經推掉幾個大好的機會，他對歌絲丹莎的關心程度，連和他日夕見面的荷李活朋友，也頻呼跌眼鏡。

「血蠅」是歌絲丹莎在懷孕期間拍攝的奇情片，有性，有暴力，更有令人出乎意料的橋段，是一部相當不錯的娛樂性電影，「血蠅」亦可能是歌絲丹莎的最後一套電影。

查理士布朗臣進行偵察監獄



猛龍查理士布朗臣作神父的打扮，是另有目的，他是想去進行刦獄，在附近進行偵察，他在新作緊張刺激動作片「猛龍刦獄」，有更精彩的演出。

無線短訊

功夫

失明老漢，不畏艱險，追蹤殺人兇手，爲好友復仇，其中緊張曲折的經過，今（十日）晚七時十五分播映的「功夫」第四集裏面出現。[illegible]

沙林尼是一位失明老漢，與女兒占美相依爲命，以算命爲活，一日，占美收入兩人僅足糊口的金沙，往銀行存放，不料匪徒行刦，占美被殺，沙林尼亦被搶，沙林尼悲憤之餘，立誓追查兇徒。[illegible]

世界羽球紀錄片「國際羽球邀請賽」上映

由香港邵氏新影業公司攝製的彩色大型體育紀錄片「國際羽球邀請賽」，本月中在新光、南華、南洋、珠江、銀都上映，這是第一部詳細介紹羽毛球世界好手球藝的紀錄片。

「國際羽球邀請賽」於一九七三年多在香港舉行，除主辦地區香港外，並邀請了九個國家參加，包括中國、丹麥、西德、瑞典、日本、泰、菲、美國及加拿大等國家發行，本港負責發行的是鳳凰影業公司。

該片分別在星、馬、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國。去年，在亞運會中得到男子、女子單打冠軍的中國好手侯加昌和陳玉娘現身銀幕，表演精湛球藝，而來自歐亞兩洲的各國選手的球藝，都是世界第一流。

酒巴女郎養眼鏡頭甚多 非洲獵奇是珍貴紀錄片

「酒巴女郎」日昨舉行工作試片，因爲是工作試片，所以座上人數不多，但也正因爲是工作試片，原原本本在銀幕上出現，所以養眼的鏡頭甚多，假如該片能全無删剪通過上映，賣座是有十成把握，這是座上客一致的意見。

顧影心聲

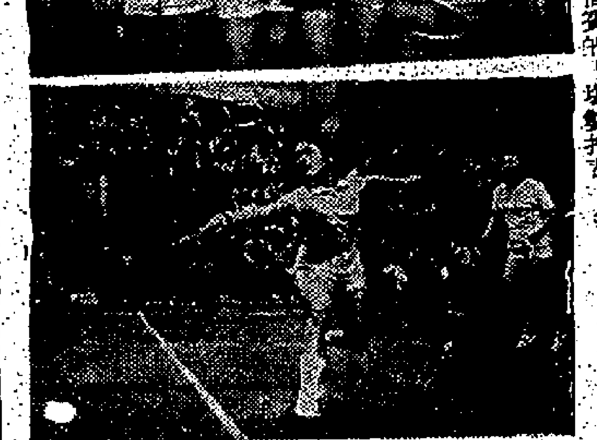
「酒巴女郎」由林伊娃、胡燕妮、金漪、金燕玲等參加演出。這個片名，這些人主演，自然會有養眼鏡頭了。

該片的導演是張增澤執導的，張增澤執導過不少大片，他的「路客與刀客」拍得甚爲成功，是幾年前執導的了，至今猶爲人樂道不疲，可見感人之深，過去他甚少執導「酒巴女郎」這類影片，因此，特別受到國內人重視，他自己也很重視這部片，認定這部片若廣泛受歡迎，他會繼續多拍這類片子。

「非洲獵奇」是一套探險紀錄片集，內容以自然界的珍禽異獸爲主角，屬於知識性的影片，對學生特別有幫助，明（十一）日下午三時五分將映的一輯是「渡假奇遇」。

負責攝製這部紀錄片的佐治米曹和家人到彭加的故鄉渡假。彭加乃跟隨佐治工作逾卅載的得力助手，歷盡艱險。「渡假奇遇」講佐治的女兒被患神經病的巫婆襲擊，因而發生許多緊張刺激的情節，非常吸引。該片明在麗的中文台播映，對此類片有興趣者，不宜錯過機會。（林天）

「國際羽球邀請賽」之國際羽球羣英譜



（五）中國羽球女將陳玉娘，連獲兩次全國女子單打冠軍，輕快協調，一字腿網前救球，是她特有的步伐。在影片中，她與日本的全英女子單打冠軍的湯木博江一場單打比賽，精彩無比。

（六）日本的羽球女將有湯木博江和竹中悅子，湯木博江是日本女子單打冠軍，竹中悅子則以雙打擅稱。在影片中，有她倆對中國的陳玉娘和劉霞，與丹麥的尤拉丹和邁高賓的男場雙打賽。

體育

甲組足球聯賽
元朗今對東昇
準下午四時正在花墟球場交鋒

甲組足球聯賽今日在九龍花墟球場有一幕上演，四時開波，元朗對東昇，預備組二時一刻開賽，門劵收五元。

今日元昇之戰，預料也要經過一番的爭逐始能夠分出高下，當然在實力上則東昇比較元朗强許多，但是元朗近況戰績異常良好，演出極有生氣，許多亘班都失分在他們身上，東昇上仗變陣後，果然了得，今仗對近況不錯元朗，即使忠實力較强也不致輕易言勝，今天之勝負重要點，將要看在雙方臨場演出和鬥志，東昇若能踢出水準，當然勝面較高，元朗現雖然已差不多擺脫了降班危機，可是，亦一定不會放鬆在元朗力拼下，過程一定不會淡，東昇要贏波，非多跑一步不可也，雙方陣容如次：

（元朗）張煇東　葉偉華、文錦棠、陳遜智、許植强　梁能仁、洪奕成、盧福興　游盛華、葉振發、李龍國

（東昇）仇志强　翁偉國、簡錦明、曾廷輝、廖榮確　郭沛强、麥天富、袁樞益　盧洪游、袁樞翰、黃達才

政府場總督盃準決賽
流浪淘汰精工
戰績一比〇李度力挽狂瀾

昨日政府場總督盃足球準決賽，流浪士氣如虹，以一比〇淘汰精工，雖說帶有多少運氣，但是最大功臣是李度，曾救出十個以上危球，精工雖佔盡上風，但無法能夠射入球，這可以說是流浪守得好，而李度如有神助，有以致之，但在整個過程上，精工是演出較佳，可惜就是一次久攻不下而被流浪突擊射入一球，以後佔盡大部份時間的攻勢，無法能夠建功，可說得是大意了，流浪淘汰精工，獲得決賽權，將與南華爭冠軍。觀衆二萬八千二百六十三人，收入十四萬六千五百六十元。

頭場初級總督盃準決賽公民勝大三五比〇。

上半場十八分鐘，精工傾巢出擊，久攻不下，後防空虛，流浪閃電突襲，李度將球踢出，交郭家明，郭家明帶前數步，十五碼勁射入右下角，一比〇流浪領先，右翼位長傳入禁區，交科利士右補位帶前數步，十五碼勁射，滑來必入被托出，廿五分鐘紐葉瑚撥又被李度反身救去，卅分，居里司出胡國雄抽射又被撲，廿九分陳鴻平出特李佳雄，李於猛攻下不入，精工飲恨被淘汰出局，兩陣如次：

（流浪）李度　李國華、宗啓明、史丹頓、黎榮富　王展健、郭家明、韋立比　黎翔林、科利士、靳德遜

（精工）林芳基　區永雄、黃國比、黎致奇、黎忠寶　陳鴻平、李佳雄　居里、胡國雄、張子慰、吳叡

亞洲高球巡迴賽四站 馬來西亞高球公開賽
馬殊蟬聯冠軍
巡迴賽總分馬殊遙遙領先

（法新社吉隆坡三月九日電）卅一歲之澳洲高爾夫球世界名將，一九七四年馬來西亞大賽盟主衞冕者蟬聯一九七二年，一九七三年兩屆亞洲高爾夫球巡迴錦標賽總冠軍霸主，一九七一年印度大賽冠軍，一九七二年泰國大賽冠軍馬殊，今日在舉世矚目之第十四屆亞洲高爾夫球巡迴大賽第四站一九七五年第十四屆馬來西亞高爾夫球公開錦標賽，以二七六桿總成績，完成四天七十二洞賽程，較雪蘭莪皇家高爾夫球場，今屆大賽分別在六八七三碼之舊球場，及六三七七碼之新球場輪流舉行，賽會四天，標準總桿次二八八桿，馬殊少打了十二桿，擊敗世界巨雄，輕取馬來西亞冠軍，衛冕獲首兩屆大馬冠軍錦標，蟬聯獎六千六百美元。馬殊四天依次成績是：六六、六九、七一、七〇，總和二七六桿。馬殊在三月六日首天比賽，打出六十六桿全日最低桿次最佳成績，較雪蘭莪皇家球場七十二桿，十八洞標準桿少打六桿，獨贏得每日最佳選手獎金四百卅元美金，開賽便高踞首席第一位，以破竹之勢，直放到底。

中華民國世界杯個人賽雙料冠軍名將，一九七一亞洲巡迴賽總冠軍，一九七二年泰國大賽，日本大獎兩站冠軍，三十五歲之謝敏男，四天總成績爲二七八桿（六八、六九、七三、六八），較標準桿少打了十桿，奪得馬來西亞大賽亞軍，謝敏男獲次獎四千零九十美元，謝敏男在三月六日首天初賽在一六四碼標準桿三桿之第四洞比賽，如有神助，竟以一桿直撥送球入洞中紅心，成爲今屆大會唯一能以一桿將球擊入洞的傳奇人物，謝敏男獨贏得特別獎金五千馬元，等於港幣一萬元，折合美金爲二千二百七十五元。

菲律賓亞洲名將尼瓦爾，與紐西蘭高手戈佛雷，及世界杯名將蘇里公羽須，三人總成績均爲二八二桿，較標準桿少打六桿，並列季軍第三名，每人各得二千七百二十五美元獎金，一人一份。尼瓦爾四天成績：[illegible]。戈佛雷：[illegible]。蘇里公羽須：[illegible]，總和二八二桿。今屆馬來西亞大賽全部獎金總額爲四萬三千美元。

中華民國亞洲名將一九六八年菲律賓大賽冠軍許溪山，三月九日最後一天決賽，打出六十七桿，全日最低桿最佳成績，獨贏得每日最佳選手獎金四百卅美元。許溪山四天總成績二八三桿（七三、六九、七四、六七），由第三天排在第廿六位之內，一躍大賽第六名之內。

中國新秀何明忠，總成績亦爲二八三桿（六八、七一、七一、七三），許溪山與何明忠，并列大賽第六名，較標準桿少打五桿。每人各分得獎金一千九百廿五美元，一人一份。

韓國名將金承學，總成績二八四桿，奪得第八名。菲律賓太空飛鼠般牙遜，與美將迪爾比，及馬來西亞高手林波，三人總成績均爲二八五桿，并列第九名。中國名將郭吉雄，與日將鈴木默兩人總成績均爲二八六桿，并列第十二席。

經過菲、港、泰、馬四站大賽後，亞洲巡迴賽總分領先：馬殊得七四分半，手是持首席，遙遙領先。中國世界杯冠軍謝敏男得五三分，躍踞次席，去年一九七四年亞洲巡迴賽總冠軍衛冕者中國名將郭吉雄，得分五一分，保持第三席，菲律賓國手般牙遜，得四六分，跳上第四席。澳洲新秀吉恩，得四五分，跌至第五席。韓國冠軍曹泰運，得卅八又十份之一分，跌至第六席。澳洲宿將鮑爾得卅六分，美國特[illegible]八席。中國名將，今年香港大賽冠軍謝永郁，有參加泰國、馬來西亞兩站比賽，[illegible]順，得卅四分半，與謝永郁並列第九席。亞洲巡迴大賽，今屆第五站印尼公開錦標賽，定三月十三日至十六日在印尼舉行。（七延球叟）

倫敦三月八日，英國足總杯半準決賽兵工廠以二〇擊敗主場之史斯特城隊後衛調柏德（左）與兵工廠隊前鋒基德（右）爭頂皮球之大戰鏡頭（合衆國際社無線電傳眞）

體記聯誼會
今春節聯歡

會長霍英東親臨主持

香港體育記者聯誼會定今日（星期一）下午七時在銅鑼灣城酒樓舉行春節聯歡大會，屆時由會長霍英東親臨主持，副會長蔡思鴻、何鴻燊、顧問陳羅祥均將一齊參加，與會員共聚一堂，到時該城酒樓當有一番熱鬧了。

國際盃壘球決賽 中國隊蟬聯冠軍

昨日國際盃壘球決賽，中國隊以四比〇勝日本隊，蟬聯冠軍，國際球迷皆大歡喜，中國隊在知己知彼排陣成功的作戰策略下擊敗日隊，領隊任宗宇亦任一壘演來出色，終替中國隊守住陣脚而獲四比〇勝利。

第一局日隊先攻無分而退，中國隊主攻陳煒初，柯慶生，劉國城各得一分得三比〇領前，第四局任宗宇添一分四比〇領先第五局日隊雖有一次三壘打，但返本壘時被柯慶生所殺無法得分，劉國城共投殺日全隊中國隊擊出三安打得四分，將九人，獲致勝利，中國隊名單：領隊任宗宇，（副）曾江，顧問梁友聲，教練楊家擊，副教練潘社昭，隊長柯慶生，（隊員）黃寶潮，劉國誠，陳鴻初，鍾九豐，鄭敬初，吳柏昌，曾志顯，歐陽源，吳偉漢，李金熾，林誠駒，雷文同。

觀塘四山分區清潔杯足球賽昨午舉行決賽及頒獎禮，圖爲：大會主席王羅生，觀塘民政主任李潔生，康樂主任趙炎倩，社區青年事務主任郭乃適分別主持頒獎後與主委陳飛及冠軍鯉魚門隊職球員合照。（本報記者攝）

清潔盃小球賽昨午閉幕 鯉魚門奪標王龔生頒獎

（特訊）觀塘區四山分區清潔杯足球賽，昨午三時在觀塘遊樂場舉行由四山分區主席王羅生主持閉幕禮，並分別由觀塘民政主任太平紳士姚啓昭，觀塘市政主任李潔生，觀塘體育及康樂主任趙炎倩，觀塘社區青年事務主任郭乃適分別頒發冠亞季殿軍獎品，鯉魚門以一球挫調景嶺，奪錦標，茶果嶺以四比〇大敗西草灣獲亞軍，而調景嶺與西草灣分別第三、第四名，獎後即行頒獎，主席王羅生向姚，李，趙，郭四位領贈錦旗留念，並感謝大會職員合作，各年青球員之發揚體育精神，此賽除了響應清潔運動外，並呼籲青少年將充沛體力用於正途，並含有撲滅飛禍之意義。（奕）

警察學校運動會
競爭激烈創佳績
十五項賽事打破大會紀錄 個人冠軍男賀爾女鍾少玲

（新聲社）黃竹坑警察學校最近舉行的第四屆運動大會，業經圓滿閉幕，參加比賽的學警及警察學員逾一千二百人，競爭過程異常激烈。

此次運動會的成績極爲優異，總計有十五項的賽事打破大會紀錄。該十五項刷新的紀錄，計男子組佔十一項，女子組佔四項。

男子組創新紀錄的項目是一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千五百公尺、五千公尺等六項徑賽，及跳高，三級跳遠，擲鐵餅與一千五百公尺步行競賽。

女子組創新紀錄的項目則爲二百公尺徑賽，跳遠及跳高等四項。

男子組個人冠軍爲賀爾（R—九〇），女子組個人冠軍則由鍾少玲奪得。

男子組隊際錦標冠軍爲R—八九隊，亞軍R—九二隊。女子組隊際錦標冠軍爲U隊，亞軍爲X隊。

賽事結束後，由警察學校校長范陵主持頒發獎品與各優勝隊伍及優勝者。

甘國雄體育分會
喬遷新址歡宴嘉賓

（新聲社）甘國雄體育會第一分會（九龍秀茂坪）以原址不敷應用，經遷往旺角新地街四百二十五號開張，昨（八）日設酒會款待嘉賓，由周樂民師傅主持醒獅點睛，何彪師傅主持醒獅採青，會長麥文主持剪綵，總會會長甘國雄，由會長關金明，副主席程樂，副會長譚照平，名譽會長蔣培，劉細及九甘，秀梅，余樹强等招待嘉賓，情況熱烈。

皇仁中學校運成績（續）

千六公尺接力：㊀威廉臣社，㊁狄烈社，㊂狄廉社；四分十五秒一。

四百公尺接力：㊀啓社，㊁丹拿社，㊂古祿社；五十一秒八（新紀錄）。

男子丙組：

擲鐵球：㊀李仁立，胡禮，㊁朱裕輝，丹拿，㊂周楚灝，狄烈，一七四呎七吋。

跳高：㊀潘家成，史超城，㊁黃國强，狄烈，㊂鄭家邦，啓，四呎七吋。

八百公尺：㊀李錦輝，史超城，㊁余蔭民，威廉臣，㊂李成業，史超城，二分三十四秒六。

跳遠：㊀陸嘉麟，威廉臣，㊁林作樑，胡禮，㊂吳少傑，威廉臣，十四呎九吋。

推鉛球：㊀余文蛯，史超城，㊁何樹成，狄烈，㊂林健聰，史超城，三十三呎九吋半。

八十公尺跳欄：㊀賀國强，狄烈，㊁林健忠，威廉臣，㊂陳家聰，威廉臣，十五秒六。

四百公尺：㊀余文[illegible]

㊀李錦輝，史超城，㊁吳小傑，威廉臣，一分四秒二。

二百公尺：㊀鄭家邦，啓，㊁潘啓，勝，林作樑，胡禮，二十二秒九。

二百公尺：㊀鄭家邦，啓，㊁潘啓，勝，㊂甘榮光，狄烈，二十六秒八。

四百公尺接力：㊀史超城社，㊁威廉臣社，㊂啓社，五十五秒六。

昨日足球結果

△總督杯
流浪勝精工　一比〇

△初級組
公民勝大田　三比〇

△乙組
航校勝九巴　四比一
荃灣和警察　二比二
港會勝保濟　六比〇
九巴和中華　一比〇

△丙組
東灣勝息影　十比〇
海娃勝首飾　三比一
瑞聯勝長星　二比〇
五一七勝警察　一比〇
港大和海軍　一比一
西青勝中青　三比二
先特網勝中　五比一
香島勝傑志　二比一
筲漁勝流浪　五比〇
華雄勝煤氣　二比一
獄吏和駒雛　一比一
約瑟和天翔　二比二

中華民國六十四年公曆一九七五年三月十日 星期一
華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年正月廿八日 第三張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

全長二千六百餘呎 建費超過一億

土瓜灣觀塘隧道

在機場地下穿過縮短兩地距離車行只需數分鐘
規模設備與獅山及海底隧道相同年底可望通車

（本報專訊）連接紅磡至觀塘之行車捷徑的機場行車隧道，工程已完成超過一半，預料今年底或明年初，全部工程可完成通車，屆時，如由土瓜灣至觀塘，只需數分鐘之時間而已。

機場行車隧道全長二千六百四十英呎，是連接馬頭圍道及填海後之九龍灣新路，興建費用達一億餘元。目前之工程，隧道兩端出入口已完成，隧道工程亦已完成泰半。

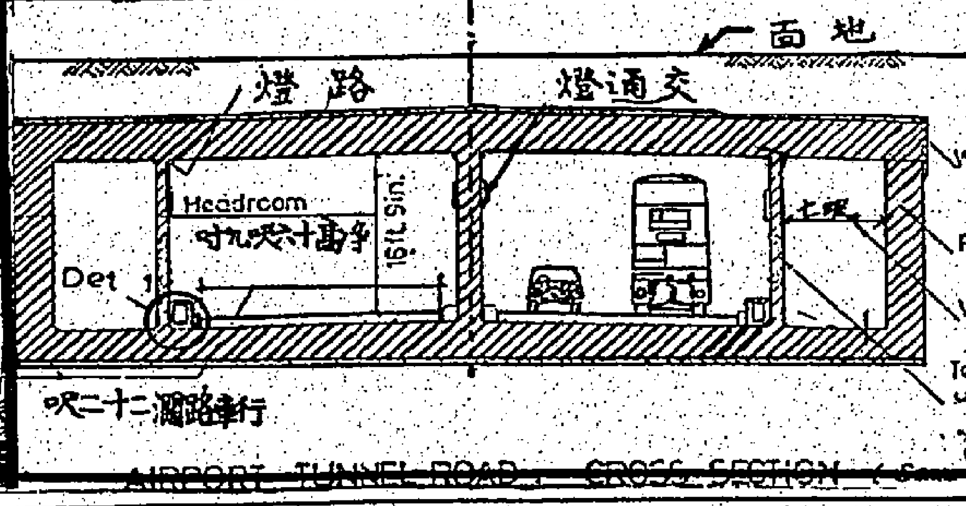
據悉：當局為配合機場隧道，在隧道兩端出入口處，均一如目前海底隧道，大量興建天橋及連接道路，務求將來通車後，交通暢順。由於隧道位於機場主要跑道及滑行道下橫過，部份隧道頂只距離跑道僅兩三呎，但整個建築結構，計算非常精確，將來世界上最大之飛機的重壓力，在下降時，對隧道及跑道，並無任何影響！

機場隧道本身之道路全長二千餘英呎，分四段工程進行，而又分一百零二段建築，每段均為廿五呎長，現已約建至第六十段。預料在今年底或明年初即可全部建成。

隧道內可分為兩管行車，每管可兩綫行車，隧道之淨高是十六呎九吋，行車路闊二十二呎，可供雙層巴士行走。另一方面，隧道的興建設計及建築，亦非常之精確堅固，隧道行走路外，用鋼筋三合土建築，外包防水層，同時，在兩管的外端，各有通風管道，以作適當的空氣調節，非常安全可靠。

隧道的設備，亦十分精細，在行車路頂有足夠的路燈，兩旁又設有交通燈號，而且，每距離二百呎，每有電話及滅火筒一套，全部之設備，一如獅子山隧道及海底隧道，全部由海底隧道顧問工程公司史葛惠佛新高柏力公司設計及負責監督。

目前，由紅磡至觀塘的交通，雖然當局在彩虹邨及新蒲崗及黃大仙多處樽頸地點，大事興建天橋及道路系統，但，塞車的情況，仍然常常見到，預料將來機場隧道完成後，對於解決此等交通的阻塞，將會有巨大的貢獻。（深）



機場行車隧道的橫切面圖

電腦化交通控制系統工程
西九龍安放十二哩電纜管
初步接近完成．明年可供使用

（本報專訊）九龍電腦化交通控制系統第一階段工程，現已接近完竣。該項初步工程，包括在路面下安放約十二哩長電纜管，及裝設二百個牽引坑。

電腦化交通控制系統，將用以控制油麻地、旺角、尖沙咀部份地方，及彌敦道以西深水埗區的交通訊號，使燈號與當時交通情形配合，令交通更為暢順。

工務司署一發言人表示：安放電纜管及牽引坑工程於去年十二月間展開，工程進行順利，至今已完成百分之七十。整個初步工程約於下（四）月間完竣。

牽引坑

交通電腦控制系統，是首先在地面下敷設電纜及牽引坑，以牽引及聯接電纜，道路的交通情形由電纜組系，再輸送一中央電腦。所有資料，包括在路上車輛的數字、行車速度，及路上車輛的長度等。該電腦將所得資料整理後，即會調節控制區內的交通訊號，使對當時交通情形作適當調節，而使交通更為暢順。

中央電腦將設在彌敦道九龍政府合署十七樓。目前有關方面已在該層內部進行改裝工程，以配合日後安裝電腦。

發言人又指出：「有關方面亦已着手訓練電腦控制人材，務使整個電腦控制系統，能及早發揮效用。」

該電腦控制系統，乃政府於去年十二月間交予一英國公司承造。該公司將負責安裝整個交通電腦控制系統之工程及供應電腦。

一千萬

電腦控制交通除可使交通訊號能配合當時交通情形外，更可使救火車及其他緊急任務的車輛，能在通行無阻的路線行駛，同時該路綫交通燈號，亦會調節適應需要。電腦所得的交通資料，亦會輸送到警務處交通組，俾該組能夠發現交通擠塞地方，立即採取行動予以疏導。

該分區控判交通電腦系統需公帑一千萬元，乃東南亞區第一次採用者。此種設備在英國、歐洲及美國各大城市均有採用，並且成績斐然。整個電腦系統預料可於明年全面使用。（崇）

今風勢加强

天色未好轉

（新聲社）本港昨日天色大致密雲，但間中有陽光及有幾陣薄霧，風勢微弱，空氣相對濕度仍高，而和暖，由於有低壓槽橫過華南，預料天氣未能明顯轉好，今日風勢將會轉強。

據天文台昨午報導，氣壓分佈形勢：一度低壓槽由西至東，橫過華南；東海之氣壓頗低，但中國西北部之氣壓則低。

本港地區昨吹輕微至和緩東風，後轉吹微風，天色大致密雲，間有陽光，有幾陣薄霧。下午室外氣溫升至攝氏廿三度左右，大部份時間之濕度在百分之八十以上。

華南沿岸各區，昨吹東至東南風，大部份風力四級，密雲，部份時間天色明朗。天文台午間展望廿四小時後，風力將加強。

花卉展覽
明截止報名

（特訊）市政局主辦之第八屆花卉展覽，於明（十一）日截止報名，今年花展，將由本（三）月廿一日至廿三日，在大會堂舉行。共有八項比賽供愛花人仕參加。

雀羣飛機相撞事件
去年發生二十二宗
嚇走雀群七十九次獲死鳥八十六
專家研究對策確保飛機升降安全

（港訊）常在本港啟德機場出沒之雀鳥，對升降之飛機可能發生危險。一項研究此等雀鳥之動態及覓食習慣的工作，現已有進展。

該項研究工作自去年初開始進行，以三年為期，乃減少因雀鳥撞擊飛機而致危及航機及旅客安全之長期計劃的一部份。

去年由英國聘來港負責研究是項工作的鳥類專家梅偉義表示，他對於這些雀鳥出沒在機場之時間及原因已有若干概念。

梅氏自去年二月抵港後，經常前往港島郊區、新界及離島等地實地觀察，採索這些雀鳥之飛行路線及日常動態。

此外，他每星期到機場觀察一次。在春、秋兩季鳥類移居期間，他每星期到機場觀察達三次之多。

梅氏表示，大部份雀鳥對航機及農作物都有問題，而他的研究工作，是專門注意威脅航機的黑耳鳶及可能造成危險的海岸雀鳥及海鷗。

為了要觀察雀鳥之飛行動態，他有時在日出前便開始工作，至夕陽西下之後始告完畢。有時需要爬山越嶺，有時則在波濤洶湧的海上航行。

通常預防措施

在是項研究工作進行期內，民航署仍繼續採取通常之預防措施，以防止雀鳥撞擊飛機之事件發生。

這些預防措施包括由消防事務處所組織的特別巡邏隊。該隊的責任是防止雀鳥築巢在機場的跑道上空。巡邏隊在發現雀鳥在跑道或附近出現後即行出動，他們通常是用汽車或向空鳴槍以發出警響等來驅逐雀群。

有關雀鳥事件引致意外的統計數字現正在編造中。根據民航署發表之最新數字顯示，過去兩年內，啟德機場附近發生雀鳥與航機相撞之事件共有二十二宗，其中兩宗意外事件發生後，有關飛機且需要進行修理。

同期間，啟德機場之消防事務處人員曾出動七十九次，以槍聲嚇走該處之雀鳥，使之散去。在機場附近共獲死鳥八十六頭，並將之送往漁農處以供生物實驗。

經過一年研究

梅氏表示，他經過一年之研究後，已獲得許多有用的資料，而且已能夠確定黑耳鳶在本港冬天出沒數目較夏天為多。黑耳鳶夜間在山頂及昂船洲棲息。它們的食物種類繁多，包括老鼠、魚、小鳥，以至在港口海面浮沉的狗隻屍體等。梅氏認為黑耳鳶乃是一種候鳥。

至於海鷗，梅氏說它們在冬季來港，通常於十月抵達，至翌年三月底便離去。它們的食物幾乎全是海洋生物。梅氏表示：根據他觀察所得，海鷗於日間在機場附近逗留，而在南丫島過夜。有一天晚上，他曾目睹為數約六千隻的海鷗飛返南丫島。這點與黑耳鳶不同。但海鷗何故特別留戀於機場附近的海面，卻無人知曉。

該鳥類專家並見到大批沙水鳥在后海灣及機場季節出現，但通常不近機場跑道。

暫無建議發表

梅氏雖然表示他對上述種鳥類之動態及覓食習慣已有認識，但他不願此時發表其如何減少雀鳥撞擊飛機的建議。他解釋說，第一年搜集所得的資料可能與第二年所得者迴然不同。許多時候一個研究所得的結論，往往會在稍後時被自己推翻。主要因素乃因為天氣變幻所致。有時候，因為鄰近地區天氣惡劣之影響，某種雀鳥遂在相反的季節出現。但他表示：他已指出減少近機場消防局的跑道南邊經常出現的海鷗聚集的暫時措施。這些海鷗習慣在機場跑道之一邊棲息，但飛到跑道之另一邊的一處污水渠口覓食。為趕走海鷗在水柵上棲息，梅氏已建議在水柵上裝置鐵絲。

觀鳥會員協助

目前，梅氏除有一位助手協助工作外，他還獲得香港觀鳥會的會員予以協助。如發現有關雀鳥及其他鳥類有何動態則告知他，而他一旦目睹較罕見之鳥類時，也會通知他們。該專家指出：因為大多數雀鳥觀察家對普通雀鳥不感興趣，因此他的研究工作一切要從頭做起。有許多人對雀鳥問題，我們不能完全消除機場的雀鳥問題，但可以減少在該處出沒的雀鳥的數目，以減輕問題的嚴重性。」梅氏來港前，在英國工商部任職科學研究主任近兩年。其主要任務是研究可能在倫敦設立的第三個飛機場之地點上的鳥類飛航問題。

培聖會下週舉辦「愛與服務」展覽

（新聲社）香港天主教培聖會主辦之「愛與服務」展覽會，將於本月廿一至廿三日一連三天，假九龍喇沙小學舉行，參加單位共二十五個。展覽會將於本月廿一日上午十時，由署理主教林焯賢神父主持揭幕禮，閉幕禮則於廿三日下午一時，由該會神師郭民神父主持並舉行謝主彌撒。

此次全港教區性的「愛與服務」展覽，旨在將天主教會人士對師主事人的各項工作，檢討性報導，所展出的文物，對教內及教外人士，不失為一項有意義及挑戰性的報導，歡迎全港各堂區及學校人士前往參觀云。

苗華安在維聯講 政府與民衆關係

（港訊）維多利亞聯誼社，定期三月十日（星期一）下午六時在文華酒店二樓孔雀廳舉行聚餐例會，邀請市區政主任苗華安演講「政府與民衆」，歡迎聯誼社友偕同嘉賓參加。

世界貿易中心會議廳
九月落成各方先訂用

（新亞社）本港最偉大之會議廳及聚餐地方將於今年九月三日正式開幕。該會議廳與聚餐地方，是在銅鑼灣怡東酒店旁邊之世界貿易中心，現命名為「會議中心」。

該會議中心籌建者，自經宣佈於九月三日正式開幕後，計至目前為止，預定地方者，已由九月四日，至明年（一九七六年）一月，上述消息，已經由該中心經理何化加以承認。據何氏謂：中心建築工程經已完成，第二步已進行內部裝修，本年六月安裝空氣調節，一定可以完畢，一定可在九月三日開幕。

世界青年協會將首先租用該中心，預算有各地代表一千五百人參加。同月，又有世界貨櫃會議將假座該中心舉行。至於十月份租用該中心者，包括為期兩星期之玩具及禮物服裝展覽，及經濟時報世界銀行會議及經濟時報世界金銀會議。至十一月份預租者，有海上貿易會議，又英國海外貿易局準備在本年十月及十一月之間，舉辦三星期展覽會，現中心正與該貿易局進行商談中。

會議中心裝修方面，亦要一千七百萬元。中心內會議大堂，式樣面積達一萬四千方尺，三樓面積則有一萬六千方尺，至于四樓則有一個夜總會，可容一千人。

陳立橋演講「香港為誰」
主張重組立法局非官議席
向大財團低頭市民便受損
政府的權力及信用在羣衆中將會減低

（特訊）政府應重組立法局非官守議員席位的成份，務求可以反映各階層的利益，並在各行政階層內實施上下[illegible]

論財勢

他說：[illegible]大財團[illegible]法例，影響整個民生，但市民參與機會簡直絕無僅有。

在這個範圍內，市民是否有權參與，影響香港大的決定，改善衣食住行條件，維護人權，爭取更合理的勞動成果[illegible]

論貪污

不管廉政公署的努力多少，香港不能有乾淨的警察部門。[illegible]

論議員

[illegible]

論成份

[illegible]部份的資產。

論改革

陳氏最後強調指出：改革不是一時可以得到的，要付出努力，承擔責任。即使有成就，也許會令部份市民不滿。但改革香港有助於[illegible]治架構，使市民得到合理的利益及權力。當局的權力不單不會減少，反會加強。民心安定，是經濟繁榮的先決條件。（先）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

南北葵涌均設診所石籬居民可利用

華僑日報編輯先生：貴報於三月四日刊出讀者陳木桂來函，所提各項建議之中，提及給石籬邨居民使用的公立診所設施問題。

本人謹向貴報讀者列述有關設施如下：

設有普通科門診部，母嬰健康服務和家庭計劃服務的北葵涌診所，已在服務中，鄰近的石籬邨居民大可利用。

另一在南葵涌區的診所南葵涌分科診所正提供普通科門診、家庭衛生、胸科和胸部X光照驗服務，亦為石籬邨居民可以就近利用者。

還有兩個診所，一在梨木樹，一在下葵涌，已依照現時醫務發展計劃，列入工務工程計劃內，準備興建，當這些工程完成啟用時，在該地區一帶的醫療服務，將更為完善。

醫務衛生處長（李紹鴻代行）一九七五年三月六日

小評
歡迎女皇在誠意不在裝飾

女皇五月訪港，事屬創舉，且為香港之光榮，吾人至表歡迎。

女皇訪港期中，政府方面早已安排秩序，並擬將愛丁堡廣場裝飾一新，通衢大道則設置花牌。至於民間方面，宜作何表示，政府將不提出裝飾主題，聽從自由發揮。據政府發言人指出：商行、團體、個人，皆可自由裝飾其樓宇，且可在適當地方架設牌樓。

依吾人所見，在香港經濟繁榮之日，對國家元首表示歡迎，無妨窮奢極侈，廣事鋪張，甚至舞獅舞龍會景巡行，歌舞昇平，藉增慶祝。惟在今日，正值世界經濟衰退，香港人方掙扎圖存，冀打開困境，勿論政府民間，莫不厲行節約，自應懸念時艱，不宜過事浪費，架設牌樓裝飾屋宇之舉，可免則免。想他日女皇駕臨見此，亦必同意吾人之舉措也。抑尤有進者，女皇訪港，在乎表達重視香港之至意，在乎廠悉香港內在之情形，而非欣賞香港人之表面歡迎點綴，是故吾人亦無需以此為懷，以接待不周為慮也。

第四屆香港節原定今年十一月舉行，早於去年十二月宣佈改期，蓋是屆香港節所需約七百萬，政府負担五百萬，餘由民間捐贈，當時政府發言人會指出：在目前經濟情況下，耗用龐大公帑及民間捐贈，實非適當時機云云。香港節既因節約而改期，以此例彼，則歡迎女皇之市區外表，自亦無須廣事裝飾矣。

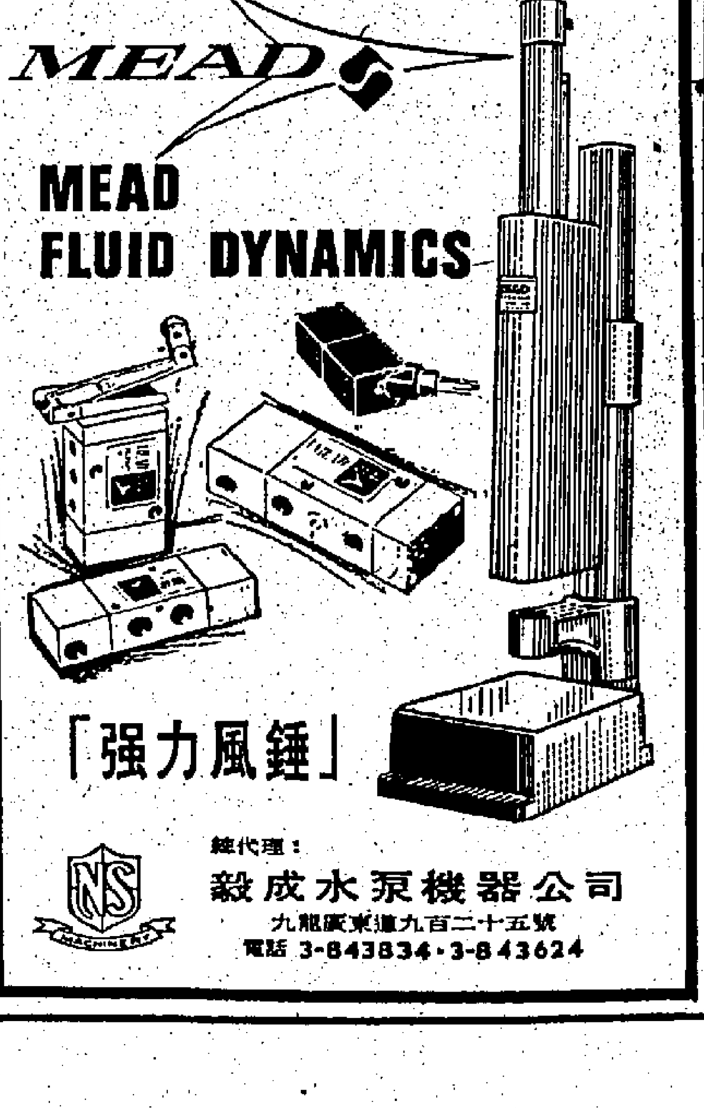
總之，歡迎女皇訪港吾人以爲，當此艱難時會，能表達香港人之誠意已足。

炒股哲學
入袋方爲聰
股票聰夠，最好遊埠；
嘆吓世界，身心享受！

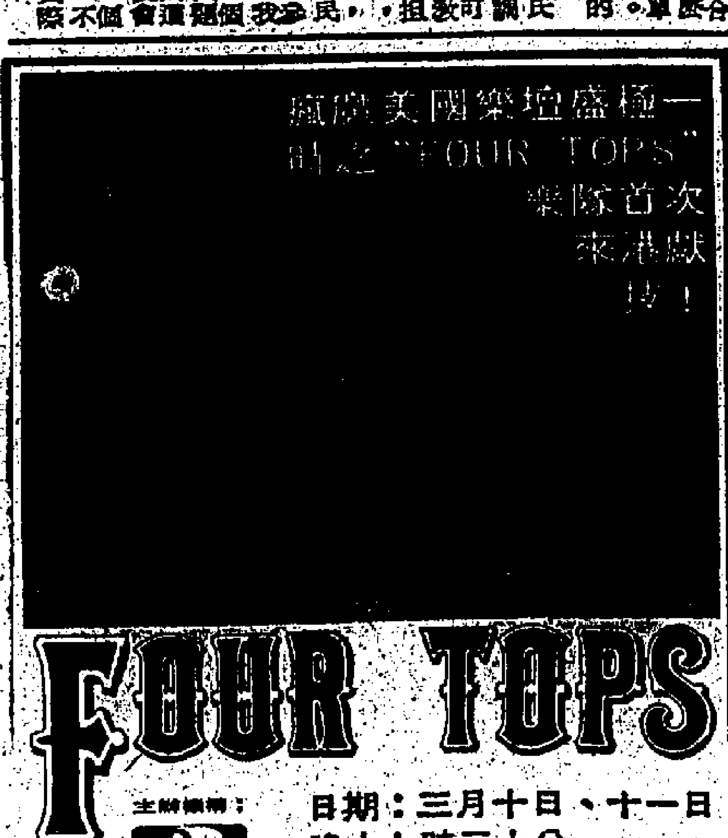
信譽的標誌 榮譽的標誌
O.CPRS
球振綫
領導
華僑旅運有限公司（共保關係）
特別安排
台 酬寶園 $1,380
豪華團 $1,750 九天三月廿九
芭 提雅曼谷 $1,450 三月廿七日
菲 碧瑤百勝灘 $1,780 三月廿七廿九 七天$1,850
觀瑞雪賞豔櫻
日 彩虹團 $2,280 三月廿二日
韓 日聯遊 漢城慶州釜山板門店，日本東京箱根熱海[illegible]海豚曲藝[illegible]車登火山洗溫泉浴人參雞，節目姿彩 $2,680 三月廿七日
鹿 兒島團 $3,480 三月廿八日
報名處
域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室
電話 二二六一〇七二一 二二六一〇七三至

暹羅航空公司
由今天起
遷往畢打行地下新辦事處，
續為 貴客提供最佳旅遊服務。
暹羅航空公司
畢打行閣樓及地下
辦事處/營業部及票務部 電話：5-265340/9(十線)
定位部 電話：5-265361/7(七線)
半島酒店大堂票務部 電話：3-687496
票務部及定位部均於星期日及公衆假期照常辦公

恭賀
生產力促進中心
主辦
廉價自動化及機械設備展覽會



總代理：
穀成水泵機器公司
九龍廣東道九百二十五號
電話 3-843834・3-843624



FOUR TOPS
主辦機構：CAPITAL ARTISTS
今晚陸續演出
日期：三月十日、十一日
晚上七時三十分
在利舞台戲院上演
售票處：
藝園・於仁行地下商場
利舞台戲院
通利琴行・港九各分行

本港新聞 ②

互助委會發揮守望相助患難相扶精神
百萬居民受益
全港已成立一千六百個促進樓宇管理
遠親不如近隣大廈居住環境大獲改善

（特訊）本港現有數以萬計熱心公益的市民，利用本身工餘的空暇時間，參與「互助委員會」的活動，獻身於從事造福鄰里的有意義服務。

「互助委員會」計劃自於一九七三年七月間展開以來，成就與日俱增，在各區民政處及理民府的倡導及積極推助之下，目前分佈於全港各地的「互助委員會」，幾達一千六百個單位，工作成員約有三萬人，澤及他們勇於服務的精神，使大約有十八萬個居住單位，在管理及居住環境方面大有改善。得蒙其益的超過一百一十萬人。

顧名思義，「互助委員會」的主旨，是鼓勵居民發揮守望相助，患難相扶的精神，加強隣里之間的聯繫，以往「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」的錯誤見解，在今天的社會已不容存在。所謂「遠親不如近隣」，隣里間如能本着互助為快樂之本，互相關懷，當可使大家在生活上倍增幸福愉快，因誤解而引致的糾紛，亦得以消除，何況本港高樓大廈林立，在居住單位衆多的樓宇，許多關乎樓宇管理的公衆事務，有賴于居民同心合力解決，方能創造出美滿的理想居住環境。

樓宇的管理，以現下本港的情況來說，最重要的當然是治安與公共地方的清潔問題，以往不少樓宇因居民各自為政，對公衆事務漠不關心，即使聘有管理員及清潔員，亦因缺乏督導，形同虛設，於是因防盜的不力，致使盜賊劫匪有機可乘，公共地方的梯間甬道，廢物及垃圾堆積，造成衛生環境的惡劣，有等身受其苦的居民，雖有加以改善的意願，但因隣里間欠缺聯繫，求助無人，獨力亦難以克奏膚功，祇好任令此種惡劣的居住情況繼續拖延下去。

一九七三年七月，政府透過各區民政署及理民府，協助居民組織「互助委員會」，提倡睦隣及互助之道，各式樓宇尤其是多層大廈樓宇的居民，因切身關係而紛紛響應支持，使樓宇的管理大獲完善，「互助委員會」的貢獻，主要可分為以下三點：

消除各家自掃門前雪觀念
互助委會提倡睦隣
加強防盜改善清潔

（一）治安——樓宇的防盜設施大為加強，此乃因居民之間有了聯繫，對於安裝大廈出入口鐵閘及防盜警鐘設備等問題已可透過磋商方式迎刃而解，管理員也因督導有人，不致怠於所職，在「互助委員會」的領導下，居民協力防盜，大收互相呼應之效，有等樓宇特別是公營房屋新邨，更設有保安巡邏隊，由居民輪流當值，對於不法之徒的活動具有更大的阻嚇力。

（二）清潔衛生——有了「互助委員會」的督導，樓宇內公共地方的垃圾廢物，都受到清除，有等「互助委員會」更而按時召集居民，發動大掃除，發動要點經常向居民勸告，注重公德，不得在公衆地方隨便放置雜物或拋棄垃圾，保持樓宇梯間及街道的清潔，使居民的生活大感舒適。

（三）康樂活動——「互助委員會」亦有為所屬樓宇內的居民，尤其是青少年舉辦各項康樂活動，如樓宇具備可供利用的天台，委員會方面可透過區內民政處的協助，向觀塘康樂基金申請撥款在天台上裝置康樂設備使樓宇內的青少年，有更多從事正當有益身心娛樂的機會，其次為成人舉辦的活動，多屬聯誼性質，例如新春團拜，週年聚餐及組織集體旅行等促進居民的感情增加了解，不但減少居民因誤解而致產生糾紛，並且使大家樂於為別人解決難題。

民政署副民政署長徐淦，對於「互助委員會」計劃所獲有的成就，深感滿意，同時希望今後有更多此類組織的成立，徐氏表示：除了改善一般居住環境使居民安居樂業之外，「互助委員會」還有另一點意義重大的作用，那是在政府與民衆之間，增闢一條互相溝通的橋樑，此乃因「互助委員會」經常與民政署保持聯絡，政府可藉此廣泛徵詢居民對施政的意見，另一方面，「互助委員會」亦可通過互助委員會，使民衆有關施政的問題，政府能夠更深入了解。

「互助委員會」自創立以來，收效美滿，均建樹良多，工作人員為熱心社會公益份子，受到隣里間的愛戴與推崇，而他們亦可藉此獲得發揮本身才能的機會。

水仙花皇后水仙花公主訪港

（港訊）檀香山水仙花皇后與水仙花公主於本月七日聯袂到港作親善訪問，並於是晚出席泛美航空公司假富麗華酒店舉行之酒會，圖左為水仙花皇后孫美雅與水仙花公主陳桂媛（右）與泛美航空公司東南亞經理高登之合照。

愛民邨鋪位
二十六間全部出租
月租三千四百及二千九
最後七舖位今日投票

（港訊）愛民邨附近街市的七間鋪位，於今日（星期一）開始以投標方式出租。該七間店舖，位於愛民邨的頌民樓及康民樓前座大廈樓下，是最後一批出租的舖位。

愛民邨隣近街市的三座住宅大廈樓下，共有舖位二十六間，其中在昭民樓的經已全部租出。

此次開投的舖位，有兩間在頌民樓地下，連二樓的宿舍總面積，各一千二百二十七方呎，其中舖面佔八百七十方呎，樓上宿舍佔三百五十七方呎，月租三千四百元，分別規定用以開設藥品與化粧品店及雜貨米店。

其餘五間在康民樓地下，連宿舍總面積各一千二百零八方呎，其中舖面佔六百一十七方呎，樓上宿舍佔五百九十一方呎，月租二千九百五十元，指定其中兩間用以開設雜貨米店，而用作士多辦館，家庭用品店及南貨店的則各有一間。

上述租金，均包括差餉在內，投標方式是由投標人出「標金」競投。

愛民邨住宅樓宇地下的舖位，均在二樓設有一個居住單位作為宿舍，通往二樓的樓梯設在店內，實在等於一個「下舖上居」的模式單位。以前各公共屋邨內的店舖，在樓上設有宿舍的只限於肉食公司和熟食店兩種。

截止投票時間定於三月二十一日正午，有意投標之人士，請向愛民邨辦事處特設的一個詢問處查詢詳情及索取投標表格，電話三——〇三〇二一一，三——〇三〇一二三及三——〇三六一三六。

八十號綫大巴開行後
柴灣綫小巴受打擊慘重
直達中區收費七毫
收費既廉又較快捷

（新亞社訊）港島中華巴士公司，最近開辦八十號綫雙層巴士，往來柴灣與中區海傍，一般柴灣居民，而每天要趕到中區上班者不愁無車可搭，車費僅收七毛，甚為便宜。

自中華巴士公司派車行走柴灣中區後，柴灣小型巴士，遭受打擊，生意大不如前，小巴司機認為港島上最易搵食的綫，亦遭到大巴蠶蝕，各小巴司機談起此事，莫不愁眉苦臉。

據經營小巴者謂：柴灣一綫是最理想之一條綫，此綫並無電車爭生意，祇有大巴走北角，最遠亦祇走到灣仔，小巴司機，均認為仍不致大受威脅，現中華巴士公司行走柴灣中區綫，全程收費七毛，則影響到小巴至大，小巴最間由柴灣開出掛北角牌收費一元，有等小巴掛車走柴灣北角碼頭，然後又再駛回柴灣仍每位收一元，不愁無搭客，如柴灣客要到中區者，則最低限度，要多花五毛，在九時以前，則要多花一元，換言之，乘小巴由柴灣到中區起碼要付出元半，今八十號綫大巴，祇收七毛，沿途上落客不多，故由柴灣到中區比較小巴快出兩三倍，因此日來柴灣小巴客被大巴搶去甚多，各小巴司機理應于此時聯合起來，由柴灣到北角一律收五毛，再由北角上中區，再收五毛，則大小巴收費相差無多，或可搶回一些搭客。

小巴在柴灣，祇指定走一條綫，此綫對小巴生意，亦有影響。

市局利用盈餘興建多項急切工程
政府允將來為市局興建工程多項
市政局與港府達致協議
交換工程計劃

（港訊）市政局與政府達致交換工程協議，而進行的大部份工程計劃，現時正在順利進行中。市政局一位發言官人昨日稱：「有七項計劃經已開工，另外一項工程亦已招標，承建。」此外還有五項交換計劃在設計階段中，現時進行最龐大的工程為旺角街市，建築工程於去年九月展開，預料本年十月完成。其他興建中的計劃包括在中灣，南灣及赤柱的海灘建築物，（全部預料在五月或六月完成），在大浪灣的更衣及沖身室（六月中完成），大角咀合桃街收集垃圾站（四月中完成），及新塡地街熟食小販市場（五月完成）。

該發言官人指出在交換工程計劃下，此等急切需要的工程在使用市政局款項下能提早實現。

市政局財政現時出現盈餘，它撥款興建政府計劃，政府答應將來興建由市政局自行負責的同樣工程。

上星期，市政局與政府達成協議，利用交換工程方法，興建九個泳池的游泳場館，建築費約為一千四百萬元，政府將來將在九龍仔興建一個同樣游泳場館。

千人浩浩蕩蕩
步過澳氹大橋
本港晨運界人士六百餘人參加
澳門各界鳴放長鞭炮熱烈歡迎

（特訊）港胞在港澳史上首次如此哄動，並且純粹以觀光旅遊為目的，而不涉任何雜質的港澳千人徒步跨越「澳氹大橋」，昨日下午於澳門官商人士熱烈歡迎之下，一時半先在葡京酒店前的橋頭堡，舉行一項簡單隆重儀式，由澳督李安度鳴槍舉步。

本港各區逾六百名晨運男女老少在官守市局議員岑才生，坊會名碩李運源、張錦添、周有、胡鑑蓀、吳多泰、洪兆霖、曹紹松，以及步行團正副主席蔡湛、張耀森、秘書馬兆華、總務陳楓等率領下，於下午一時乘輪抵澳，碼頭前燃長鞭炮，及銀樂隊不斷奏樂歡迎，登岸後十五輛旅遊車把大隊載到大橋橋頭堡，長蛇般旅遊車隊之前，由兩輛交警電單車開路。主禮台前，澳方商官首腦何賢、崔德祺、申道絕、巴路士、霍英東、何鴻燊、何家珠、郭誠、賀利喇、康輝南、浮松、陳福祥等等，先給予港方大隊親切的迎迓，並且與各領隊友誼至上的寒暄。稍後，澳督李安度上校伉儷抵達司令台，向集聚逾千的港澳兩方過橋人士致短短的祝賀港澳同人更加發展友誼的詞語，隨即主持鳴槍啓步。

千人徒步澳氹大橋，披封給予徒步大隊浩浩蕩蕩通過，為首前往的為霍英東、何賢、岑才生、何鴻燊、李運源、胡鑑蓀、賀利喇等，約半小時，港澳大隊全體到達氹仔，由氹仔市長等並，又來一次熱烈歡迎，鳴放近百呎長的鞭炮。稍事休息後，旅遊車隊再載全港人過橋返澳，暢遊澳門各名勝區，四時半在葡京酒樓設千人宴，雙方代表歡旗留念，並向全體行友贈送紀念章，晚上七時返港。

此外，「千人行」盛會的黑白彩色攝影比賽明日開始收件，由攝影界名宿楊國偉、汪石羊、黃錦泉、雷覺華等評判。（宇、立）

拓比利時市場
籐製品首飾雨傘等一千多件
明日起在比京陳列吸引買家

（港訊）香港產品逾一千二百件，明日（星期二）開始將在布魯塞爾陳列，以吸引比利時的買家。這是貿易發展局繼派團赴荷蘭阿姆斯特丹訪問後，本月在荷比盧國家舉行的第二個拓展項目。

貿易發展局組織一個八家商行參加的代表團，上星期參加荷蘭「烏得勒國際貿易展覽會」。香港首次參加該展覽會。此前香港僅在烏特麗舉辦過一次產品展本陳列。

在比利時首都展出的產品，亦由此數家本港商行提供。展出產品包括籐製傢俬、籐籃、玩具、洋娃娃、新奇物品、珠寶首飾、金屬及塑膠手錶、雨傘、雨衣、手袋、原子粒收音機、電子計數機、布疋及象牙製品等。

荷蘭及比利時分別為香港的第八與第十七大的出口市場。

參觀烏特麗展覽會的許多荷蘭買家，對於香港產品的質素及新型設計，都感到很驚奇。一位荷蘭珠寶入口商說：「香港產品的設計具有創作性，而且極合我們所需。」

大部份的香港團員表示做成了很可觀的生意。他們深感滿意，因為這個市場對其中若干團員來說，是完全陌生的。該展覽會已於上星期五閉幕。

九龍城寨兒童遊戲日
招待四千兒童歡樂

（國際社）九龍城民政署，九龍城社區及青年事務辦事處，昨（九）日假九龍城寨九龍城青年中心，舉辦「兒童遊戲日」，招待四千名兒童。

上午十時開幕，九龍城民政主任林中齡致詞時，指出：九龍城寨地方面積狹小，能夠給予青少年活動場地不多，今次舉辦兒童遊戲日，希望提供有意義康樂活動給區內青少年參加。民政主任林中齡，警民關係主任張志强，社區及青年事務主任吳君彥，市政事務處邦彥剪綵及頒贈錦旗。

節目豐富，除遊戲外，十三個志願團體設置十三個遊戲攤位，並有獎品。警察、市政事務署、消防事務處設有四個展覽攤位，宣傳「交通安全」、「清潔香港」、「毒品之禍害」及「防火智識」，專人講解，使青少年對各方面有更深認識，五時許圓滿結束。

摩星嶺街坊會慶
第五屆理事就職

（國際社）摩星嶺街坊會，昨（八）日假座廣年酒家，慶祝二十週年，第五屆理事就職聯歡，敦請西區民政主任吳榮奎，頒發減罪運動工作紀念品，清潔運動及童軍一二三旅，籌組旗，與徵求會員紀念錦旗，請市政事務主任劉兆平，房屋署主任梁彪，西區青年事務主任黎滌根，街坊福利會主席陳炎峯，主持頒發，與會嘉賓，會員坊衆逾千人，筵開百桌，場面熱鬧。

陳覺軒理事長致開會詞，指出由三百七十多位會員開始，現有會員一萬七千餘人。表現街坊，團結精神，請大家努力，參加服務行列。

吳榮奎主任，對該會敬老慈幼，樂賑英才，發展衆福利，推進青少年康樂文娛活動，成立童軍旅，及響應政府各項運動，為市民服務，深表敬佩，對該會首長職員通力合作，備致勗勵。

拍賣大帮女裝衣服，鋼檯，鋼文具櫃，餐檯椅，梳化，雪櫃，冷氣機，攝影放映機，影印機，洗衣乾衣機，瓷器，英國車床連配件，電打字機，好利獲得電子計數機，多款簡便家庭用機器，尼龍花布，火牛等廣告

茲定於一九七五年三月十日上午十時卅分及下午二時卅分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮女西服，鋼檯，鋼文具櫃，餐檯椅，梳化，電打字機，好利獲得電子及電計數機，雪櫃，攝影及放映機，影印機，洗衣及乾衣機，瓷器，冷氣機，英國車床連配件，機器零件，各款家庭用之機器及配件，尼龍花布十七匹，火牛一千九百七十四個等，其中包括已故西人 RONALD V. TALBOT-JONES 之遺物，投得者於下槌時須即將全部價以現欵交清

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三〇二二四

南華體育會
一九七五年至一九七六年度選舉男女職員通告

本會一九七五年至一九七六年度職員初選，定於三月二十日（星期四）至三月二十四日（星期一），每天下午二時至下午十時（下午六時至七時休息），凡屬會員，請到香港嘉路連山本會場館，領取選票，依章公開投票，投下選票箱內，幸勿放棄選舉權是荷。

一九七五年三月十日

投票地點分如下：
一、香港嘉路連山本會場館。
二、香港嘉路連山本會保齡球場。
三、香港皇后大道中華人行八樓本會桌球室。
四、九龍譚公道本會分館。

如欲參選會員，請到本會辦事處領取表格，合格會員之候選人名冊，可到香港嘉路連山本會館。

南華體育會啓

CONTAINER TRAFFIC MANAGER

A local born Master Mariner (British or Commonwealth Certificate of Competency (foreign going)) is required for a position as Traffic Manager to handle the Container Operations of a well known local ship and cargo handling facility.

Preference will be shown to applicants with previous experience ashore or afloat in container handling operations. Applications, which will be treated with strict confidence, setting out details of age, qualifications, previous experience, present position and salary should be addressed to WAH KIU YAT PO Box No. 289

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 169 OF 1975 定於一九七五年三月十一日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH MARCH, 1975, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍觀塘道八十八號8字樓E座 HONG YING KWOK TRADING AS TAI TUNG TRADING CO. (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七五年三月十日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五——四三三一六四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 201 OF 1975 准於一九七五年三月十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗順寧道門牌四七九號式字樓（2/F）頭房鄭先生（譯音）名下之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 128 OF 1975 准於一九七五年三月十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道門牌四四一號——四四七號 TOH SENG GUAN PALACE BLDG. 六字樓F室各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三〇二二四

香港高等法院大錢債案
一九七四年第一二四五宗

原告人 MITSUI & COMPANY LIMITED
第一被告人 UNITED OVERSEAS MOTORS LIMITED
第二被告人 GEORGE HO NANG YAM
第三被告人 CHEKIANG FIRST BANK LIMITED

啓者：前第二被告人 GEORGE HO NANG YAM 之地址香港藍塘道81號六樓。

香港高等法院因第二被告人之代表律師高露雲律師行於一九七五年一月十五日在香港高等法院申請退出再為上述第二被告人之代表律師。但該律師未能將該傳票送達上述第二被告人。現前第二被告人之代表律師高露雲律師行向高等法院申請以代票方式送達該傳票，茲奉香港高等法院助理經歷司（MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR C.G. DOYLE）於一九七五年三月三日諭令將本案傳票及該諭令以及有關文件之副本各一份以下列方法送達上述第二被告人作為傳票之有效投遞：

（一）將本案傳票及有關文件副本各一份投寄上述第二被告人之地址香港藍塘道81號六樓。
（二）將本案傳票之副本各一份放在上述第二被告人之地址。
（三）將本案傳票及諭令在華僑日報刊登一天。

一九七五年三月十日

前第二被告人代表律師高露雲律師行啓　香港畢打街怡和大廈十三樓

香港高等法院大錢債案
一九七五年第弍零七宗

原告人：廖英 LIU KWAN YING (FEMALE)
被告人：余山 YIEU SHAN (MALE)

致被告人余山：原告人廖英業於一九七五年二月二十日在香港高等法院對汝提出訴訟追討被告人所欠九龍大角咀道中美大廈七樓十四座之租金港幣九千二百元正及中間利潤及收回香港高等法院之樓宇及賞費事；該案業於一九七五年叁月壹日由香港高等法院 ACTING ASSISTANT REGISTRAR C.G. DOYLE 諭令予原告代表律師用下列代票方法投遞本案之傳票及該諭令：

（A）將本案文件之副本各一份懸掛在香港高等法院之通告牌上連續叁天；
（B）將上述文件之副本各一份用普通郵寄方式寄往上述被告人之地址九龍大角咀道中美大廈七樓十四座；
（C）將上述文件及諭令譯成中文刊登於本港華僑日報作為本案之合法投遞；及
（D）將上述文件之副本各一份張貼於香港荷李活道壹五式號地下之入口處；

被告須於登報日起八天內親自或由其代表律師向香港高等法院投案，倘逾期不投案則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判。

原告代表律師施文律師樓　香港雪廠街荷蘭行四〇二室

一九七五年叁月十日

招標廣告

茲招標承投廿一頭牡牛，該批牛隻會在澳門作鬥牛之用，投標書必須置信封內，以火漆封口，於投標截止日期一九七五年三月廿日之前送交香港康樂大廈三六一六室，逾期恕不受理，該批牛隻乃以其目前狀況出售，投票人可與本公司駐港通訊處袁國桂君（電話：五——二四三一七六）或澳門本公司賈家華君（電話：五——一一）預約查閱該批牛隻，承投人必須（中標約一星期內）在澳門接收該批牛隻，本公司無硬性規定必須接納出價最高之投標書。

澳門旅遊娛樂有限公司　一九七五年三月十日

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年三月十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 150 OF 1975 准於一九七五年三月十日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH MARCH 1975 (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港灣仔道中門牌127-131號（SEASONAL TAILOR CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者：茲承銀主命香港拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年三月十九日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室本拍賣房內開投物業。計開物業坐落香港田土註冊處九龍內地段第二三六五號之不可分割之二十二份之一份之權益連同上蓋即九龍太子道二百九十七號A十一樓及車位第二號，此物業係以官批由一千九百六十二年七月廿一日起計七十五年可再續批七十五年之官批，欲知詳細請向賣主律師或拍賣人詢問便知。

賣主律師：何耀棣、陳應達律師事務所同啓　香港德輔道中日昌大廈七樓

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十五年三月十日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 338 OF 1975 & K. C. J. ACTION NO. 1056 OF 1975 (SEIZED UNDER 1334 OF 1975 ALSO K. C. J.) 准於一九七五年三月十日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH MARCH, 1975 (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍砵蘭街門牌141-145號地下（KING LAM RESTAURANT）TRADING AS YUET HOI RESTAURANT LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定日期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 200 OF 1975 ALSO K.C.J. ACTION NO. 1272 OF 1975 & K.C.J. ACTION NO. 1314 OF 1975 (SEIZED UNDER) 准於一九七五年三月十一日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH MARCH 1975 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍門牌155號工業大廈五字樓（KWOK WAH PLASTIC & METAL WARES FACTORY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣名馬「白麗夫人」廣告

啓者欖勿兄弟拍賣行定於一九七五年三月十日星期一下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣，但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名馬「白麗夫人」馬一九七三年第三班馬，栗色，現年七歲，十六定點一掌，曾獲頭馬兩次，第二位置一次，第三位置三次及出賽十二次

投得者於下槌後須即將全部價交清欲知詳情請來本行詢問

欖勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行土庫內　電話三二三〇二二四

一九七四年公司清盤案第六十七宗
拍賣國際遊覽社有限公司之冷氣機，雪櫃，擺件，鋼及木傢俬等廣告

茲承破產管理官及清理人之命定於一九七五年三月十一日星期二上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將國際遊覽社有限公司貯在九龍金馬倫道五十四號A及五十六號A閣樓之冷氣機，雪櫃，擺件，鋼及木傢俬，膠袋，旅遊雜誌及其它生財用具等，本行備有貨證作一單拍賣，投得者於下槌時須即將全部價以現欵交清

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三〇二二四

香港台山商會有限公司召開會員年會通告

逕啓者本會現定於一九七五年三月十九日（星期三）下午四時正在香港文咸東街四十六號四樓本會會所召開會員年會議程如下：

一、提請通過一九七四年度（一九七三年八月廿九日至一九七四年八月卅一日）年結
二、應如何聘定會計師核算一九七四年度賬目請公決案。

凡我會員務請屆時撥冗出席共策進行為荷　右通告

本會全體各會友

理事長陳國平謹啓

遺失股票聲明

又一村建設有限公司已故股東黃平珍名下第18號股票計五股（股份號碼86——90）已告遺失。由本通告之日起，倘在一個月內，未有任何人向本公司要求登記上列股份時，則該股票無效作廢，同時補發同數之股份給予其合法承辦人。

承董事局命　董事兼總經理陳慕堯啓

一九七五年三月十日

洗潔精大減價

本行專辦德國洗潔精，品質靚，價錢平，現為清貨大減價，凡買四十磅庄洗潔精一罐，減價二十四元，另贈送雞蛋洗頭水等，價值六元電話送到，如自備罐裝，到中環租庇利街十號富興大廈二樓出貨，每磅五毛半。

香港廣德洋行　電話：五——五二二〇九七，五——四五〇五七三

香港政府公佈
香港政府工商署
輸加拿大之受限制恤衫分發未運用之餘額

工商署已從即日起實施可供各商號申請出口授權書方案，將分發自由額予有關商號，以便在一九七五年一月一日至四月三十日為止之現行限制期間內將受限制恤衫輸往加拿大。

（二）工商署一九七五年三月七日發出之致出口商（紡織事務）通告第四組第五／七五號已詳載上述方案細則。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希遇詢羅紹基（工業助理員），電話：5——445666）。

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

九龍獅子會招待貧苦兒童 贈玩具放電影渡春節

(特訊)油麻地民政司署，爲使區內兒童歡渡春節，與九龍獅子會合辦春節聯歡會，昨下午四時假九龍印度會所舉行，會長吳彥男、聯絡主任邢邦漢，每名兒童利市一包，玩具一份，皆大歡喜。

會長吳彥男致詞：三〇三區福利主席何樹文聽之安排，由民政司署代邀清貧兒童一百五十人，由本會撥出三千餘元作爲服務經費，旨在令兒童歡渡春節。吳會長、副會長馮炎生、前會長寧德霖派送利是及玩具，並放卡通電影及自助餐。

出席有：吳彥男、寧德霖、馮炎生、伍瑞賢、何文聰、王能學、陳敦信、舒建國、劉志英、夏沙、少獅鍾志强、譚朗德、何國英、蔡燦成、葉錦添、辛長平、徐詠霖、徐美君、黃淮清、岑淑華。(宇)

佛教聯合會 清明思親法會 籌募佛教醫院學校經費

(國際社)佛教聯合會，籌募佛教醫院佛教學校慈善經費，清明節期，舉辦清明思親法會。

四月四日起至四月十日一連七天，在銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學舉行，由會長覺光法師，副會長黃允畋居士領導各部門同人籌備工作。

法會附薦及延生登記揭册，分寄各大道場及四衆同人，請隨緣樂助。法會大會辦事處在啓壇前設在灣仔洛克道三三八號佛聯會內，各界人士附薦先親或延生植福者，可預早逕到該會辦理登記，捐款由十元起，多多益善，少少無拘，統撥作佛教醫療教育福利慈善經費。

東區扶輪社撥款 裝修兩間康樂中心

(港訊)香港東區扶輪社，最近撥款四萬元爲屬區內兩個康樂中心進行裝修工作。該兩康樂中心，一爲成安村康樂中心，於一九六九年由東區扶輪社捐建。最近再進行重修，另一爲聖十字徑村康樂中心，該處門窗天台遊戲場均需重修，重新圖裝鐵絲網以策安全。

兩康樂中心之電器裝置由東區扶輪社社員捐資安裝。兩康樂中心並有電視機、運動用具、傢俬、書籍雜誌以供居民應用。

成安村及聖十字徑村，共有居民約一萬六千人。

本港新聞 ③

龍翔道上惡飛夜刦情侶 男友被刺破腹垂危 女友慘遭大施輕薄

(特訊)一名無良奥飛，在龍翔道，夜劫一雙情侶，刺傷男事主後，當場向女事主大施輕薄，飽嘗手足之慾後，逃去無踪。男事主傷勢情況危殆，仍在留醫中，恐有性命之虞。

昨晚九時半之後，一雙情侶，男事主偕女事主到達龍翔道近油站一處山邊，相對談心，該處附近有汽車天橋，直通沙田，另一面則在小山坡中，設有木椅，爲情侶談心去處。

當該雙情侶正在面對談心之際，突由暗處閃出一名年約二十歲，持有利刀之奥飛，向兩人加以威脅，男事主只好將身上僅餘之十元現款交與奥飛，但奥飛嫌錢少，强橫要搜索身上財物，男事主略一遲疑，即被奥飛持刀刺傷腹部，[illegible]威嚇女事主，張開去女事主上衣，大施輕薄，女事主在利刀指嚇下，不敢動彈，倒地呻吟，奥飛飽嘗手足之慾後，逃去無踪。男事主見刦匪逃去後，急扶起男事主，到附近致電報警，事後兩名男女事主，均被送院。

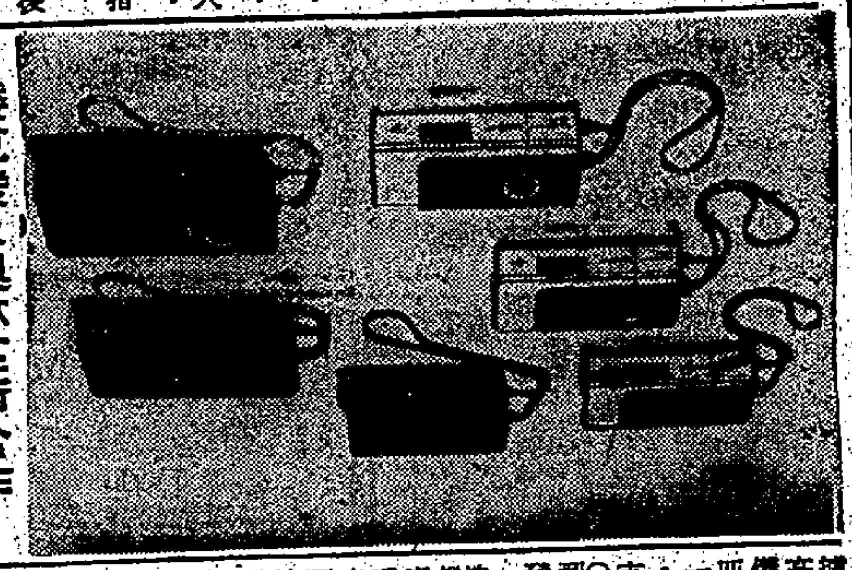
男事主送院時，傷勢情況危殆，直至深夜十二時許，仍在手術室，進行急救中，女事主臉傷後已無礙。

兩名男女事主爲：(一)洪國雄，十八歲，男，住永康街某號三樓；(二)司徒××，十七歲，住觀塘區一無門牌木屋，女事主臉有傷數處，無礙。

案發後，警方曾到場查勘，除現場遺下大灘血漬外，並無其他發現，有關案情，警方刻仍在追查中。(合)

九龍獅子會招待兒童，該會職員合影(本報記者攝)

矮克發及奥林匹斯合作 在日本銷售矮克發相機



矮克發與奥林匹斯在東京簽定一項協議，根據該項協議，以生產高級單鏡反光機及光學儀器而馳名世界之奥林匹斯廠經銷貿易部，由一九七五年三月一日起，將負責在日本經銷矮克發自動二〇〇〇、三〇〇〇及四〇〇〇輕型袖珍相機及以後矮克發之產品。

此亦開日本相機製造廠在日本經銷西德相機之先河。據奥林匹斯表示：導至簽訂該項協議之重要因素，乃是矮克發在發展袖珍相機方面之先進技術及傑出成就。矮克發自動輕爽型相機，獨有伸縮控制(REPITOMAT-IC)，只須將機身伸縮一下，觀景器、鏡頭即自動顯出，菲林自動捲好，而矮克發獨創之輕爽快門，亦準備妥當，隨時可供拍攝，能避免拍攝時相機震動。

再者，根據該項協議，奥林匹斯在日本將不會經銷該廠所出品之本廠袖珍相機，以免和矮克發自動輕爽型袖珍機有所抵觸，此次矮克發在日本得到規模龐大之奥林匹斯合作，業務發展，將是一片好景。

API 香港有限公司 美僑佃入口商聘爲港代理人

A.P.I.香港有限公司董事長柏齡今日宣佈：美國最大之商業傢俬入口商，羅拔紐頓公司(ROBERT NEWTON, INC.)聘任A.P.I.爲香港代理人。

羅拔紐頓公司爲美國遊艇廠(AMERICAN MARINE)付屬機構，於三年前成立，設工廠於馬來西亞專門製造適應寫字樓，辦工室所用的傢俬，這些傢俬全用緬甸柚木製，並加上特許專利的「羅拔紐頓」精價塗飾；此塗飾方法乃兩年研究與發展的成果云。

柏齡指出：除美國外，香港乃羅拔紐頓傢俬的第一個市場。該公司並同時在澳洲發展新市面。

他說：「羅拔紐頓在港之前途可觀，因其產品精細，質高，而在價格方面，現時本地製傢俬與入口傢俬的價錢且相近，輸入傢俬的競爭力便更强了。」羅拔紐頓之商用傢俬將於下月陳列於A.P.I.位於和記大廈。

美國美后減肥機

減肥 減肥機 有特寬電帶有時間控制 很快減數磅 數寸 獨家發售

健身單車、扒艇器、蒸氣機。

$890 $680 $590 $480

愛迪行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號 何文田廣場 一樓24室

寶來電腦班 報名者踴躍

寶來商業機器有限公司舉辦免費電腦訓練班，日來報名踴躍，寶來之優佳中心以供參考。機構決增加學員名額，使更多青年能參加課程。凡十七至廿五未婚女性，中五程度，能說流利中英語者皆歡迎參加。有意者可撥電五—七一二三六五詢問。

興寧同鄉會理監就職

(港訊)興寧同鄉會，昨(廿五)日下午七時，假瓊華酒樓舉行第十七屆理監事就職典禮，到有：羅香林、陳煒、曾慶逵、鍾益藩、王蓮平、刁實麟、朱素堯、王志宏、陳漢宗、何實虹、陳逸行、及各社團代表，會員等五百餘人。理事長陳漢宗致開會詞，會長羅香林監誓，永遠名譽會長曾慶逵、王蓮平頒發選任謝詞，何實虹副理事長致答謝詞，遂成舉行宴會抽獎及元宵競投，燈謎競猜，充福利基金。

十七屆職員：會長：羅香林，副會長：鍾益藩、刁實麟，理事長：陳漢宗，王志宏、陳煒，理事長：何實虹。常務理事：鍾熾榮，曾繁杰，陳剛、何俊，總務：潘遠光，[illegible]財務：張國勝，馬煥輝。組織：羅振東，鍾益藩，文化：鍾益藩，曾國光，交際：劉均仁，康樂：羅仲良，福利：李仁發，周光輝，陳漢武，調解：羅俊榮，劉漢榮，張勝輝，理事：洪添，曾遠騰，余仿標，陳卓輝，江球，羅煥章，張李煥蘭，湯道，鍾震乾，裕芳，鍾錦文，劉君博，刁監事長，朱景堯，陳逸行，稽核：劉仲明，監事：劉碩權，賴官勝，羅思仿，李茂康，何震東，羅健夫。

赤柱聖士提反「學」舊生會啓事

謹於一九七五年三月廿四日(星期一)下午五時半在希爾頓酒店四字澳洲廳舉行第卅九屆週年大會敬希各同學踴躍參加爲荷

一九七五年三月十日

義務秘書葉斌啓

香港時裝設計學院 招男女學生

政府註册立案　製衣廠商聯辦　中外名師加盟　全科職業訓練

包括高級時裝設計全科四季常設晚班，並辦理時裝業務工作[illegible]時裝新裝繪圖，製衣實習管理班。[illegible]3月14日17日18日開班；尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓(近玫瑰堂左側)電話：3-677952

鋪位招租

土瓜灣落山道地下千三呎
交通方便水電全電子防盜
設備請電K-636077鄧先
生洽。

旺舖及寫字樓出租

大道中十四號大夏行

舖位面積約四千二百呎(每呎約二十元)
寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元半至五元
詳情請電：五—二六[illegible]

依照本港銀行法例第三十七條(一)之規定，公佈如下：

永隆銀行有限公司

一九七四年十二月三十一日資產負債表

負債

負債		港幣 一九七四年	港幣 一九七三年
股本			
法定股本			
壹仟萬股每股壹拾元	$100,000,000		
實收股本			
叁佰萬股每股繳足壹拾元		$ 30,000,000	$ 30,000,000
公積金		30,000,000	20,000,000
未分配盈餘		4,933,813	4,461,888
		$ 64,933,813	$ 54,461,888
各項存款			
包括備繳稅款及內部準備等		581,168,617	506,195,354
附屬公司存款		450,691	443,599
擬派股息及紅利		3,600,000	3,600,000
應付期滙		39,375,049	35,002,971
代客保証欵項			
承兌滙票	$ 19,477,550		15,787,597
信用証及担保	38,684,346		48,413,208
		58,161,896	64,200,805
		$747,690,066	$663,904,617

資產

資產		港幣 一九七四年	港幣 一九七三年
庫存現金及存放同業		$240,822,788	$183,515,516
應收票據		52,839,044	54,639,247
各項放欵			
已除呆帳準備		297,985,998	272,646,399
各項投資			
房地產(原值)	$ 996,610		690,444
上市証券(低於市值)	701,809		1,171,882
其他公司証券(原值)	500,000		500,000
		2,198,419	2,362,326
附屬公司投資，原值		510,000	510,000
固定資產，按照原值並除折舊			
行址(包括建築中之旺角分行行址－銀行中心)	$44,459,122		37,400,789
器具及設備	10,855,830		12,528,000
		55,314,952	49,928,789
應收期滙		39,856,969	36,101,535
應收保証欵項		58,161,896	64,200,805
		$747,690,066	$663,904,617

附註：
1. 尚有已簽合約而未列上述帳項者爲 $18,870,000 。
2. 外幣折合港幣，約照一九七四年十二月三十一日之滙率伸算。

依照公司法例第一二五條之規定說明如下：

三附屬公司中，其一之盈利已結轉該公司帳上，餘二則非直接營業，故無損益。

截至一九七四年十二月三十一日年度損益計算表

		港幣 一九七四年	港幣 一九七三年
營業純益			
已扣除備繳盈利稅欵及撥存內部準備等		$17,071,925	$16,563,231
加：			
上年滾存		4,461,888	3,498,657
		$21,533,813	$20,061,888
減：			
撤銷行址 $10,000,000			
減：由內部準備支付 7,000,000	$ 3,000,000		$ 2,000,000
撥轉公積金	10,000,000		10,000,000
擬派股息 每股捌角	2,400,000		2,400,000
擬派紅利 每股肆角	1,200,000		1,200,000
		$16,600,000	$15,600,000
盈餘滾存		$ 4,933,813	$ 4,461,888

核數師報告：

本會計師行已將永隆銀行有限公司總行及各分行截至一九七四年十二月三十一日止之年度之一切帳目憑証審核完竣，並獲得審核所需之資料及解釋。就審核所得，本會計師行認爲該銀行之帳册均屬適當。
根據所得之資料與解釋及該銀行帳册所顯示，本會計師行認爲上列之資產負債表足以表示該銀行在一九七四年十二月三十一日之眞實情況，並符合銀行法例(香港法律第一五五章)之規定。

香港一九七五年一月二十八日　　羅兵咸會計師行

董事會：伍宜孫(主席)　伍絜宜　凌士芬　伍繼宜
何善衡　藍寧簡　伍步剛

總經理：伍絜宜　副總經理：黃永年　經理：伍步剛　陳國恩　許幹森

附屬公司：永隆銀行受託代管有限公司
永隆銀行信託有限公司
永隆財務有限公司

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側華益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532

德禮大厦
（彌敦道／荔枝角道交界）
寫字樓，商場舖位，醫務所
大小單位
出 租
香港發展地產部
5—255162至5
3—811814 3—812034

康祐大厦 彌敦道528號
• 高級商業大厦出租
• 旺角彌敦道窩打老道大單邊
• 全間冷暖氣，名廠高速電梯
• 新昌營造廠有限公司興建
• 地下租與銀行
• 樓上祇餘數單位
• 適合分科診所及寫字樓
• 隨時可以搬入
新昌企業有限公司
管理及經租 5—225167 228807

台灣（包證）	五天豪華團	$1,290
	七天豪華團	$1,530
	九天豪華團	$1,820
西貢（免證）	西貢曼谷聯票	$ 780
	四天豪華團	$1,290
	五天豪華團	$1,390
泰國（包證）	曼谷四天團	$ 990
	博他耶五天	$1,150
	鱷魚潭六天	$1,270
	大吉嶺八天	$1,440
非律賓（包證）	同鄉探親團	$ 850
	五天觀光團	$1,590
	六天觀光團	$1,650

週末開團 依時出發 復活節團 報名從速
文迪旅運貿易公司
柯士甸道120號503室 TEL.K667273—4
代理包機機票辦各國簽證假日照常辦公

廠房出租
（1）官塘駿業街41號
每層5,500呎，可有現成冷氣設備，管理佳，地段好，租3,500元
（2）荃灣柴灣角街59—63號地下
面積12,000呎，樓高14呎，柱位寬闊，適合貨倉及工廠之用，租11,000元
洽租請電 H—222144董洽

南雄大厦
西環皇后大道西五號
999年期
現成新樓
每呎180餘元
分期付款
平過交租
餘款無多
欲購從速
分銷處：
南華建築公司 電話：H-228818 H-222993
本業有限公司 H-451718

增進生產力 選用優質鋼
瑞典"一勝百"鋼廠
ASSAB SWEDISH STEELS
不變形鋼
高鉻鋼
熱作鋼
高速鋼
塑膠模鋼
歡迎查詢熱處理問題
各大五金行均售
總代理：維昌洋行 於仁大廈十一樓 電話：5-224141

香港
陳李濟
藥廠
保嬰丹
兒科最靈
專醫
香港皇后大道中二〇六號
電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

華僑日報讀者
七海旅行團・東南亞觀光
詢問電話：5—455639
廉價機票熱綫電話
5—453727

台北	450	東京	1080
曼谷	630	夏威夷	1870
星馬	1260	溫哥華	1870
星馬泰	1320	羅省	1870
韓日台	1320	三藩市	1870

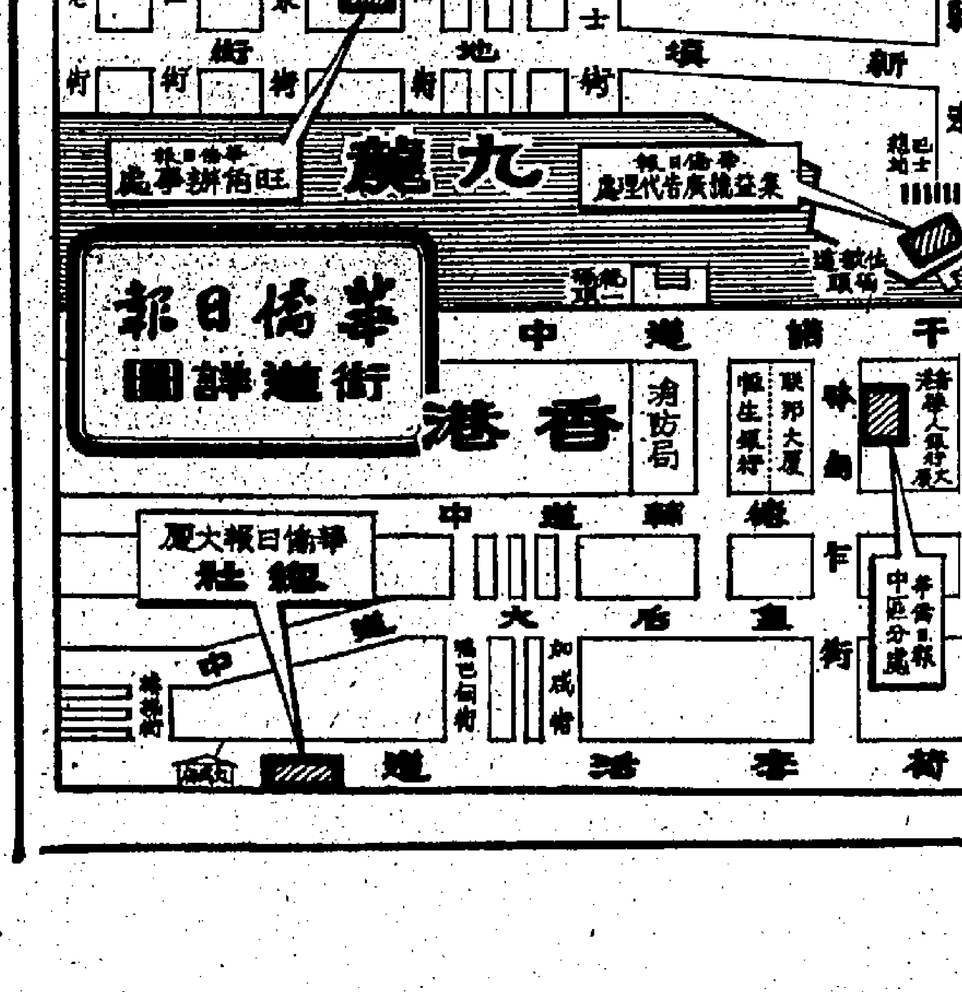
螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大厦
5-572288
我最牙尖咀利

請聘
製衣廠聘女售貨員一名，中三以上程度，年22至26歲，五官端正，口才伶俐，如取錄，除底薪外，另有佣金，具有關工作五年以上經驗指導男女一名，不拘。請具履歷、相片、電話寄本報信箱五七六號。

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
電熱水器
款式多 體積細小 價廉 歡迎參觀
耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950
各大電器行有售

旅行房車
高價徵購旅行房車，須保養佳，機件良好，有意出讓者請每日中午十二至下午三時致電話H221583陳洽

全幢高息唐樓
西營盤正街六層近街市，現租二千九，可加至四千，價三十七萬，函華僑日報1133號箱洽。



接納別人建議
・唐姨姨・

小朋友：

當你們做一件事時，是不是祗跟着一定的方法走，而不嘗試成人或老師所建議你的新方法呢？有許多小朋友，就是不喜歡接納別人的意見，到頭來吃虧的還是他自己。就在昨天，我見到一位小朋友因爲不聽從媽媽給他的建議，把事情弄得一團糟，事情是這樣的：我的小侄女要學縫一件小圍裙，媽媽從旁指導，教她一步一步的縫，可是她卻不聽話，把縫製的步驟依照自己的方便和喜愛去做，於是那件小圍裙做得不好，而且也不稱身，還要拆了重新做過，花了一倍的時間，但效果仍然不佳。

我們當時常聽到老師說一句話：「不聽老人言，吃虧在眼前。」這句話是很對的，因爲他們有很多經驗。在我們小時候，常常把老師的話記得很深刻，而且對於這些話的忠告一直記在心裏。那位老師所說的話，都很對的。

其實我們對於年紀比我們大的人之建議，也應該接受。

小朋友，你們年紀小，對什麽事情都缺乏經驗，你們應該接納別人給你們的意見，切勿太固執，不聽長者的意見和經驗，以免吃虧在眼前呀！

・童話・
小占遊粥鎮
美琪

從前有一個叫小占的孩子，他每天吃早餐時，都是把所有的粥弄得滿桌都是，媽媽常常叫他不要把桌布及地板弄汚，而且每次吃完早餐後，都要做一番清潔功夫。這天，小占吃早餐時又不願吃粥，他弄得滿桌都是，媽媽很不高興地說：「我一會兒回來時，你仍未吃掉這碗粥，就不許你吃飯。」小占很不開心，但他想出一個主意來，當媽媽出外時，他就把粥倒到窗外去。

聽到一聲慘叫，小占跑到窗前一看，見到一個小老人從花叢中跳出來提着他的粥碗，很憤怒地說：「你就是把粥倒下來的孩子嗎？」

小占看那老人，覺得很可笑，他說：「你跟我去粥鎮吧！」然後大笑，那小老人給你一點教訓！」小占被老人用力一拉，不久就走到一條小巷，那裏的房屋又歪又斜，一些小矮人正在購物，「這就是粥鎮了」小矮人說：「希望你玩得開心！」

小占一點也不喜歡這地方，剛巧一輛巴士經過，把他濺得滿身都是粥，他走到地上的麵包店，見到全是粥造的新鮮麵包，他買了一個來吃，原來裏面全是粥，他吃下一個時，他弄得滿身都是粥，小占跌在地上，小他的衣服都汚了。

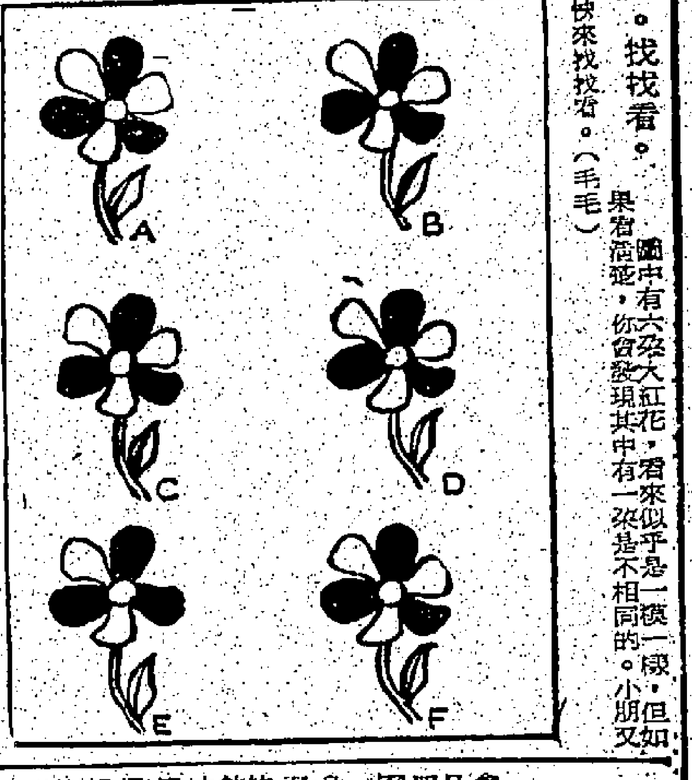
他那些小矮人笑他，但他一跌在地上，得人都走開。小占急得哭起來，當他一張開眼，原來他躺在家裏，媽媽見到他醒來說：「你一定是做夢了！」從此他不再把粥弄汚桌布和地板了。

兒童天地
（四子六〇九）

・找找看・

快來找找看。（毛毛）

圖中有六朵大紅花，看來似乎是一樣，但如果留意，你會發現其中有一朵是不相同的。小朋友，



天堂鳥的羽毛

天堂鳥的一類，叫做有一種極漂亮的鳥，牠們會隨着年齡而變換羽毛的顏色，要經過四至六年，才能把羽毛變得完全。

長成了的天堂鳥，身體及二翼作青綠色，羽毛是白色的，尾通常有一公尺，它的羽毛被作爲冠飾物，在歐洲初期，價值極昂。近世以來，巴黎及世界各地的婦女帽子，也有採之用來作飾物的，但代價自然也很高。

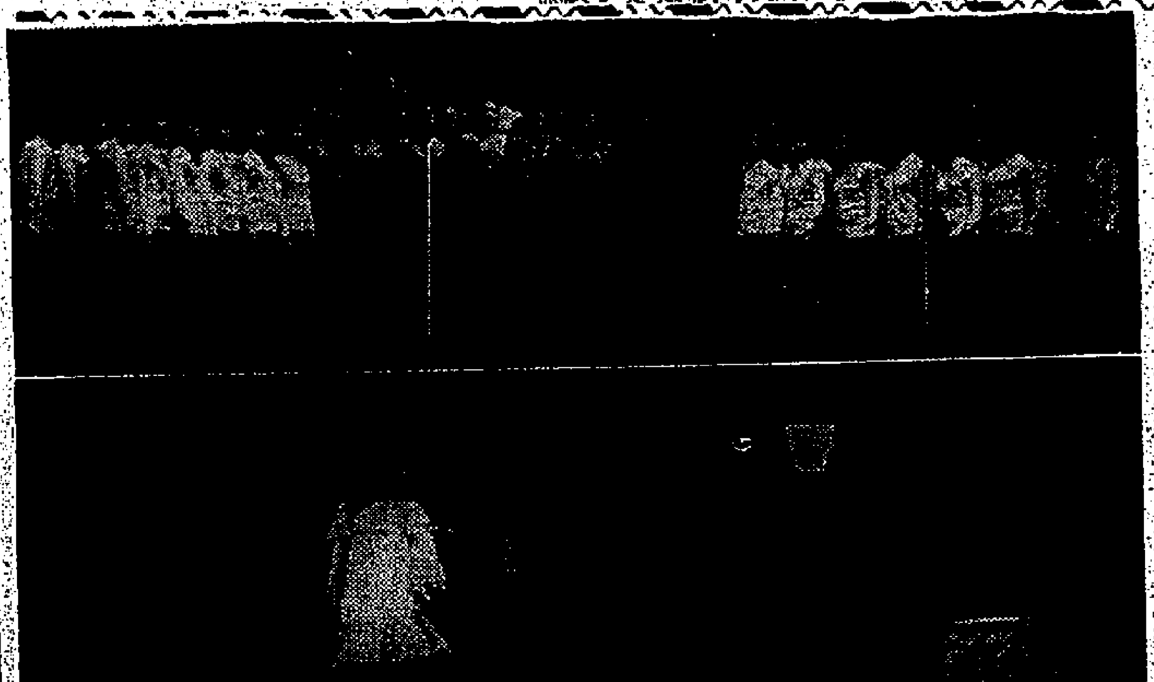
這種鳥多產於新幾內亞，當地土人每年都組織羽毛伍，入山捕鳥。據說第一次在一五二二年，有一批天堂鳥的羽毛被帶到西班牙，被環球航海家麥哲倫的大伙帶到了，後來才輸運到新幾內亞。（寄心）

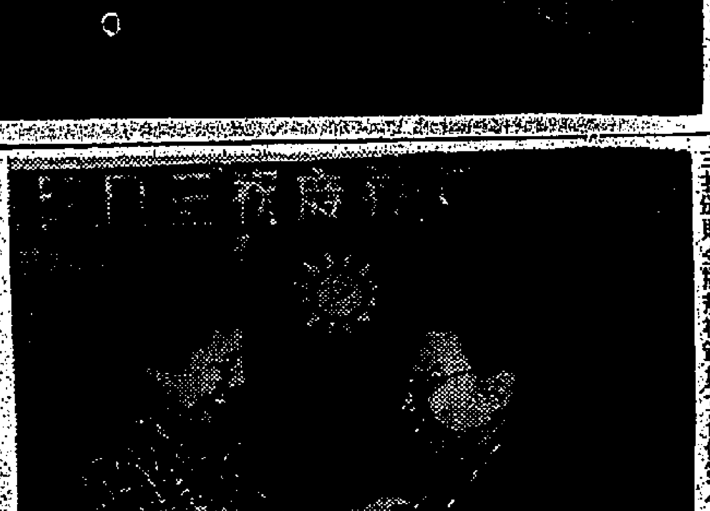
小常識

△動物也和人一樣會做夢嗎？

狗在睡覺的時候，常常突然跳起來大叫，有時在睡夢中發出奇怪的聲音，也有一些會在夜裏做惡夢，牠們在睡夢中發出的聲音，是在做夢吧！狗在白天受了驚嚇，一到晚上就會做惡夢，人在白天受了驚，晚上也會做惡夢，狗和貓差不多。

△動物學家研究的結果，認爲動物也會哭泣，狗、貓雖有悲傷而哭的時候，但並不流淚。因爲牠們的眼淚是吃東西，什麼東西進入眼睛時，才會流淚，而眼睛太乾燥或刺激時，也會流出眼淚來潤濕一下。





・天下一家・
「三八」國際婦女節
文教界及工商界婦女分別慶祝

港九私立中文學校聯合會主辦之文教暨各界慶祝「三八」國際婦女節大會，前晚在灣仔華商酒家舉行，參加團體有中英文學校協會、港九新界幼稚園協會、婦女福利會、保育會及各界社團、個別單位，到會嘉賓有台北市政府代表、各社社長潘君南及各校校長教師等近千人，盛況熱烈。大會於下午六時開始，由瀟湘女中校長司儀，主席梁省德致詞，由太平紳士陸海安、劉科員楊勵賢致詞，大會籌備主委徐國楨等相繼致詞，勉勵婦女繼承模範婦女之德行，貢獻社會，對社會福利及本年告女模範婦女之努力，並呼籲婦女爭取同工同酬。致詞之後，由李才蘭夫人代表大會頒贈予婦女模範教育家楊偉傑校長。大會節目由熱心人士贈送，隨舉行千人宴，並設特別獎一份，每桌抽獎，獎品珍貴。大會主席梁省德在其致詞中指出：婦女們應培養固有品德，堅定自己意志，負起家庭教育重任，發出更遠大的光芒！

大會主席團：梁省德（大會主席）、余麗娟夫人、楊偉德、徐國楨、李才慶、唐方孫、邱倪夫人、根博士、鍾期榮博士、胡沈惠芙、黃徐馬倩君、陸坤儀、張佩常、余秀逸、李顧儀、羅潔蘭、鍾振聲、王秀貞、楊錦珍、張凌道、梁人萍、朱劉淑芬、梁貴中、余志文、張志偉、林少立、張蓮玲、任燕梅、周世等。

△香港工商界婦女於昨（九）日上午十時假新光戲院舉行慶祝會，參加的人非常踴躍。主席錢家滋在會上發表了演說，指出：香港的婦女地位仍未獲得平等，並呼籲婦女們共同努力，謀求幸福，並且關心姊妹們與國家大事。演講過後，放映了「世界」，有文娛節目，充實自己。娛樂節目包括大合唱、舞蹈及話劇「鑾龍附鳳」。內容講述由香港工商界婦女與外地來港的女青年群眾，做人及作一大諷刺的正確的戀愛觀念。同時，指出了婦女應有的正確的戀愛觀念。此晚會在熱烈的掌聲中圓滿結束。

工商界婦女祝「三八」節。（上）大合唱（下）話劇「鑾龍附鳳」。由江漢與馮堅妮演對手戲。

文教婦女昨慶祝國際婦女節，主持頒贈金牌給模範婦女楊偉傑（本報記者攝）

新娘髮飾花
女青絨花班課程

新班定三月五日在九龍女青會所上課，開始接受報名。

梅花、菊花、玫瑰及布花，是新娘髮飾中最常用的花。此圖所示的新娘髮飾，以兩朵菊花（一）及一朵梅花爲中心，另外配合小花串（二）作成，先把各朵花組合好，再配上花串。

以白梅花（一）及六朵菊花（二）、小梅花三朵（三）前端各配一小枝，左右兩朵各接上兩朵梅花及小花（四），並加上一小梅花（五），全部用花托並蒂細接。

附圖：新娘髮飾花（女青絨花班學員碧西小姐合作品）。

絨花課程自三月五日起，每星期三下午二時半至四時半在九龍女青會所上課，共有八課，由專家任教，學費四十元，材料費約二十元，每課均可製成一至二款絨花，包括新娘髮飾花、胸花、扣花、各式花朵及花串等。此外，並設日間班，歡迎報名。

遲婚之害
婚姻顧問座
石金言

我常常強調，男子遲婚實屬不智，最近就曾發生兩宗悲慘的兇殺案件：絕人兩郎舅的兇殺案，一家人全被燒死，是一宗爲縱火的兇殺案件。據說一名四十歲的未婚男子，已協助警方調查，該案消息報導說，此人平日常常調戲婦女，他不但心理上有問題，並且還是遲婚的結果。

男子與女子同居的婦女，胸懷不滿，往往由此引起不少婚姻問題，也常常因爲情緒上的問題而發生悲劇，而且有些人更是遲遲不婚，等到年紀大了，時常一人獨居，心理上難免孤獨寂寞，結果便做出不正常的事來。

[illegible]

醫藥顧問
年老虛弱與腎虛有濕
任卓琪

△華富邨李文君：令尊今年六十七歲，以前曾患過肺病，近年來患腎虛，腳腫，小便頻密，…

[illegible]

道五號四樓電話K六八八四三一家，於三月五日下午上課，時間由上午九時至下午三時。報名地點：九龍窩打老道山婦女會所（K六八八四三一家，婦女中心）。

本報美加第廿五團
遊程節目推陳出新
保持歷屆優良傳統、提供最佳旅遊服務

寶翠花園繁衣似錦、迪士尼世界景色新

閣下欲想利用難得的假期，順道探訪久別的親友，與留學中的子女團聚，或作業務上的考察，請參加享譽最隆，服務最佳的華僑日報讀者美加旅行團。

本報美加旅行團遊程豐富，節目多姿。今年並決定開拓新路綫，增加新節目，遊程中除加進了當今全美最大、最新、最壯觀的遊樂勝地和路迪士尼世界外，還有一直吸引着國際遊客的美國南部渡假勝地阿蘭杜，並且專爲欣賞尼加拉大瀑布綺麗夜色在大瀑布所在地渡宿一宵，與及賞繁花似錦的維多利亞寶翠花園，這些都是本報今年美加旅遊團所增加重點節目。此外，還有檀香山之波里尼西亞文化中心，山河壯麗的三藩市，花園之城溫哥華，美如畫的多倫多，熱鬧繁華的紐約，莊嚴壯麗的華盛頓，多彩多姿的羅省，與及追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯等。

但不是說增加新路綫而取銷舊節目，旨在要使內容更加豐富充實和更具吸引力。

華僑日報年來與汎美航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致傳許服務優良，辦理安善。截至目前爲止，已具二十四度成功舉辦的輝煌實績，曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團是值得推崇的一切選擇超過了所付出的代價。」

現第廿五團即將於五月七日出發，行程第二十四度成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門的經驗，又或對於簽證手續毫無所知，言語上感到有問題，這些，只消參加本報美加旅行團，即可迎刃而解，閣下儘管在低廉費用下，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，遊覽十多個世界聞名的花城和歐陸風光的勝蹟，享受一次畢生難忘的假日生活。

茲將參加華僑日報美加旅行第二十五團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年五月七日至五月廿八日。（全程廿二天）

（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、迪士尼世界、華盛頓、紐約、尼加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭泛美七四七客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I）相片兩張，經已開始接受報名額滿即止。旅行證件未備而欲申請者可協助辦理。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：五—二五一九七四。

最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑
華僑日報
汎美航空公司 第25次聯辦
美加旅行團
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果響往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地阿蘭杜，夏威夷波里尼亞文化中心，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，巧奪天工的寶翠花園，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多釆多姿的旅遊節目，請參加具有二十四度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱譽，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。
出發日期一五月七日至五月廿八日
（全程廿二天）
僅收 HK $12,200
諮詢處 華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5—251974

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一個位，（大字四個，細字卅四個）每天收費叁元，長期照計，不折不扣。升字如超過上述字數，即每多一個位計算，每日下午六時前截稿。四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

收件處：㊀總社 ㊁中區 ㊂九龍代理 ㊃旺角 ㊄美孚新邨荔灣街坊會

美孚新邨荔灣街坊會 代收華僑日報廣告

郵內惠顧諸君可於每日下午六時前送稿

本報為擴大廣告服務起見，故得美孚新邨荔灣街坊會協助，在該會內附設代收廣告處，以便美孚新邨及鄰近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免卅車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：美孚新邨第一期百老滙街一五號D三樓荔灣街坊會，電話：三—七一八五三式號。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
7 142 268 388	885 495 546	914 978	1058 1122
11 146 269 392	887 496 550	915 980	1059 1129
12 149 271	890 497 553	917 981	1063 1130
16 163 272	891 499 554	918 982	1066 1401
18 172 276	892 500 556	921 983	1067 1493
20 175 277	898 503 557	922 990	1074
22 180 278	900 504 558	926 991	1076
27 182 279	450 505 559	927	1080
30 184 280	453 506 561	929	1083
42 203 281	461 508 562	934	1085
51 206 282	462 509 564	936	1089
56 207 283	464 517	943	1093
62 216 284	472 521	944	1097
90 224 285	473 522	949	1098
92 225 286	474 523	950	1099
100 228 287	477 526	951	1101
105 229 295	480 529	954	1107
110 231 298	481 531	955	1108
115 233 299	483 535	956	1112
106 248 337	484 538	957	1114
116 252 350	485 539	960	1115
124 254 358	486 540	962	1117
130 255 368	488 542	970	1119
131 261 375	490 544	975	1120
141 267 380	491 545	977	1121

補習

數理補習 浸會學生 港大工程 華仁畢業 浸會學院 小學補習 港大醫科 經驗盡責 到府補習

瑪利諾 盡責補習 理工學生 培正畢業 經驗補習 浸會三年 港大醫科 經驗補習

數理 英文考會 F.5 F.4 港大畢業楊兩榮衛教法優異獎 十年經驗精補GCE．TOEFL F.4升級會考文法作文ORAL 私家補習 隨時起 月$60 英數 可免費試學港九任何區F.4.5.6．任何中小學生或自修者3—806775

經驗補習 經驗教師 精補升中 致恒補習社 中大畢業 經驗補習

待聘 各業

待女聘傭 鐘點女傭

鐘點女傭 電話K846664 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

會計兼職 各業理帳報稅 鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5—458591 5—458492

貓狗 狗病 獸醫 吳錦東 聘請 經驗女傭 聘女文員 電影

聘請

結構工程 醫務所請 拉鍊廠請 聘F1至F3 請學校女 嘜牛司機

wanted teacher to teach four children to read and write chinese characters and to play the piano the teacher shonld be a university graduate. the hours are from four o clock to five o clock. monday thru Friday in students own home salary open please call 5—227592 MRS NG.

急聘 女聘傭請 聘F1至F4 聘請女傭 聘請女傭 工廠女職 外發車工 聘女護士 聘 學校文員 聘女會計

請練習生 社會工作 印刷廠請

wanted two amahs for european household, one cook amah and one wash amah must be able to speak some english. must be able to work together, must be able to cook european food and be able to go to the market, wash amah must be able to do good laundry and clean house well, high salary paid to good workers please call mrs. ng
TEL NO: 5—227592

招請女職 招訓女職員25歲至老旺角街號18正當

SALESMAN REQUIRED
Company Having Sole Agency. For Ladies Materials & Furnishing Fabriks Require An Outdoor Salesman Preferbaly Having Connections & Experience In This Field. English Essential Apply Giving Details Of experience, Salary Expected & Telephone No To: The Mahager P.O.BOX TST 6472 KOWLOON.

聘請品管工程師 甲級教師 聘女教員

建築公司聘請

㊀工程師：土木工程系畢業，三年以上獨立策劃地盤施工及成本控制，曾於政府工程優先。㊁計則員：中學程度，能計算平面則及繳則爲合，曾任工專優先。請親筆履歷要求待遇近照函華僑日報信箱五七四號。

招生

大公司誠聘 聘售貨女 女廚務助理員 招生 英文 新舊理數 60元

英語會話 小組個別

灣仔日文 華商專校

香港健力學院

減肥健身 化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 九龍彌敦道242號 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

香港佛教聯合會主辦 佛教菩提學校招生

班級：小學一年級上/下午部共二百七十名。報名：由即日開始至四月十二日截止。填寫報名表及繳交報名費一元正。接見日期：4月13日（星期日）上午十時至下午。地址：四時地址英大仙新區第16—17座地下。校監：大光法師

出入口 SHIPPING

國語

京北國語 港九首創獨樹一幟 速成會計眞帳實學

海燕藝術學院

鋼琴樂理 結他樂隊 聲樂歌唱 教師：韋秀娟・路鈴・李一帆等 旺角文華戲院九樓K951437

青年會 裁剪 幻燈片 金寶玉石

香港海員訓練學校

教育司冊註 四個月畢業，同等學歷，F1以上前途尤佳，三月十日開學，上下晚三班，學額無多，隨到隨考，星期日假期照常辦公。校址：香港北角英皇道390—394號三樓

香港 海鷗 心中言語

英語 日語 國語 法語 西班牙語 德語 意語 荷語 韓語 泰語

醫 中國醫學 針灸班

油漆全科

英婦 日語英語 鍋爐船主大偈 英人教授 英人教授 國語專科 國語法語 英人 日語 工商學院 會話

東方藝專 琵琶古箏二胡國畫 國英日法荷德韓西

港九德信烹飪學校

麵包 調酒 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜

英人聲帶 英婦主理

授舞 小姐英人 學仕英人 鋼琴提琴 英國小姐 舞 古箏琵琶 油畫 水彩素描 數專 英語會話 英語 吳氏 琵琶古箏 女師教鋼琴 學畫補習 職業課程 潘鼎彝 英人英語

達海烹飪學院

前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）粵菜 西餐 燒烤 點心 打麵 油器 薄餅 豆腐

德誠烹飪學院

粵燒點油打豆西麵西薄糖蛋 菜烤心器麵腐餅飽餐餅果卷 旺角彌敦道554號十式樓 新型冷氣課室電話K849248

學 學 中國藝術中心

中國烹飪專科

粵點燒油薄調西西 菜心烤器餅酒餐餅

晶藝鋼琴學院

婦女補習 補習 羅馬學院 琴鋼 油畫 不怕加價 徵求

地吉求徵

香港島區大約九千方呎，理想為島東，南西部如赤柱，石澳可供建廟宇以引遊客者，請洽棋漢洋行，香港郵箱20774號或電㉟224495吳小姐

徵求染廠 誠徵女友 徵印染人材 誠徵女友 五金船 誠徵女友 專賣酸枝 婚姻服務 中心服務 徵商業樓 徵購廠房 少女之音 購新界藍 徵求 誠徵女友 心理治療 自我催眠 婚姻服務

租售

旅車房行 收買酸枝 矮人 健胸 新樓租售

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

洋樓租售 商業單位 鋪位租售

嘉年物業管理有限公司 九龍佐敦道51號利橋大廈十二樓 ☎3-300203 5-256051

旺鋪住宅租售

建安大廈 利和大厦 美利大厦 上海街 福華街 洽購處

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 電話：3-303393

港島・代售 九龍・代售 港島・代租 九龍・代租

寫字樓鋪位工廠住宅租售

出租 六基大廈 青山道 永康街 工廠 官塘 西營盤 荔安里 接洽處

洋樓租售 金谷商場 置業租好 太安租售 西環尚住 新樓租售

尖沙咀地庫租售

漢口道地庫面積約3500呎適合各種旅遊生意請於下午一時後 電K三六七九四八洽

荃灣租旺售鋪 旺鋪租售 黃泥涌道 租售 僑興大廈 中央大廈 高尚洋樓租售 高尚洋樓

特價租售

雲峰大廈 合時工廠 荃灣住宅 明啓 堅道高尚洋樓租售 超級別墅 貨倉 瑞香園

尚有分類廣告 刊在第四張第二頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「短篇小廣告」，請將廣告文字列入表格邊同寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。華僑日報謹啓

茲函附支郵票港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　　啓
一九七五年　月　日
住址：　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

出售 九龍

尖沙咀遠東大厦 售文蔚打老道山大厦 高有巴士站 德六七一四五七 K 洽

美景洋樓 界限街九龍城

葵涌葵樂

深水埗 北河街23號

吉樓廉售

官塘平樓 出售

隆基洋樓

旺角吉樓 花園街12號

靚單邊售 馬頭圍道

文英樓售

荃灣吉樓

九龍塘山

單邊樓售

靚樓廉售

元朗冠煌

元朗新樓

廉售

洋樓出售

唐樓吉售

荃灣吉樓

千呎二樓

元朗附近 大棠新建

長沙灣道 94—96號 永崇樓 旺舖廉售 面積地下1000呎 閣仔700呎 電K954676

荃灣吉舖

出售 港香

高息唐樓

住業適宜

大坑台

拍賣園

栢麗園廉售

寶翠洋樓

百德新街

年豐園售

按揭樓宇

新松 郵栢

堅道吉售

新型唐樓

榮富樓

西區平樓

怡豐大厦

年豐園

出國 平賣

現貨 寶翠洋樓 北角健康街28—34號 即買即住 三面單邊 柚木地板 頂色浴缸 冷熱水喉 煤氣 一萬低層各單位及單位代客租售 旺舖兩間由十四萬餘元起 電:⑤—255828與洽

租賃 港香

康威園

銀行區

商業樓平租

平樓招租

寫字樓招租

寫字樓租

唐樓出租

寫字樓租

商業式樓

中區寫字樓

中區旺舖

寫字樓租

啓華大厦

香港仔廠

寫字樓中

跑馬地樓

中環 寫字樓

旺舖出租

海景洋樓

獨立閣樓

三樓閣樓

車位招租

山道洋樓

銅鑼灣區

灣仔區

寫字樓廉

後舖廉租

商住閣樓

香苑

灣仔樓房

吉舖出租

北角樓房

北角樓房

半山區

中區寫字樓

上環舖租

文咸東街

二樓平租

商業二樓

跑馬地租

招地 租下

香港仔黃竹坑 業發街二號 志聯興工業大樓 全部出租劃一管理 租金特平即可入伙 電:H442277 H447514

西區特廉樓宇 大道西五一七號面積千八呎四樓每呎租七角二樓租一元水電全交通便空氣好適合社團診所商業輕工業或住宅等用免頂有意請電H—460049洽

百德新街 住宅出租

西環 柴灣

鰂魚涌廠

旺地 招租 佔地萬餘尺

北角渣華街

商業樓租

銅鑼灣舖

跑馬地 恒豐大厦

上環 商業 住宅 永樂街188號四樓 七百餘呎商業住宅 均宜 請電三六〇四 ⑤—七四 有限公司

廉租

(一)鰂魚涌海山樓住宅17號 11樓430呎
(二)鰂魚涌新街17號地下785呎
(三)鰂魚涌鴻圖道工業大廈廿樓 D座4055呎天台3140呎
(四)春園街41號地下624呎 另有閣仔售租
(五)鴛打老道1號L2樓775呎
(六)鴛打老道冠華園車位
(七)西洋菜街1號S地下608呎
怡華 H249349 H248429

中區 舖出租位 堅尼地城商業 百五十呎 四佰呎至九 五一式四九三 電話 臺洽

中區 住商宅業 永吉街七十 商業 住宅 均宜 呎百餘 洽租電話 五一式四九臺

西環 貨倉 面積四千餘呎 士美非路私家 路直達上落貨 方便詳情請電 五一式四九臺

中安大厦 招租 位於中環安蘭街11—15號娛樂戲院右鄰商業中心區車輛可達門前內部裝置光線充足租價廉宜適合各行業 ★歡迎參觀★ 詢問處:泰生置業行 安蘭街18號 電話⑤230066—8

中區 寫字樓 由三百餘呎至壹千壹百呎 設備完善洽租電話五—式四九臺臺

繼 街園

地庫 租平

中環 商業 樓租 中區 地旺

中區 寫字樓 二百餘呎 電話: H238038洽

北角 維愛樓 新樓招租

舖位平租

中區 寫字樓出租 干諾道中五十五號惟康大厦近統一碼頭面對海景面積 500呎700呎1100呎至2500呎 廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話 H445177—8

中區 商業 租出

寫字樓平租 干諾道西七號及新街市街十三號順華樓有入伙紙備有電梯水電即可入伙歡迎參觀管理處電話: 5—445545麥 5—723574陳

銅鑼灣道 面向公園

中區威靈頓街72號 明發大厦地下連閣樓 另有裝修間格500尺獨立寫字樓招租接洽處: 四樓 達明行證券公司 電話H236443 H237281

城東大厦招租 大道東114—224號 旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙 電話 5—231552

寫字樓 威靈頓街50號 威廉行502室 電話二三一五五二洽

二商 樓業

租賃 九龍

商業樓租

旺舖招租

街市舖租

太子道

商住兩用

二樓商住

旺舖招租

定安大厦

沙田新樓

大單邊舖

寫字樓廉租

旺角寫字樓

官塘廠房

寫字樓 租分

土瓜灣

石壁道樓

工場出租

吉舖招租

九龍城舖

吉舖出租

紅磡唐樓

尖沙咀舖

美孚大樓房

旺舖連閣

唐樓全層

美孚大房

向南樓租

旺角彌敦

窩打老山

海旁貨倉 地下 貨倉 3,400至20,744呎(樓高20呎) 水陸交通最便 請電:H—255211

廠房出租

精美樓房

旺舖750

旺舖招租

旺角寫字樓

荃灣荣安街

旺舖招租

旺舖招租

樓宇招租

廠樓招租

吉舖招租

光猛大樓房

多窗大房

沙田

沙田別墅

商業一樓

高尚住宅

太子道樓廉租

工廠出租

旺舖平租

吉樓招租

尖沙咀房

鳳凰新村

旺角舖平租

清靜大房

官塘康麗

沙田洋樓

上水 花園 分層出租 洋樓

大單邊 借出位檔

土瓜灣工場 招租

唐樓廉租

廠房招租

大特舖 租三千 深水埗銀行區 荔枝角道171 H451076

土瓜灣 對正海心廟公園 落山道一〇八號 志昌工業大樓 全部出租劃一管理 租金特平即可入伙 電:H—442277 H—447514

新麗大工廠 厦

吉樓招租

正記公司洽

舖位平租 住宅特廉

舖出 租位

正康大樓 廟街47—57號 油麻地 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 招租 正記公司 ⑧664405 ③665962 ⑧312859

地王舖租

工廠廉租

旺舖連閣樓 平租430元

寫字樓平租 九龍廟街 47—57號 正康大樓 地點旺盛 合寫字樓 酒樓百貨 正記公司 ③664405 ③665962 地盤電話③312859

廠房平租 廣東道1159—1161號 二樓每層實用面積6500呎樓底高十五呎有電梯交通便。 請電:3—891346洽

地王 舖免頂 租二元六

凱悅酒店 適合日本餐廳 中式酒樓 地庫舖位及 樂道招租 K六六七四一二九五 洽

太子道 麒麟閣售 F座五樓及十二樓 E座七樓面積千三百呎 5—921219洽

旺角寫字樓招租 彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費 九龍建業有限公司

又一村 花園洋房 租招

汽車

福士1303

躍馬200

出讓 房樓

靚石屋讓

幼稚園讓

旺地吉樓

工廠廉讓

時裝頂讓

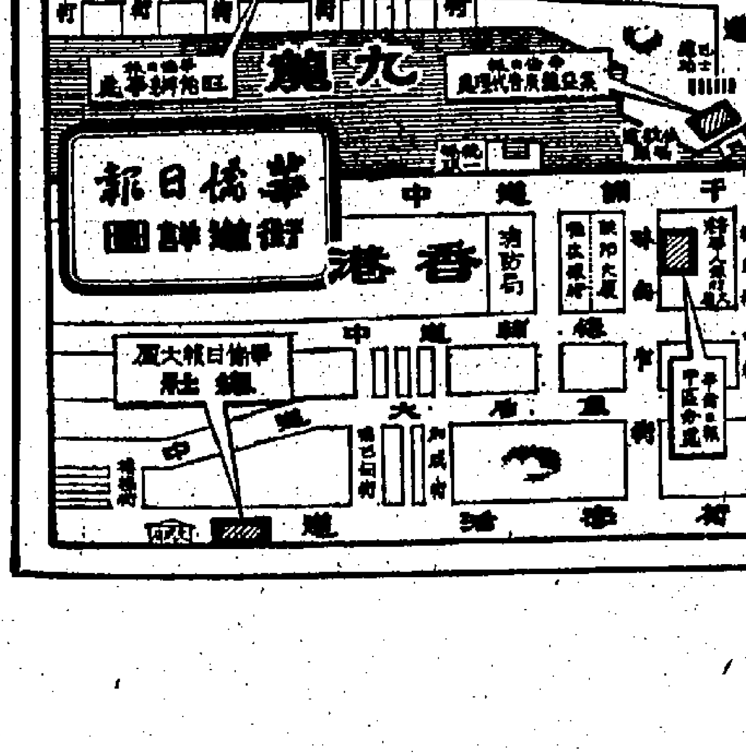
銀宮招待

餐廳廉讓

特廉急讓

出讓 項什

萬能角鐵



夜冷印染廠

美國 影印機 APECO

彩色電視

夜冷毛織廠

夜冷鞋廠

夜冷寫字樓 十四分體新型冷氣機一匹冷氣機抽氣扇樓底扇大班枱椅文具柜鋼字枱電鐘鋼摺椅生財工具傢俬雜物大平沽香港軒尼詩道302號

夜冷漂染廠平沽

夜冷 圓筒機織造廠

冷夜 製衣廠

夜冷 餐室用具平沽

夜冷製衣廠

尚有 分類廣告 刊在第四張第三頁

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

第二十七屆 香港校際音樂節特刊

一隻一隻銀杯 一次一次榮譽
合唱比賽精彩
多組比賽在大會堂低座全日舉行 七隻銀盃代表七項榮譽紛紛有主

（特訊）多組合唱比賽昨竟日假大會堂低座舉行。前午初級組女聲合唱續進行中，發生一宗小意外，一名鄧麗堅中學女學生在登台列好隊型，仍未開始演唱時即告暈倒，在老師及同學協助下，將該女生抱到台前施救，經數分鐘忙亂後，經告清醒無恙，比賽繼續順利進行。結果該組比賽由聖母玫瑰書院奪得「趙綺霞杯」錦標。

日間舉行的賽事有初級組合唱（八歲以下）、初級組合唱（十歲以下）、女聲合唱初級組（十五歲以下）等三項，由福百士担任評判。晚間續有男聲合唱高級組、混聲合唱中級組、混聲合唱高級組、混聲合唱高級組（中國樂曲）等多項，評判員則由班依度教授担任。

上午兩項賽事都是小小年紀的同學担任，歌聲嘹亮天眞，氣氛熱鬧，聖瑪利書院下午小學部則奪得「讀書盃」，瑪利諾女校小學部則獲「奧利夫紀念盃」，最後，「趙綺霞盃」，亦為聖母玫瑰書院獲得。

評判員福伯士稱頌演出多朵多姿，非常欣賞各日演出。

晚間賽事至深夜十時四十五分始告完成，男聲合唱高級組「林志華紀念盃」賽事由九龍華仁書院榮獲。混聲合唱高級組「香港歌唱家協會盃」賽，由聖約瑟書院及瑪利諾女校共同獲得。點綴盃賽由聖保祿男女校奪得混聲合唱高級組（中國樂曲）之「香樂協會盃」。全日賽事水準極高，評判假極讚揚。（毅）

中學組口琴樂隊比賽
聖保羅力保和來盃

名師：悉心：指點：學生：努力：練習：乃能：相得：益彰

（特訊）聖保羅男女中學前在聖瑪利女校舉行的中學組口琴樂隊比賽中，再度以優秀的表現力挫十七間參賽學校，成為第五屆和來盃盟主。

賽後聖保羅男女中學的隊員謙虛的表示：對是次衛冕戰未敢稍存奢望，尤其該隊在昨賽中，因搬運樂器延誤出場時間，編排至最後出場，在欣賞完各對手的出色表演後，唯一能做到的便是悉力以赴，勝負置之度外。

該校在校際音樂節中已有相當悠久的歷史，能夠屢創佳績，殊非倖致。在名師馮安悉心指導下，平素各隊員都非常努力練習，今屆的一曲「娛樂昇平」，足足排練了兩週，說得是有備而戰。亞軍英皇書院亦由馮安作導師，季軍聖言書院。

評判員費雅梭對各隊的水準都給予好評，留為冠軍有緊密的合作，對比一流，音色美，有節奏感，是非常出色的演奏。

參加比賽不可不知
費雅梭提供「貼士」：裁判往往憑第一印象給分 故上台時能整齊快捷各人面帶笑容 可能爭取多一些分數

（特訊）前天上午九時聖瑪利女校禮堂內，擠滿了天眞活潑的小天使，他們不時回首向樓上觀衆席的家長們招手及飛吻，構成一個親切動人的場面。港島區小學五至六年級中文唱遊比賽中，雖然十一隊參加者載歌載舞，各展所長，並以顏色鮮艷的戲服襯托，但裁判費雅梭還是感到失望。

小五小六中文唱遊

他強調各隊都犯上節奏與唱歌脫節的毛病，可能因為數方面的節奏太快，拖快了整個節奏，使歌唱部份不穩定。各隊處理「鐵匠」歌時，鐵匠鐵錐擬太大一點，而「姊姊，我在玩」則結束時欠齊整。

費先生更提供一個秘訣給各表演隊，裁判們往往以第一印象給與分數，故上台能整齊快捷，各人面帶笑容，便可能爭取多一些分數。

亞寶邨寶血下午小學，以全隊能裝演快樂的精神及優美的節奏及歌唱，加上整體的合作，奪取本組冠軍，榮獲與東夫人杯，亞軍則由基督上午校及蔡浙小學分享，季軍亦為二隊，一是鄧寶血上午小學，另一是嘉勤撒遲方濟小學。（蜂、毅）

幼稚園級中文唱遊

至於幼稚園中文唱遊方面，除了服飾特別外，各比賽隊都能利用簡單道具佈景，使觀衆們更能瞭解劇情及音樂的內涵。特別以冠軍聖母幼稚園，他們在排隊上台前，便在表演，直至歌唱完畢離場時，仍在表演中，獨具匠心，奪得哲撓奴杯，亞軍則為北角衛理堂幼稚園，季軍共三名，分別為聖心小學，九龍新法書院，紅磡聖糧多中英文幼稚園。（毅、蜂）

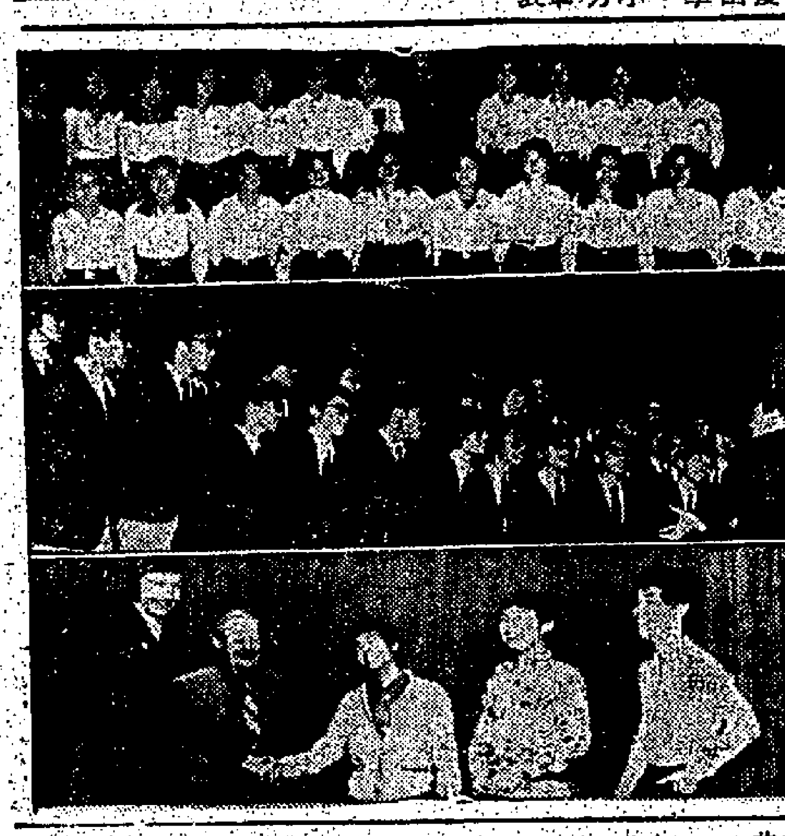
四至六年級敲擊樂器

（特訊）小學四至六年級敲擊樂器比賽，前日上午十一時在九龍瑪利女校舉行，各隊皆有精彩表演，經連番角逐後，結果由深心下午小學以優積奪標，成為韓荣女士盃得主。

比賽樂曲共兩首，一首為小軍人，另一首為自選曲。參賽十二間學校均有其獨特風格，林林總總的敲擊樂器，可謂十八般武器皆齊，琴聲、鼓聲、鋼鈴聲、響聲，悅耳，贏得一致好評。亞軍為景嶺道官立上午小學，季軍聯山小學。

冠軍勵志小學曾參加五屆音樂節，均獲佳績，今屆加强陣容，以四十五參賽人，花了數月時間排練，勝來的確不易，評判費雅梭認為冠軍隊伍有一流的合作表現，隊員有學契，指揮功夫好，旋律流暢，富有音樂感的演奏。（蜂、毅）

十七歲以下學童中級組英文歌曲大合唱冠軍九龍華仁書院代表接受評判班依度頒發成績獎。（本報記者攝）



（上）女海童軍營火歌比賽冠軍聖寶女童軍香港第七旅與評判班依度合攝。（中）請看十七歲以下學童中級組英文歌曲大合唱冠軍九龍華仁書院的同學唱得多麼起勁！（下）民歌獨奏及二重奏右起：亞軍阮谷明、王武樺，季軍梁文欣與評判負保羅．尹霖握手。

（上）九龍華仁書院參加男聲合唱高級組榮獲冠軍。（中）聖士提反學校參加混聲合唱中級組榮獲冠軍。（下）瑪利諾女校小學部參加初級合唱榮獲冠軍，在台上演出時攝。

（右）女童軍營火歌比賽冠軍代表聖寶芬接受評判班依度之頒贈。（左）女海童軍營火歌比賽冠軍隊香港第七旅代表高美蓉接受黃詠滋醫生盃。（本報記者攝）

（上）香港區小學一至二年級中文歌曲演唱冠軍勵志會張瑞璋紀念小學上午校學生獲知第一名後異常高興，並高舉獎狀者助威。（中）公開組歌劇演唱比賽冠軍禮賢會演出時攝。（下）香港區小學一至二年級中文歌曲演唱冠軍勵志會張瑞璋紀念小學上午校演唱時攝。（本報記者攝）

（上）幼稚園中文唱遊（六歲以下）冠軍聖母幼稚園。（中）中學組口琴隊比賽冠軍聖保羅男女中學。（下）港島區小學五至六年級中文唱遊比賽冠軍聖寶血下午小學。

（由上至下）一、十三歲以下男童獨唱優勝者，右至左：冠軍李冠泉，亞軍黃錦文，季軍盧海麗（均為基慈下午校）。二、右起：葉荣管獨奏（初級組）冠軍黎蕾娥（培僑中學），亞軍梁蕙圖（皇仁書院），季軍余鴻華（庇利羅士女子中學）。積琪揮卡巡（恩運拿利小學）。三、右起：低音放置笛合奏冠軍鄭蓮榮（中華基督教青年會中學），亞軍李宇寧（協同中學），方國能（中華基督教青年會中學），季軍徐仲平（聖馬可中學），黃錦飄（聖馬可中學），梁錦發（協同中學），關家榮（中華基督教青年會中學），陳志榮（中華基督教青年會中學）。（佰攝）

旅遊
四海包機旅遊部 每日747直航：澳洲．美國 美國$1850．加拿大$1950 雪梨$1990．東京（來回）$1150 巴黎1650．倫敦1490 電話：H-451094．K-672118

平機票 加美1500．台北440．雪梨1890．加拿各等740．星加坡850．東京620．倫敦1390．曼谷305．多倫多2150．紐約2150．馬尼拉750．商業大廈906室 四季旅遊公司 H254272 H254276

思達旅遊部 經驗豐富服務週到 泰國復活節觀光團四天 900 台灣復活節觀光團四天 850 名額有限，報名從速 代辦各國簽證．各國廉價機票 加拿芬道二十A二樓電話⑤687051

台灣 特快證$128 4．7．9天豪華遊欣賞自由寶島美麗風光週末或隨時出發 代辦各國平機票。港台旅行社 K881535 K844624 九龍佐敦道碼頭文輝樓26號2樓

台北證 130 代辦各地簽證 3-858846（假日照常）

專領中華民國英國護照 遠東包機旅遊部

港澳旅遊 本公司代辦港澳船票．酒店訂房 電話H451526 H451227

洛杉機 定位⑤237266⑤254733 $1750

台北 9450 西貢 $480 星馬 $800 ⑤261548

台灣快證$135 復活節豪華團1480 歡迎私人團體社團洽辦 各國特價機票 東華旅遊公司 銅鑼灣道7號國泰大廈3樓D座電話：⑤796285

商業
往台灣 可攜免稅物品 旺角彌敦道607新興大廈 電話K851245 K819562

專寄外埠行李快捷妥當 旅遊．移民．學生．包機 平價機票 成功旅運公司 大廈506室 歡迎詢問：5-440550．448271

牆紙裝飾 台灣有事 噴油銅模 水晶打臘 上門醫療練狗 5-776140 花園假山 申請水錶 東方晒圖 裝飾工程 加快印務便知帖 萬順裝飾 通渠改厠 雪櫃收購冷氣 即印服務公司 中英打字上門接稿 H224435 萬能角鋼

運訊電子工程公司 Fortune Electronic Engineering CO. 代理 TEL：12-430754
速印中心 每百五元麗精速印 K931726 打臘 清潔服務 柯式速印尖沙咀區 3-681881 中文打字油印 收購電視 現貨廉售 修理電視 油印中心 漆皮綫 通渠通厠 漏水 滲水 冷氣雪櫃 H606806 K794946 新亞洽 打字機買賣修理 電視 泰源行 遠近即到日夜服務 K806413 K814302 專修各國彩色黑白電視

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
打打字印咭平價鐘機 大油印 漏水醫包 裝修專營樓房 H257501 H256498 H615310 K660034 裝修 室內設計 K209847洽 永昌 上海技師專業主理 較獨立水錶 裝鹹水冲厠 打字機修理買賣 新亞皆老街54號五樓 港文儀行K-962903

大傾銷 歡迎本舖批發，出口及各種水客辦庄 意大利BOUTIQUE"寶的"指甲油，光彩奪目七十種流行色澤，品質幼滑，裝璜美觀大方。法國BALTEX上等有裡膠手套，顏色靚。法國ALPHA高級膠奶樽，透明清澈無膠味 可用攝氏140度滾水消毒，衞生可靠。總代理：達盛行 3-807908 3-962143 彌敦道760號東海大廈十二樓三號室

大幫漆器．玳瑁手飾 達盛行 電話：3-807908 3-962143 彌敦道760號東海大廈十二樓三室
追債 商註冊行
大英明商業攝影公司 攝影 幻燈片 廣告相 5-723438
樂聲琴行★鋼琴中心 總代理：BLUTHNER．LEGNICA．ZIMMERMANN．STEINER 全部原裝進口．德國鋼琴．原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期．保用五年．香港軒尼詩道244—246號 TEL：5-742740 5-751065
大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及改架 電話：5-731923

註冊 捷誠 H242894 高威經驗特快註冊 H231150 H226514
WALK-IN FREEZERS & COOLERS 惠風牌大型冷藏倉櫃 中國冷氣有限公司
美國名廠宇宙牌商用凍櫃 UNIVERSAL/NOLIN U.S.A. 供應各大超級市場，肉食公司，士多餅館，設計安裝，經驗豐富 常備現貨，歡迎分期付款 總代理：中國冷氣有限公司
搬運 大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
幸福搬屋公司 香港：5-766799 5-708019 九龍：3-636697 3-657083 專業：工廠．住宅．寫字樓

珠寶 光珠石寶 大道中82 電話H453101 453111
訪尋 尋人 找尋母親 啟事 催收屋租 業主會議啟事 遺失
遺失啓事 遺失聲明 遺失圖章 遺失聲明 遺失啓事
醫藥 南伯容 針灸藥物內功 洪冠洲 耳鼻喉頭科專家 上門打針 張仲仁 脊椎骨痛 鼻塞 風濕 跌打 婦女痛經 頭痛胃病
鳴謝 西區街坊會

尚有分類刊在四張一頁
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

工人世界

建築業現尚無起色 裝修工程亦受影響
經濟不景傢俬工人就業成問題

在市況不景中，一向相當吃香的裝修工人也大大受到影響。據有關工人指出：在去年上半年他們就業與收入，倘可以說得上「平穩」兩個字，但進入去年下半年，他們的工作已急轉直下，到了最近年關，那些慣常性每年一度裝修的工廠、商店或住宅，也大大減少，平均約減少百分之四十。及至踏入兔年更淡，比起去年同期，一半都沒有。原因是以往還有不少人買了樓之後，一定要經過一番裝修──批盪牆壁，加間格，舖地台，裝蠟板，以及廚房的瓷磚等，動不動就二、三萬元，起碼也要好幾千元。但到今年呢，買樓的人大減，以致裝修生意也給拖累下來，就算有，都是零零星星的居多，除非遇着一間新酒樓開張，接到一單，可以做個多月。但這並不常見。

談到新建成樓宇的裝修工程，頗多由原建築公司包起，輪不到只經營裝修業生意者去承接。至於一般舊樓呢？裝修也絕少，因為原業主收租不如理想，根本不會花錢去裝修。住客呢？頗多是小市民，再加上伙數眾多，也沒有人敢包起請裝修工人去做者，所以，他們這一行飯食，便大受打擊。

他們還透露：現在傢俬工人就業也成問題，因為社會經濟衰退，買新傢俬的大減，除了新婚家庭非購置不可之外，其他添置或更換者並不多，反而修補傢俬的還有點生意，這就顯示傢俬工人已以就業少與收入減少了。（傑）

渠道清理已入淡季 部份工友被迫轉業
但修路搬運工作亦吹淡風搵食不易

本港渠道清理行業，目前因屬是業例行淡月，工人工作分配普遍疏落，不少暫轉他業。但現已屆三月，雨季由五月開始，倘雨季依時降臨，屆時工人工作當入例旺季候。

渠道清理工作工人，倘照本港雨季正常慣例，通常由四、五月開始步入雨季，工人工作亦將隨而進入旺月，開始一直可維持至每年九月後。

渠道工人工作，所以隨雨季而定旺淡，其主要由於雨季來臨，雨水做成渠道淤塞，工人工作途隨而增加。

在七二及七三年間，由於雨季由三月下旬開始，且連綿不斷，豪雨連降，一般工人由三月起步入例旺月份，旺情持續直至九月下旬。

但去年以來，天氣反常，由三至九月，雨量仍疏，直至十月始遇颱風雨，故一般渠道工人工作，其旺淡亦見反常，而做成應旺不旺及淡月反而特旺等怪異現象。

目前由於仍屬該業例行淡月，一般原屬渠道清理業之工人，刻下多暫轉他業工作。

渠道工人工作，主靠氣力，目前入淡，工人日常多轉而從事馬路修築，各業搬運，如搬鐵，沙石搬運，箱頭搬運及建築地盤工作等。（行）

健康即是財富
經濟不景工人收入縮減 春季乍涼乍暖注意保健

春季期內，天氣冷暖變幻頗大，早晚溫度不同，故在目前二八亂穿衣季候內，一般工人對日常衛生保健，應特加留意。

疾病乃為工人及其家庭最大敵人。由於頗多藍領份子，備賴氣力以勝任工作，許多行業工人，其薪酬普以日計或按件論值。故此，倘一旦患病，手停口停，對其家庭生活影響至大。由於勞體力勞動謀保，一旦患病，固然影響收入無着，即使病愈，但由於體力暫時減退，工作亦不易勝任，倘勉強為之，身體不勝負荷，健康當更難復原。本港近年由於工商業不景，工人失業現象，在職工人工作，是亦普遍不足。故此，在目前惡劣之特殊環境下，一般工人更加不能患病，否則家庭生活，當更陷捉襟見肘困境。

在目前天氣寒熱變幻顯著季候內，一般工人，除注意日常飲食，蔬菜避免飲食過量及過肥及油炸食品外，其中對衣着，同應倍加留意寒衣，越早出門，最宜加帶衣，俾在晚間轉寒時能及時保持體溫，俾減少寒氣侵襲。

目前季候，最易感染之疾病，普以感冒傷風咳者較多，上述疾病，雖屬輕微病例，但倘不能理會，引至其他併發，則足以危及生命。故一般工人，倘不幸感染，亦應迅即及早醫治，俾收病從淺中醫成效，確保健康。（行）

九巴促請員工注意保持廉潔服務精神

港府發言人澄清防止賄賂條例內所指有關公務人員接受利益之問題。

港府最近發出通告，促請各公務人員注意有關此問題之法規。

發言人證實，防止賄賂條例之第四款保嚴禁公務人員給予、索取或接受「利益」，用以誘使或酬報其本人辦理或不辦理任何與其職務有關的工作。他解釋「利益」的定義是包括所有金錢及非金錢的饋贈、借貸及服務。發言人指出，防止賄賂條例所指定為「公共機構」的僱員及人員，同樣受該等法律之管制。被列入管制範圍內的機構包括行政及立法兩局、市政局、公用事業機構、公共交通機構與及提供公共服務的其他機構如電視台、電台及房屋署等。他證實該等法律對於農曆春節時給予公務人員賞錢或禮物等行為亦予管制。他並表示公務人員如有任何疑問，應即向各該部門的高級人員請示。

發言人並提醒市民切勿在農曆春節給予任何公務人員賞錢或禮物，因為此種違法行為，對該等公務人員之職業有影響。發言人稱，「當局與廉政專員公署人員磋商後，然後發表上述談話。」

又訊：九巴公司亦為公共機構，政府禁賄早已公佈，該公司促請員工注意，保持廉潔良好服務精神，遵守法例，建立最佳聲譽。

牛奶公司集團舉辦學徒訓練

牛奶公司集團日昨與六位電機及冷氣工程學徒簽署合約。助理勞工處長（工業訓練科）黎澤譽及各學徒家長均到場參加簽約儀式。

牛奶公司副總經理韓秘遜在簽約時指出：「鑑於公司新購置之生產母機快將裝置完竣，公司方面將需要曾受良好訓練及教育的機械保養技術員工。」「吾人相信此項由勞工處訓練科提議之訓練計劃會對本公司所需之技術人員給予必要之訓練基礎。本公司同人對黎澤譽處長協助推行此項計劃至感興奮。」

圖為簽約儀式中（由左至右）：周啟義、周經仁（冷氣工程學徒）、黎澤譽（助理勞工署長）及施棣（副總經理韓秘遜）。

華僑教育

十八屆體育節月中舉行 歡迎學生觀摩借鏡
節目包括球類、單車、田徑、國術、劍道、柔道、空手道、拳擊、劍擊、舉重、健身表演等 各校可向教署體育組領取入場券

（特訊）第十八屆體育節將於三月十六日至廿四日舉行。體育節係由香港業餘體育協會及奧林匹克委員會合辦，戶外節目已定期三月十六日下午一時起在九龍旺角大球場舉行，節目包括混合操、曲棍球、小型球、手球、足球、欖球、單車及田徑。戶內節目之演出則編排如下：

乒乓球：三月十七日下午八時在修頓場地舉行。劍道及柔道：三月十八日下午八時在伊館場地舉行。排球：三月十九日下午八時在伊館場地舉行。國術：三月二十日下午八時在伊館場地舉行。拳擊：三月廿一日下午八時在伊館場地舉行。羽毛球及空手道：三月廿二日下午七時半在伊館場地舉行。劍擊及籃球：三月廿三日下午七時半在修頓場地舉行。舉重及健身表演：三月廿四日下午八時在修頓場地舉行。

免費入場券經備分配予各學校學生，各校如欲替其學生索取上述之免費入場券者，須填妥申請表及派員到教育司署體育組辦事處（香港必列者士道嘉蘭大廈五樓，九龍彌敦道九龍政府合署八樓）領取。該等入場券將按照「先到先得」原則分配。（成）

兒童插花藝術比賽 今年花卉展覽特別安排
本月廿一日在大會堂舉行 教署通函各校着鼓勵學生參加 主題為「盒中之寶」與「同舟共濟」

（特訊）在市政局舉辦之一九七五年花卉展覽項目中，將有兒童插花藝術比賽。該比賽定本月二十一日在大會堂舉行，以使兒童能以較生疏的材料作視覺上表現。

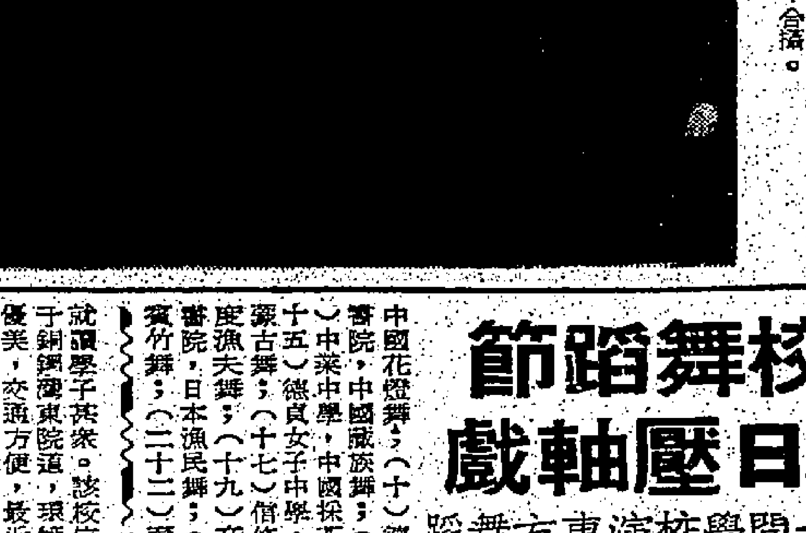
教育司陶建經通函各校，校長，請鼓勵學生踴躍參加此項比賽。參加者只可於下列時間內安排插花：三月二十日上午九時至下午六時，三月二十一日上午八時至十時。比賽共有兩項：市政局一九七五年花卉展覽第七組（甲）第八十二項──兒童年齡十二歲以下，主題：「盒中之寶」，闊度不可超過兩呎，報名費二元。（乙）第八十三項──主題：「同舟共濟」船形器皿插花。闊度不可超過二呎六吋，報名費一元。

參加比賽者要自備花卉，材料及工具。所有作品將在花卉展覽會展出。每項各設優異獎三名。

有關參加比賽之詳情及表格，在下列地點派發：一，香港政府合署西翼地下政府諮詢處。二，香港天星碼頭政府刊物銷售處。三，九龍海防道市政局九龍公園辦事處。報名最後日期為本月十一日。（成）

皇仁書院舊生會慶祝成立四十年
舉行聯歡晚會 會務及展望將來 會長鍾榮光報告

（大眾社）皇仁書院舊生會昨晚在該校大禮堂舉行四十週年聯歡晚會，到會主持者：有該會正副會長鍾榮光、麥鎮遠、劉海慶、榮譽顧問羅英東、校長鄭旭寧、前任校長黃勵文、嘉賓副教育司何雅明、民政主任黃紀康、鄭爵田、委員古仕達等校友等二百餘人。七時先開酒會，八時歡宴開始，首由會長鍾榮光領眾向英女皇像敬酒，繼由副會長劉海慶向首長敬酒，隨由校長鄭旭寧向舊生校友敬酒，最後由副會長麥鎮遠向全體嘉賓敬酒。完畢後，會長鍾榮光致詞，謂：「皇仁書院舊生會於去年十二月中旬擴建會所完成揭幕，舉凡顧問羅英東捐出十五萬元作經費，對教育熱心，殊足欽佩。本會的設備，有最完善的圖書館、設備；康樂方面，經常舉辦旅行、野火、露營、游船河、橋牌比賽；體育方面，設有游泳棚在赤柱，並舉行網球比賽，上月曾派隊往澳與當地政府職員際友賽，聯絡兩地友誼，又辦舊生英東網球挑戰杯新舊生比賽，鍾榮光乒乓球挑戰杯，彭國宜羽毛球挑戰杯等等。福利方面，援助貧苦學生，解決彼等一切困難，近期展望準備籌辦皇仁夜中學，廣泛徵求會員，推行更多項目體育康樂活動，俾得我會百尺竿頭更進步；最後謹祝各位健康愉快」。詞畢，歡宴開始，並有幸運抽獎助興，場面熱鬧。



皇仁書院舊生會四十週年聯歡晚會，圖由右至左：會長鍾榮光，校長鄭旭寧，副教育司何雅明，該會榮譽顧問羅英東，前任校長黃勵文，副會長麥鎮遠等在酒會中合攝。

中大合辦廣告課程
香港廣告商會與

（港訊）中文大學傳播研究中心主任余也魯及香港廣告商會，經商議之後，合辦一項廣告課程，作為同學修讀課程之一部份。

同時，為使同學能吸取更多實際經驗，該中心推行一項特別計劃，將學生分成兩組，分別代表兩家假設的廣告公司，各設有客戶服務、創作，媒介，促進及研究等部門，為一假設的新產品製訂一個整體的廣告計劃，並將計劃向代表客戶的評判小組提出，力求爭取該客戶。評判小組由香港廣告商會主席張話棣，香港廣告人協會主席布朗及英商利華兄弟（中國）有限公司市務經理黃克張組成。兩組的廣告計劃已於上週五向評判小組提出，評選工作現仍在進行中。

莫綺芬夫人獲港大榮譽學位
中英基金同學會宴賀 定本月十二日假康樂翠園酒樓

（港訊）香港大學監督麥理浩爵士將於今日（星期一）下午五時卅分，在陸佑堂主持港大榮譽學位頒授典禮。其中英國倫敦莫綺芬夫人，獲贈榮譽法學博士銜。莫綺芬女士主理「中英研究基金」迄今已逾廿七年，現為「基金」委員，並任義務秘書，其在「基金」卅餘年歷史裏所捐出之獎學金比任何其他機構更多，因此在增進中英兩國文化交流的工作上貢獻良多。

香港中英基金同學會定於十二日下午八時假座康樂大廈翠園酒樓舉行聚餐晚會，該會會長為香港大學黃麗松教授，秘書余司康為教育司署陳永昌博士。莫綺芬夫人則於十四日下午七時假文華酒店廿三樓「東西房」設宴招待香港中英基金同學及家屬。

政府應擴大津貼私校計劃

財政司提出新預算案後一日，教育司署宣佈倘政府在撥款法案中對三十六間私立受助中學之承担獲得立法局批准，則該等學校轉為津貼中學的第一期辦法可望於今年九月開始實施。對於該等學校校長、教師、學生、家長，這應該是一項期望已久的喜訊；對於社會整體，也是一個好消息，顯示政府開始把教育政策白皮書的計劃逐步施行。

實施中學國民教育，提高義務教育年限是現代國家的基本教育政策。香港在這方面顯得非常落後，直到六十年代末期，政府仍祇資助百分之二十的小學畢業生升讀中學。

麥理浩爵士任港督後，政府才考慮擴大對中學教育責任的承担。經過各方面反覆商議，卒之確定了九年資助教育這一大目標。達致此一目標，本港在今後四年內，需要增加資助學額十六萬個。

將受助私校改為津貼中學，是增加資助學額的一項便捷方法，至少比新建學校來得便捷和經濟的。在財政預算案中，撥作該三十六間學校下學年之學額津貼及教師薪金津貼，合共一千四百萬元，僅佔教育總預算百分之一，約等於興建兩間中學所需款額。兩間文法中學至多容納八班中一學生，而三十六間受助私校接受津貼後，每年至少可以撥出一百班中一學額。因此，從香港社會整體利益來看，受助私校轉為津貼，實在是立竿見影，迅速增加資助學額，減輕升中試壓力的好辦法。

或謂此舉對全港中學總學額並無實際增加，主要受益者僅為校長及教師，而他們又無法對納稅人保證接受較佳待遇後，教學效果可以相應增高。持此論者若非漠視事實，便是戴了有色眼鏡。在純私立中學，每個學生每年要付給學校不下千元；若果獲得資助學額，家長負担減輕六成以上。目前香港缺乏的是資助學額，不是私校學額。至於教學效果，我們沒理由推測受助私校變津貼後便會降低，除非我們先證明該等學校教師都是「吃飽」便會「懶做」的次等動物。

政府批准受助私校轉為津貼，並非倉卒間事，而是經過冗長談判，幾經波折，學校與教署才達成協議；又經歷了多次延宕，到現在才得財政司頷首。最近某受助私校八百學生的教署請願（二月二十五日）和靜坐罷課（三月三日），就足夠反映出教師、學生及家長期望學校轉津貼的殷切。

從法律觀點來說，經營學校與經營工商機構一樣，東主可依正常手續來結束其業務。拆戲院建大廈，與拆學校建旅館，一樣不值得驚奇。但假如過去兩年內，學生家長、教師，都懇切地希望學校轉為津貼，以減輕負担或改善待遇，校董會卻於最後關頭，猝然撤銷接受資助計劃，在這方面，事件真相如何，過去的發展如何，有待該校與教育當局澄清。不過，這事件卻證明了將學校轉為津貼，對辦學者並無實利。對學校的發展，轉為津貼則祇是好壞參半，好處是生存不受威脅，壞處則是須受資助學校則例管制，校監不能隨意任免人事，校長不能刻意控制學生升級人數，維持獨特的風格。

好與壞常因觀點不同而異。從教育權利均等的角度來看，某些名校的金字塔升級辦法，毫無疑問是反教育的，自私的。教育司署已經替參加津貼計劃的各中學擬好今後三年的班級分配，精兵主義將漸漸消失。

於是又有人担心今後學生將「難教」了。得英材而教育之，固是樂事，但肯誨教庸材蠢材的教師，才配稱偉大。部份受助私校教師要作好心理準備了。

上週教育司陶建先生宣佈，因經濟不景，十年中學擴展計劃至少比原定時間延遲一年才能實施，要取消升中試，一九七九年後才有希望。這還是樂觀的估計而已。根據接近官方的權威人士指出，最受打擊的是建校計劃，十年建造一百六十一間學校的希望，勢成畫餅。為了應變，他們提出了一套「輪週隔日制」計劃。計劃挺新鮮，可視作經濟規劃，但不容易獲得市民和政府接納。

常言教育乃百年大計，負有教育責任的政府，當然要設法讓教育制度納於常軌。第二次世界大戰後所採小學半日制，原本是應急的，暫時的，但一暫便暫了三十年。教育白皮書否定了中學半日制乃是明智之舉。香港經濟何時好轉，沒有人敢作樂觀猜測。

新校建不來，難道中等教育擴展計劃就要望天打卦？個人以為政府應考慮進一步將不牟利私校轉為津貼，一方面可以節省建校費用，另一方面則有鼓勵私校改善質素的作用。

目前政府向私立中學購買學額六萬多個，每年耗資四千七百多萬。這些私校部份已註冊為不牟利法團。單靠學額津貼，它們要維持合水準的設備與師資，實不容易，家長們因而覺得子女被派往私校升學，與升中試落第，相差並不太遠。如果政府決心推行中學普及教育，必須使所有接受資助的學校，有齊一或接近的水準。將不牟利私校逐步改為受助私校，進而改為津貼，似乎是在經濟不景下擴充資助學額的可行方法。津貼私校雖然也要用錢，但總比建新校節省得多。

個人並不是說津貼私校便可以不必興建新校，學額無論如何是要擴充的。香港有不少社團及熱心人士有心辦學。祇要將建築則例放寬，自然有人樂於斥資辦學。而且，他們並不希罕政府的資助，祇希望政府給予較大的自由。因為任何一個社會，總有一部份人不願意接受政府所辦教育，開明的政府亦必容忍私人有限度的辦學。稍為正視現實環境，任何人都知道本港有幾個辦學系統，是絕對不會接受政府津貼的。如果政府積極將辦理完善的不牟利私校轉為津貼，那些不願意接受資助的勢必也盡量提高教育質素，以免學生外流。

擴展中學教育，是全體市民的意願；轉不牟利私校為津貼，以及放寬開辦私校條件，是達致擴展目標的三個方法，其中以第二方法最為切實。希望三五年後，將另有三十五間或七十間一百間不牟利私校逐漸轉為津貼。

・勞國維・

中學學生通訊一束

（特訊）以下是中學生通訊一束：

△香港華仁書院定三月十六日在該校舉行一個以展覽為主，並有攤位遊戲助興的開放日，屆時除每班有指定題目的展覽外，各個學會亦展出一些創作展品。

△何東女子職業中學定三月十九日上午十時至下午五時在該校舉辦開放日，聯絡家長及教師間感情。

△中大學生會為促進中學與大學間學生之間的交流，消除隔膜，特於三月十二日在中文大學校園舉辦中學生營招待日。是項活動招待約二百五十名不同學校之中學同學，活動內容包括介紹中文大學、學生會、大學生活、遊覽校園、座談及圖片展覽等。各中學同學可向學聯中學生組報名。

△聖文德書院學生會在三月十七日舉辦綜合表演，屆時將有戲劇、歌唱及樂器等項目。

△恩慈書院陸運會定於三月二十七日在灣仔運動場舉行。

△顯理中學陸運會訂於三月十、十一兩日在南華會球場分紅、黃、藍、綠四社舉行。（南）

黃焯菴小學招一年新生

（特訊）香港佛教聯合會主辦之佛教黃焯菴小學，以管教嚴謹稱著，為政府津貼小學，就讀學子共眾。該校位于銅鑼灣東院道，環境優美，交通方便，最近當局常備下學年度各津小學校均提早招收一年級新生，該校為此定本月十一日至廿七日辦理一年級新生報名事宜。日來向該校查詢，屆時報名必擠踴云。

學校舞蹈節明日壓軸戲
廿一間學校演東方舞蹈

（特訊）由教育司署、香港及新界學界體育協進會聯合合辦之第十一屆學校舞蹈節壓軸將於明（十一）日在寶血會金禧中學舉行，何文田常盛街二十一號。

明日之比賽節目為中學東方民間舞，是由上午九時至下午十二時五十分舉行，不設門券免費參觀。

參加這個壓軸項目比賽的學校，共有二十一間：（一）地利亞修女紀念學校，菲律賓燈舞；（二）佛教大雄中學，中國節豆舞；（三）香島中學，中國春到循山舞；（四）九龍工業中學，中國腰鼓舞；（五）民樞中學，中國漁村新歌；（六）何明華會督銀禧中學，中國森山情歌；（七）真生中學，中國長白山頌歌；（八）基協實用中學，菲律賓竹舞；（九）九龍新法書院，中國花燈舞；（十）德雅中學，中國蒙古田獵舞；（十一）九龍聖瑪加利書院，中國藏族舞；（十二）李求恩紀念中學，中國蒙古杯花舞；（十三）中業中學，中國採茶姑娘；（十四）九龍恩澤書院，中國鄂爾多斯；（十五）德貞女子中學，中國亞美迎新曲；（十六）聖公會基孝中學，中國蒙古舞；（十七）信修中學，中國草原兒女；（十八）保祿六世書院，印度漁夫舞；（十九）文法女書院，中國採茶撲蝶；（二十）德致英文書院，日本漁民舞；（二十一）地利亞修女紀念學校（美孚新邨），菲律賓竹舞；（二十二）育才中學，中國西藏舞。（南）

官校非學位教師會 日前致函港督 抗議教師新制
重申華員會無權代表文憑教師與當局談判

（特訊）官立學校非學位教師職工會日前致函港督麥理浩爵士，對當局本年二月七日突然公布之單方面制定之「教師新制」提出抗議，並申訴該會分別向布政司，勞工處長，教育司多番陳辯，要求直接參與有關文憑教師職級問題之談判，惟當局一直避而不答，致該會二千會員深感不滿。該會重申華員會絕無任何權力代表文憑教師與當局達成任何協議；高級公務員諮議會亦同樣無權對文憑教師問題作出任何決定。該會強調只有文憑教師本身才有權對自己的切身問題作出決定。該會要求當局改變一貫之歧視態度，積極實踐其「改善勞資關係」的諾言。該會並向港督提出三點要求：（一）立即公佈安予介紹報告。（二）當局就有關談判報告內容與該會交換意見。（三）循雙方均能接受之新諮議機構就已經頒行之新制加以修改。（琳）

專上學生聯會新員定期就職

（特訊）香港專上學生聯會第十七屆週年大會於二月十四日至十六日在中文大學舉行。新職員就職典禮定於三月十五日下午三時在浸會學院禮堂舉行，由浸會學院校長謝志偉博士主禮。學聯中學生組將表演文藝節目助興。新職員名單如下：會長：陳珮祥（港大）；副會長：黃循慶（中大）；國際事務副會長：吳懸韻（港大）；常務秘書：余少儀（中大）；助理常務秘書：梁柏頌（理工）；學生旅遊事務秘書：陳德忠（浸會）；本港事務秘書：黃長興（港大）；出版秘書：趙淑華（浸會）；財務秘書：謝炳堅（理工）；福利秘書：過偉新（柏師）；體育秘書：鍾名揮（葛師）；代表會主席：梁家永（浸會）。（南）

教專協會教育專題茶座 三位專家講英語教學法
三家出版商並展出最新參考書籍

（特訊）香港教育專業人員協會每月舉辦「教育專題茶座」，本期茶座於三月八日仍假怡東酒店餐廳舉行，專題為「英語教學、目的、方法」，邀得文教人員社會改進協會韓頌主講「英語教學及社會意識」，教育司署英語科首席督察鄧佐定主講「英語教學之新趨向」，及香港大學校外課程講師士丹利女士主講「利用戲劇及遊戲授教英語的方法」，並邀得朗文、麥美倫、喜利文三出版商於會場展出最新參考書籍。是日到會人數超過三百人，討論氣氛熱烈。

韓頌首先指出提供學生學習資料時，教師應選擇能啟發學生有正當社會意識的題材，亦應通過適當教材，使學生了解現存社會問題及啟發他們解決問題的方法。若教材能與生活有密切聯繫，可使學生不單認識英語，亦同時可促進人類間之了解及和諧。

教育司署英文視學組首席督學鄧佐定強調形式活潑及以活動為主的教學方法，他指出目前仍有太注重習作，測驗及太依賴課本的傾向，都指出英國人現在的趨向已不用沉長及複雜的句子，在談話及書寫方面，已轉向運用短而結構簡單的句子，香港的英語教師亦應跟隨此一趨向。

士丹利女士提出將戲劇及遊戲帶入課室，用以教授英文，不單可以引發學生求知動機，而且可加強學生表達能力。

該會會長司徒華最後指出，教專協會並不孤立地注重英語教學問題，讓學生學好英語亦不是單為求職謀生，而是找尋出一種能使學生掌握第二語言的方法，使更有利地接觸世界各地文化。而教學說官方面一明的，就是以母語為教法，亦正是從另一角度，該會的立場一貫是鮮一學媒介。改善英語教學一提倡母語教育。（琳）

（上）聖保祿男女校榮獲混聲合唱（中國樂曲）組冠軍。（中）聖約瑟書院、瑪利諾女校組團參加混聲合唱高級組比賽榮獲冠軍。（下）聖母玫瑰書院參加女聲合唱初級組榮獲冠軍。

政府津貼
東華三院小學招生

學費堂費及書簿費全免
畢業生優先升讀本院中學

班級：一至五年級。報名日期：即日起。
報名手續：報名不收任何費用，請帶備（一）出世紙或宣誓紙，（二）二吋半身相片一張。
考試日期：（一）一年級新生定期四月二日上午在各校面見免試入學（二）各級插班生定五月三日星期六下午一時在各校舉行
校址：（一）李西曦紀念小學：荷里活道　（二）香港第二小學：筲箕灣寶文街　（三）李賜豪小學：大道東二八〇號　（四）九龍第一小學：旺角黑布街　（五）鄧啟明小學：何文田衛理道　（六）羅裕積小學：油麻地碧街

九龍塘學校小學部
招收一九七五年一九七六年度新生通告

班級：小學一年級新生六十名，二至五年級插班生各數名，凡本年八月足三歲之男女兒童，即可申請入學。幼稚園幼兒班五十名，低班生三十名，額滿即止。
報名日期：即日起至四月二十六日（星期六）下午一時。
新生接見日期：報名時通知。
插班生試期：日期另行通知。
報名請攜學生照片二張，出生證明書及報名費三元。
本校有私辦校車接送學生。
校址：九龍塘巴倫道三號五號之間入門。
校監：譚澤霖　校長：黎成劍

政府津貼 不限莞籍
東莞同鄉會學校招生

招收班級：（A）上、下午校一年級生各約九十名（B）二至六年級插班生各約十名
報名日期：三月十日至二十六日（例假及星期六下午停止辦公）
報名手續：填寫報名表繳驗出生證件及最近學業成績證件，報名費一元。
校址：九龍農圃道二號
校監：方標　校長：何志中

政府津貼
潮商學校招生

（一）班級：小學一年級新生上午校一百八十名 下午校一百八十名
（二）校址：香港薄扶林道七十九號B（電話：五一四六一一六四四）
（三）報名：一九七五年三月十日至十五日
（四）手續：請携同出生證明或宣誓紙到本校領取報名表繳交報名費壹元
（五）接見日期：一九七五年四月二日上午九時

羅富國校友會學校招生

班級：一年級新生上下午各九十名
報名日期：即日開始（報名表派完即止）
接見日期：一九七五年三月二十二日（星期六）下午二時
校址：九龍上鄉道二十四號

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
WAH KIU YAT PO

華僑日報　星期一　中華民國六十四年公元一九七五年三月十日

利息·美元·股市

從過份的減息，看當前本港的基本經濟與金融情況，並對股市美元市及資金外流給予簡要的分析。

去週間本港經濟情況，是變化較大的一週，金融貨物與貿易莫不如此。這裏專門把金融來分析一下。

減息減輕工商負担但不能刺激產銷

金融方面，以再度大幅減息，美元回升與進出口押匯仍然疲淡等最為重要。

減息是去週四決定的，主因在減輕銀行本身付息與對工商業收息的負担，支持美元價格，減少游資泛濫的壓力。這種現象充份反映出本港經濟衰退形成資金缺乏出路的痛苦，際此本港息口已經過份偏低的水平上再行大幅降低，自然是地方性因素為主，追隨國際息價反而是次要的了。

由於儲蓄存息減到二厘半的最低點，我們認為是過份的不健康的與難以持久的。至於較低的貸息，自然是工商界所歡迎，但是，一般罪否銀行貸息的減幅將很有限，故能能視為對極度艱困中的工商界利息負担的減輕，並不是能夠真正發生刺激接單與生產的作用，我們主要只在希望藉着美元強化，才能有助於工業產銷的處境而已。

股市狂熱火上加油就是趕盡殺絕

最值得注意的是，目前過份大幅的減息對股市投機有火上加油的刺激，這是十分可慮的。因此除了去週末外匯銀行公會宣佈提高股票存倉收費外，我們認為應該收縮股票抵押與相反提高股票抵押貸息，以遏抑投機之努力。由於這一次英倫帮，南洋帮已在本港股市上賺走了許多億的金錢，本地炒家煽風點火作出更強力的接力跑而把股價推高到三百點以上而與基本經濟十分脫節的程度，充份顯出了股市又一次諧刺的不可避免，而去週過份減息的這種火上加油的做法是必然帶來重大惡果的。對於這沒有介入投機的人，我們更誠摯勸他（她）們「動心忍性」而「靜之則吉」。另一方面，如果此次股市狂熱又為過江龍本地老番與本地大戶「趕盡殺絕」地賺走上十億大元的話，本港整個經濟復甦的元氣是必然大有傷害的。

美元逐漸回升且有良好的展望

去週是美元開始回升的一週，這是本地減息，有關方面收購與國際美元否極泰來的反映。比較週末美匯市價的四七五點五左右來說，比較週初已經回升十點之多，工商界的痛苦，自然是略為減輕了。但是，一般認為除非美元市價回升五字大關，否則，港產外銷美元匯在近期以內是仍然不易振作的。

一般估計，過去兩週間港府為支持美元市價而動用了以億為單位的款項，而去週再行大幅減息就是一種配合行動，並圖獲得應償還支來自國際收購美元，用心良苦。由於國際美元市價已有否極泰來之勢，我們預期本港及國際美元市價仍會穩升，趁低吸進美元的活動也將增加（南洋帮倫敦帮在本港股市所賺的錢也會趁最轉買美元調走），港府手上的美元在稍後是大有獲利回吐機會的，相對而言，二月份以來那些揸空美元的投機家也將感到大市之改觀而勢必急急忙忙地補倉，甚至，運帶促使觀望美元降價而暫緩向美元匯訂貨的工商界也不得不重新檢討自己的做法，而謀糾正與補救，凡此種種，往後美元需求有限度之回增，自是順理成章的估計了。

美元回堅與進出口押匯活動

中於美元市勢之回堅，久疲的進出口押匯活動將有明顯增加的可能，只是這種增旺是技術性的，不過是較早太淡的調整，如果希望繼續增旺下去，還有待內外經濟的實質好轉。

據金融界消息，新春迄今近一個月，本港銀行各業務開展，仍欠理想，尤其明顯地反映在出入口押匯活動以及對各業投信方面。據指出，此與當前本港整個經濟情勢緩慢有極其重大之關連。在出口押匯方面，由於主要行業廠家的產銷疲弱，未有顯著改觀，再加上港市美元價格長時間的偏低，影響更大，最近貿易較諸年關前雖有增加，與正常比較，銀行的出口押匯業務大約要減少三成左右。入口押匯表現，同樣不前，去週港市美元跌至最低點時，部份廠家入口商開出匯約向外訂購各類貨品似有一度稍增之勢，但甫與復甦，未能持久，一般認為現時本港工廠開工仍未正常，而市面消費力又如此疲弱之際，大家向外訂貨都有戒心，開出匯約普遍減少，入口押匯生意自然也就難以好轉。

據金融界人士指出：雖然今年來本港銀行已兩度減低利息，然而一般工商界却難受實惠，因為明顯地主要問題仍不在息價之高低，而係銀行對於本港形勢依然惡劣，一般投信也就難作尺度較大的放寬了。

減息程度過份難免出現惡性反應

過去週間各銀行同業拆息，繼續在一厘七五至二厘左右的低水平上反復，成交也十分稀少，中此亦足以證明在銀行一般業務疲呆之勢未改之前，銀行無條件鬆緊是到達何等程度了。

去週四銀行界決定今年第三次減息，就是對過份寬鬆資金的一種適應。由于減低後本港短期存息低至三厘半左右，和英商最優惠貸息低至六厘半的水平，比較去週已經下降了的歐亞元息價六厘，美國各銀行最優惠貸息的七厘七五至八厘（另須加補償存息約百分十八）低去三厘之互，因此權威銀行界認為，這勢必把一部份資金的理住股市投機與外調套息的，這些都是不能忽視的發展。我們認為去週一週內股市狂起五十八點，熱門股價平均上升百分廿五是十分可慮與可怕的表現，終必造成盲從們的痛苦代價，因此，大銀行主持者必須在平抑股市狂熱方面，立即採取有效的行動，否則一旦股市氣球爆炸，其連鎖反應是十分重大的。另一方面，在歐元亞元息價站在六厘以上的水平，既比本港儲蓄存息二厘半高出一倍以上，只要美元信心好轉，港資外調套息是勢必漸增的。在可預見的將來，港資如果調出三至四億美元的話，是一件好事，但是，如果超出四億美元之水平的話，恐怕就難免於惡性的反應了。無論如何，金融最重調節，本港過低的息價也是一種災害，是不容許長時間拖延下去的。（李剛　一九七五年三月八日）

再大幅減息的透視

本港銀行接二連三地大幅減息，且把息價遠遠降至國際水平下面，不外是支持美元與減少業內資金的壓力。對工商實際助力並不很大，而刺激股市投機看實可慮。

近兩年來香港銀行利率變化之多，起落之劇，實屬有史以來所僅見者。這除了因應國際利率形勢的上落之外，和香港本身的經濟活動情況也有極其密切的關係。很明顯地，今年來在前後不足一個月的時間內銀行利率三次削減，就是最實際的例子。上週四（三月六日）本港外匯銀行公會屬下利息工作小組中舉行會議後，突然宣佈銀行存息再作今年來第三次更大幅度的降低，由三月八日起施行，減幅分別由半厘至一厘七五不等。實際上，這也是自去（一九七四）年十月卅日以來不足五個月時間的第九次利率調低。至是，新的利率不但比現行國際水平遠見低落，而且也創下本港銀行戰後二十多年的低利息紀錄。

從表面看來，這次本港銀行所採取如此大刀闊斧的減息行動，主要是追隨國際利率水平的變化，特別是美國各大銀行的優惠利率一般都降到七厘七五至八厘間，因此香港銀行的利率亦作相應的調整。但如果加以進一步的分析，我們認為這僅只是其中極微小的因素之一而已，其最主要的目的，還在於過去月來港市美元一再低跌，在港府當局無法拿出有效辦法來加以解決之餘，就只好採用大幅度的減低利息，藉以防止外資的流入和達致支持的作用而已。經過調整後現行各級銀行各項定期存款的利率水平如下：

組別	七天期	三個月	六個月	一年期
一組	二厘半	三厘二五	四厘半	五厘半
二組	二厘半	三厘半	四厘七五	五厘七五
三組	二厘半	三厘七五	五厘	六厘
四組	二厘半	四厘	五厘二五	六厘二五
五組	二厘半	四厘二五	五厘半	六厘半

可加指出者是：與新訂存息生效同時，本港匯豐和渣打兩家英商銀行的最優惠放款利率，亦減低一厘，即由原來的七厘半減到六厘半，此外，從三月十二日起，儲蓄存款利息則由三厘半減到兩厘半，同樣是削減了一厘。從前述的利息水平看來，最低為二厘半，最高為六厘半，此與外國利率比較，已有頗大的距離，值得注意者為七天通知期存息二厘半與儲蓄存款利息相同，實際上已失去了它的意義，另方面，愈短期的利率減幅愈大，減幅最大的是七天通知期，比前減低一厘七五，其次是三個月期，減一厘二五，六個月期則減一厘，一年期減半厘。這就充份地說明了本港對於短期性的資金已經表現出極其不歡迎的態度了。

明白說，近月本港息價接二連三地大降，最重大之目的有兩點：第一是支持美元，第二是使業內資金過鬆的壓力減輕。關於第一點：大家都知道自去年十一月底港幣與美元脫離掛鈎關係之後，港市美元價格一再低落，這種現象使本港整個工業產銷遭受了極其嚴重的打擊，種種影響已愈來愈深重，而財政司又已明白地表示了本港不會採取任何形式的外匯管制或以人為方式使港元貶值，以利出口貿易。因此，祇有利用減息作為一種手段，藉以提走一部份游資，從而刺激美元價格回挺。去週間自宣佈了減息後，短短兩三天時間內，美元價格在週末已上升到最高四七七點，這是過去一個多月間較高的水平，證明了減息行動已收到了一些預期的效果，不過，這還不等於本港工業訂單的接入會迅速好轉，但如果美元疲弱的狀態有所扭轉，局勢有長期轉定跡象的話，那麼，期待接單有所回增，支持開工生產，也不算是過份的奢望。

關於第二點，一般也很容易察覺，過去近旬來本港銀行業內銀根的鬆懈情況，已到達驚人的程度，同業拆息低跌到一厘半且少人借入，這無疑是基於本港經濟極度疲滯所形成的現象，一般銀行對工商界的正常授信繼續收緊，幾至停頓地步，自然就產生資金過剩和不願意付出高息來吸收存款了，因此，也就不得不將存息一減再減，以免銀行本身也要遭受利息負担的壓力。但是，這種做法顯然亦是十分矛盾以及身不由己的。祇不過形勢既如此，也就無可奈何了。

對於廣大工商界來說，減息本來是個好消息，但衡諸當前本港經濟形勢，則實在是沒有值得過份高興的地方，實際因為儘管利率再低，工商各業能否真正地享受到這種低息的優惠以及獲得應有的投信，還大有疑問，充其量祇是心理上稍感寬慰罷了，與此同時，我們也不認為房地產市道也會隨而好轉，主要原因顯然在於現時一般的樓宇價格仍然很高，而廣大市民的購買力則十分疲弱所致。

值得大家警惕的是：去週間本港股市躍升，數日內指數上升了四十多點，無可否認這是若干人士受了低息的誘惑而跟風落行而致，但這種走勢能否持久，減息又是否真正是股市的大利因素，顯然值得我們深思，如果大家又再盲目的投機，企圖混水摸魚，可能又會再次帶來無可估量的損失，尤其是當前息價的過份偏低，是本港經濟困難的反映，基本上同樣也是股市的不利因素，所以絕不應因為減息而祇往好處看，否則到頭來難免招致本港購買力與經濟潛力的再受損失，那就實在難以補償了。

正如前面所指出：當前本港息價既是不合理的偏低，因此，祇要稍後時間資金外流已到達一個較明顯程度的時候，頭寸供應迅轉吃緊，利率自然也就會隨時隨地加以調整提升，這點我們必須先有一些心理準備。但總的說來，從近年來本港銀行利息如此三番四次的頻頻更改，也就更加證明我們所處的形勢是十分被動，無論利息的提高或減低，都是無可奈何的，這種做法固然可悲可嘆，但亦更足說明時至目前，香港已非有一個中央銀行的設立以及實施外匯管制不可了！（曹紹沛　一九七五年三月八日）

企圖重入股市的人：應該能夠冷靜地思考　勿作另一次虎吻才好

港股已經狂漲起來，輕易越過三百大關了，這是好現象還是壞現象呢？對於煽風點火要股市大搞特搞的人來說，自然是「大好形勢」，但是，站在整個經濟利益至上與不願看見一股新的狂熱又作「燈蛾撲火」的有心人士來說，其視為現象，自然是無可諱言的。我們藉此提供一些值得參考的意見，以供「磨刀霍霍」企圖重入股市人士參考，希望他（她）們能夠冷靜地想一想，勿作另一次「虎吻」才好。

減息：刺激：投機：小市：民終：必要：損失：

星報三月八日的「本港星報」「星報之聲」以「股市雖旺，小市民仍須小心」為題的分析中指出：減低利息自動的使投資於本港一些價值過低之股票，那是不錯的。同時明顯的，本港股市會由此而吸引了一些遊資，當然其中也會有些是屬於投機性者。

但如果一些小市民現在開始把他們的銀行存款提出來，好像一九七二年至七三年間那樣投機於股市，那就不對了。

雖然銀行存款利息之減低可能鼓勵了一些小市民投機於股市，如果他們真的這樣做的話，股市可能又再急漲起來，但到頭來可能又會有人損失大量的金錢。

此種情景，在目前階段來說可能被人誤為過份了的警惕，但本週初之一番說話，對司法委員會主席烈顯倫無疑就增加了份量了。他指出要設法保護消費者。

一九七二至七三年股市之被人操縱及一些垃圾股之拾高售價，市民大衆如何的容易上當，而相信別人。當然一九七二至七三年度之某些股市上之舞弊情形，如果有人再犯的話，那是會法網難逃的，但卻沒有採取甚麼行動，或者警告小投機者不要再那麼容易上當的。所以現在就應有人出來向大衆市民提出警告的。普通小市民如把銀行的存款提出來花用，最低限度沒有助於本港經濟之復興，總比較提款出來在股市上賭博或賭狗賭馬好得多。

股市：狂升：中有：大戶：放出：期貨：

本港工商晚報三月八日專欄明利先生在其「旺市中誰人買貨？」的專文中指出：「在這個星期交投中，主要刺激大市的向上的原因，是減息事件，雖然是銀行放款利息減低一厘，成六厘半之低息，而在存款息方面，亦同時大幅減息，其中最多存戶的儲蓄存款，更降至絕錄性的二厘半，在此情況下，對股市的刺激是極大的，而且對支持股市向好穩定的工商業，利率的降低亦有一定程度的禆益，而另一方面，導至世界經濟蕭條的原因之一的石油價格問題，因經產油國的會議後，決定繼續而且更堅明支持世界的經濟。

現時，需要討論的是，在五日之內急升五十八點五一，是否過急？在此次急速上揚之中，有否人為的力量驅策？在此不上揚的市況中，入貨的是些甚麼人？而出貨的又是些誰？最後是，當然我們是香港的經濟情況及世界經濟情形是真的好轉，而其好轉的程度是否恰如股市的預先反應？對於上述問題，投資人士應該加以詳細及審慎的考慮及分析，可作出投資與否的決定，否則很可能招致無謂的損失。個人觀察此次急揚顯然是過速了一些，縱使有油價及減息的消息支持，亦不宜有此急劇的反應，何況銀行此次減息，並非純為本港經濟的復甦，而主要是在於維持本港財政的問題，避免熱錢的投入套利投機及追隨外國減息而已。當然此舉對工商界是有利的，但當前情況，那一位工商界人士會樂觀的貸款發展？而銀行又是否可以真正的放寬對工商界的投信？

有關交投暢旺的問題，筆者懷疑其中是否有人在乘高放出？事實近期在市場中曾聞有若干大戶放出期貨，此顯然是對後市未樂觀，而出現的事，既然如此，有專家代謀，而且該專業人士在千七點時既然能夠去應大的港幣，在此高潮，如大市真的會好的話，他們相信不致於低價放出期貨。由此觀察，可見後市之一斑。」

指數：已升：百點：後市：難以：估計：

新報三月八日專欄作家錢滿先生以「投資更應慎重」的專文中表示：「目前股市雖按日高升，而且漲幅頗厲。不過，我們千萬要謹慎小心，不少人已高叫牛市來臨，但是，我們認為目前本港股市，仍舊要深深設會目前的形勢才好放手一博，因為若干大戶目前所採的動向和方針還未有顯著的表露，同時，在兩週來，指數漲幅幾達一百點，這是一種難以估計的趨向，在選擇股票，選擇時一樣要的觀察下，我們資金投入市場時，更應該多一些時間來考慮才對。」

尚有經濟消息刊在第五張第四頁

一週經濟大事

△本港銀行劃一存息再作大幅度低減，為今年由二月十九日首次減息以來不足一個月內第三次低減，減之幅度比上兩次更大，減幅分別由半厘至一又四分之三厘不等。其中七天通知期減一厘七五，三個月期減一又四分一厘，六個月期減一厘，一年期減半厘，由三月八日開始。又由三月十二日起，儲蓄存款利息減低一厘，即由現行之三厘半減為二厘半。此外，匯豐及渣打兩銀行亦聯合宣佈由三月八日開始將優惠放款利率由七厘半減至六厘半。銀行利率現已降至前所少見之低水平，據金融界人士認為這顯然是為了更有效支持美元市價手段之一，亦顯示本港經濟極端蕭條與資金過鬆。

△由於貨少船多，本港貨運競爭轉劇，若干港歐線輪船公司採集體化經營，以應付不尋常局面，節少龐大皮費開支，由三歐航運公司聯合收貨，輪流派輪裝儎。

△歲底新春期間本港工廠逾常減產平均已增達空前絕錄的八天，估計生產損值六億元，為戰後同期最大工業減產。迄今仍未開工者各作停業論，已開工者各行互有榮辱，棉針織製衣，印刷較佳，電子膠鞋，膠花最差，玩具毛織五金製品家庭用品電器織布等工業均在正常以下。最近開工各廠在五成以下仍佔半數，使週來總產率值六成許，工人失業仍屬最多。

△據港府統計：截至一九七四年十二月底止，香港七十四家銀行的存款總額共三百〇九億九千八百萬元，比同年十一月份銳增七億七千一百萬元。其中活期存款由八十六億一千三百萬元減至八十一億六千一百萬元，減幅為百份之五點二四；定期存款由一百四十二億二千二百萬元減至一百四十二億元，減幅為百份之零點一五；儲蓄存款則由七十三億九千二百萬元銳增至八十六億三千七百萬元，增幅為百份之十六點八。又去年十二月底，本港銀行存於海外同業的款項共一百四十七億二千六百萬元，比十一月份增加一億六千七百萬元，增幅為百份之一點一四。

△港市美元價格由低位而急激反彈，係銀行減息，有力支持，由每百美元兌四百六十元回升至四百七十七港元。

△澳洲政府對紡織品八類於本月正式實施進口配額限額及徵收超額附加稅，後來紛紛取消若干部份，港商已訂的單，亦暫停出口，澳洲當局有關限制措施，態度明朗，採取激烈手段，澳港貿易將受沉重打擊。

對美元發生安定作用

石油出口仍以美元為交易支付工具

以國際貿易來衡量，美元地位應比一年半以前為強，未來通脹亦較其它工業國家為低，沒有繼續偏低的理由。

石油輸出國家組織二月廿五日在維也納舉行的部長級會議中，決定繼續使用美元為國際石油交易的支付工具，對於國際金融市場跌勢不止的美元價格，發生了重要的安定作用。雖然不能發生扭轉作用，

波斯灣產油國之一的科威特，在這次會前曾表示，美元對瑞士法郎的比價，從去年十一月中旬迄今年二月中旬，滑落了百分之二十二，實際影響石油輸出國家的所得。以科威特為例，今年元月份售油所得，等於打了將近百分之九的折扣。因此建議石油輸出國家組織討論這個問題。

如果石油輸出國家組織決定停止使用美元作為國際石油交易的支付工具，或採取其他方式貶低美元價格以間接提高石油漲價，勢將造成國際金融市場的新騷亂。但美國金融界人士已預見這項發展的可能性不大，因為目前國際石油市場供過於求，石油價趨低的壓力很大，石油輸出國家組織不會如此硬碰的。

美元價格在國際金融市場上，去年九月中旬到一個小高峯，此後美元就走上了下坡路，以最近十五週來說，美元對瑞士法郎比價低了百分之廿三。二月廿五日開市時，美元在蘇黎世、法蘭克福、阿姆斯特丹、巴黎及東京等處都跌到新低價。但維也納石油輸出國家組織舉行的部長級會議傳出消息，將仍保持美元為國際石油交易的支付工具，美元在國際金融市場的跌勢才告暫時止。

美元為何日趨下跌？瑞士銀行界認為美國銀行利率降低，與福特政府挽救經濟衰退方案所含的通貨膨脹因素為兩大導因，使西歐的金融機構、企業單位及投資人都不願掌握美元，在國際銀行界並預測美元可能再持續三個月的跌勢。

可是，美國政府有關官員對美元價格在國際金融市場的下跌並不如何介意，主管貨幣事務的財政部次長班特說：「以國際貿易的情況來衡量，美元地位較之一年半以前應較強，美國的通貨膨脹率，展望未來一年半中，亦比較之西德以外其他工業國家為低，美元是較低的。」則美元沒有繼續偏低的理由。「聯邦準備理事會顧問」部門認為美元價格在國際金融市場跌落，目前對美國通貨膨脹的刺激性不大，因為進口貨成本雖因美元貶值而增加，但國際市場原料價格亦在下跌。衡量美元的價值，應不僅限於對瑞士法郎的比價，美國與其兩大貿易伙伴日本和加拿大的貨幣浮動匯率，並不像對瑞士法郎那樣虛弱，九個月來，美元對日元貶值百分之三，對加拿大貨幣反而略高。另一衡量的標準為國際貨幣基金「特別提款權」，九個月來，不過貶低百分之五。可見美元在國際金融市場是偏低，外商來美投資，可說是一個好機會，投資者除了應得的利益之外，加上美元正常升值，會得到一個升值的利潤。（二月廿六日紐約）

世界鋼鐵市場商戰觸發

歐美雙方面將有不少自動約束交易的協議，劃定貿易的數量，並一致對付日本的競爭。

鋼鐵業目前的市場似乎會面對一場世界性的商戰。由於經濟不景，生產放緩，影響至鋼鐵的需求大大減少，一方面各國鋼價以同比例下跌，另方面亦求售更大幅削價，似乎一場全面性的「價格戰」正要展開。據悉，帶頭削價的是日本和義大利的鋼鐵商，法國和德國有見及此，立即追隨，英國稍後亦加入。英國之所以較後才加入這場「戰爭」，是因為去年國營的英國鋼業公司表現不佳，英國的鋼產量較低，存貨少的關係。目前各國鋼鐵公司所給的折扣盤口滿天飛，一些買家經常誇言他們所得的折扣如何優厚。究竟這些誇言真實性若干，且不理它，但很明顯鋼鐵業正以虧本的價格做生意，而且不單是一向習慣在生意難做的時候抗議不公平交易的美國，在去週已着手調查有關歐洲方面有津貼出口的投訴，但調查是要一段時間方可有結果，而且在形勢比人強的情況下，美國鋼總商亦須將貨價打個九折與歐洲公司。某類鋼產品比較供的折扣是一點不是微不足道的。例如高拉力鋼筋，美國方面所提供的折扣是驚人的，聽說可能會照定價削減百份之五十。這種說法可能有點誇張，但事實上，過去十二個月來，鋼產品都經常是價格升降，除了極度不同幅度的折扣外，另一方面，鋼錠的實際售價已跌了百份之四十左右。主要的原因是鋼片的銷場少了，汽車和電器工業實際上已停止買貨。法德兩國的鋼鐵商據說亦提出百份之十至二十的折扣，義大利方面亦運送鋼片到美國寄銷。在美國市場方面，

鋼鐵業雖然不好景的跡象剛正明朗顯示，但在較遠期的定單已差不多沒有了。引起這次可能商戰的影響力，正如六〇年代那兩次一樣，亦是來自日本方面。日本的鋼鐵生產力達到一億三千五百萬噸（美國的鋼鐵生產力則是一億二千萬噸），出口佔四份之一左右，但進口方面則幾等於零。日本是一個鋼鐵淨出口國。日本的鋼鐵業經過一度停頓投資後，當時因為保護日本政府似乎不想日本鋼鐵業又再大量投資在本土，因此他們感受到的壓力必須大力生產及儘其可能地推銷。日本的如意算盤，張恐怕剛好把幾個歐洲著名鋼鐵商打亂。據悉，初步削減十份之一左右，以免價格下跌。（有三間西德的鋼鐵公司因為這個「交易」或諸如此類的協議惹了不少麻煩，西德聯邦卡特爾辦事處週前奉命搜查他們的公司，並帶走不少賬目文件。）

在美國而言，是希望能夠證明日本是傾銷鋼鐵，還有歐洲亦然，但要獲得一些可靠的資料來將真正的日本鋼鐵售價和日本官方的本訂得十分低的定價比較是十分困難，因此幾乎無可能證明日本在傾銷。退一步來說，縱算找得詳盡的資料，然而屆時市況又可能再次蓬勃起來，再不需要這些了。

亦有人提議歐洲共同市場的歐洲委員會插手干預，禁止鋼鐵商與日本看齊，競相削價。可是在那複雜的共市鋼鐵價格規則約定下，共市生產商可以削價與一個非共市國生產商競爭。但似乎這可能效益不大，因為這不能使從源而來的日本鋼鐵中止入口，況且在歐洲日本鋼鐵早已堆積如山。

相信在鋼鐵業面臨重大挑戰之際，歐美方面必有反應。可能在不久的將來，在歐洲和美國亦將有不少建議希望雙方可以有自動約束的交易，同意劃定雙方可以輸往對方市場的數量。歐洲和美國的政府目前正面對兩種抉擇，等待日本方面的競爭以致有足夠的政治壓力促使政府採取行動，或是坐視歐美的鋼鐵業蕭條，日本的競爭加強而不斷受損害，進口鋼鐵日益增加，當然他們的收支平衡亦會受到打擊。不過這種情形相信是歐美方面絕不容許它發生。看來歐美兩方是必然要採取行動，一起來行動。（紹榮摘譯，資料室供應）（譯自二月廿二日出版的經濟學人）

浮價有助對付世界經濟問題

山姆·布克士作

（華盛頓通訊）貨幣兌換率的浮動，對工業國家處理通貨膨脹，衰退和能源成本提高所帶來的許多問題，很有幫助。

今年一月底，喬治城大學的戰略及國際研究中心主持一次討論「通貨膨脹衰退的內在關係」的特別會議，許多國際財政權威，政府官員和學者們，都表示同意這看法。

來自加拿大、歐洲、日本和美國的與會者，多數認為資金大量轉往石油出口國家，造成財政上的後果是「痛苦」，但可以對付的。

美國企業研究所的學者戈特弗里德·哈伯勒博士說：「一年來，石油價格每年增加的負擔，等於國際經濟合作組織國家全部國民生產總值的百分之二。這不是一個無法承受的數量。它所促成的困難，特別是因為各國對這些負擔的分擔不平均和政策上的反應不同。」

他說要彌補這種差額，必須採用浮動匯率。他指出石油成本提高對有些國家的打擊極為嚴重，「金融危機是有可能發生的」。

[illegible]

反通貨膨脹和傳統的固定匯率兌換法比較，浮動匯率法相反的，它提供了對通貨膨脹的反制，由於即時控制，它能使效果立見，在國際上，浮動匯率下發生的通貨膨脹損失（或者借貸）的成本比較少。」

貝格斯登博士說：「浮動匯率的推進，美國不能像在一定的匯率標準下那樣，其他國家的通貨膨脹，也可以此轉嫁於美國。」

D·[illegible]副財長說：「推進浮動匯率，能促使石油生產國的財政方面作出解決的可能……」

[illegible]

他說：「一國從外國購買石油的代價，要由增加的實質貨品及服務的出來十足補償進口資金的。」他說：「不能期望各國承受自己真實的資源大量不斷轉移到石油生產國，而更重要的是國內生活水平遭受損害而減低。石油輸出國家組織國家的經濟安全不能長期地受到供應中斷的威脅。」

參加會議的人士，多數要求有一個旨在解決危機中的國際財政問題的合作性國際辦法。另外有些人士認為這些問題不用國際合作，而由市場的行動來決定。主張完全由市場決定的有哈伯勒、G‧米爾頓‧弗利德曼和卡乃基‧梅倫大學的阿倫‧米茲爾教授屬于後者。

米茲爾教授說：「大部分問題說來，國際合作並非必要而且也完成不了什麼。在美國，大量資金的流入和通貨膨脹的時候，其他國家沒有再為自己的貨幣定值或者任由它們貶值，只是保持他們的國際收支平衡的固定匯率。現在有了浮動兌換率，每一個國家對自己的通貨膨脹負責。」

看製衣業產銷的前景

由於衣服出口佔港產出口總值將近四成，製衣業的興替不僅關係整個工業和整個經濟。今後香港工業及經濟復甦，亦將由製衣業的好轉領先。

今年新春以來，香港的主要工業產銷未見好轉，這種情況，以製衣業較為明顯。由於港產品出口以衣服佔最大比率，製衣業產銷繼續退縮，不但與製衣業有密切關係的紡織漂染工業受到很大影響，對香港經濟的影響亦大。

製衣業是香港各類工業中，估工廠單位最多以及工人數目最多的一種工業。去年香港製衣業遭遇歷年以來最大困難，近千家的註冊製衣廠歇業，工人就業數字減少近九千名。根據統計報告，去年製衣業內工廠總數由前年的五千三百一十六家減至四千三百四十二家，僱用工人總數亦由前年的十六萬一千五百〇五名減至十五萬二千六百九十一名。業內廠商又指出：去年香港製衣業不景，以第三季表現最為顯著，幸而到了第四季，惡劣局面開始扭轉，工人就業數字亦止降回升，比較第三季增加二千八百多名，但與前年比較，相差仍然很大。

現在業內人士對今年的業務前景，各有不同的看法，有些廠商表示，去年輸往美國的衣服數量，都比前年減少百分之十五左右。去年衣服出口的平均價，大約比前年提高百分之三十，但今年以來，很多製衣廠為了爭接訂單以維持開工，已將出口價減低百分之十至百分之十五。以美國市場而言，本年度輸往美國的滑雪運動衣，現在還有很多出口配額剩餘，過去兩個月美國商家寄來的牛仔服裝訂單亦少，目前南韓多種衣服輸往美國的價格，都比較港貨低廉百分之二十，顯示今年香港衣服在美國市場遭受南韓產品競爭威脅將更大。至於輸往美國的衣服，估計在今年上半年內，倘難有好轉的機會，主要原因是美商洽訂衣服出價很低，使香港很多製衣廠無法接受。此外，輸往西德的衣服，今年上半年即使不致比去年同期退縮，但恢復增加的希望很微。輸往澳洲的衣服，由三月一日起，澳洲政府實行徵收超額入口附加稅，這種超額附加稅很高，例如男外衣，每件徵收十五澳元，其目的是抑制外地衣服入口，今年港製衣服輸往澳洲將會顯著減少。輸往日本的衣服，去年已經轉呈退縮，預料今年繼續退縮的情況更嚴重。輸往其他次要市場的衣服，今年即使有增加，但難與輸往主要市場的退縮相抵。目前一般製衣廠都感到出口訂單不足，特別是中、小型製衣廠最為明顯，開工率表現稍佳的部分大廠，亦只及正常的七成，其他則在五至六成之間。

但亦有些廠商表示今年業務前景可以作有限度的樂觀，理由之一是衣料價格已回降至較低水平，港製衣服生產成本減，可以恢復加強出口推銷。理由之二是香港製衣業已走上高質化及時裝化的路線，南韓衣服出口價雖然比較香港低廉，但品質不及香港，日本製造的衣服，品質與香港並駕齊驅，但出口價格比香港高，顯示港製衣服出口保持競爭優勢。理由之三是今年歐美的秋冬新時裝設計將會很少，這是歐美的時裝商人為了減少設計費用及宣傳費用支出，預料去年秋冬季流行的時裝今年繼續流行，無形中使香港時裝今年輸往歐美獲得較由的推銷機會。

明白說，去年港製衣服出口量雖然減少，但尚非嚴重，主要是得力於高品質的時裝出口增加，尤其是牛仔褲及高級棉質時裝出口量的增加可以抵消其他衣服出口量退縮。根據統計，去年港製衣服出口總值八十七億五千二百萬元，比前年的七十四億五千四百萬元增加十二億九千八百萬元，即增加百分之十七點三。但去年港製衣服平均出口價比前年提高百分之三十左右，換言之，去年出口總量比前年減少百分之十二以上。

最近十多年，港製衣服出口一直佔港產品輸出的最大比率，足見對香港工業及經濟關係極為重要。一九六一年，港產品出口總值二十九億三千九百萬元，衣服佔八億六千二百萬元，佔港產品出口總值百分之廿九。一九六二年港產品出口總值三十三億一千七百萬元，衣服佔十一億四千七百萬元，佔港產品出口總值百分之卅四。一九六三年港產品出口總值三十八億三千一百萬元，衣服佔十三億八千二百萬元，佔港產品出口總值百分之卅六。一九六四年港產品出口總值四十四億二千七百萬元，衣服佔十六億一千九百萬元，佔港產品出口總值百分之卅六。一九六五年港產品出口總值五十億〇二千六百萬元，衣服佔十七億[illegible]，佔港產品出口總值百分之[illegible]。一九六六年港產品出口總值[illegible]，衣服佔[illegible]，佔港產品出口總值百分之[illegible]。……一九六八年港產品出口總值[illegible]，衣服佔三十億[illegible]，佔港產品出口總值百分之三十五。……一九七三年港產品出口總值[illegible]，衣服佔[illegible]，佔港產品出口總值百分之[illegible]。……衣服佔八十七億五千二百萬元，佔港產品出口總值百分之卅八。

由於衣服出口佔港產品出口總值將近四成，製衣業的興替，不僅關係香港整個工業，也關係整個經濟，最近兩年香港經濟衰退，可以從製衣業產銷的萎縮獲得明顯反映，今後香港工業及經濟復甦，亦將由製衣業的好轉領先，這是鼓相應的。（關鳳翔，三月九日）

印尼紡織工業的新生機及其前途

印尼的紡織工業獲政府財政支援而現代化當中，但是數約二千五百家的家庭工廠卻面臨了消滅的命運。

曾一度瀕臨消滅的印尼紡織工業，現已獲新生機會。重振與現代化被強調成為紡織業的兩個主要因子。在這個突出的工業計劃中，首當其衝的那些小型的紡織業廠家，他們將面臨消滅的命運。

在印尼第二個五年發展計劃下，工業發展上佔一極重要的地位。在國民總生產中工業的分配計劃由一九七四年的百份之九點八將在一九七九年增至百份之十二點六。

第一個五年計劃包括紡織業的印尼工業發展方程式，在經濟協助工業發展下，政府有效的以技術及經濟到增加生產及改進質量的目的，結果國內生產由一九六八至一九六九年的[illegible]米增至一九七二至一九七三年的[illegible]米，值亦由[illegible]印尼盾增加到[illegible]印尼盾。但國內的紡織品生產仍不能應付需要的增長，因而印尼的紡織品仍需要進口。

印尼的第二個五年計劃，要使到進口紡織品可以大量減少，比如以一九七四至七五年度為例，國內紡織品生產指標為九億三千萬米，進口則為三億六千萬米。在第二個五年計劃進行中，各年度的紡織生產指標如下：[illegible]

印尼政府按步逐年直至一九七八年給予援助，並與聯合國工業發展組織（UNIDO）簽訂了一項協定，以協助印尼紡織業發展計劃。聯合國開發計劃（UNDP）給予印尼[illegible]美元，為其紡織業的發展計劃。該項協定於今年六月三十日開始生效，……以協助印尼紡織業發展計劃。

計劃將強調協助中小型紡織廠家。據調查，在整個紡織生產單位中，小型紡織廠佔百份之八十五，但生產量則佔百份之十五。此外又在市場方面給予專門化的協助，例如設立一個市場服務組織（MSO）及訓練中心等。除了各種的技術性協助外，印尼政府又在今年的財政預算中撥出二百五十億印尼盾（約六千萬美元）作為協助紡織業的擴展。（張錦超譯）

1975 中學會考專欄

經濟及公共事務科（十七）

·劉奇敏·

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (#17)

Question: (17) Comment on the problem of juvenile delinquency in Hong Kong, and mention how it may be tackled.

Answer: It has been estimated that one out of every six criminals in Hong Kong is a juvenile. Although juvenile delinquency is not a problem as serious as it is in other countries, it must not be taken to mean that it cannot develop into a serious one some day.

It is interesting to note that food, entertainment and impulsiveness are the main causes of juvenile crimes in Hong Kong.

Seventy per cent of juvenile delinquents commit offences in order to obtain food. These offenders come from very poor families, and are consequently goaded by hunger into stealing. To them "necessity knows no law" is no truer here than elsewhere. It must be readily seen therefore, that the standard of living of most people particularly those from the resettlement and squatter areas as well as from the overcrowded districts of Hong Kong is shamefully low. The efforts of the Government and local voluntary agencies should logically be channelled in the direction of provision of food for these people. The U.N.I.C.E.F. has done remarkable work in this field, but it concentrates on children. Perhaps we need a United Nations International Youth's Emergency Fund to look after our youths who come from very poor families.

Lack of entertainment and recreations for young people has forced many to get money by committing crimes, so that they too can be entertained like young people from well-to-do families. When the Urban Council last year introduced "Pop-In" concerts at Blake Pier and at the City Hall and other public places, many people especially Kaifong leaders strongly objected to these concerts purely on theoretical and superficial reasons. But Government wisely paid no attention to public criticisms, and it is indeed enlightening to hear that the post of Youth Recreation Officer within the Urban Council has been retained indefinitely. It is equally enlightening to be informed of the newly-appointed Y.R. Officer's intention to stage "mini-tatoos" for Hong Kong's youths.

Various youth clubs in Hong Kong, outstanding among which are the Federation of Youth Groups, Boys' and Girls' Clubs Association and the Hong Kong and Kowloon Joint Kaifong Youth Research Council, have been greatly involved in youth work. So are the civic organizations such as the Lions International, the Rotary Club, the Round Table and not forgetting the Hong Kong Jaycees. But much, much more has to be done for the under-privileged youths of Hong Kong. If we do not provide them entertainment they will commit crimes from petty stealing to robbery, to get the money to enjoy themselves. That the lack of entertainment has constituted an important cause of our juvenile crimes is shown by the fact that 2 out of 5 juvenile offenders commit crimes for this reason.

Female juvenile delinquents are just as often in the news as their male counterparts. It has been estimated that 10% of those young people who break the law are prostitutes. It is indeed a tragedy to see young girls being forced to dishonour themselves. Many of these girls are forced to work for "triad" societies. But there are those who prefer to leave a decent job for better pay or as more commonly referred to as "easy money". We say that when girls take up prostitution it is a tragedy, because apart from ruining their reputation, they also ruin their health and those of others.

Great supervision of notorious haunts such as boarding houses, dancing halls and ballrooms by the Juvenile Liaison Section of the Police can help to prevent the spread of prostitution in Hong Kong. An Urban Councillor has recently suggested that Government should legalize prostitution as done in some European countries. In this way, among other things all licensed prostitutes can be medically checked from time to time and social diseases can be prevented from spreading. But those who strongly believe that prostitution can be wiped out, object to the legalization of prostitution, on the ground that it may encourage more girls to enter the profession.

Most law-breakers have very poor family background. The remedy clearly lies in the introduction of educational programmes depicting a model community living pattern. These programmes can be screened in those areas where they are needed most. Many children grow up with their parents, and parents thus set examples for the children to follow and it is therefore the responsibility of the Government to raise the standard of living of these people. Poverty breeds contempt for the law. Films shown in local cinemas should be more strictly censored. Most films today are filled with violence and sex. These films have a harmful, if not disastrous, effect on the intellectual development of our children. Parents, of course, should exercise more control over their children. The schools, alone cannot be depended upon to educate and train the children. Parents have to play their part, too.

More beaches and holiday camps should be planned for our youths. More secondary schools, both academic and technical, should be built and let there be compulsory education for every child in Hong Kong. How else can they learn to be good and useful citizens if they are not trained in a properly-run school.

Let's hope that those responsible for youth work in Hong Kong will come up with something that can improve the lives of our youths who certainly deserve our care, attention and assistance. Leave them to their own fate and Hong Kong's fate is doomed.

Exercise for next week

(18) Give an account of the functions and work of the Labour Department.

航訊

九十三日環球旅程中 鹿特丹號客輪今晨抵達本港

載來九百多名遊客，其中三百五十人前赴廣州觀光。

（特訊）荷美輪船公司屬下最大之豪華客輪「鹿特丹」號，在環球旅程中，定於今晨八時由曼谷駛抵本港。該輪停泊在尖沙咀之海運大廈碼頭。

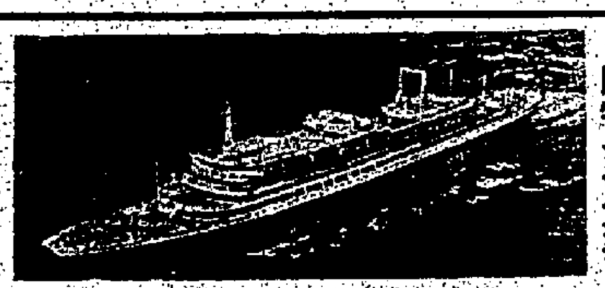
「鹿特丹」號豪華客輪載來九百多名遊客，其中三百五十人將前往廣州觀光。餘下五百多人將在港遊覽，預料他們消費額將達一百五十萬港元。

「鹿特丹」輪是目前世界最豪華客輪之一，該輪重三萬八千六百四十五噸，外型美觀，船上設備極之現代化，舉凡劇院、夜總會、酒吧、餐廳、泳池、健身室、圖書室、美容院、手術室……等應有盡有，活像一座水上浮城。

「鹿特丹」客輪一月十八日由紐約啓程環航世界，取道南美，南非、東非、印度、斯里蘭卡、新加坡、曼谷抵達本港。隨後繼續前往沖繩、日本、檀香山、加州、墨西哥、取道巴拿馬運河返回紐約。全程歷時九三十日。

「鹿特丹」客輪將在港逗留四日，定於十三日（星期四）下午三時離港駛往沖繩。

尚有航訊刊在五張三頁



巨型豪華客輪鹿特丹號雄姿

輪船公司電話

公司名	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙瑪	二三五一四四
怡和	二一八〇一一
明仁	四三八二四二

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	三月十九日	四月三日	四月四日	四月十六日	四月十八日	四月十九日	四月廿八日
美國太空人號 American Astronaut	三月廿五日	四月十日	四月十一日	四月廿四日	四月廿六日	四月廿七日	五月六日
美國百靈號 American Lark	四月弍日	—	四月十八日	五月三日	五月五日	五月六日	五月十五日
美國自由號 American Liberty	四月十日	四月廿六日	四月廿七日	五月十日	五月十弍日	五月十三日	五月廿弍日
美國金戈號 American Lancer	四月十八日	五月四日	五月五日	五月十八日	五月廿日	五月廿一日	五月卅日

一切貨儎截收時間：★★★一九七五年三月十八日下午十一時

★祇收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　僅收百慕達島、巴哈馬島貨儎

★★祇轉運歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	103	美景號	三月12日	三月15日
AM. MING	90	美敏號	三月14日	三月17日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI LUNAR	171	美月號	三月12日	三月15日
MINI LIZARD	56	美麗號	三月16日	三月19日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	103	美景號	三月12日	三月13日
AM. MING	90	美敏號	三月14日	三月15日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	100	美滿號	三月25日	三月30日
AM. MING	94	美敏號	四月10日	四月15日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。

西北岸：西雅圖、朗威、樸金馬、体崙。

加拿大：溫哥華灣及內陸各地。

船名	到港	整成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	3月10日	—	—	3月10日
麥堅利總統 President Mckinleg	3月16日	3月14日	3月15日	3月16日
夏利臣總統 President Harrison	3月23日	3月21日	3月22日	3月23日
范寶倫總統 President Van Buren	3月30日	3月28日	3月29日	3月30日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

—內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐澳連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	整成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
格蘭總統 President Grant	3月17日	3月15日	3月16日	3月18日
莊森總統 President Johnson	3月31日	3月29日	3月30日	4月1日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5-702231-4　九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857　荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

APL-EVERETT AGENCIES S/A

美國總統福來船務公司

香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 華務部H262071 20

海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋、神戶 三月廿二日落貨 廿三日開行（兼收冷藏貨）

海多 HALLDOR 往：山打根、亞庇、古晉 三月廿六日落貨 廿七日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二弍六一壹一

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5 233181-5. 華務處電話：5 262071 (20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett（不往曼谷、兼收耶加達貨儎）	三月廿三日	三月廿四日
遂利怡美利 Makeverett	三月卅日	三月卅一日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
寶利怡美利 Pabloeverett	三月十日	三月十一日
印尼怡美利 Tamuraeverett	三月二十日	三月廿一日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿七日	三月廿八日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月七日	四月八日
往：日本（暫不收貨）		
景星 Star Antares	三月廿三日	三月廿四日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠 ☆不往喀拉嗤		
景星 Star Antares	四月廿八日	四月廿九日
華星 Star Bellatrix	五月廿三日	五月廿四日

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H 233181-5 香港康樂大廈廿一樓 華務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	4月6日	4月6日	4月4日	4月7日
新武士 SAMOS	5月14日	5月14日	5月6日	5月15日

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915. ②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面） ③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司 推廣員：興和航運貨儎公司 香港德輔道中173號南豐大廈2樓 電話：5-456151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡、巴生港

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.54 S) 興美捷成 三月十弍日到港 十一日截止收貨 直航星加坡、巴生港。

M.S. EMMA JEBSEN (VOY.35) 愛瑪捷成 三月十四日到港 十三日截止收貨 直航星加坡、巴生港、檳城。

☆直航：馬尼拉

M.S. MONDO (VOY.42) 滿都 三月十三日到港 十一日截止收貨

M.S. MONDO (VOY.43) 滿都 三月廿一日到港 十九日截止收貨

香港・台灣・日本綫

M.S. TAIKO MARU (VOY 45 H) 泰光丸 三月十三日到港 即日開高雄、四日市、橫濱 十弍截止收貨

TENDO (VOY.8) 騰都 三月十六日到港 即日開往台灣、門司、神戶 十五日截止收貨

ATALANTA (VOY.14-H) 愛連得 三月十九日到港 即日開往基隆、四日市、橫濱。十八日截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.43-H) 第三旭光丸 三月廿一日到港 即日開往台灣、神戶。廿日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 澳門新填海街17號J 1 電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. HOO MARU (VOY.1) 峰鳳丸 三月十弍日由日本抵港卸貨 十三日直航星加坡、巴生港

M.V. AURORA (VOY.15) 愛露娜 三月十五日由日本抵港卸貨 十六日直航星加坡、巴生港

M.V. MOUNT ASO (VOY.30) 亞蘇山 三月十八日由日本抵港卸貨 十九日直航星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨 興和航運貨儎公司

請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等等，概歸收貨人負責。

ORIENTAL LINE

M.S. GURJAN 佳珍輪 三月十一日下午由日本抵港 十二日開往星加坡

M.S. KALANTAS 佳達輪 三月廿一日由日本抵港 廿二日開往星加坡

請各收貨人速來辦理提貨手續 貴客付貨請接洽大道中僑商大廈1101室

總代理：東洋船務有限公司 電話：5-249428、250741（十綫）

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	MIGUEL DE LARRINAGA		3月12日	地中海各埠
	OCEAN ENERGY		3月12日	
	KAGA MARU	加賀丸	4月11日	
紅海	FUSO MARU	扶桑丸	3月11日	紅海各埠
	LONDON CITIZEN		3月14日	
華人接儎處 百兆公司電話：5—244157				
東非	ATALANTI		3月12日	東非各埠
	OCEANIA MARU	海洋丸	4月10日	
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	3月11日	南非各埠
	IWATA MARU	岩手丸	3月11日	
波斯灣	SHOHO MARU	昌寶丸	4月12日	波斯灣各埠
	SETTSU MARU	攝津丸	3月11日	
孟加拉灣	MIKI MARU	三貴丸	3月12日	孟加拉灣各埠

"K" LINE

M.S. MISSISSIPPI MARU 密西西比丸 三月十日落貨 十一日啓行

直航：夏葛港、拉哥斯、亞巴巴、亞畢珍各埠。

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

「月星」M.S. MOON STAR 往：釜山。三月十日到港 十一日開行 船泊B8泡

「加利華」M.S. KALEWA 往：仰光。三月十二日到港 十三日開行

新興行船務有限公司啓 電話：五—二五七一壹一（十綫）

Japan Line 九龍倉第十四號倉 貨箱收貨站：

M.S. TAIKO MARU (VOY.45 H) 泰光丸 三月十一日下午五時截止收貨 三月十三日到港 十三日開行

M.S. TAIKO MARU (VOY.No.8H) 泰光丸 三月十四日下午五時截止收貨 三月十六日到港 十六日開行

M.S. ATALANTA (VOY.14-H) 愛連得 三月十七日下午五時截止收貨 三月十九日到港 十九日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、渣地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	江東快輪 KARA CAREEA	泊A1泡	3月11日	毛里求斯、
歐洲	豐和丸 HOWA MARU	3月31日	4月2日	漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收・士托頓・波蘭・西埠貨儎。

THOMAS E. CUFFE 加富 三月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 三月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

CHINA BEAR 中國熊 四月十三日收貨 十七日截貨 十九日啓行

總代理 美商通用運輸有限公司 地址：大道中廿號康樂大廈十樓 電話：5-287191.

太古船務

亞澳航綫 提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌 現代貨箱碼頭及彩虹道紀葵涌道33地段收貨

ASIAN REWARD SYDNEY.MELBOURNE.BRISBANE (ADELAIDEVIA MELBOURNE) 安華 雪梨、墨爾砵、比利斯本。（愛德雷特經墨爾砵） 冷藏三月十三日 普運三月十四日 截貨 三月十六日開行

ASIAN RENOWN SYDNEY.MELBOURNE.BRISBANE (ADELAIDEVIA MELBOURNE) 安輝 雪梨、墨爾砵、比利斯本。（愛德雷特經墨爾砵） 冷藏三月廿七日 普運三月廿八日 截貨 三月卅一日開行

CHENGTU 成都 三月廿二日截貨 廿三日開行 PortMoresby Lae Madang RABAUL Apia Pago Pago Papeete

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：菲律賓群島、澳克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運櫃及葵涌

SHANSI 山西 三月十一日截貨 十二日開行 AUCKLAND, WELLINGTON

SINKIANG 新疆 三月卅日截貨 四月弍日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H-246191

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大科馬丸 TACOMA MARU 船泊A50泡 十一日開 往：自由市、蒙羅維亞、亞別簽、泰馬、塔加拉的、頁懿港、門上、阿巴巴。

布利斯托丸 BRISTOL MARU 三月十一日到 十一日開 往：拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴塞隆拿、的黎波里、亞爾及爾。

漢堡丸 HAMBURG MARU 三月十一日到 十二日開 往：開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、德班。

韓龍 HAN YONG 三月十二日到 十二日開 往：紐約、紐域、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、費城、西雅圖、波特蘭、羅省、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。

協泰丸 KYOTAI MARU 三月十三到 十四日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達加。

菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 三月十六日到 十七日開 往：中美洲及加勒比海各埠由橫濱轉。

沙加緬度丸 SACRAMENTO MARU 三月廿一日到 廿二日開 往：亞丁、吉布地、荷臺達、蘇丹港、達打。

摩耶山丸 MAYASAN MARU 三月廿一日到 廿弍日開 往：拉士班馬、比利尤馬、貝魯特、亞力山大、拉塔基亞。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 三月廿一日到 廿二日開 往：桑巴沙、達巴斯碌姆拉。

海勇 SEA BRAVE 四月八日到 九日開 往：桑巴沙、貝拉、達巴斯碌姆拉。

海瑞 SEA DOLPHIN 三月廿九日到 卅日開 往：檳城、開普敦、馬塔地、剛高士、阿巴巴、杜阿拉、泰馬、亞別簽、塔加拉的。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話五—二四〇一七一

星巴庇貨儎西區辦事處電話：3-453393. 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室電話：3-943729, 3-943806

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975

華僑日報 中華民國六十四年公曆一九七五年三月十日 星期一

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十日	川崎
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	高雄	十日	高洲
文洋丸	BUNYO MARU	日本	十日	嘉信
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十日	日郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十日	順昌
寶利恰美利	PABLOEVERETT	印尼	十日	福來
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十日	海聯
鹿特丹	ROTTERDAM	曼谷	十日	渣甸
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	基隆	十日	豐利行
瑪榮	NAVARINO GLORY	麥蘇島	十日	鵝夏
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十日	寶隆
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十日	美輪
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十日	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	十日	總統
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	十日	大三
邊寧	BENCAIRN	英國	十日	太古
阿仙尼士	ALCINOUS	英國	十日	太古
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	新港	十日	渣華
亞他蘭地	ATALANTI	日本	十日	日郵
派摩利	PRIMORYE	余可孖	十一	華林
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	十一	永泰
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十一	日郵
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	十一	日郵
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
明禮	MING LI	基隆	十一	明仁
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十一	日郵
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	十一	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	十一	渣華
三晉丸	MIKI MARU	日本	十一	日郵
夏威夷	HAWAII	三藩市	十一	怡和
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十一	大三
利年樂家	MIGUEL DE LARRINAGA	日本	十一	日郵
海能	OCEAN ENERGY	日本	十一	日郵
天洋丸	TENYO MARU	日本	十二	天祥
興美捷成	HEIURICH JESSEN	巴生	十二	小山
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十二	馬士基
運佳時	VOSGES	歐洲	十二	寶隆
海王	HAI WANG	馬尼拉	十二	永裕
加露馬士	KASL MARX	歐洲	十二	東亞
珠星	PEARL STAR	日本	十二	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十二	順昌
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	馬士基
韓龍	HAN YONG	神戶	十二	大三
詩美	SIMANJ	沙巴	十二	東安
馬臣馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	十二	馬士基
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	十二	日郵
鵬丸	HOO MARU	日本	十二	小山
綠園	GREEN PARK	日本	十二	怡和
多瑞林	TOMBATU	印尼	十二	新萬嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十二	馬士基
加利華	KALEWA	日本	十三	新興行
密西西比來	MISSISSIPRI LLOYD	基隆	十三	渣華
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
愛諾娜	AURORA	日本	十三	小山
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
太平玫瑰	PACIEIC ROSE	日本	十三	新興行
滿都	MONDO	馬尼拉	十三	小山
百先得	PEISANDER	納閩	十三	百保利
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十三	海聯
	OCEAN EXPLOTAR	日本	十三	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十三	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十三	太古
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	歐洲	十三	怡和
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	十三	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十三	小山
馬地亞	DAMATIA	南非	十三	怡和
羅他山度士	FROTASTNTOS	新加坡	十三	美邦
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十三	東洋
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十四	永泰
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十四	中央
朱莉達	JURATA	歐洲	十四	天祥
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十四	鐵行
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十五	東亞
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十五	海聯
日本丸	NIPPON MARU	日本	十五	天祥
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十五	小山
柏羅夫	PAVLOVO	日本	十五	華林
天麵	HTANTAWYWA	仰光	十五	新興行
大寶	THEBEN	日本	十五	百保利
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十五	協成
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
芝僧吉	GIESSENKERK	哥丹港	十五	渣華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
大美士	THEMIS	波斯灣	十六	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十六	總統
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十六	鐵行
騰都	TENDO	日本	十六	小山
安益	ASIAN REWARD	基隆	十六	太古
太平	TAI PING	美國	十六	百保利
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	十六	新興行
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	新加坡	十六	大三
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十七	馬士基
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十七	東安
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十七	太平洋
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十七	總統
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	十七	港郵
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	十七	港郵
蒙達利	MONTERRREY	新加坡	十七	馬士基
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十八	馬士基
天龍丸	TENRYU MARU	曼谷	十八	東安
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	十八	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十八	寶隆
柯沙利亞	AL SALEHIAH	日本	十八	怡和
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十八	馬士基
利家拿	NAGARA	澳洲	十八	福來
古力加	KUZNICA	歐洲	十八	天祥
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
坪洲	PING CHAU	曼谷	十八	太來
維加	C.K.VEGA	日本	十八	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
新東京	ZIM TOKYO	美國	十九	新興行
士打巴厘	STRAAT BALI	南非	十九	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十九	美輪
哥迪高夫	GRODEKOVO	麥可嘉	十九	華林
愛運得	ATALANTA	日本	十九	小山
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十九	大三
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十九	太古
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十九	渣華
佐賀丸	SAGA MARU	新加坡	二十	日郵
美眞美	BULSOOK	曼谷	二十	振盛行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	海德
捷鵬	CHIEH PENG	高雄	二十	明仁
哈靈	HALLVARD	丹麥馬尼拉	二十	多利順
大利星	BARNES STAR	日本	二十	中央
新星	TSEN HSING	日本	二十	東方
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	二十	川崎
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	二十	中央
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	二十	港郵
成都	CHENGTU	高雄	二十	太古
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	美國	二十	港郵
	JOSEPH HEWES	美國	二十	海運
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二十	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	小川
派摩利	PRIMORYE	日本	廿一	華林
士加連來	SCHELDE LLOYD	歐洲	廿一	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿一	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿一	大三
沙加美度	SACRAMENTO MARU	日本	廿一	大三
威沙碧嘉	WESER BROKER	巴生	廿一	小山
邦嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	廿二	萬邦

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十日	怡和
菲巴丹	PHIL. BATAAN	紐約沙灣拿	十日	大工
伊利馬克士	EURYMA CHUS	巴拿馬基利士多佛亞灣	十日	明仁
東方領袖	ORIENTAL LEADER	佐里斯頓	十日	港郵
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十日	長信
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川崎
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十日	總統
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	十一	華林
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十一	美輪
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南美洲	十二	渣華
韓龍	HAN YONG	美國	十二	大三
百先得	PEISANDER	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
馬臣馬士基	MARCHEN MAERSK	紐約	十四	馬士基
密西西比來	MISSISSIPPILLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
加路威	SL. GALLOWAY	美國	十五	海聯
騰都	TENDO	美國西岸	十六	中央
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	加州	十六	港郵
威沙利益	VISHVA NAYAK	紐約東加拿大	十六	東亞
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北美	十六	總統
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	十六	美邦
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	十六	百保利
格蘭總統	PRES. GRANT	洛杉磯紐約	十七	總統
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十七	太平洋
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	加勒比海	十七	大三
有利麻提士	EURYMAA CHUS	巴拿馬基利士多佛亞灣	十八	明仁
奧士文納總統	PRES.OSMENA	墨西哥灣	十八	新興行
蒙達利	MONTERREY	紐約	十八	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十九	華林
新爾內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十九	新興行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿一	川崎
	歐洲綫			
加利	KARA CAREER	漢堡倫敦	十一	友洋
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十一	大三
邊寧	BENCAIRN	漢堡不來梅鹿特丹	十一	邊行
威林士吉	WILLEMSKERK	熱內亞馬賽	十二	寶隆
阿仙尼士	ALCINOUS	里斯本來梭士	十二	太古
利年樂家	MIGUEL DE LARRINAGA	的尼波里	十二	日郵
海能	OCEAN ENERGY	地中海	十二	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡南明普頓	十四	邊行
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	十五	暉拿
有利麻提斯	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十八	明仁
	澳洲綫			
露娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十日	鐵行
山西	SHANSI	奧克蘭惠靈頓	十二	太古
安益	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
	印・巴・中東綫			
陸洲	LUK CHAU	紅海	十日	太來
祥寶丸	SHOHO MARU	卡拉奇	十日	日郵
愛烈	ARYA DAD	波斯灣	十日	海運
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十一	日郵
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	十一	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
加利華	KALEWA	仰光	十三	新興行
三晉丸	MIKI MARU	仰光吉大港	十三	日郵
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紅海	十三	日郵
大寶	THEBEN	波斯灣	十六	百保利
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十八	鐵行
柯西利亞	AL SALEHIAH	波斯灣	十九	怡和
	東南亞綫			
詩明	ASIA SKIPPER	亞庇山打根	十日	東安
天洋丸	TENYO MARU	新加坡巴生	十日	天祥
威沙碧嘉	WESER BROKEER	馬尼拉新加坡巴生	十日	小山
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	汶萊	十日	高洲
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	十日	小山
長洋丸	CHOYO MARU	新加坡巴生	十日	天祥
美霧	AMERICAN MIS	新加坡	十日	美輪
明禮	MING LI	馬尼拉	十日	明仁
東海	SEAWOOD RELIANCE	椰加達	十日	安利順
佳珍	GURJAN	新加坡	十一	東洋
昌霧	ASERICAN MIST	新加坡	十一	海聯
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十二	美輪
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	十二	小山
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生庇能	十二	永泰
天洋丸	TENYO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
富達	FORTUNE TRADER	新加坡	十三	海聯
詩美	SIMANI	亞庇古晉	十三	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
滿都	MANDO	馬尼拉	十三	小山
鵬丸	HOO MARU	新加坡庇能	十三	小山
愛諾娜	AURORA	新加坡巴生	十四	小山
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十四	海聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生庇能	十五	小山
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	十五	中央
多瑞林	TOMBATU	印尼	十五	新萬嘉
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十五	振盛行
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生庇能	十五	永泰
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十六	美輪
協德	HIAP TECK	雅加達	十六	創聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
日本丸	NIPPON MARU	新加坡巴生	十六	天祥
海民	HAI MING	馬尼拉	十六	東源
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十六	建華
協德	HIAP TECK	雅加達	十六	創聯
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	十七	安全
太安	PACIFIC ASIA 1	汶萊山打根	十八	東安
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十八	馬士基
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	印尼	十八	明仁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十八	馬士基
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	十九	天祥
東南	TUNG NAN	印尼	十九	建華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡巴生	廿一	小山
大利星	BARNES STAR	新加坡	廿一	中央
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	廿一	中央
	台灣・日本・釜山綫			
日高丸	NIKKOH MARU	台灣日本	十日	南成
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
惠來二號	HUIE LAI 2	基隆	十日	豐利行
遠東友誼	FAR EAST IFRIENDSHIP	日本	十日	東海
寶利恰美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十一	福來
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
朱莉達	JURATA	日本	十二	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十三	怡和
泰光丸	TAIKO MARU	基隆日本	十三	小山
加露馬士	KARL MARX	日本	十三	東亞
美銘	AMERICAN MING	基隆	十四	美輪
	非洲綫			
協明丸	KYOMEI MARU	西非	十日	日郵
密西西比丸	MISSISSISSIPPI MARU	西非	十日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	東非	十日	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十一	渣華
亞他蘭地	ATALANTI	蘇巴森	十一	怡和
漢堡丸	HAMBURG MARU	德班	十一	沙港
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	十二	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十二	新興行
綠園	GREEN PARK	德班角城	十三	怡和
大科馬丸	TACOMA MARU	西非	十二	大三
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	毛里求斯	十二	渣華
太平洋玫瑰	PACIFIC ROSE	西非	十四	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	十四	大三
	OCEAN EXPLOTAR	角城德班	十五	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	西非	廿四	渣華
台新	TAI SUN	南非	廿四	渣華
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	廿六	渣華

航訊

訪港之波音公司行政人員指出
八十年代航空發展將不及過往之輝煌
民航業最關注者厥為經濟問題

（本報訊）據波音公司一位高級行政員表示，八十年代航空業之發展，將不及過去之輝煌，而其航空業將集中於減低經營成本及盡量利用現有之各款飛機設計。

波音公司市務聯絡部董事賴丁格先生表示：「航空業最關注之問題將為經濟。」為求盡量減低成本，經濟客位將增加，貨艙亦將加大，飛行班次亦會較前更頻密。

賴氏現時正在東南亞考察業務，上述意見係他在本港美國商會早餐例會中所發表。

空運發展之另一重要方面將為貨運效率，尤其以貨櫃運輸佔最重要之地位。

目前，重量限制是空運貨運業最大之難題，但波音公司已積極從事改良七四七珍寶機之工作，目標在使上下層機艙均可存放八呎乘八呎之貨櫃。

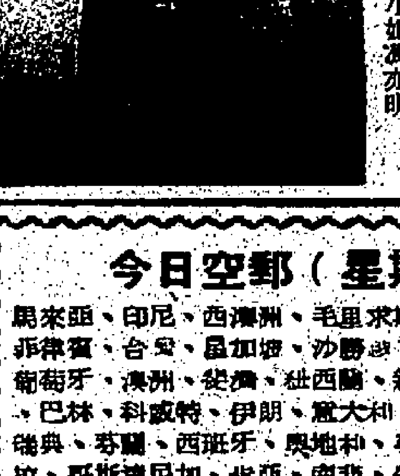
賴氏又透露波音公司正從事發展另一型飛機，暫時定名七X七型，其設計將集最新技術發展之大成，艙位足容納八呎乘八呎貨櫃。

圖：目前在港訪問之波音公司市務聯絡部董事賴丁格先生（中），向本港航空業鉅子闡述航空業展望時攝。

四海包機提名推荐 馮亦明膺華埠小姐

一九七五年全美華埠小姐選舉，由四海包機提名之馮亦明小姐，艷壓群芳，當選榮銜，一頂亮晶晶之后冠加在馮小姐頭上，馮小姐從此負起華埠親善大使之任命。

馮小姐原籍廣東，出生於香港，移民赴美，現就讀於柏克萊加州大學二年級，其秀麗容貌與端莊風度，經四海包機推荐參加選舉，即為當地僑胞視為熱門，此次當選華埠小姐可謂眾望所歸云。



圖為：華埠小姐馮亦明

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
葡萄牙、澳洲、英倫、紐西蘭、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、、日本、台灣、祐聯	下午五時
泰國、南韓、南越、寮國、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、關島	下午六時

今日平郵

台灣、阿根廷、巴西、毛里求斯、沙勝越、加納、尼日利亞、象牙海岸、馬里、塞拉勒窩內、意大利、瑞士、法國、西班牙	下午五時

加强吸引遊客設施 星洲建手工藝中心

（特訊）為促進旅遊業發展，新加坡正動工興建一個規模大的手工藝中心。

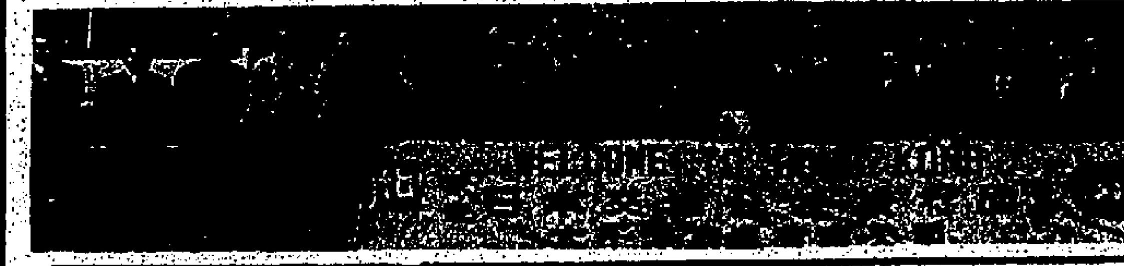
該手工藝中心於新加坡旅遊區內，佔地達一公頃，其內設有商店、展覽廳及示範場館，來自東南亞，香港及台灣的工藝好手將有大展所長機會。

手工藝中心內包括廿六個面積介乎一百一十六方公尺及一百八十一方尺之展覽館。前赴新加坡之旅客可參觀各種巧奪天工的手工藝品及親眼目睹藝人工作情形。

手工藝中心內遊客並可買到木刻，石刻，陶器，地毯，棉織品，鑄器，貝殼，珍珠，玉器及象牙等藝術品。

日本交通公社主辦旅團遊港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。



附圖為日本交通公社旅團。

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷥 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

新加坡手工藝中心模型鳥瞰

東方航空協會 西貢召開大會
由越航總裁阮進忠氏担任主席

東方航空協會之十一個國家航空公司的代表本週正在西貢舉行第十二屆貨運委員會會議。這兩個會議後又將召開該協會的第十二屆業務會議。大會都是由越南國營的越南航空公司主持。席的阮進忠在開幕禮中向與會代表表示：認為東方航空協會各會員公司應加强合作精神，及對彼此精誠求發展具有無比的信心。

會後由越航招待各代表及西貢旅遊機構人員，使到賓主盡歡。越南旅遊局局長亦供應一批貨運業務及發展旅遊的詳盡資料給各參加會議的代表。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	三三五一七二
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	三六二三二二
印度	六六〇三七六
泛美	三三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	三三三一三一
港航	三七七五二一
英國海外	三三九一〇一
澳洲	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
新西蘭	二四九〇四一
埃塞俄比亞	六七三九六二
德航	三三二六八九
荷蘭	三三〇〇八一
國泰	五二二一一

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐奧連斯、查理士頓、波的摩、波士頓、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。

威沙利益 VISHVA NAYAK 三月廿三日抵港 廿四日啓行

威沙馬德里 VISHVA MADHURI 四月十二日抵港 十三日啓行

威沙加路娜 VISHVA KARUNA 四月卅日抵港 五月一日啓行

前往：羅省、三藩市、砵倫、溫哥華、（華盛頓）西雅圖、德金馬、溫哥華

威沙碩士 VISHVA SHAKTI
（香港）四月七日到八日開 （羅省）四月廿七日到廿八日開 （三藩市）五月三日到四日開

威沙賓漢 VISHVA BANDHAN
（香港）四月十五日到十六日開 （羅省）五月五日到六日開 （三藩市）五月十二日到十三日開

東亞航業

DSR-LINES
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 三月十三日到 十四日開
直透：橫濱、神戶。

代理 東亞航業

THE SANKO ASIA LINE LTD.

長洋丸 M.V. "CHOYO MARU" 星加坡・巴生港 三月十日到港 十一日開往

天洋丸 M.V. "TENYO MARU" 星加坡 三月十二日到港 十三日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓 香港 大廈3406室 電話：5-243199

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新閥豐大廈906室
WILLINE
香港－中東綫

大寶 THEBEN 三月十四日落貨 十五日開行
往：刁拜、科威特、哥林沙、巴連、達文。

HANGANG GLORY
漢江輪
三月十日下午五時截貨
三月十一日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智疆行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766, 253950
澳門代理：遠達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

星航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十八浬・全船客房冷氣設備）
直透：新加坡・庇能
本期：三月十二日落貨 十四日開行
下期：三月廿九日落貨 四月一日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 三月十日落貨 十二日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三月十九日落貨 廿一日開行 直透：曼谷

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
九龍旺角新鴻豐大大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea

利家拿 NAGARA 三月十七日落貨 十八日開行
往：基士多寶、積克遜維爾、查理斯頓、滿地可、多倫多、波的摩、紐約、沙灣拿、新港城。

百先得 PEISANDER 三月廿四日落貨 廿六日開行
往：溫哥華、西雅圖、波金馬、朗時、砵倫、委內瑞拉。

芬湖 FERNLAKE 三月廿九日落貨 卅一日開行
往：基士多寶、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、費城、波的摩。

收貨站—豐利行 電話：5-256712
放貨(TRS)豐利行負責：官塘
貨櫃站(CY-CFS)負責：官塘・尖沙咀九龍倉

華僑經濟

金鈔市道一週分析

九九金疲，最高一、○○六．五○，最低九八六．二○，收市九九五．○○，較上週續跌九元一角，現貨交收二萬一千三百兩。外匯走勢，美鈔電加元印尼盾荷盾日鈔馬元坡元法郎泰銖升，英鎊德馬克台幣瑞法郎跌，菲披索軟，印度啤企。

去週本港金鈔市道，走勢好淡各殊，做價仍見升多跌少，惟起伏幅度轉爲溫和，已不若上週之急速。九九金交易呈慢，成交量略減。因爲外匯歐加美金價續呈全面反復低趨，實力買家吸意放緩。好友雖然不甘雌伏，多頭仍勢欲圖混水摸魚牟利，但以大勢疲弱，心與願違，買空賣空，價格亦無由扯起，走勢先强後弱，跌破千元關。週一，二，四及五日升共十一元七角，週三及週六日跌共廿元八角，差距九元一角。在倫敦又告損手，急於交收，現貨數量近上週水平。

倉歐補入，與美元價少敢買家，見貨而接，吸承入，仍高市價，一在角，市場所致。再淡大習慣幅降，低升，勢更有效，尤以美元亦見高，成交四元市價七八．五○。本港銀行減息後，金融有外調，欲利率不穩，歐洲金融不安，美元則供求平衡。（一）巴黎銀行油消息，（二）因美國利率下降，美元價值因而低降。

去週美國國際貨幣基金組織決定出售黃金，金價受壓，市場人士對此甚感失望。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
三日	一、○○五．五○	一、○○四．四○	一、○○五．五○	一、○○三．二○
四日	一、○○六．五○	一、○○五．三○	一、○○六．五○	一、○○四．○○
五日	九八八．○○	九八七．五○	九八九．○○	九八六．一○
六日	九九二．○○	九八八．八○	九九二．五○	九八八．八○
七日	九九九．八○	九九八．○○	一、○○○．三○	九九七．五○
八日	九九四．九○	九九五．○○	九九六．○○	九九四．九○

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
三日	四六七．八○	四六七．○○	四七○．二○	四六九．五○
四日	四六七．八○	四六七．五○	四七○．○○	四六九．○○
五日	四六七．六○	四六七．二○	四六九．七○	四六九．○○
六日	四六七．五○	四六七．三○	四六九．五○	四六九．○○
七日	四七○．○○	四六八．五○	四七二．二○	四七○．五○
八日	四七○．○○	四六八．五○	四七八．五○	四七六．五○

美元續挺，美鈔週一收市價四六七．八○，最高週五之四六七．八○，首尾差距七．○○，週六收市價四七○．○○，首尾差距高二．二○，則上升四元二角；比較上週六之四六九．五○，美電週一收市價四六九．五○，最低週二之四六六．九○，最高週六之四七八．五○，首尾差距高七元五角，則上升八元七角。

此外，加元升九元五角爲四七六．○○，印尼盾升四元爲一○九．○○，荷蘭盾升三元五角爲一九六．○○，日鈔升二元八角爲一六五．二○，馬元升二元五角爲二○八．五○，法郎升一元爲一一○．二○，坡元升二○．○○，泰銖升一元爲二三二．○○，台幣跌三元爲一二．○○，德馬克跌三元爲一二二．○○，瑞法郎跌二元爲一九○．○○，印度啤企五六○．○○，菲披索軟。

·本港一週經濟分析·

港歐貨運減量與集團化經營

東歐貨運公會屬下船公司之運費，再提高百分之十八，現時裝出的貨量遂在繼續減少中，但航行本港歐洲線輪船則相當頻密，如果經營者不設法扭轉，這種局面，則損失更甚。因此亦遂有集團經營的方式出現。不過，業界人士明白地表示，這只是一種無可奈何的權宜之計，祇能夠應付短暫的困境，而非長遠之策。據指，主要的關鍵仍然在於本港工業接單情況能否好轉，其他貨品亦然。從當前期貨成交的狀態看，去年同期減少三成多，業界人士認爲港歐線的航運前景，在短期內仍不可見的好轉，在不容易獲得明顯的改善。

港歐貨運數量太少實行集團經營

據航運貿易商消息：港歐貨運貿易活動，迄無起色，淡態依然。據指出：由於貨少船多的現象愈來愈明顯，業內競爭劇烈，因此若干港歐線輪船公司不得不被迫採取集團化的經營，藉以應付比較不景的局面，節省龐大的皮費開支。據悉：集團化的經營就是由三數家航運公司聯合，共同收取至歐洲各埠的港貨，但是所有這些貨物則由這些輪船公司輪流派船裝運，如此就可以避免各派船隻，接貨不多而又需耗費燃油等成本。自去年以來，港歐的貨運情形就不斷趨向下坡，僅以運費的一加再加（從今年元旦起運費又再加），故經營已愈感不易。

遠洋貿易退縮反映經濟惡化

手週（三月三日至八日）本港經濟情況，變化十分重大，關於金融方面，我們另文討論，這里限於分析一下貨市及貿易的情況。

遠洋貿易的退縮，是基本經濟繼續惡化的主要證明。過去幾週，我們一再報告了美加線貨運的不振，可港的是歐洲線也很淡弱。

南洋各綫貿易交流同屬不振

據莊消息：泰國商家來港購辦貨品依然亦屬不振。工業用原料，建築材料，五金，洋雜，電器，文具，一片冷落，無論食料雜料等都很少新買盤，主要原因是曼谷商場大多數貨品貨銷很弱，且因商場銀根緊絀持續，現時泰國政府又決定與一般共產國家進行直接貿易，將於今年六月底前成立一個國營機構，今後本港對泰國出口及轉口貿易將受到很大影響。曼谷一般入口商及批發商不但減少向自由地區輸入貨品，同時對於存貨亦準備在六月底前推出。

印尼幫採辦有綫增形勢

據莊消息：印尼商家來港購辦貨逐漸增多，因目前本港很多貨品價格已經下跌，較其他地區偏低，故他們採辦的數量有增加的趨勢。印尼商購辦的品種，多屬于化工原料，非鐵金屬，紗線，原料與染料部份，西藥原料，建築用鐵器，紙類等等，雖然購辦數量仍未見大，但印尼商家近三個月已開始對本港市場增加買盤，以應需求。食料雜貨，月結期貨到港，需求漸有恢復，以至洋雜日用品亦然，但仍有少數商場仍很淡。

澳洲嚴限成衣入口影響港產外銷

澳洲政府於本月五日正式宣佈對八類紡織品實施進口配額限制，及徵收超額附加稅後，澳洲貿易商已紛紛來電取消訂單，亦有部份港商自動停製，以待明朗。成品亦於發運受阻，同時一般澳洲商人相信澳洲限制措施的實施，除服裝品外，織品紡紗也受到打擊，估計今年在有關方面的銷量將會減少一半，這自然是對澳出口貿易的苦況了。

食米市況由暗轉爲明落

食米市況，去週是普遍報跌的一週，大陸米開盤決降四元，泰國米每担再跌二元，據米業人士指出：近來個別入口米商降價競銷，漸呈劇烈，因爲由暗降轉爲明落，以復由明盤而言，自新春開市至今下跌最多十元。

據米業人士透露，經銷大陸米的入口商組合，開會討論售價，因爲個別入口商暗中降價，競銷很劇烈，特別是去週四暗中降低四元，售出新米約達一百萬包，當然受到影響，決定由下週一開始，開盤的大陸新米每担降四元，米價則自由價沽，不加限制。多尺內大陸米，每担跌幅較小，跌了三元而已。但零售米商觀望，未敢大量入貨。

食糖市很頹弱又見激烈競銷

食糖市況，一方面是國際糖價下跌，一方面是台灣共產品競銷表現，一方面則由於天氣潮濕，容易變壞，入口商以放帳方式沽出，天銀期，有十四天或廿一天的期，又有免收出倉費用的優待。去週台灣砂糖恢復來港，新貨銷售，中國大陸粗砂糖頭盤價亦降低，但目前港市實銷很弱，訂購甚少。

據糖業人士透露，台灣特砂恢復來港銷售，四十天內付船Ｃ＆Ｆ每噸三千八百○八港元，每噸訂購一百用港幣，限期到港出售，頭交五十噸，每噸三千九百二十元，台灣幼砂訂價雖然比特砂低，Ｃ＆Ｆ每噸三千八百五十港元。

棉紗市況淡勢已開始扭轉

去週棉紗市，淡勢已開始扭轉。因大陸棉花中港來價，澳洲棉紗價恢復，影響港紗，各方面對紗廠的新價已開始由低回升，亦有買家開始補倉，紗價回穩。據棉紗業人士指出：去週每担棉紗市價回升三至五元，期貨亦見增加。

無謂酬酢可免則免

港人革除陋習，用善當爲實，時間金錢之務急。

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總　經　理：包約翰
經　　　理：繆爾思、沈照瑞

總　　　　行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹零壹家分行。

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七四年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　1,394,776,243.29銖
存款及其他款項　35,465,368,092.62銖
總資產　37,860,144,335.91銖
@4.20＝港幣 9,014,320,079.98元
海外分行
香港分行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中匯豐銀行 電話：5-223071-5, 5-234684
銅鑼灣支行：香港百德新街26-36號 電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍支行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦，紐約，東京，大阪，新加坡，吉隆坡，台北，西貢（三間分支行），耶加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266 3-432277
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

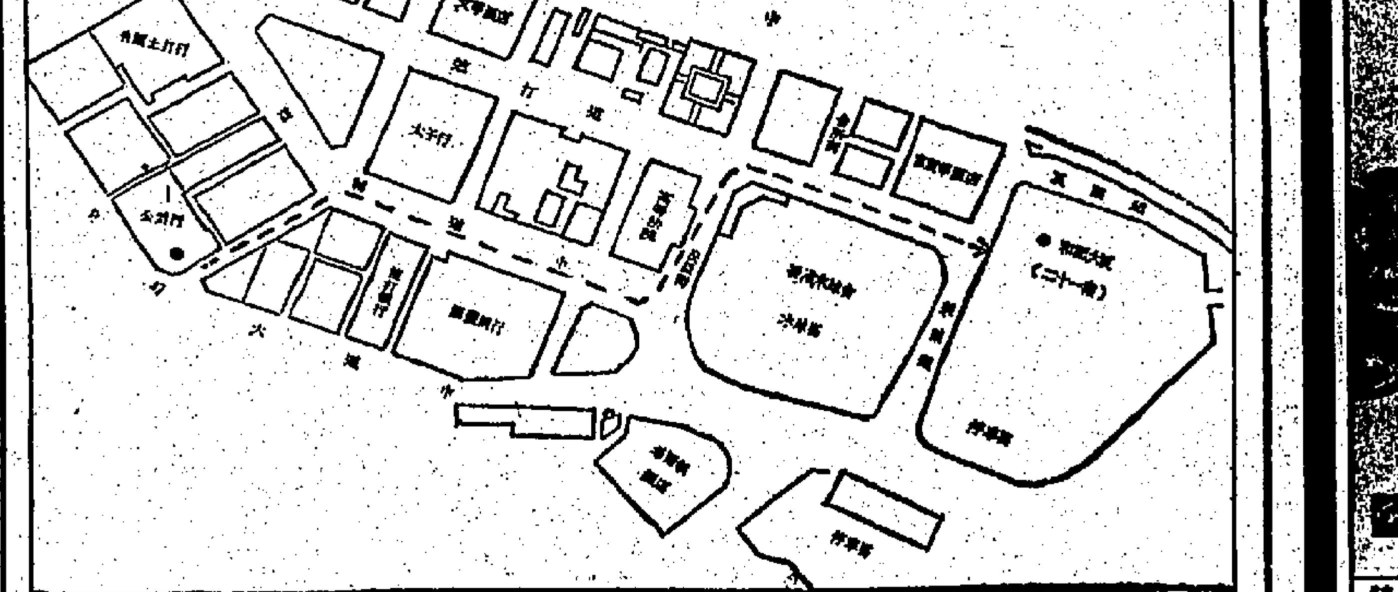
華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）
總行
新加坡倉巴專歐瞬街
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5-236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理遍達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚 陳永立
總　行：德輔道中國際大厦 電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號 電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號 電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：3—820147—9

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註冊有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理(行政)：韋福基
港島：
港島經理：蘇世偉
中區：香港德輔道中四至四號A 電話：H224011
康樂大厦：康樂大厦地下商場五號
德輔道中：德輔道中二十號德成行
九龍：
九龍經理：司馬活
油蔴地：彌敦道五四六至五五〇號 電話：K-847171
長沙灣：昌華街二十號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：寧遠街十至廿號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直綫聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會儘夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電查詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291(序十綫)

香港證券交易所
即日喬遷——→



和記大厦

滙業集團公司
FOREX GROUP OF COMPANIES
本港各廠商及出入口商
敬請留意！
港元浮動有無影响閣下之應得利潤？
如有，何不利用本集團公司之外滙期貨買賣服務，免除外滙波動風險，確保閣下應得利益。
本集團公司組有完備聯絡系統，分佈世界各地，爲本港外滙買賣之先驅，據此特殊地位，可代閣下提供最簡便妥善之外幣期貨買賣服務，期限長短，任從尊便，務以適應貴客所需爲主。
滙業集團公司
專營一切金融外滙及投資業務
外滙行情週報
WEEKLY FOREIGN EXCHANGE REPORT
本集團公司發刊「外滙行情週報」，內容包括港幣兌各主要外幣之滙率，及對外滙市場之全面性觀察與分析，免費寄贈客戶。閣下對此刊物，如有興趣，請填寄左列回條示知，當即依期寄贈。
滙業集團公司
總公司：香港康樂大厦三十七樓
電話：5-247106（5綫）
5-227091（5綫）
5-241101（4綫）
請免費贈閱「外滙行情週報」乙份，寄至下列地址：
□近期發刊者　□近期及以後各期者
姓名：★
地址：★
電話：
★爲配合本公司電腦設備，請用英文填寫。

美國銀行
BANK OF AMERICA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
世界最大的銀行
（美國註冊有限公司）

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975
CITY HALL

華僑文化

「猴」　曾志達作
（現展出國際大廈十一樓）

陳福善第廿五屆新國畫個展開幕典禮由黃品卓議員剪綵（本報記者攝）

陳福善廿五屆個展
昨由黃品卓議員主持揭幕禮

從事四十多年繪畫的老畫家陳福善，第廿五屆新國畫個展由昨起一連三天，假座大會堂八樓舉行。昨天正午十二時，由市政局議員黃品卓醫生主持剪綵揭幕儀式，並由陳氏贈送一本由雌師刊印的「陳福善的世界」一套。旋由後者帶領參觀其展品百餘幀。蒞花監者有：民政署長何鴻鑾，簡日渝，李克玲，陳氏工藝公司，陳元白，鄺志偉，歐陽麗蓮，陳浩然，歐陽麗死，番禺會所，陳彩友，歐陽亦黎，亦鷹，歐陽陳杏花，鄧永雄，曾馬瓊仙，五基，王齊樂，陳克之，張家傑，陳汝鏘，歐陽亦苟，席金曾，黃文龍，王繼基，范香源，方劍青，何紫玲，陳昆玉，劉慰兒，陳唐林，葉巧妙，林國魂，陳靜儀，凱沙豐郎，吳孤鴻，林高懸美，鈕一非，歐陽歐鑒，陳海麟，吳烈，溫龍，劉偉堂，鍾佩賢，AL艾文，雷鑑公司，陳有洪，陳有容，王紹僧，陳韶明等。

為滿足一般對其繪畫的發生興趣起見，陳君擬于明日下午六時，在展場關于其新國畫的見解演講，歡迎各界參加。該畫展並于同日七時閉幕。

三青年團體合辦
青年節郊遊大會

[illegible]

光華健身協會，電話：K四六〇五四三。（四樓）英國會計公司（五樓）大道東二三一號明玻璃公司。即日發券至廿一日止。

業餘樂研會
續辦各班

業餘音樂研究會，三月上旬分在港九兩地舉辦各學術班組，在該會上課。計開：（一）第八級樂理班，（二）第五級樂理班，（三）初級樂理班，（四）手風琴班，（五）小提琴班。又該會在港打老道安業堂上課。（第五級樂理班，（二）第八級樂理班，（三）聲樂班仍繼續招生。會址：洛克道二六〇號九樓（榮華樓樓上）電話：七三一三六二。

遊寶蓮寺　徐良安

…詩…

風馳數轉白雲隈，千仞高岡麗日開。
上有兩山旁寶殿，下臨草嶺仰蓬萊。
朝陽鳳起雲大動，曉佛人經灣海來。
方丈慈祥躬接客，佛宗量大納塵埃。
（其二）
驀備一實十三郎，引客觀光入佛堂。
驛站歡迎情厚重，齋筵款待味芬芳。
萬緣倦悟禪心定，五色無迷法眼光。

地迥天高人渺小，曾叁何敢語奇蓑？
（其三）
同行新舊兩相知，文露非凡器識奇。
巾幗先生冰骨格，林泉詩客鐵男兒。
護持佛法如龍象，正覺人心即地時。
歐化大千符素願，慈航普救溺塞饑。
（其四）
狹道行車顧路停，令予頭腦倍清醒。
遠觀水色含情綠，近接山光照眼青。
六合欣逢風雨靜，衆生皆仗地天靈。
萬人並謝彌陀佑，更祝邦家壽富寧！

My Name is Nobody
即日五場
破紀錄
海運
百樂
影評讚
猛觀衆
擁護

無名小子

「老虎甩鬚」男主角：
泰倫斯希路
「戰爭與和平」男主角：
亨利方達
兩大天王巨星領銜主演
正牌「獨行俠」片集大導演：沙治奧蓮又一精心代表傑作
滿院笑聲　十分過癮　老少咸宜　有口皆碑
無名小子闖蕩江湖　身懷絕技遊戲人間　戲弄老千老貓燒鬚　打得痛快演得精彩

麗宮
昨狂滿今請早
恩培公司最受歡迎百看不厭的爆笑巨片

兩小無猜
麥里斯德、積奇懷德、杜詩德海麗
三大男女童星主演
人見人愛的寶貝，別開生面的故事！
老年人看了同春，青年人看了返老還童，可歌可泣
下期獻映
反戰人士全力推薦
義勇煞星
法國高尼路威水作

李鐵導演
爆滿！今天五場
家喻戶曉　人人鍾意　詼諧滑稽　專逗人笑
自有人傻　飛有傻時　鴉語駭來　白對
監製 許強
不宜兒童
老孫
梁天　丁珮　張森　森瑛
領銜主演
王琪　唐菁
雨新　魏平澳　宏
主演

傾國傾城
李翰祥
SB

紐約大華全冠
狂滿今五場請早
歐洲公司槍戰打鬥片
卧虎藏龍
孟甘穆・利活・李雲奇・里夫
兩大天王巨星主演
全新本土畫來印
潘龍・虎威・暴雨方
七彩闊幕
槍風緊刺肉殘驚駭　戰利張激搏酷心魄
DAYS OF WRATH

安樂影片公司榮譽發行
老虎片集
肥瘦雙星
泰倫斯
希路
畢史賓沙
第四次合作演出！
☆☆☆繼「老虎大鬥鱷魚頭」後又一傑作☆☆☆
密切注意映期地點
All The Way Boys
老虎戲弄地頭蟲

新聲・國泰
下期
盛大獻映
新舞台
聯映
既迷人又驚人色情恐怖鬼片
西德玉女燕火尤物
狄希拉
瑪芝之
犧牲色相傑作
猛鬼上身
恐怖絕倫
鹹濕之身
更得人驚
雖夠迷人
提防嚇親
不宜兒童
欲尋刺激
本片第一
猛鬼上身
MADDALENA POSSESSED BY THE DEVIL
D

華僑晚報
分類廣告
每天弍元
費廉效大

花邊雜文

街頭的歌聲或是噪音

· 立于 ·

電影「鬼馬雙星」，開映時期，街頭到處是該片的主題歌與插曲，祗爲其俚俗，乃受小市民歡迎而已！就這些歌以本身言，歌詞方面，過多是貼「高山滾鼓」之韻者，當不唱，幾月後，目前街頭又到處是「和路里斯尼樂園巡迴表演」在香港時的粵語插曲！其受小市民歡迎，理由與此前相同，但勝于「鬼馬雙星」方面者是尚無不通之處，押韻則欠講究了。

許多人對這些街頭歌聲欣賞，當然也有人目作「噪音」，我所欣賞的是：窗外的唱片，唱帶櫃已消失多年，否則也一定有「世界眞細小小小」這類歌聲來擾亂文思，你有甚麼辦法來對付？難道把窗子都關閉而在二十度左右的氣溫中開冷氣機嗎？事實上，即把窗子都關閉也無法隔離呢！

前幾天，與兩個朋友談到這些俚俗的歌曲之流行，甲說：「孩子比成人更歡迎。這與「和路迪士尼樂園」受孩子們歡迎是分不開的，孩子們需要娛樂。他們口中都在唱「世界眞細小小小」，我因此想到我們在做初中學生時候，在江南小學中流行着由黎錦暉編的兒童歌劇，那些歌唱要比「世界眞細小小小」動聽，歌詞也好得多，我不知道這些兒童歌劇在粵語社會中如廣州與香港流行過否？」乙與我也不知，我們都來自上海。

黎錦暉可稱「時代曲之父」，「時代曲」是香港話，在舊日上海稱「新歌」，學院派的音樂工作者則呼爲「黎派歌曲」，目作「靡靡之音」？左翼人士且視爲洪水猛獸。其實，這是中國的流行曲，流行曲是通俗的音樂，歌唱，目前全世界的土地上都有流行曲，例外的祇是中國大陸，但黎錦暉對兒童文學，藝術上曾有卓越的貢獻，他的兒童歌劇在東方是第一流，其中所用的旋律有些是創作，有些取自歐洲民間，大陸易手，新政權對他的兒童歌劇評價甚高，在一九五四年且頒獎與他的著作「小小畫家」，大陸一方面不許「黎派歌曲」復辟，而另一方面頒獎與黎錦暉的兒童歌劇，這一點被許多人目作公平。

五十年代初，留在香港的作曲家陳歌辛回到上海，大陸當局認爲他企圖復辟「黎派歌曲」得到警告後，即不敢輕舉妄動，而他也未受到甚麼處分，此後又沒有甚麼音樂上的活動，他十年前因病逝世了。黎錦暉在五十年代曾爲電影負責過音樂，在文革期間，亦無消息，文革開始後大陸對他的著作兒童歌劇評價又如何？我所不知，可斷言者祇是大陸絕無革命的兒童歌劇耳！

新的時代

· 何行 ·

車到了管理處，琳達問：「我們需要什麼特殊裝修？現在工程還未全部落成，是來得及的。」

「我說是超級市場內裝修，我們需要一個冷藏庫。」張美西說：「時鮮肉食和其他凍品，我亦仔細查察過，我們需要一間洗染公司，餐室和各種機械中所要洗滌的東西不少，而且這許多住戶的衫，雖則自己有洗衣機，但是呢絨料子的東西，不能自己洗的，一定要有這樣一間洗染公司的。」

「你說得對，這一點我沒有想到。」琳達笑說：「我在超級市場中，本來附設有自助洗衣機器的，但有不少人家，不會拿衫來這樣洗的，好的！這一點你去籌備進行好了，至於冷藏庫，我以爲本來有肉食櫃以外，再用二埋大的大隊式雪藏櫃就夠了。」

「不夠的，很可能我們需要雪藏東西不少，我們這裏附近的人家亦會來，我們的超級市場很可能大有作爲。」張美西笑說：「我們這裏附設一咖啡休息室，顧客坐下來飲茶飲咖啡，不收費的，要吃蛋糕，則自己買，這樣會做不少生意的，來到的人，若是沒有咖啡招呼，他是可以看看而走的，飲了咖啡和茶，却是不好意思不買了，好在茶和咖啡所化的成本有限的。」

「眞是好主意，這種招徠術是一流的。」琳達笑笑說：「古堡別墅中的事，除出拆掉屋重造那樣的，需要大家商量一下的，其餘的事，由你去計劃好了，我知還有不少事必須要補充的，我們的下層倉庫是要好好的設計一下的，這許多事都是瑣碎而煩的，要你辛苦一點。」他們下了車到上面去看看，這個管理處建成像一座別墅，樓下客廳和辦公室，樓上是總經理，副總經理以及檔案室，再加上電訊總機、會計處。

這個管理處，一共有二十多個部門，當琳達和張美西上去時，三個女職員正在編分門別類的簿冊。二十多個部門，琳達約略看上一看，知道是十分複雜，張美西是化費不少腦筋的，保安部、水電部、修汽車部、修理部、衞生清潔部、中菜部、西菜部、公共保養部、圖書館、醫療部、幼稚園小學部、超級市場、工藝製作部，一部部的分別出去服務，意外事情應付，電訊，還有電報雜誌推銷部，總之內裏什麼都要備一份。這些部門還得隨時添置，最複雜的是人事部，有什麼事情發生，那一部份負責，人事部立刻可以找出負責人，這是琳達都是想不到的，他們至此才知張美西却是十分重要的人物，是省了不少手續的。

夜鳴劍

文：董蕾信　圖：楚子

一八六：讓三招

那木腳人道：「你當眞不肯出招。」龍子雲道：「本公子與你無怨無仇，各行各路，你出有什麼招。」那木腳人有氣了，道：「好，我且問你，你上山何爲？」龍子雲道：「還不是看看風景。」他一雙眼又在打量木腳人，道：「我看你則不然，你是去荒寺看看昨夕的一場火。」

他這句話一出，木腳人的面色一變，果然所料不錯，木腳人便是想看看那場火，究竟把荒寺燒成怎樣。龍子雲見他不作聲，笑道：「對了嗎？我想這一場火，把你需要的東西全部燒掉了。」

木腳人大吼一聲道：「這是什麼話？」龍子雲道：「明人不說暗話，你上荒寺幹什麼，還不是要找一些東西。」木腳人道：「胡說。」龍子雲道：「可惜得很，那東西早已爲人弃去了。」

他這時再也按捺不住了，拔出了劍，怪眼一瞪，向龍子雲便刺。

木腳人本來嗎，他說過讓龍子雲三招的，而今反了過來，由他先出招了，這一招人隨劍起，飛身向龍子雲便刺，子雲站在老遠，已在嚴戒備。提防他隨時進招，果然，木腳人的劍如飛而至。龍子雲不敢怠慢，他知道這個人可能是他所遇到的最強的敵人，他把劍一擺，架了來勢，那知道木腳人的劍，一招之內，可以化爲幾招，這一招是虛招，一收一放，第二招便來了，是分刺對方的左右肩，龍子雲大驚，也來不及招架，就地打滾，才避了來勢。

龍子雲道：「好東西。」木腳人道：「還未算。」他這一招乃是試一試對方的功力，龍子雲笑道：「你說要讓我三招，而今我已反讓了一招。」龍子雲如此說，是有意把對方氣煞了，要知道高手對戰，其中一人動了火氣，必定吃了虧，大凡出手，必定要心平氣和，才可以把武功全部施展出來，如有一些兒心粗氣浮，武功便要打個折扣。

龍子雲已看到這個木腳人武功雖高，但爲人却沉不住氣，這是練武的人底大忌。龍子雲日子還淺，但是在這方面却比別人勝出何止一籌，他在什麼時候，都可以沉得住氣，不會爲此而影響他的招數，這也是他過人之處，也是玄妙道長教導之功。

木腳人有氣了，一招不中第二招便來，果然每一招都變化無窮，使人目爲之眩，不易抵擋，龍子雲只有利用自己的輕功，又利用了這一帶草長林密，第二招也避過了。龍子雲哈哈笑道：「第二招，也不見得有過人之處。」他如此說，木腳人更氣了。其實這兩招，是龍子雲出道以來，所遇到的最兇險的招數，只爲了他閃避及時，才化險爲夷。

龍子雲又用言語來激惱木腳人了，他笑道：「第二招，我已讓過第二招了，剛才說過讓三招的，來，爲什麼第三招不來。」

木腳人剛才說的是木腳人讓他三招，而不是他讓木腳人三招，而今倒過來相讓，木腳人如何不氣，何況第二招也討不到便宜，龍子雲也沒有用劍來招架，倒似衣服也沾不到，是不把他放在眼中。

木腳人也知道龍子雲這小伙子本領不凡了，第三招他不敢造次了，他是個在江湖上早已成名的人，怎能一出手便倒在這個無名小子之手，如此，那還有面目見人。木腳人雙眼一瞪，他也不馬上進招，倒似是要看對方的破綻。

龍子雲只是按劍而立，面上一抹笑容，似乎並不把對方放在心中，他的笑臉使木腳人更氣，這分明是對他的蔑視。木腳人又是一聲大吼，人也一躍而起，手中劍從天而下，直刺龍子雲的天靈蓋，這是木腳人的絕招。

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

旅遊業

治安不靖，遊客減少了，東方之珠其成盜賊之窩乎。正是：

何故治安得咁差
每天劫案密麻麻
旅遊事業成支柱
也見生蟲有日塌

半公堂傳　郊遊

西洋怪異錄

· 名稚 ·

索命虫

小丹尼的父親有一個癖習，專門收集狩獵紀念品，在樓下他的書房裏，四邊牆壁掛滿了富於侵略性的獵物標本，例如阿爾卑斯山羊，美國野豬，南歐羚羊，亞洲雪豹，南非大羚羊，以及印度的犀牛等等，他把這些獵物的頭部，製成標本，掛在牆壁上。

小丹尼所收集的却是昆虫，他把捉得的蝴蝶、蜻蜓、飛蛾、蚱蜢、蟑螂，以及種種稀奇、形怪狀的昆虫，製成標本，別在樓上他自己的睡房的牆壁上。小丹尼的父親走過許多蠻荒，又穿過不少樹木濃密得遮蔽住天日的黑森林，爬上簡直無法立足的懸崖峭壁，深入各種不毛之地，歷盡艱險，才得到那些戰利品。但小丹尼却在花園裏，或者附近一帶的田野上，便不費吹灰之力的找到他的犧牲品，他們父子之間，各異其趣。不過小丹尼的父親還說：已經無法多找一點他們所嗜好的獵物了，因此，他那股收集狂熱，已經逐漸低降了，但小丹尼的收集癖，却方興未艾，那些昆虫，在田野和郊外有的是。

小丹尼今年十一歲，他父親比他大上了三十五年。他們住在一間起碼也有一百年的歷史，古老大屋裏，他這間古老大屋的沿革，沒有一個人能夠正確地道出它的故事，他們住齊的那條村子，也是非常保守和純樸的。老邁的郵政局長具特實說他當年常常到這屋子裏去，那時還沒裝上一塊透光的玻璃窗。隔壁一個叫普里斯太太的女人說，她記得，她父親曾經說，那間房子以前一度是一個酒吧。小丹尼的父親說話非常坦白，他說這間屋子的內部，實在舊得不能再修，只是後來有人陸續把它裝修，換過洗刷和油漆，把剝落的地方補上。掛滿了動物腦袋的標本的那間書房，還是後來才增添的。但小丹尼自己的寢室和「昆虫標本間」，却可以肯定就是當年的閣樓，因爲樓底高大，那陡斜的天花板，以及那些改建過的棟樑，在在都顯示出那是閣樓的遺跡。那間既是小丹尼的「昆虫標本間」同時又是他的寢室的房間，雖然很陳舊了，但家具却異常齊全。藍色的地毯，黃色的窗簾和藍白相間的床單。牆壁上，小丹尼的母親在離家前替他選擇了淡藍的底色，上面印滿黃色的柳枝圖案。驟然看上去，釘在牆上的昆虫標本，就像是原有的圖案裏的一部份。他們父子住在同一的屋簷下，但這位老人家却沒有參觀過他的兒子的寢室。（一）

艷婦心

· 翠瑩 ·

一二四：要殺心愛人

她恨恨的遲遲扳了幾下，依然沒有動靜。克林閃避過頭來，這時莎麗的槍尖向着他，那雙紋情艷愛，水汪汪的媚眼兒，露出一片兇光，沉着狂怒的臉兒蒼白如屍，秀髮零亂，襯着深藍色的衣服，忽然覺得，她活像個女殭屍似的恐怖。

克林發夢也想不到她兇悍如斯，想不到她會是這般極端可怕的女人，回想往日與她……不寒而慄。

「你不要動！你再動我就把你射殺在這裏！」

克林沒有理會，向她一步一步走去。

「好吧！發槍罷！」他還未說完。

「妳怎麼不……」

「啊！克林，我不要傷害你，我簡直瘋了，我倆今晚怎的了？」她倏地把手槍放下，瘋了似的撲身上前把克林牢牢抱着，顫着聲調說：

「別纏着我！莎麗，告訴妳吧！那手槍的子彈，早已全取了出來了。假如事前沒有把子彈取出來，今晚我已經死在妳的手上。」

「我……爲什麼要那麼愛你？所以瘋了，克林，這是你迫我做的傻事，我們把今晚的一切忘了，把一切互相原諒了吧！只要你不離開我，我願做你的奴隸，克林，我的身心靈魂，一切也可以貢獻給你！克林，別離開我！」她發狂地擁着他。

「妳那裏還有靈魂！妳這賤女人，有那一點値得我留下。」

「哎莎麗！妳現在對謀殺丈夫的事情再沒有辯護了吧！哼！」他用力掙脫她的糾纏。

「啊！克林……」她慢慢跪在地上抱着他的雙足。

克林發力踢步，挽了行李便跑，頭頂的把門關上。

「砰！」的一響彷如一枚炸彈，把莎麗的美夢，追求，慾望，愛戀什麼也粉碎毀滅了，她覺得一切從此完了。

莎麗呆在那裏，只覺得那熟習了的屋子，陡然變得陌生起來。無限空虛寂寞，正是人去樓空，一種孤獨的感覺使她胸口煩悶，頭腦發脹，她像一個患上夢遊病者似的，迷迷惘惘移步到沙發前，迂緩地坐了下來。她像幽靈似地坐在那裏，瞪着目光凝望燈色籠罩下的房子，觸目都是傷心的地方，在房子每一方向，每一角落，都有過一個甜蜜的夢。和諧燈色照耀過那樣的夢，四週包嚴過那樣的夢，鏡子裏反映過那樣的夢，空氣裏還留播着溫馨的氣息。頤骸還留有那嗰嗰情的聲聲，可是現在……克林離去了，她希望現在這是夢境，可惜偏偏却是事實。她稍神彷彿，用手輕輕捏了自己一把，她知道現在是事實了！那溫馨旖旎的美夢！已經殘破無餘，她肝腸楚痛。她自忖眞正想不到能令自己滿意的男人，那就是他。可是他却捨自己棄自己而去了。

僑樂村

結婚

西門穆

阿杜問阿汪道：「你和珍妮已戀愛了三年嗎？」

阿汪道：「是三年零八個月了。」

阿杜道：「時間也不短，爲什麼還不結婚？是你不想結婚，要對珍妮加深了解，那才結婚麼？」

阿汪道：「不，我是急於要和她結婚的，事實上，她很愛我，我也很愛她，我們該組織一個小家庭的了。」

阿杜道：「對呀！我們做朋友的，也希望你早點請吃喜酒呢！」

阿汪道：「我又何嘗不是急，只是珍妮不答應。」

阿杜道：「她不答應，爲什麼？珍妮年紀也不少的了，她今年也有二十四歲了吧？」

阿汪道：「已二十五歲了，我比她大一年。」

阿杜道：「爲什麼還不結婚？她爲什麼不答應？」

阿汪道：「上個月，我向她提出結婚，但她却問我有多少積蓄？」

阿杜道：「你怎樣答她呢？」

阿汪道：「我說只有八百元。珍妮說：待有一萬元積蓄，我們才結婚吧！於是，我們只好把婚事押後了。」

過了一年，阿杜又問阿汪道：「爲什麼還不和珍妮結婚？」

阿汪道：「我向她提出結婚之事，她問我有多少積蓄，我說有一萬元，她便說待有一萬八百元積蓄才結婚，故此，今年又不能結婚了。」

又過了一年，阿杜又問阿汪，爲什麼還不和珍妮結婚？

阿汪道：「她問我有了一萬元積蓄沒有？我說只有八百元，她便說待我有了一萬元才結婚。」

過了三年，阿杜見阿汪還不結婚，便又問：「你還未積蓄夠一萬元嗎？」

阿汪道：「是的，但是，下個月我要結婚了，和珍妮結婚。」

阿杜奇問道：「你有多少錢？」

阿汪道：「仍然八百元，不過珍妮今次却說：就算沒有八百元，我們也要結婚，她已經三十歲了。」

鐸叔正傳

· 甄滕 ·

運中兩次，其可得乎

凡係女人，都是一樣，稍有不如意之處，從來不想自己的過失，而把一切責任推在別人身上。別人是誰，則一切與這事情有關係之人是也。與此事有關的，大不乏人，如我老表就是第一個元凶首，表嫂是其次。但他們住在香港，遠隔成個雅多利亞港，太太的嗔想，暫時不及如此遙遠。在她眼前的，我鐸叔也。

但如果唔怪人則已，一怪實人家，第一個便是我鐸叔，乃是自然而然的事。誰叫我係佢嘅丈夫，永遠站在佢面前。

我苦笑一聲，曰：「太太，你的預算要推翻了，大小姐的鋼琴，只好暫緩購買，大少爺的老西亦然。」「我地今晚，就話佢兩張四重彩，而我地中的，僅得一張而已。」

太太想了一想，忽然之間雙眼發光，十分興奮。我吃了一驚，曰：「你想什麼？」

「唔怕，俗語有云：有賭未爲輸，我照買行繼續買下去，再中一次，則鋼琴老西都有齊落也。」

我一驚吏甚，忙曰：「你剛才不是說過，以後再唔買四重彩乎？」

太太曰：「如果我贏了三四千，則實行唔再買，但不是此數，勢作繼續買下去不可。」

我曰：「太太，你這祇想法，似乎唔多合理。」我當然反對，因爲我知道佢繼續買，決然無法中彩者，須知天下之間，決冇人一口氣連中兩次四重彩者。或者有，則中彩之人，一係其人運氣太好，富貴逼人而來，唔中都唔得，第二係國內之人，消息靈通之輩，佢地在馬場，永遠孤錢，從來冇輸過。但這兩種人，我一個都冇識，所以，我就可以大胆的假設，決無人運中兩次四重彩者。

我把這道理告訴她，提出我的見解，太太對我作鄙夷的一笑，曰：「據我所知，有人一季之內，中了四次。」（九二〇）

偵探小說

客酒

天風

半晌，那人見脫身不得，便騰出右手，去袋裏摸索，雷特知道他摸手槍，等他右手離了口袋，便去搶。爭奪了好久，手槍落在地板上，雷特趁勢把他撞在地板上，用兩手緊握那人的脖子，把他的頭在地板上撞了幾下。那人被撞得暈過去了。雷特站立起來，扭亮枱燈，給那人帶上了手銬。

原來就是威利斯。

× × ×

次日，雷特向克雷解釋：

「史提夫是被人用利刀從背後戳進心臟裏，當場死了。」

「根據這一點，我就斷定兇手不是普通人做得的。一則要心狠手辣，二則對生理構造，要有深切了解。具備這兩種條件的，只有外科醫生，或是屠夫。」

「我看威利斯是肉店老板，又是屠夫，殺慣了豬，殺人當然也沒有什麼困難。」

「他聽到伊娃談過，有人闖進花園，想偷東西。乞丐餓急了，打算偷一兩塊麵包，這裏情可能是有的。給他聽到，就觸動了殺機。」

「那一夜，他到小花園裏，看見史提夫一個人，在那裏喝酒，桌上又有新買的小刀，切麵包用的。他看有極好的機會，當然不肯放過。他戳死史提夫，抹掉柄上的手印，把刀扔在花園裏，然後回店，裝做沒事人的樣子，陪白時博士打桌球。打了一會，他說園子裏有賊，其實是假的。」

「羅拔說，他也看到園子裏有人！然而這也許是一時幻覺。也許他聽了威利斯一說，就相信是眞的，湊熱鬧。」

「威利斯爲什麼要殺史提夫？」克雷問。

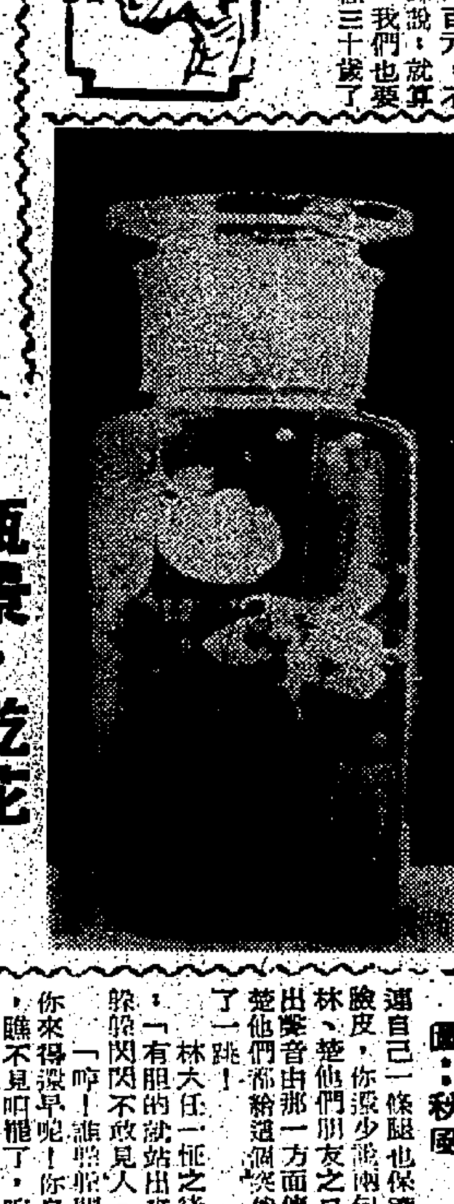
「你以爲他眞叫威利斯嗎？不是！他是德國人，名叫威臣克，英語講得很好，跟英國人沒有兩樣。第二次世界大戰，他和史提夫同時被拒進集中營。法西斯失敗，他們釋放了。史提夫曾經一筆款子，托威利斯保管。威利斯釋放以後，把這筆錢拐到英國來了。」

「在集中營裏，史提夫受過毒刑，身體壞了，記憶力也喪失了。他只記得一個人——威臣克——有錢給威臣克拐走了。他來到倫敦，在力德酒店，遇見了威臣克。姓名改了，樣子沒有改。他就釘牢威利斯，要把錢討回來。」

「威利斯首先想用汽車撞死他，結果沒有成功。那天夜晚，威利斯祗得用那切麵包的刀，戳死了他。昨天晚上，我們在力德酒店吸酒，我故意編出這些話來，恐嚇他。他不留戳米高，他怕米高的知道他們的秘密，因此身上帶了手槍，趕到史提夫住的地方去，想打死米高。結果他上當了。」

（完）

瓶景。乾花



近年來，歐西流行「瓶景」，或者稱爲「縮景」，瓶景是把花卉栽種於瓶子裏，像我們見到在玻璃瓶中裝着一隻帆船一樣，不過，有所改變的是，把帆船改作植物而已。

至於「縮景」，是用一個小箱子，這個小箱好比魚缸一樣，在缸之頂裝上一支紫外線光管，只不同者是魚缸不漏水，而縮景箱的底是漏水的，在箱底要加裝一個盛水器，以免水流到滿地皆是。

縮景亦稱爲縮景花圃，是利用這個箱種植花卉，把這個箱設計一個園圃一樣，裏面有石山，有假宇，有其他裝飾的東西。因爲有紫外光管，可以在室內擺設。

近年流行乾花，這些乾花比膠花，紙花更像眞。

因爲瓶景和縮景的流行，乾花便向這些地方進軍了，他們把乾花裝在玻璃瓶裏，然後放在案頭上裝飾，使你的園子永遠有花卉擺設，而且保持清潔，膠花、紙花的壞處，日子一久便有塵埃鋪滿，但有了玻璃瓶保護，便可免了這些煩惱了。

（附圖：瓶裏的乾花。）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

· 司馬紅 ·

二八：目標被擊中了

金保羅忙着發問：「有甚麼新的裝備呢？」

施姬娜嫣然一笑，說：「你看看吧，它是分做兩截收藏起來的，把它成一支槍之後，加上望遠鏡，還有測光器，以及自動計算火力的特殊裝備，那些東西，比較攝影機還要精細，你只要把它對準目標，沒有射擊之前，先行按動那一組測光射擊器，它就會計算準確，到時只有一個奇妙的指示，由望遠鏡附近伸出一支箭咀，那支箭咀剛剛對準了你所擊的方向，你扳動槍機，必然擊中目標，不會弄錯。」

金保羅聽了，頗爲驚異，好奇心油然而起，根本上他就不怕殺人，而且跟他所殺的對象並無一面之緣，更加不會因此發生一種犯罪的感覺，更加放心，那時他就像一個小孩子得到一件新的玩具那麼興奮，一切依足了施姬娜的吩咐去做。

他拿起來福槍，按動測光射擊器，過了一會，箭咀伸出來，指着方向，施姬娜微笑點頭，於是他射出那一粒子彈。

因爲槍上裝置了最高效率的滅聲器，幾乎他自己也聽不出有甚麼刺耳的聲響，只是有一聲「察」的微響，僅此而已，至於對戶的那個女人，在這一槍發射之後，她就會倒下來，雖然他看不見她是否受了重傷，可是，那一柄望遠鏡已經消失，最低限度她是給他射中了，望遠鏡也拋掉，不覺心上一寬。

金保羅鬆了一口氣，望望施姬娜。

施姬娜低聲說：「她完了，你的一雙手很鎭定，腦筋也很靈活，看來你會變成第一級的職業殺手，可喜可賀。不過，我們現時雖然毀滅了對方，但却仍要担心對方有人反擊，我的意思是趁早離開這個地方，你認爲怎樣呢？」

女飛衛

· 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

柯朗不知怎的，梅影一怒，他的惱怒倒消滅了，道：「師妹且休着莽。」伸手一攔，那梅影到底功力未盡復，那條胳膊，宛若一條鐵臂一般。

少年一怔之下，早向梅影一揖，道：「誤會解，我這裏謝過了，只是時間迫促，我祖父這時已快醒來，再不走，只怕立生阻礙。」

他說話時，不但面上不見了微笑，且焦急形於色。柯朗想到翠姑匆匆走去，那繩子是這少年放下去接他們上來的，顯然不假，他豈又不就心，道：「千里醒來，如此，有勞了。」

他也一抱拳，只見一片紫薄之中，發出一聲銳嘯，原來是他手中的短劍破空。

梅影一怔之下，已明其意，劍短如許，若非有非常功力，豈能發出這破空之聲，顯是故意露這一手，那少年却有如不聞不見，只一招手，回身就走。

柯朗搶前一步，緊隨少年身後，心想：「你要是有詐，哼！」

他手中劍一緊，但人家衣袂飄飄，身上分明不帶寸鐵，實在看不出有何詭詐。

那少年行走極快，不時停下來等候，不是柯朗跟不上他，而是要等候那身後的梅影與胡沙，時早已不辨東西南北，誰也沒出聲，曾因那霧氣更濃了，四個人內功皆深厚，但目光再銳利，也看不出五六尺去。

柯朗暗裏點了點頭，是他見少年每一停下來等候，莫不是全神貫注在前路，面上也顯露出焦急之態，確實並無虛假。

他對這少年放了心，因是也想到胡沙在後面，大是不妥，若然對方的人自後來襲……

那少年小心翼翼，面顯焦急，柯朗也越是放心，證明少年所說不假。也不出聲，一側身，讓過梅影與胡沙，示意前行，由他殿後。

山風越來越大，一路或高或低，也不知走了多遠，但却越看越暗了，顯然必已到了低處，是那霧層更厚，月光照射不透之故。

柯朗見一路無事，山路也那麼險了，更放了心，那料正行走在一道脊上，腳上山勢被爲平坦，他正想趨前，驀聽風聲有異，起自身後。（七二二）

村中人語

漫漫歲月

建成的樓宇，不少空置，首期易付，每月供會難也。

失業嚴重

本港失業人數，已超國際水平，多一點小販特許區，有不少好處。

雲想衣裳

時裝節閉幕了，人要從內心美起。

何必舉債

向外舉債，勝于加稅。兩者都不宜，最宜是節流，把香港建設拖慢一些，難道不行。

飛派高手

文：賀原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸鞭

這個跛子口氣甚大，似乎不把劉俊彥看在眼內，姓楚的急道：「林師父，你的七十二路飛雲拐無疑是威鎮武林，但是，金鏢劉俊彥的金鏢，也不是浪得虛名的，我不是長姓劉的志氣，也不是怕姓劉的金鏢。可是，我們還是不敢太大意，不該輕視他的，何況他還有不少朋友助拳呢！」

「楚大哥，你是太瞧得起他們了，不是我誇口，等一會姓劉的來了，你把他交給我，包保你，要死的有死的，要活的有活的，如果辦不到，我姓林的……」

「你姓林的怎樣？改姓木是不是？哼！連自己一條腿也保護不了，還敢吹大氣，眞虧你有這樣厚一張臉皮，你還少說兩句吧！」這個聲音來得非常突然，不是出自林、楚他們朋友之口，也聽不出聲音由那一方面傳來，林、楚他們都給這個突然的聲音嚇了一跳！

林大任一怔之後，忽然說：「有胆的就站出來說話，別躲躲閃閃不敢見人。」

「哼！誰躲躲閃閃？咱比你來得還早呢！你自有眼如瞎，瞧不見咱罷了，咱可看到你們兩人在火堆旁邊呢！你現在拿着兩片柴投進火堆，是不是？咱沒有看差，沒有說錯吧？嗯！」

林大任確是在火堆旁邊，剛把兩片柴投進火堆裏，由此可以見到對方確實就在身邊，對他們的一舉一動，看得十分清楚，而他們却不知道對方躲在什麼地方，敵明己暗，僅此一點，他們已經吃虧了。林大任看着姓楚的，姓楚的皺起眉頭，說：「敵明我暗，一切要小心！」

「小心也沒用，你們不把姓劉的看在眼內，在咱眼中，你們也不過是釜中游魚罷了。」一神秘人說。

林大任給氣得大罵，揮舞着扶手拐，大呼大喝，破口漫駡，似乎有心刺激對方出頭。可是對方却極有涵養，根本不理，久久才說這麼一句：「你駡吧，收拾你的人來了，你儘管罵好啦！」

姓楚的急忙向山下望，靜極了，那裏有什麼人來，以爲人家騙他，存心戲弄，正要責備，陡覺黑影，閃入眼簾，急忙注目遠眺，不錯，眞有人來了，但相去仍遠，毋須急急留意。姓楚姓林的兩個都不由自主的心頭猛的狂跳，暗暗吃驚。因爲人家耳聰，眼明都遠在他們之上，人家先說了，他們還要過了好一會才看到，由此可知人家的功力實在比他們勝出許多，假如這個人是劉俊彥的朋友，將是一個十分辣手的人物，不能不防。

太陽早已下山，滿天雲彩也變成黑色了，星星已經閃現在天空，月亮也爬上東山，吐出光芒了。銀光普照，遠近一色，山上山下除了山風凜烈之外，少有其他異聲，山上山下一片寧靜。

常言道：風從虎。在山風凜烈中，隱隱傳來虎嘯聲，其聲沉雄，似非雌虎。林大任等雖然練有一身武功，目中無人，由於千百年來積威所在，一聞虎嘯仍然色變，脫口自語：「奇怪，怎麼這地方也有虎嘯？」語聲未泯，第二聲，第三聲虎嘯又傳來了，而且，第二下與第三下不同，顯見並非出自同一之虎，而第三與第一聲則相似。

林大任道：「似乎有大虫向這邊走來，會不會是看到火光？要不要把火熄掉？」他提出，立即有人附和，於是，把火弄熄了。

林大任他們太缺乏常識了，其實，不但虎怕火，幾乎所有野獸都害怕火的，因爲火熱度高，足以燒毀牠們的毛，可以炙痛他們，尤以狼羣更怕火，但林等不明白此理，急急把火熄掉，正好足以引來老虎，這是他見識不及的。（四二八）

REFERENCE LIBRARY
10 MAR 1975

1975 中學會考專欄 ——堅道書院主編——

中國文學科（十八）

·黃振釗·

(1)舊文學

（丁）文章

（六）碑誌類

柳子厚墓誌銘　韓愈

（一）作者傳略、文章風格、文學地位。（見上雜說）

（二）本文主旨為何？

韓愈和柳宗元同是唐代傑出的古文運動家，而且交情甚篤。宗元死，韓愈親自為他作祭文（祭柳子厚文）。柳葬，又親自為他作墓誌銘（如本文就是）。柳州人為柳氏建廟，又替他作廟碑（柳州羅池廟碑）。

本文和普通的墓誌銘有所不同，普通的墓誌銘只是敘述死者生平，只是一些誇大的諛辭，是不盡不實的。而本文除了表揚柳氏實在的才幹、學問、人格和政績外，其重點則在於：

第一、從柳氏捨己為友的道義，反映出世態炎涼，人情涼薄，從而加以痛斥一番。

第二、柳氏仕途雖坎坷，但在史學上柳享有崇高的地位。

韓愈非徒寫人，亦以寫己；非徒傷人，亦以傷己。借柳氏酒杯，澆自己塊壘，這是本文寫作的根由。

（三）何謂墓誌銘？

墓誌銘，是我國古文體的一種，屬碑誌類。姚鼐的古文辭類纂序說：「碑誌類者，其體本于詩，歌頌功德。……墓者，識也。或立石埋上，或埋之壙中，古人皆誌。為之銘者，所以識之之辭也。」

墓誌銘通常文體是記被死者一生事跡。「誌」文似傳，「銘」語似詩（押韻）。有誌者不必有銘，有銘者不必有誌，亦有誌銘俱備的。銘的部分通常不會太短，但本文的銘卻是與衆，並不押韻，而且只有三句。著名的墓誌銘如：唐韓愈的南陽樊紹述墓誌銘、宋歐陽修的尹師魯墓誌銘、柳與俞墓誌銘是。

（四）柳宗元的文學辭章有優越的成就，其原因為何？試從本文中指出它。

其原因大抵有兩點：

第一、就是「詩窮而後工」「文章憎命」的道理。作品是生活的表現，作品與作者的遭遇，以及作者所處的時代背景是有着密切的關係的，命途多舛，則文章傳世，這是顛撲不破的道理。所以韓愈說：「然子厚斥不久，窮不極，雖有出於人，其文學辭章，必不能自力以致必傳於後如今，無疑也。」相反，假如柳氏仕途得志，其文學辭章必定沒有如此優越的成就的。所謂「人壽有時而盡，榮樂止乎其身，二者必至之常期，未若文章之無窮。」將相只是一時的富貴，而文章卻是不朽的，所以韓愈說：「雖使子厚得所願，為將相於一時，以彼易此，孰得孰失？必有能辨之者。」

第二、柳氏的文章，以永州雜記最為著名。因為柳氏得山水以蕩其精神，也就是說，山水給他帶來了靈感。明、王參謂「子厚之文，至永益工，其得山水之助耶？」清、方苞也說：「子厚游記（永州雜記），以身閒境寂，又得山水以蕩其精神，故言皆稱心，探幽奇而出之，若不經意。」所以韓愈敘述柳氏貶永州司馬時說：「居閒，益自刻苦，務記覽，為詞章，汎濫停蓄，為深博無涯涘，而自肆於山水間。」因此文章寫來便更工了。

（五）柳宗元的才學，政績及人格，本文都有清楚的刻劃，試分別指出它。

才學——韓愈說：「子厚少精敏，無不通達。逮其父時，雖少年已自成人，能取進士第，嶄然見頭角，衆謂柳氏有子矣！其後以博學宏詞，授集賢殿正字。儁傑廉悍，議論證據今古，出入經史百子，踔厲風發，率常屈其座人。名聲大振，一時皆慕與之交。諸公要人爭欲令出我門下，交口薦譽之。」少年時代已是才識卓越了。任柳州刺史時，衡湘以南進士都參加考進士試的人，都以為他為師。

政績——從柳氏任柳州刺史時的政績可見一斑：第一、他設立教化禁令，人民奉行不替；第二、廢除抵押人口陋習；第三、其他州縣紛紛仿效他的優良措施；第四、教導鄉民子弟寫文章考進士試，成績卓著。文中說：「子厚得柳州。既至，歎曰：『是豈不足為政邪？』因其土俗，為設教禁，州人順賴。其俗以男女質錢，約不時贖，子本相侔，則沒為奴婢，子厚與設方計，悉令贖歸。其尤貧力不能者，令書其傭，足相當，則使歸其質。觀察使下其法於他州，比一歲，免而歸者且千人。衡湘以南為進士者，皆以子厚為師。其經承子厚口講指畫，為文詞者，悉有法度可觀。」

人格——他捨身為友，對他的摯友劉禹錫關懷之忱，真是道義可風，令人感動。文中說：「其召至京師而復為刺史也，中山劉夢得禹錫，亦在遣中，當詣播州。子厚泣曰：『播州非人所居，而夢得親在堂，吾不忍夢得之窮，無辭以白其大人，且萬無母子俱往理。』請於朝，將拜疏，願以柳易播，雖重得罪，死不恨。」

（六）韓愈對柳宗元捨己為友的道義有何慨嘆？對柳氏的為人有何評價？

韓愈從柳氏捨己為人的道義中，反映出世態炎涼，友情涼薄，情詞激烈，筆鋒尖銳。他說：「嗚呼！士窮乃見節義。今夫平居里巷相慕悅，酒食游戲相徵逐，詡詡強笑語，以相取下，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背負，真若可信；一旦臨小利害僅如毛髮比，反眼若不相識，落陷阱不一引手救，反擠之，又下石焉者皆是也。此宜禽獸夷狄所不忍為，而其人自視以為得計。聞子厚之風，亦可以少愧矣！」對於小人之交的醜臉虛偽的面孔，刻劃入木三分。

柳宗元是個「勇於為人，不自貴重顧藉」的人，因此坐叢王叔文後，四處貶謫，仕途坎坷，韓愈惋惜的評論道：「既退，又無相知有氣力得位者推挽，故卒死於窮裔，材不為世用，道不行於時也。使子厚在臺省時，自持其身，已能如司馬刺史時，亦自不斥；斥時有人力能舉之，且必復用不窮。」然而，柳氏的成就不在於事功，而在於文學。仕途不達，但卻成為文學上的大宗，因此韓愈評論道：「然子厚斥不久，窮不極，雖有出於人如今，其文學辭章必不能自力，以致必傳於後如今，無疑也。雖使子厚得所願，為將相於一時，以彼易此，孰得孰失？必有能辨之者。」

（七）試用自己的文句解答下列（1）（2）兩題：（七三年會考試題）

（1）韓愈在柳子厚墓誌銘中怎樣評述柳宗元的文章？為甚麼他認為柳文能有這樣卓越的成就？

當柳氏貶為永州司馬時，韓愈評述說：柳氏閒居無事，更刻苦自勵，一方面專心致志讀書，一方面放情於山水之間，得山水以蕩其精神，也就是說，山水給他帶來了靈感，因此他所寫的詩文既雄厚又積聚，精深博大，漫無邊際。柳文有卓越的成就，就是「詩窮而後工」「文章憎命」的道理。作品是生活的表現，就是說，作品與作者的遭遇，以及作者所處的時代背景是有着密切的關係的，命途多舛，則文章傳世，這是顛撲不破的道理。所以韓愈說：如果柳宗元不是長期的被受到排斥，窮愁潦倒不是達到極點的話，雖然他有出人頭地的才學，但是他的文學辭章必定不能靠自己的力量流傳於世，享有現在這般卓越的成就，這是毫無疑問的了。將相只是一時的富貴，而文章卻是不朽的。所以韓愈說：即使子厚仕途得志，平步青雲，出將入相，但只是短暫的時間而已。文章和將相相比，孰輕孰重，不問可知了。

（2）簡述柳宗元治理柳州的德政。（參見第五題政績一項）

（八）解釋下列詞句：（對並有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句）

1. 嶄然見頭角。
釋詞：嶄然——高峻的樣子。見——表現；表露。
釋句：才華卓越，表現出衆。或解作才華高高的超出衆人之上。

2. 儁傑廉悍。
釋詞：儁傑——才智英俊傑出。悍——勇猛有為。
釋句：才智英俊傑出，做事方正，而且勇往直前，毫無顧慮。

3. 議論證據今古，出入經史百子。
釋詞：出入——談論的意思，所謂「入乎耳，出乎口」。百子——諸子百家；所有子書。
釋句：所發表的議論都是引古證今，所談論的都是經、史、諸子百家的學問。

4. 踔厲風發。
釋詞：踔——超卓。厲——凌厲。
釋句：詞鋒超卓凌厲，好像風一般的奮發。

5. 率常屈其座人。
釋詞：率——大抵；大概。屈——屈服。
釋句：大抵常常把同座的人折服。

6. 務記覽，為詞章汎濫停蓄。
釋詞：務——專心致志。記覽——記誦和觀覽，即讀書。汎濫——水流充盛橫溢。停蓄——積聚。
釋句：專心致志去讀書，所寫的詩文既廣博又積聚。

7. 子本相侔。
釋詞：子本——子，利息。本，本錢。侔——相等。
釋句：利息和本錢相等。

8. 士窮乃見節義。
釋詞：見——表現。節義——節操正義。
釋句：一個讀書人當他窮困時才表現出節操和正義。

9. 酒食遊戲相徵逐。
釋字：徵——邀請。逐——追逐。
釋句：朋友間飲酒食肉和遊戲的時候，互相交往，很為親密。俗語所謂酒肉朋友。

10. 詡詡強笑語以相取下。
釋詞：詡詡——和樂相聚的樣子。相取下——互相採取謙虛禮讓的態度。
釋句：大家和樂地相處，談笑都很勉強的，以表互相謙讓的態度。

11. 又無相知有氣力得位者推挽，故卒死於窮裔。
釋詞：相知——交情深厚的知己。氣力——能力。推挽——推薦提拔。窮裔——荒僻的邊遠。
釋句：又沒有交情深厚的知己，沒有能力的人以及掌權者替他推薦提拔，因此他結果便死在荒僻的邊遠。

12. 必不能自力以致必傳於後如今，無疑也。
釋詞：自力——自己的力量。
釋句：他（柳宗元）必定不能以自己的力量，使他的文章流傳於後世好像今天一樣，這是毫無疑問的了。

考生自習：文學論述

試論述韓愈「柳子厚墓誌銘」一文的特色。

1975 升中試專欄 智慧出版社主編

中文科（十八）

標點符號練習

試在下列各題每句最適當位置，清楚地補上每個正確的標點符號：

（1）法國的國歌馬賽曲，是一首十分雄壯的歌曲。
（2）姊姊昨天向圖書館借了一本冰心的寄小讀者。
（3）水滸傳把武松的英雄性格，描寫得淋漓盡致。
（4）著名畫家張大千先生畫了一幅長江萬里圖。
（5）華僑日報是香港的一份暢銷報紙。
（6）有人說孟子這本書是孟子的學生所寫的。
（7）冬天來了，春天還會遠嗎？這是詩人雪萊的名句。
（8）這樂曲，雄壯處，令人熱血沸騰哀怨處令人淒然下淚。
（9）老師對我們說：「本校定於三月廿七日星期日到梅窩旅行。」
（10）哥哥說：「己所不欲，勿施於人，這句話是孔子說的。」
（11）所謂「歲寒三友」，就是指松竹梅。
（12）當我是個孩子時，我愛星空當我是個青年時，我愛朝陽如今，我最愛的是月夜。
（13）我最愛的科目是數學自然音樂和美術。
（14）眼看着上釣的魚兒又跳回水裏，他大聲歎息道：「可惜可惜。」
（15）我聽見門外有兩個人在說話：你找誰？我找姓黃的。

答案

（1）法國的馬賽曲，是一首十分雄壯的歌曲。
（2）姊姊昨天向圖書館借一本冰心的寄小讀者。
（3）水滸傳把武松的英雄性格，描寫得淋漓盡致。
（4）著名畫家張大千先生畫了一幅長江萬里圖。
（5）華僑日報是香港的一份暢銷報紙。
（6）有人說孟子這本書是孟子的學生所寫的。
（7）「冬天來了，春天還會遠嗎？」這是詩人雪萊的名句。
（8）這樂曲，雄壯處，令人熱血沸騰；哀怨處，令人淒然下淚。
（9）老師對我們說：「本校定於三月廿七日（星期日）到梅窩旅行。」
（10）哥哥說：「『己所不欲，勿施於人』，這句話是孔子說的。」
（11）所謂「歲寒三友」，就是指松、竹、梅。
（12）當我是個孩子時，我愛星空；當我是個青年時，我愛朝陽；如今，我最愛的是月夜。
（13）我最愛的科目是數學、自然、音樂和美術。
（14）眼看着上釣的魚兒又跳回水裏，他大聲歎息道：「可惜！可惜！」
（15）我聽見門外有兩個人在說話：「你找誰？」「我找姓黃的。」

1975 中學會考專欄 ——堅道書院主編——

地理科（十七）·地研社·

馬來西亞農場及錫鑛

一、問答：

1. 何謂熱帶栽培業？發展條件如何？
熱帶栽培業（TROPICAL PLANTION）又稱熱帶企業性農業，特點有三：
（1）以栽種現金作物為主，如樹膠、茶、哈咕、蔗糖、咖啡、油棕等。
（2）農園面積廣大，一般科學化管理，農場多在1,000英畝至15,000英畝之間。
（3）企業化管理：
（Ⅰ）龐大資金，包括外資，部份華資，國營等。
（Ⅱ）農場內設有初級加工工廠，員工宿舍，另有鐵路，碼頭，倉庫等，以便輸出。
（Ⅲ）勞工，包括當地土人或海外勞工，如印度人及中國人。

過去殖民地宗主國，為應世界市場所需，在殖民地實行單一性經濟政策，如在馬來半島上專業性大事種植橡膠。殖民地其後紛紛獨立，為免國家經濟單獨依賴某一種作物，遂改向多元性農業發展，以馬來西亞言，傳統式之樹膠栽培業目前仍為其主要經濟支柱。

2. 西馬來西亞樹膠之生長條件及分佈。
（1）樹膠之生長條件：
（Ⅰ）高溫多雨之熱帶雨林區作物，年雨量在2000MM以上，年溫度21° C——32° C。
（Ⅱ）土壤及地形：以含磷，鉀豐富之火山風化土最佳，因易透水，故排水良好而稍有起伏之丘陵地最宜，一般約500公尺以下。
（Ⅲ）交通：沿河或近公路，鐵路，以離海岸不超過80哩最合運輸經濟原則。
（Ⅳ）資金：橡樹在種植後約八，九年後始有收穫，故需有龐大資金投入。
（Ⅴ）勞工：割膠，收集等均需大量技術性勞工。
（2）分佈：（見圖1）
偏於馬來半島西部丘陵地，即中央山脈偏西海岸地帶，東海岸多季東北風過強，雨量季節變化較烈，故以西部栽培最盛，西部七州膠園自北向南成帶狀分佈，面積約佔全部90%以上，其中柔佛州佔全國 $\frac{1}{4}$。

3. 馬來西亞沖積錫礦成因及其經濟價值。
（1）沖積礦床成因：（見圖2）
錫礦脈多生成於酸性火成岩中，尤以花岡岩最多，含錫78%，稱為錫米。馬來半島中部山地多屬花岡岩，由於花岡岩受風化破壞之後，礦脈暴露，隨雨水或流水之侵蝕及搬運，與砂土混合在下游成沖積礦床，西馬來西亞有95%屬沖積礦床。
（2）分佈及經濟價值：（見圖1）
沖積錫礦分佈於半島西岸最多，如霹靂河及支流金塔河附近的太平，怡保，又吉隆坡，芙蓉及雪蘭莪州亦盛，西海岸合共佔全馬錫礦90%。
經濟價值：參閱下表得
（Ⅰ）錫礦在本國僅次於橡膠，在全世界則首屈一指。
（Ⅱ）世界四大產錫國，馬來西亞等於其他三國之總和。
（Ⅲ）東南亞四國中，馬錫等於其他三國兩倍。

1967年世界產錫國（千噸）

馬來西亞	73.3
玻利維亞	27.7
蘇聯	25.4
泰國	22.9
中國	20.3
印尼	13.8
尼日利亞	9.5

二、選擇題：

1. 樹膠原産地，是____
A. 剛果河盆地　D. 恒河流域
B. 阿馬遜盆地　E. 印度河流域
C. 霹靂河流域

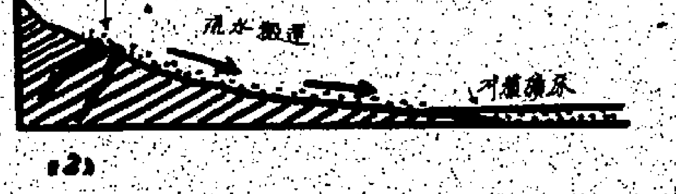
2. 那一個國家人造橡膠產量超越馬來西亞之天然膠？____
A. 英國　D. 德國
B. 美國　E. 日本
C. 法國

3. 馬來西亞自獨立後，農業趨向多元化，除樹膠外，主為____
（1）油棕　（2）甘蔗　（3）鳳梨
（4）哈咕　（5）椰子
A.（1）（2）（3）
B.（2）（3）（4）
C.（3）（4）（1）
D.（1）（3）（5）
E.（2）（4）（5）

4. 錫鑛開採方法，馬來西亞主用____
A. 琉瑯法　D. 鑽管抽取法
B. 砂泵採錫法　E. 挖泥船淘取法
C. 露天開採法

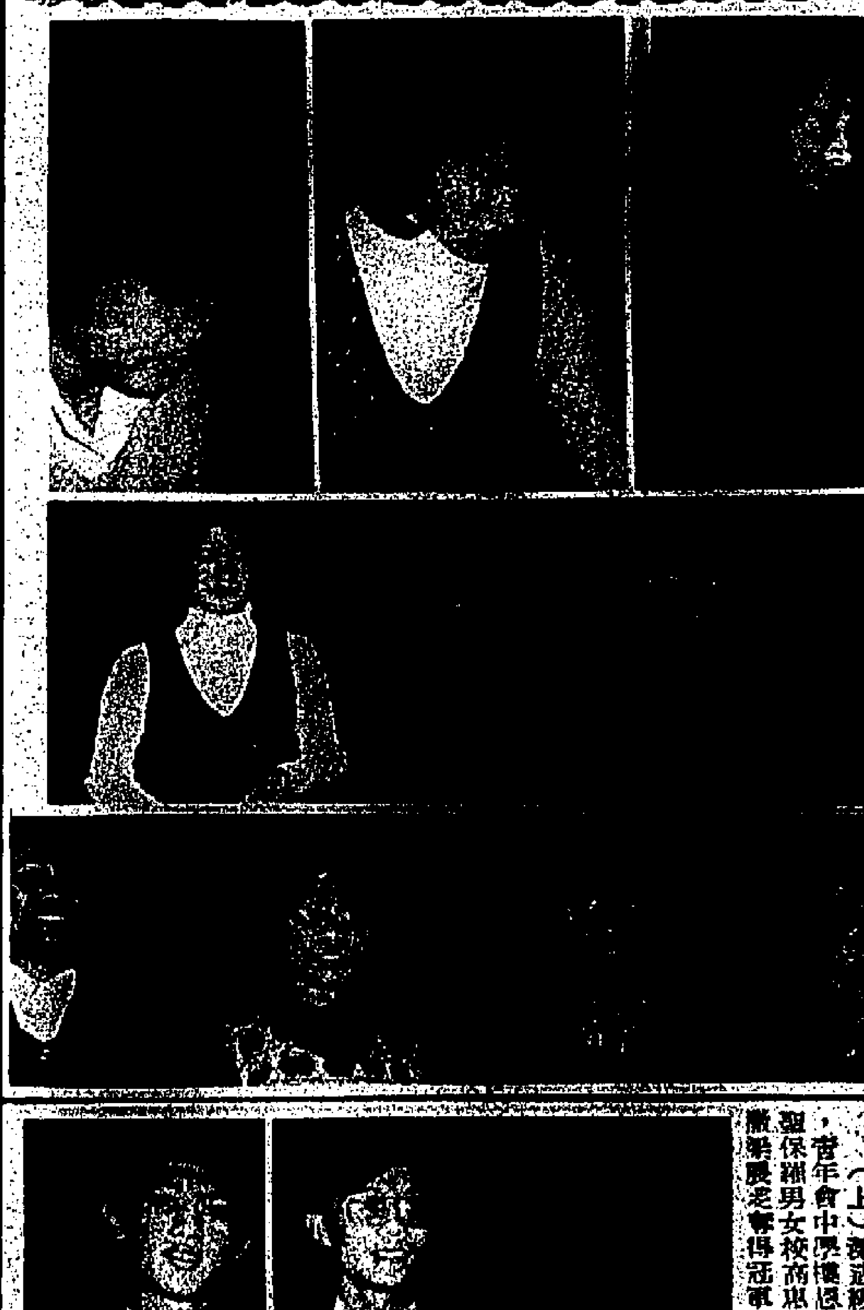
5. 熱帶割膠為何宜於早上施行？____
（1）熱帶午間蒸發強烈
（2）熱帶午後有對流雨
（3）早上工作效率高
（4）膠液午後不流
（5）熱帶工人習慣午睡
A.（1）（2）（4）
B.（1）（3）（4）
C.（1）（4）（5）
D.（2）（4）（5）
E.（3）（4）（5）

(1)



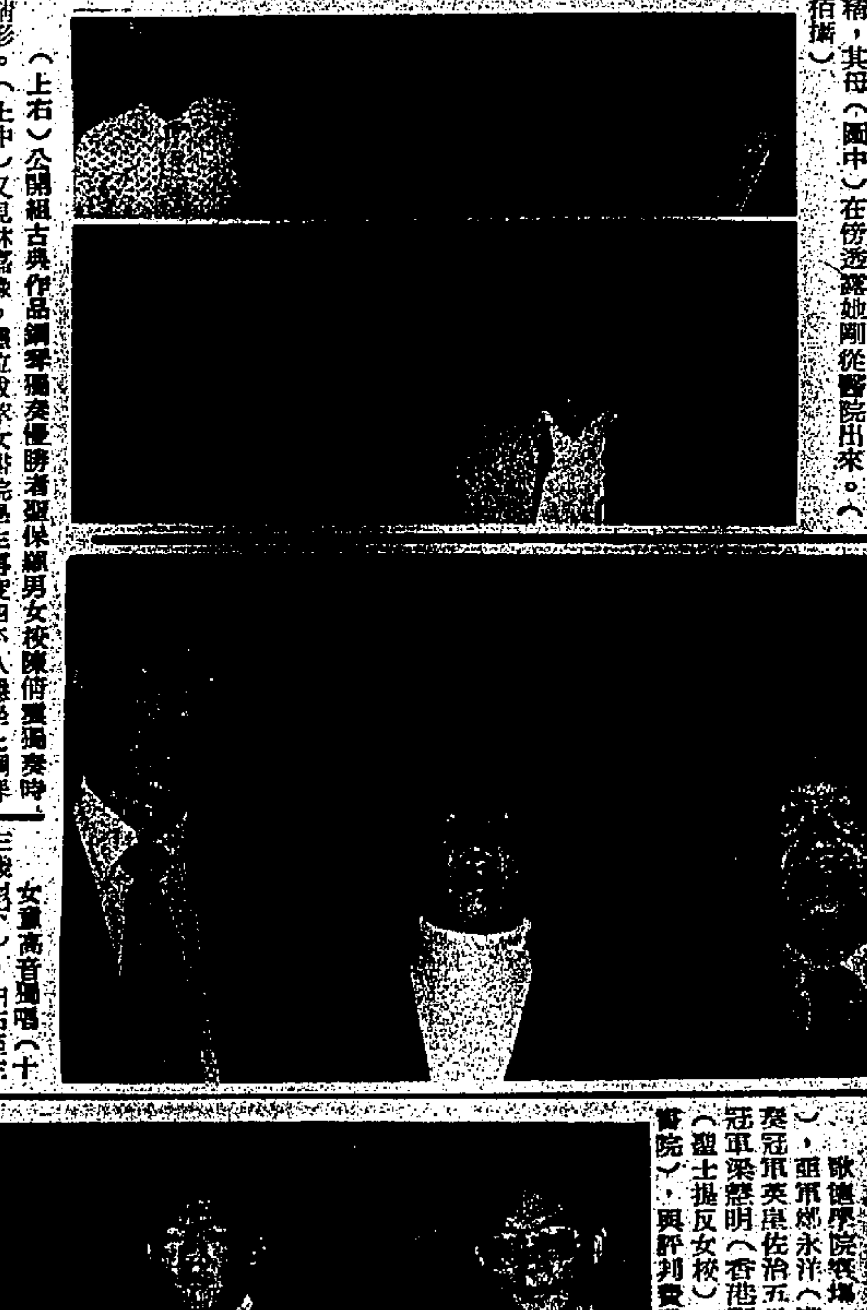
(2)

第二十七屆香港校際音樂節特刊



（上右）公開組古典作品鋼琴獨奏優勝者聖保羅男女校陳倩雯獨奏時情形。（上中）又見林嘉穎。這位拔萃女書院學生再度四平八穩坐上鋼琴浪漫派作品（第八級）冠軍之位。（上左）鋼琴獨奏古典作品（第七級）冠軍朱雲烈達（港島英童學校）是秘魯人，因為誕生於香港，所以說得一口流利廣東話，她的兄弟姊妹都是音樂好手。（下）左起鋼琴獨奏浪漫派作品（第八級）冠軍林嘉穎（拔萃女書院），亞軍蔡滬平（九龍瑪利諾書院），季軍陳可立（聖保羅男女校）。（柏攝）

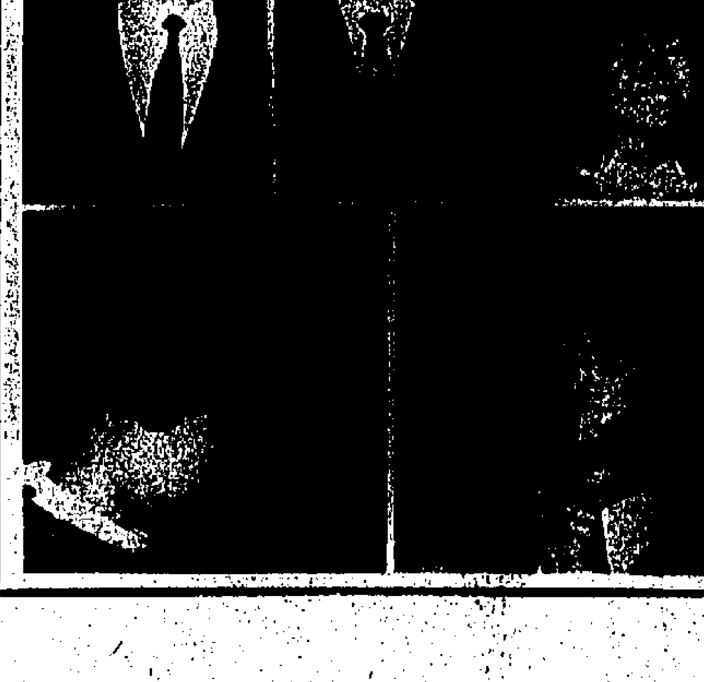
女童高音獨唱（十三歲以下），由右至左冠軍楊惠（拔萃女校），亞軍賀安伶（英華中學），季軍吳加音（聖保羅男女），劉玉霄（燕富邨寶血小學下午）合攝。



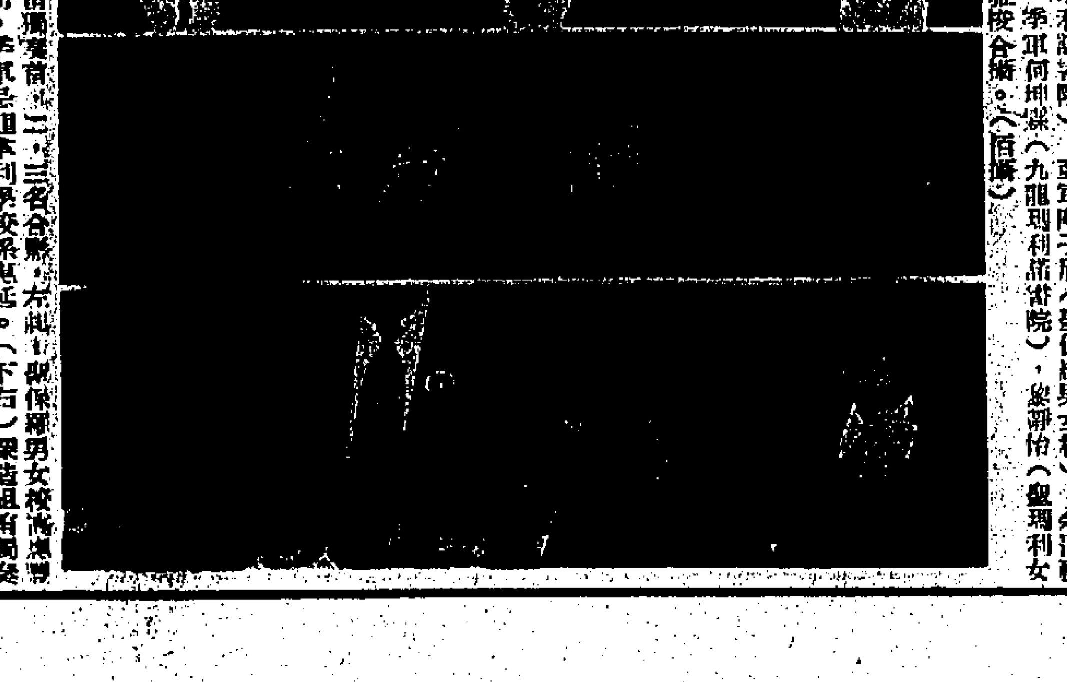
（上）男聲公開組三人合唱冠軍，由右至左何錦銘，胡兆棠，余得基（聖馬可中心）與羅百士合攝。（下）報名參加雙簧管獨奏者有三人，但只有聖士提反女校的陳綿瑋（圖左）出席，成績未符理想，評判指出她的樂器有問題，記者問她成績欠佳是否與此有關，她答稱是自己學藝不精，其母（圖中）在傍透露她剛從醫院出來。（柏攝）

中國作曲家作品鋼琴獨奏拔萃男校高景聲，以八十九分奪得冠軍後，與中國作曲家施金波（圖左）及老師辛上德（圖右）合影。（本報記者攝）

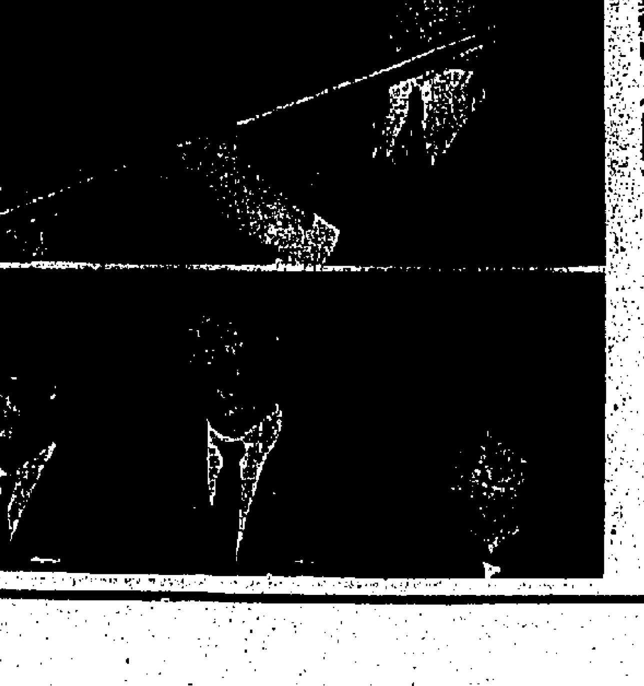
由上至下：（一）公開組現代作品鋼琴獨奏優勝者：右起冠軍香港瑪利諾畢薇，亞軍聖保羅男女校潘光沛，季軍協恩趙瑋。（二）左起：鋼琴獨奏古典作品（第七級）冠軍朱雲烈達（港島英童學校），亞軍楊耀強（培正中學），季軍林詩明（聖士提反女校）。（三）紘樂四部合奏冠軍由拔萃男校同學奪得。左起：黃家恩，梁志輝，羅智光，陳立欣。（柏攝）（四）評判籍百士與男聲公開組三人合唱的優勝者在台上來一個大合唱。（五）公開組古典作品鋼琴獨奏優勝者與評判員合影，圖右起評判員查理士費雅校，亞軍聖保羅男女校陳倩雯，季軍聖心書院陳玲芝。（本報記者攝）



（上）深造級笛獨奏首、二、三名合影，左起：聖保羅男女校高惠賢，青年會中學陳恩齊，季軍忌連拿利學校孫惠延。（下右）深造組笛獨奏冠軍聖保羅男女校高惠賢。（下左）浪漫派作品鋼琴獨奏第二級聖關龍梁展逑奪得冠軍。（本報記者攝）



歌德學院獎牌：（上）左起：笛獨奏冠軍李寶琴（英皇佐治五世中學），亞軍鄭永洋（澳洲中學），季軍鄭茜棠（蘇浙公學）。（中）鋼琴合奏冠軍英皇佐治五世中學。（下）右起：鋼琴獨奏浪漫派作品（第二級）冠軍梁慧明（香港瑪利諾書院），亞軍廖子欣（聖保羅男女校），余深穠（聖士提反女校），季軍何坤棠（九龍瑪利諾書院），梁靜怡（聖瑪利女書院），與評判費雅校合攝。（柏攝）



（上）笛獨奏冠軍李寶琴（英皇佐治五世中學）的父母均非中國人，但由於其父乃牧師，精通中文，所以有一個中文名字。（下）青年會中學同學在中音牧童笛獨奏中大獲全勝，囊括了首三席。左起：冠軍鄧邁棠，亞軍方國志，季軍莫慧貞。（柏攝）

公開組現代鋼琴獨奏冠軍畢薇接受評判獎品。（本報記者攝）

安樂影片公司一九七五年春季攻勢又一轟動影壇巨製

榮獲提名六項奧斯卡金像獎名片

火車謀殺案

MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

拷貝空運來港途中・密切注意映期地點

總統　京都　華盛頓　凱聲

麥斯美倫雪兒 主演

莊威 「午夜牛郎」主角

暢銷名著　真實事蹟　精湛演技　駭人結局

「神探智擒職業殺手」原著作者科西夫又一出色巨著搬上銀幕！

奧迪沙秘密檔案

THE ODESSA FILE

大導演 郎奴廉

到處創賣座最高紀錄

絕早狂滿　今天五場　請早定座

第二世界大戰後納粹餘孽秘密罪惡組織內幕首次揭露！

港九影院聯合廣告

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景

眼福不淺！請勿走雞

今天全綫五場

邵氏出品新潮浪漫香艷彩色巨片

導演 呂奇

成人電影　兒童不宜

有得睇有得笑正嘢

東方・國賓・域多利・國華

夠犀利夠刺激

安樂公司發行・兒童不宜觀看

BEHIND THE DOOR

嚴重警告

域多利今早十點半目蓮救母

總統・華盛頓・英京

今獻映

莊威 主演

奧迪沙秘密檔案

英京 今天五場 請早

扭計師爺藏寶椅

巨笑萬料片

南華・南洋・銀都

今天五場續映

北京電影製片廠攝製彩色歷史故事片

主演 楊春霞　導演 謝鐵驪

杜鵑山

今天五場放映

阿倫狄龍 主演

殺人者

緊張刺激曲折奇情

南華早場：暫停

國泰

今天五場

兒童不宜

雌雄變

康威精益求精不惜工本之作

新都市男女生活風流解數

普慶・新光・珠江

狂滿！全綫五場

導演 李鐵

老夫子

映期無多　欲看從速

大小鬼頭

新舞台・國都・聯邦　H713619　K862123

今天五場仍映　雌雄變　導演：康威

今天全綫爆棚仍五場　老夫子　導演：李鐵

昨天爆棚今天最後　三笑姻緣

明珠・倫敦

最威動作片！今天五場

動作殘忍・心狠手辣

雌雄大盜

明珠午夜放映　奪魂鈴

新聲

狂滿今請早

最大膽揭露社會的百態

雌雄變

新潮男女生活風流解數　兒童不宜

京華・快樂

今天五場

卻格斯珍寶　德拉茜 主演

海運・百樂　H702412　K678091

今天五場　日日滿瀉

泰倫斯希路　亨利方達

無名小子

My Name is Nobody

特藝七彩闊銀幕

打得痛快演得精彩笑到碌地

新華・新都

今天五場獻映

歌迪珍絲・羅亞寧

胭脂虎

兒童不宜

金門・寶聲

今天聯映

雌雄變

康威導演

紅約・大華・金冠

今天五場請早！

DAYS OF WRATH

臥虎藏龍

李雲奇

下期鐵金剛大戰金鎗客

今天五場獻映

下期獻映：女子跆拳群英會

京都・凱聲

今天五場

麥斯美倫雪兒　莊威

奧迪沙秘密檔案

絕早滿滿！一致讚賞

龍華・星聲・大華・油麻地

滿！今天續映　雌雄變

滿！今天續映　老夫子

寶石・觀塘・明月・常樂

今天五場　老夫子

撈女日記

國際・寶

今天五場　雌雄變

今映　雌雄變